

CATALOG · CATALOGUE · KATALOG

CATÁLOGO '23



 **MARC**
ASSA ABLOY

www.marc.pt

Experience a safer
and more open world

SOBRE NÓS 04

About us • À propos de nous • Über uns

ÍNDEX 08

Index • Índice • Index

FECHADURAS 14

Locks • Serrures • Schlösser

SIST. ANTIPÂNICO 116

Antipanic Systems • Systèmes Anti-panique • Anti Panik system

CHAPATESTAS 134

Strike plate • Gâche • Schließbleche

CILINDROS 148

Cylinders • Cylindres • Zylinder

FECHOS 164

Cam locks • Batteuses • Möbelverriegelungen



• INDEX		• INDEX							
ADURAS PARA PERFIS METÁLICOS - LOCKS FOR METAL PROFILES		URES POUR PROFILS MÉTALLIQUES - SCHLÖSSER FÜR METALLPROFILE							
CATEGORIA - CATEGORY	SUBCATEGORIA - SUBCATEGORY	SERIE - SERIES	SERIE - SERIES	30/1540	92				
FECHADURAS ANTIPÂNICO - Panic Lock	SERIE 430	25/0035							
Serrure anti-panique - Panikschloß	SERIE 733	25/003540	85						
FECHADURAS ELETROMECÂNICAS - Electromechanical Locks	SERIE 528.85	25/003540	92						
Serrures électromécaniques - Elektromechanische Schlösser	SERIE 528.92	40	72						
Serruras magnéticas - Magnetische Schlösser									





www.marc.pt

UMA VISÃO CLARA FOCADA NA INOVAÇÃO

A CLEAR VISION FOCUSED ON INNOVATION

PASSADO E PRESENTE

A MARC ASSA ABLOY é uma das empresas com maior longevidade na indústria das ferragens em Portugal, dedicada ao fabrico de fechaduras e soluções de segurança para portas de madeira e sistemas de alumínio.

Fundada em 1966, a MARC tem se afirmado internacionalmente na exportação dos seus produtos para os principais mercados europeus, contando com uma presença assinalável no mercado francês e alemão.

Em 2021, a MARC integrou o grupo ASSA ABLOY.

A MARC ASSA ABLOY tem um grande peso na história do fabrico de ferragens na região centro de Portugal e emprega, nas suas instalações produtivas, na cidade de Águeda, mais de 160 colaboradores.

PRODUTOS E INOVAÇÃO

Com mais de 50 anos de experiência no fabrico de ferragens, a empresa MARC ASSA ABLOY destaca-se por uma constante evolução tecnológica e uma cuidada política comercial, sustentada pela qualidade dos seus produtos.

A ASSA ABLOY é líder global de soluções inteligentes de acesso e segurança. Dedicamo-nos a melhorar a vida dos nossos clientes através de produtos inovadores que oferecem elevada segurança e conveniência.

THE PAST & TODAY

MARC ASSA ABLOY is one of the longest-lasting companies in the hardware industry in Portugal, dedicated to the manufacture of locks and security solutions for wooden doors and aluminum systems.

Founded in 1966, MARC has established itself internationally in the export of its products to major European markets, with a remarkable presence in the French and German markets.

In 2021, MR became part of the ASSA ABLOY Group.

MARC ASSA ABLOY has a big place in the history of hardware manufacturing in the center of Portugal and employs more than 160 people in its plants in the city of Águeda.

PRODUCTS & INNOVATION

With over 50 years of expertise in the hardware manufacturing, MARC ASSA ABLOY stands out for the constant technological development and rigorous commercial policy, underpinned by the quality of its products.

ASSA ABLOY is the global leader in intelligent access and security solutions. We are dedicated to improving our customers' lives through innovative products that offer high security and convenience.



LE PASSÉ ET LE PRÉSENT

MARC ASSA ABLOY est l'une des entreprises les plus anciennes du secteur de la quincaillerie au Portugal, dédiée à la fabrication de serrures et de solutions de sécurité pour les portes en bois et les systèmes en aluminium.

Fondée en 1966, MARC s'est établie au niveau international dans l'exportation de ses produits vers les principaux marchés européens, avec une présence remarquable sur les marchés français et allemand.

En 2021, MARC a intégré le groupe ASSA ABLOY.

MARC ASSA ABLOY occupe une grande place dans l'histoire de la fabrication de quincaillerie dans le centre du Portugal et emploie plus de 160 personnes dans ses usines de la ville d'Águeda.

PRODUITS & INNOVATION

Avec plus de 50 ans d'expertise dans la fabrication de quincaillerie, MARC ASSA ABLOY se distingue par un développement technologique constant et une politique commerciale rigoureuse, sous-tendus par la qualité de ses produits.

ASSA ABLOY est le leader mondial des solutions intelligentes d'accès et de sécurité. Nous nous consacrons à l'amélioration de la vie de nos clients grâce à des produits innovants qui offrent une sécurité et un confort élevés.

VERGANGENHEIT UND GEGENWART

MARC ASSA ABLOY ist eines der ältesten Unternehmen der Beschlagbranche in Portugal, das sich der Herstellung von Schlössern und Sicherheitslösungen für Holztüren und Aluminiumsysteme widmet.

MARC wurde 1966 gegründet und hat sich international durch den Export seiner Produkte in die wichtigsten europäischen Märkte etabliert, mit einer bemerkenswerten Präsenz auf dem französischen und deutschen Markt.

Im Jahr 2021 wurde MR Teil der ASSA ABLOY-Gruppe.

MARC ASSA ABLOY nimmt einen wichtigen Platz in der Geschichte der Eisenwarenherstellung im Zentrum Portugals ein und beschäftigt mehr als 160 Mitarbeiter in seinen Werken in der Stadt Águeda.

PRODUKTE & INNOVATION

Mit mehr als 50 Jahren Erfahrung in der Herstellung von Beschlägen zeichnet sich MARC ASSA ABLOY durch eine konstante technologische Entwicklung und eine strenge Geschäftspolitik aus, die durch die Qualität seiner Produkte untermauert wird.

ASSA ABLOY ist der weltweit führende Anbieter von intelligenten Zugangs- und Sicherheitslösungen. Unser Ziel ist es, das Leben unserer Kunden durch innovative Produkte zu verbessern, die hohe Sicherheit und Komfort bieten.

Together we are

A ASSA ABLOY Opening Solutions Portugal, parte do Grupo ASSA ABLOY, o líder mundial em soluções de acesso. Formado em 1994, o Grupo ASSA ABLOY está presente em mais de 70 países.

Dispomos de um vasto e completo portfólio de soluções, desde fechaduras mecânicas até aos mais recentes e inovadores sistemas de controlo de acessos. A gama de produtos ASSA ABLOY abrange molas hidráulicas, produtos de segurança para portas corta-fogo, sistemas de controlo de acessos eletromecânicos, soluções para arquitetura, dispositivos de saída antipânico e soluções de acesso mãos-livres.

Desde o início que a inovação tem definido a nossa direção e isto permite-nos ajudar milhares de milhões de pessoas a sentirem-se tranquilas, seguras e a experimentarem um mundo mais aberto.

ASSA ABLOY Opening Solutions Portugal part of the ASSA ABLOY Group, the global leader in access solutions. Formed in 1994, the ASSA ABLOY Group has grown to now cover more than 70 countries.

We offer a vast range of hardware, everything from mechanical locks to the latest innovative access control systems. The range covers door controls, fire door safety products, electromechanical access control systems, architectural hardware, panic and exit devices and hands-free solutions.

From the very beginning innovation has defined our direction and enabled us to help billions of people feel safe, secure, and experience a more open world.

Globalmente somos · Globally we are



51,000

colaboradores · employees



70+

países · countries



190+

marcas · brands



9,500

patentes · patents



2,800

colaboradores* · employees*

*dedicados à investigação & desenvolvimento
*dedicated to research & development



Os nossos valores

Our values

As ferragens para portas estão no coração da nossa atividade e temos muito orgulho nas nossas soluções, rigorosamente testadas, que abrangem tudo, desde fechaduras mecânicas até aos mais recentes sistemas de controlo de acessos.

Door hardware is at the core of our business, and we pride ourselves on our tried and tested offering, which covers everything from mechanical locks to the latest access control systems.



Segurança e prevenção de riscos · Security and loss prevention

Proteja o seu espaço para se sentir livre. Estamos dedicados em fornecer soluções de alta qualidade para a sua segurança e proteção da sua privacidade.

Secure your space to feel free. We are dedicated to delivering high-quality door solutions to protect you and your privacy.



Soluções para construção sustentável · Sustainable building solutions

Num mundo em acelerada evolução, a eficiência é tudo. Soluções rápidas e seguras de alto desempenho reduzem a utilização de energia e contribuem para um mundo mais sustentável.

In a fast moving world, efficiency is everything. Swift and secure high-performance solutions reduce energy use and make for a more sustainable world.



Design arquitetónico · Aesthetic design

Enquadre o seu espaço. O nosso objetivo é fornecer os materiais que inspirem e revitalizem os seus interiores.

Frame your space. We aim to provide hardware that will inspire and revitalise your interiors.



Segurança da vida · Life safety

A segurança em primeiro lugar. Acreditamos que os nossos produtos de segurança corta-fogo e dispositivos de saída antipânico devem demonstrar a sua conformidade através de creditações reconhecidas de terceiros.

Safety first. We believe our fire and emergency safety products should demonstrate their compliance through recognised third-party accreditations.



Design inclusivo · Inclusive design

Certifique-se de que o seu edifício oferece acolhimento e não barreiras. Facilitar o envolvimento de todos na vida contemporânea, contribui para uma sociedade mais rica e diversa.

Ensure your building offers a welcome, not a barrier. Facilitating the involvement of everyone in contemporary life, contributes to a richer, more diverse society.

Valores e crenças essenciais · Core values and beliefs

Autonomia · Empowerment



Nós confiamos nas pessoas
We have trust in people

Inovação · Innovation



Nós temos coragem para mudar
We have the courage to change

Integridade · Integrity



Nós defendemos o que está certo
We stand for what's right

FECHADURAS PARA PERFIS METÁLICOS • LOCKS FOR METAL PROFILES
SERRURES POUR PROFILÉS MÉTALLIQUES • SCHLÖSSER FÜR METALLPROFILE

CATEGORIA • CATEGORY CATÉGORIE • KATEGORIE	SUBCATEGORIA • SUBCATEGORY SUBCATÉGORIE • UNTERKATEGORIE	SÉRIE • SERIES SÉRIE • SERIE						
PERFIS METÁLICOS METAL PROFILES PROFILS MÉTALLIQUES METALLPROFILE	Fechaduras Antipânico • Panic Lock Serrure anti-panique • Panikschloss	SÉRIE 430	30/35/40	92	•			39
	Fechaduras Eletromecânicas • Electromechanical Locks Serrures électromécaniques • Elektromechanische Schlösser	SÉRIE 733	25/30/35	-	•			41
	Fechaduras Magnéticas • Magnetic Locks Serrures magnétiques • Magnetische Schlösser	SÉRIE 528.85	25/30/35/40	85	•			30
		SÉRIE 528.92	25/30/35/40	92	•			32
	Fechaduras Multiponto • Multipoint Locks Serrures multipoints • Mehrpunkt-Schlösser	SÉRIE 781	40	72	•			43
		SÉRIE 745-U	25/30/35	85	•			44
		SÉRIE 745	25/30/35	85	•			45
		SÉRIE 744-U	25/30/35	85	•			46
		SÉRIE 744	25/30/35	85	•			47
		SÉRIE 750.85	25/30/35	85	•			48
		SÉRIE 755.85	25/30/35	85	•			49
		SÉRIE 750.92	25/30/35/40	92	•			50
		SÉRIE 755.92	25/30/35/40	92	•			51
		SÉRIE 750 SEG.85	25/30/35	85	•			52
		SÉRIE 755 SEG.85	25/30/35	85	•			53
		SÉRIE 750 SEG.92	25/30/35/40	92	•			54
		SÉRIE 755 SEG.92	25/30/35/40	92	•			55
		SÉRIE 735-U	50	70	•			56
		SÉRIE 735-A-U	60	72	•			57
		SÉRIE 756	50	-	•			58
		SÉRIE 736-A 1PT	60	72	•			59
	Fechaduras Monoponto • Single Point Locks Serrures à point unique • Ein-Punkt-Schlösser	SÉRIE 727	70	-	•			22
		SÉRIE 732	29	-	•			23
		SÉRIE 731 LG	19	-	•			24
		SÉRIE 731 LB	19	-	•			25
		SÉRIE STORM 100	22	64	•			26
		SÉRIE STORM 200	22	64	•			27
		SÉRIE 729	40	92	•			28
		SÉRIE 728.70	21/25/30	70	•			29
		SÉRIE 728.85	25/30/35/40	85	•			31
		SÉRIE 728.92	25/30/35/40	92	•			33
		SÉRIE 728.AF.85	30/35/40	85	•			34
		SÉRIE 728.AF.92	30/35/40	92	•			35
		SÉRIE 730.85	25/30/35	85	•			36
		SÉRIE 741	25/30/35	85	•			37
		SÉRIE 730.92	25/30/35/40	92	•			38
		SÉRIE 730.DC + PUX	30/35/40	92/140	•			40
		SÉRIE ZK35	35/40	72	•			42

FECHADURAS PARA PORTAS DE MADEIRA • LOCKS FOR WOODEN DOORS
SERRURES POUR PORTES EN BOIS • SCHLÖSSER FÜR HOLZTÜREN

CATEGORIA • CATEGORY CATÉGORIE • KATEGORIE	SUBCATEGORIA • SUBCATEGORY SUBCATÉGORIE • UNTERKATEGORIE	SÉRIE • SERIES SÉRIE • SERIE						
DISPOSITIVOS ANTIPÂNICO ANTI-PANIC DEVICES DISPOSITIFS ANTI-PANIQUE ANTI-PANIK-GERÄTE	Barras Antipânico • Panic Lock Serrure anti-panique • Panikschloss	ESC 5	-	-				121
		ESC 10	-	-				122
		ESC 1	-	-				123
	Fechaduras Antipânico • Panic Lock Serrure anti-panique • Panikschloss	SÉRIE 425.6	50	70	•			128
		SÉRIE 425.7	50	70	•			129
		SÉRIE 425.8	50	70	•			130
		SÉRIE 425.9	50	70	•			131
	Fechaduras Automática e Antipânico Automatic and Panic Lock Serrures Automatiques et Anti-panique Automatische und Panikschloss	SÉRIE 825	50	70/72	•			132
	Fechaduras Multiponto Automática e Antipânico Automatic Multi-point and Panic Lock Serrures multipoints automatiques et anti-panique Automatisches Mehrpunkt- und Panikschloss	SÉRIE 836	50	70/72	•			109
PORTAS DE MADEIRA WOODEN DOORS PORTES EN BOIS HOLZTÜREN	Fechaduras De Segurança Multiponto Multipoint Security Locks Serrures de sécurité multipoints Mehrpunkt-Sicherheitsschlösser	SÉRIE 763	60	85	•			69
		SÉRIE 738	50	70	•			107
		SÉRIE 737	50	70	•			110
	Fechaduras De Segurança Monoponto Single Point Security Locks Serrures de sécurité Monopoint Monopoint Sicherheitsschlösser	SÉRIE 761	60	85	•			68
		SÉRIE 737 1P	50	70	•			111
	Fechaduras Magnéticas • Magnetic Locks Serrures magnétiques • Magnetische Schlösser	SÉRIE 519 MN	50	70		•	•	62
		SÉRIE 526	50/60	72	•	•	•	76
		SÉRIE 519 FR	40/50	70		•	•	82
		SÉRIE 525 FR	40/50/60	70	•	•	•	96
	Fechaduras Multiponto Automática Automatic Multipoint Locks Serrures automatiques multipoints Automatische Mehrpunktverriegelungen	SÉRIE 839	50	70	•			115
	Fechaduras Multiponto • Multipoint Locks Serrures multipoints • Mehrpunkt-Schlösser	SÉRIE 736	50	70	•			108
		SÉRIE 740	50	70	•			113
		SÉRIE 739	50	70	•			114
		SÉRIE 735-A	60	72	•			80
		SÉRIE 736-A	60	72	•			81
		SÉRIE 736 PMR	120	70	•			105
		SÉRIE 735	50	70	•			106
	Fechaduras Monoponto Cortafogo Single Point Locks for Fire Doors Serrures Monopoint Pour Portes Coupe-feu Einpunktverschlüsse für Brandschutztüren	SÉRIE 7250 NF.QC	40/50	70	•	•	•	101
	Fechaduras Monoponto • Single Point Locks Serrures à point unique • Ein-Punkt-Schlösser	SÉRIE 718	45	47	•			61
		SÉRIE 719 MN ST	60	68		•	•	63
		SÉRIE 719 MN	55/60/65	68		•	•	64
		SÉRIE 719 MN S	55/60/65	68		•	•	65
		SÉRIE 725 MN-E	40/50/60	70	•	•	•	66
		SÉRIE 725 MN S	50/60	70	•	•	•	67
		SÉRIE 712	50	55		•	•	70

FECHADURAS PARA PORTAS DE MADEIRA • LOCKS FOR WOODEN DOORS
SERRURES POUR PORTES EN BOIS • SCHLÖSSER FÜR HOLZTÜREN

CATEGORIA • CATEGORY CATÉGORIE • KATEGORIE	SUBCATEGORIA • SUBCATEGORY SUBCATÉGORIE • UNTERKATEGORIE	SÉRIE • SERIES SÉRIE • SERIE						
PORTAS DE MADEIRA WOODEN DOORS PORTES EN BOIS HOLZTÜREN	Fechaduras Monoponto • Single Point Locks Serrures à point unique • Ein-Punkt-Schlösser	SÉRIE 714	45	72		•	•	71
		SÉRIE ZKX 55	55	72	•			72
		SÉRIE ZKX55.E	55	72	•			73
		SÉRIE 706	55	72		•	•	74
		SÉRIE 706-E	55	72		•	•	75
		SÉRIE 726	50/60	72	•	•	•	77
		SÉRIE 726 R	50	-	•	•	•	78
		SÉRIE 726-S	50/60	72	•	•	•	79
		SÉRIE 719 FR T	40/50	70		•	•	83
		SÉRIE 719 FR P	40/50	70		•	•	84
		SÉRIE 719 FR	40/50	70		•	•	85
		SÉRIE 719.EDF TR	40/50	-				86
		SÉRIE 719.EDF LG	40/50	-				87
		SÉRIE 719 G	40	70	•			88
		SÉRIE 719 FR CIL	40/50	70	•			89
		SÉRIE 7190	40/50	70		•	•	90
		SÉRIE 7190 CIL	40/50	70	•			91
		SÉRIE 7190.EDF TR	40/50	-				92
		SÉRIE 7190.EDF LG	40/50	-				93
		SÉRIE 725 MM	50	70	•			94
		SÉRIE 725 FR AP	50	70	•	•	•	95
		SÉRIE 725 FR-T	40/50	70	•		•	97
		SÉRIE 725 FR	40/50/60	70	•	•	•	98
		SÉRIE 725 FR S	50	70	•	•	•	99
		SÉRIE 7250	40/50	70	•	•	•	100
		SÉRIE 725 G	50	70	•			102
		SÉRIE 725 R	50	-	•	•	•	103
		SÉRIE 725 PMR	120	70	•			104
		SÉRIE 725 CH	50	-	•			112
		SÉRIE 717	45/55	57		•		60

CHAPATESTAS • STRIKE PLATE
GÂCHES • SCHLIESSBLECH

CATEGORIA • CATEGORY CATÉGORIE • KATEGORIE	SUBCATEGORIA • SUBCATEGORY SUBCATÉGORIE • UNTERKATEGORIE	SÉRIE • SERIES SÉRIE • SERIE	
CHAPATESTAS STRIKE PLATE GÂCHES SCHLIESSBLECH	Chapateastas de afinação - jogos - Adjustable strike plates - sets Gâches ajustables - jeux - Verstellbare Schließbleche - setzt	HT 744	138
		HT 745	138
		HT 750 / 755	138
		HT 750 / 755.SEG	138
	Chapateastas de afinação monoponto - Single point adjustable strike plates Gâches à point unique ajustables - Einseitig verstellbare Schließbleche	HT 730	139
		HT 741	139
		HT 714 C	139
		HT 714 D	140
		HT 714 E	140
		HT 719 AF-Dir	140
		HT 719 AF-Esq	140
	Chapateastas com suporte em nylon - Strike Plate with nylon insert Gâches avec Insert en Nylon - Schließblech mit Nylon-Aufsatz	HT 800	143
		HT 806	143
	Chapateastas simples - jogos - Simple strike plates - sets Gâches simples - jeux - Einfache Schließbleche - setzt	HT 735 R	144
		HT 737	144
		HT 763	144
		HT 739	145
		HT 739-B	145
		HT 740	146
		HT 740 - PL	146
		HT 839	147
		HT 839 - B	147
	Chapateastas simples - Simple strike plates Gâches simples - Einfache Schließbleche	HT 728	139
		HT 731 LG	139
		HT 731 LB	139
		HT 732	139
		HT 706	139
		HT 719 MN T	140
		HT 717	140
		HT 719 MN	140
		HT 719 B	141
		HT 719 C 1Z	141
		HT 719 C 2Z	141
		HT 719 E1	141
		HT 719 E2	141
		HT 719 E3	141
		HT 719 F	141
		HT 719 G1	141
		HT 719 G2	142

CHAPATESTAS • STRIKE PLATE
GÂCHES • SCHLIESSBLECH

CATEGORIA • CATEGORY CATÉGORIE • KATEGORIE	SUBCATEGORIA • SUBCATEGORY SUBCATÉGORIE • UNTERKATEGORIE	SÉRIE • SERIES SERIE • SERIE	
CHAPATESTAS STRIKE PLATE GÂCHES SCHLIESSBLECH	Chapatestras simples • Simple strike plates Gâches simples • Einfache Schließbleche	HT 719 G3	142
		HT 719 I	142
		HT 719 L3	142
		HT 725 A1 2Z	142
		HT 725 A2	142
		HT 725 GA	142
		HT 725 ROL	142
		HT 719 M1	143
		HT 719 M2	143
		HT 719 GA	143
		HT 761	143
		Acc 519 E1	143
		Acc 519 E3	143

CILINDROS • CYLINDERS
CYLINDRES • ZYLINDER

CATEGORIA • CATEGORY CATÉGORIE • KATEGORIE	SUBCATEGORIA • SUBCATEGORY SUBCATÉGORIE • UNTERKATEGORIE	SÉRIE • SERIES SERIE • SERIE	MK	KD				
CILINDROS DE SEGURANÇA SECURITY CYLINDERS CYLINDRES DE SÉCURITÉ SICHERHEITZYLINDER	Perfil europeu • European profile Profil européen • Europäisches Profil	E5000	•	100k	•	•	•	156
		E500		15k		•		157
		E1500	•	30k	•	•	•	158
CILINDROS STANDARD STANDARD CYLINDERS CYLINDRES STANDARD STANDARD-ZYLINDER	Perfil europeu • European profile Profil européen • Europäisches Profil	E1000	•	30k				159
		E100		15k				160
	Perfil oval • Oval-shaped profile Profil ovale • Ovale Profil	O1000	•	250k		•		162
	Perfil redondo • Rounded profile Profilé rond • Rundes Profil	R1000	•	30k				163

FECHOS • CAM LOCKS
BATTEUSES • MÖBELVERRIEGLUNGEN

CATEGORIA • CATEGORY CATÉGORIE • KATEGORIE	SUBCATEGORIA • SUBCATEGORY SUBCATÉGORIE • UNTERKATEGORIE	SÉRIE • SERIES SERIE • SERIE	
FECHOS CAM LOCKS BATTEUSES MÖBELVERRIEGLUNGEN	Fechos para vidro • Cam locks for glass Batteuses pour verre • Möbelverriegelungen für Glas	Série 204	166
		Série 205	166
	Fechos para metal • Cam locks for metal Batteuses pour métal • Möbelverriegelungen für metall	240	168
		101	168
		206	167
		210	167
		280	169
	Fechos para madeira • Cam locks for wooden furniture Batteuses pour meubles en bois • Möbelverriegelungen für holzmöbel	22X	170



Experience a safer
and more open world





FECHADURAS

Locks
Serrures
Schlösser



 **MARC**
ASSA ABLOY

Experience a safer
and more open world



DIG. 1	DIG. 2	DIG. 3	DIG. 4	DIG. 5	DIG. 6
Categoria de utilização Category of use Catégorie d'utilisation Einsatzbereich	Durabilidade Durability Durabilité Dauerfunktion	Massa da porta e força de fecho Door mass and closing force Masse de la porte et force de fermeture Türgewicht und Schliesskraft	Resistência ao fogo Fire resistance Resistance au feu Feuerschutz	Segurança de pessoas Safety Sécurité des personnes Personenschutz	Resistência à corrosão e a temperatura Corrosion and temperature resistance Résistance à la corrosion et température Korrosionsschutz
1-3	A, B, C, F, G, H, L, M, R, S, W, X	1-9	0, 1	0	0, A-G

Class 1

- utilização por pessoas muito cuidadas e onde há uma baixa probabilidade de má utilização, por exemplo, portas de residências
- for use by people with a high incentive to exercise care but with a small chance of misuse, e.g. residential doors

Class 2

- utilização por pessoas cuidadas e onde há alguma probabilidade de má utilização, por exemplo, portas de escritórios
- for use by people with some incentive to exercise care but where there is some chance of misuse, e.g. office doors

Class 3

- utilização por público sem cuidado e onde há grande probabilidade de má utilização, por exemplo, portas de edifícios públicos
- for use by the public where there is little incentive to exercise care and where there is a high chance of misuse, e.g. doors in public buildings

A

- 50.000 ciclos de ensaio, sem carga no trinco
- 50.000 test cycles, no load on latch bolt

B

- 100.000 ciclos de ensaio, sem carga no trinco
- 100.000 test cycles, no load on latch bolt

C

- 200.000 ciclos de ensaio, sem carga no trinco
- 200.000 test cycles, no load on latch bolt

F

- 50.000 ciclos de ensaio, 10 N de carga no trinco
- 50.000 test cycles, 10 N load on latch bolt

G

- 100.000 ciclos de ensaio, 10 N de carga no trinco
- 100.000 test cycles, 10 N load on latch bolt

H

- 200.000 ciclos de ensaio, 10 N de carga no trinco
- 200.000 test cycles, 10 N load on latch bolt

L

- 100.000 ciclos de ensaio, 25 N de carga no trinco
- 100.000 test cycles, 25 N load on latch bolt

M

- 200.000 ciclos de ensaio, 25 N de carga no trinco
- 200.000 test cycles, 25 N load on latch bolt

R

- 100.000 ciclos de ensaio, 50 N de carga no trinco
- 100.000 test cycles, 50 N load on latch bolt

S

- 200.000 ciclos de ensaio, 50 N de carga no trinco
- 200.000 test cycles, 50 N load on latch bolt

W

- 100.000 ciclos de ensaio, 120 N de carga no trinco
- 100.000 test cycles, 120 N load on latch bolt

X

- 200.000 ciclos de ensaio, 120 N de carga no trinco
- 200.000 test cycles, 120 N load on latch bolt

1

- porta até 100 kg, força max. de 50 N para fechar
- up to 100kg door measure, 50 N maximum closing force

2

- porta até 200 kg, força max. de 50 N para fechar
- up to 200kg door measure, 50 N maximum closing force

3

- porta acima de 200 kg, força max. de 50 N para fechar
- above 200kg door measure, 50 N maximum closing force

4

- porta até 100 kg, força max. de 25 N para fechar
- up to 100kg door measure, 25 N maximum closing force

5

- porta até 200 kg, força max. de 25 N para fechar
- up to 200kg door measure, 25 N maximum closing force

6

- porta acima de 200 kg, força max. de 25 N para fechar
- above 200kg door measure, 25 N maximum closing force

7

- porta até 100 kg, força max. de 15 N para fechar
- up to 100kg door measure, 15 N maximum closing force

8

- porta até 200 kg, força max. de 15 N para fechar
- up to 200kg door measure, 15 N maximum closing force

9

- porta acima de 200 kg, força max. de 15 N para fechar
- above 200kg door measure, 15 N maximum closing force

0

- Não aptas a serem utilizadas em blocos-porta de compartimentação de fogo/fumo
- not approved for use on fire/smoke resisting door assemblies

1

- Aptas para utilização em blocos-porta de compartimentação de fogo/fumo, submetida a uma avaliação satisfatória da contribuição da fechadura à resistência ao fogo de blocos-porta de compartimentação de fogo/fumo especificada. Tal comprovação está fora do âmbito desta norma Europeia
- suitable for use on fire/smoke resisting door assemblies, subject to satisfactory assessment of the contribution of the lock or latch to the fire resistance of specified fire/smoke resisting door assemblies. Such assessment is beyond the scope of this European Standard

0

- nenhum requisito
- no safety requirements

0

- resistência à corrosão não definida, sem requisito de temperatura
- no defined corrosion resistance, no temperature requirement

A

- baixa resistência à corrosão, sem requisito de temperatura
- low corrosion resistance, no temperature requirement

B

- moderada resistência à corrosão, sem requisito de temperatura
- moderate corrosion resistance, no temperature requirement

C

- alta resistência à corrosão, sem requisito de temperatura
- high corrosion resistance, no temperature requirement

D

- muito alta resistência à corrosão, sem requisito de temperatura
- very high corrosion resistance, no temperature requirement

E

- moderada resistência à corrosão, requisito de temperatura: de -20°C a +80°C
- moderate corrosion resistance, temperature requirement: from -20 °C to +80 °C

F

- alta resistência à corrosão, requisito de temperatura: de -20°C a +80°C
- high corrosion resistance, temperature requirement: from -20 °C to +80 °C

G

- muito alta resistência à corrosão, requisito de temperatura: de -20°C a +80°C
- very high corrosion resistance, temperature requirement: from -20 °C to +80 °C



DIG. 7	DIG. 8	DIG. 9	DIG. 10	DIG. 11
Segurança de bens e resist. à perfuração Security and drill resistance Sécurités biens et résistance au perçage Einbruchhemmung und Aufbohrschutz	Campo de aplicação na porta Fields of door application Domaine d'application de la porte Anwendungsbereich der Tür	Tipo de accionamento da chave e de bloqueio Type of key operation and locking Type de manoeuvre de clé et verrouillage Art der Schließung und Verriegelung	Tipo de accionamento da quadra Type of spindle operation Type de manoeuvre de la tige carrée Bewegung des Vierkanstiftes	Identificação da chave Key identification Identification de la clé Schlüsselerkennung
1-7	A-F, H, J-N, P, R, S, T	O, A-H	O-4	O, A-H

- 1 - mínima segurança de bens e sem resistência à perfuração
- minimum security and no drill resistance
- 2 - baixa segurança de bens e sem resistência à perfuração
- Low security and no drill resistance
- 3 - média segurança de bens e sem resistência à perfuração
- medium security and no drill resistance
- 4 - alta segurança de bens e sem resistência à perfuração
- high security and no drill resistance
- 5 - Alta segurança de bens e com resistência à pe
- high security with drill resistance
- 6 - muito alta segurança de bens e sem resistência à perfuração
- very high security and no drill resistance
- 7 - muito alta segurança de bens e com resistência à perfuração
- very high security with drill resistance

- A - fechadura de embutir, aplicação não restringida
- mortice lock, unrestricted application
- B - fechadura de embutir, porta com batente
- mortice lock, hinged door
- C - fechadura de embutir, porta deslizante
- mortice lock, sliding door
- D - fechadura de sobrepor, aplicação não restringida
- rim lock, unrestricted application
- E - fechadura de sobrepor, porta com batente
- rim lock, hinged door
- F - fechadura de sobrepor, porta deslizante
- rim lock, sliding door
- H - fechadura de embutir, porta com batente e apoio
- mortice lock, hinged door, supported
- J - fechadura de sobrepor, porta com batente abertura só para interior
- rim lock, hinged door, inwards
- K - fechadura de embutir, porta com batente, fecho interior
- mortice lock, hinged door, locked from inside
- L - fechadura de embutir, porta deslizante, fecho interior
- mortice lock, sliding door, locked from inside
- M - fechadura de sobrepor, porta com batente, fecho interior
- rim lock, hinged door, locked from inside
- N - fechadura de sobrepor, porta deslizante, fecho interior
- rim lock, sliding door, locked from inside
- P - fechadura de embutir, porta com batente e apoio, fecho interior
- mortice lock, hinged door, supported, locked from inside
- R - fechadura de sobrepor, porta com batente abertura só para interior, fecho interior
- rim lock, hinged door, inwards, locked from inside
- S - fechadura de embutir, sem limite aplicação, fecho interior
- mortice lock, unrestricted application, locked from inside
- T - fechadura de sobrepor, sem limite aplicação, fecho interior
- rim lock, unrestricted application, locked from inside

- O - não aplicável
- not applicable
- A - fechadura de cilindro, bloqueio manual
- cylinder lock or latch, manually locking
- B - fechadura de cilindro, bloqueio automático
- cylinder lock or latch, automatically locking
- C - fechadura de cilindro, bloqueio manual com bloqueio intermédio
- cylinder lock or latch, manually locking with intermediate locking
- D - fechadura de chave, bloqueio manual
- lever lock or latch, manually locking
- E - fechadura de chave, bloqueio automático
- lever lock or latch, automatically locking
- F - fechadura de chave, bloqueio manual com bloqueio intermédio
- lever lock or latch, manually locking with intermediate locking
- G - fechadura sem chave, bloqueio manual
- lock or latch without key operation, manually locking
- H - fechadura sem chave, bloqueio automático
- lock without key operation, automatically locking

- O - fechadura sem zarelho
- lock or latch without follower
- 1 - fechadura accionada por puxador redondo ou de muleta com mola de retorno
- lock or latch for knob or sprung lever handle operation
- 2 - fechadura accionada por puxador de muleta sem mola de retorno
- lock or latch for unsprung lever handle operation
- 3 - fechadura accionada por puxador de muleta sem mola de retorno, para utilização severa
- lock or latch for heavy duty unsprung lever handle operation
- 4 - fechadura accionada por puxador de muleta sem mola de retorno, para utilização severa especificada pelo produtor
- lock or latch for heavy duty unsprung lever handle operation specified by the manufacturer

- O - sem requisito
- no requirements
- A - mínimo 3 caixetas
- minimum three detaining elements
- B - mínimo 5 caixetas
- minimum five detaining elements
- C - mínimo 5 caixetas, com numero alargado de combinações efectivas
- minimum five detaining elements, extended number of effective differs
- D - mínimo 6 caixetas
- minimum six detaining elements
- E - mínimo 6 caixetas, com numero alargado de combinações efectivas
- minimum six detaining elements, extended number of effective differs
- F - mínimo 7 caixetas
- minimum seven detaining elements
- G - mínimo 7 caixetas, com numero alargado de combinações efectivas
- minimum seven detaining elements, extended number of effective differs
- H - mínimo 8 caixetas, com numero alargado de combinações efectivas
- minimum eight detaining elements, extended number of effective differs

USO DA FECHADURA

LOCK HANDING • VERROUILLAGE • LOCK USE

De acordo com a direção da porta, as fechaduras de embutir também são classificadas como fechaduras DIN esquerda e fechaduras DIN direita.

In accordance with the door directions, the mortise locks are also classified as DIN left hand and DIN right hand locks.

Conformément à la direction de la porte, les serrures à mortaiser sont également classées comme serrures DIN gauche et DIN droite.

Analog zur Anschlagsrichtung, gerade bei gefälzten Türen, werden Schlösser auch in DIN Rechts/ DIN Links unterschieden.

1 FECHADURA DIN ESQUERDA

DIN LEFT LOCK • SERRURE DIN GAUCHE • DIN LINKS SCHLOSS

O lado reto do trinco indica para a esquerda.

The straight side of the latch bolt points to the left.

Le côté droit du pêne ½ tour indique vers la gauche.

Der Fallenrücken ist bei Draufsicht links.

2 FECHADURA DIN DIREITA

DIN RIGHT LOCK • SERRURE DIN DROIT • DIN RECHTS SCHLOSS

O lado reto do trinco indica para a direita.

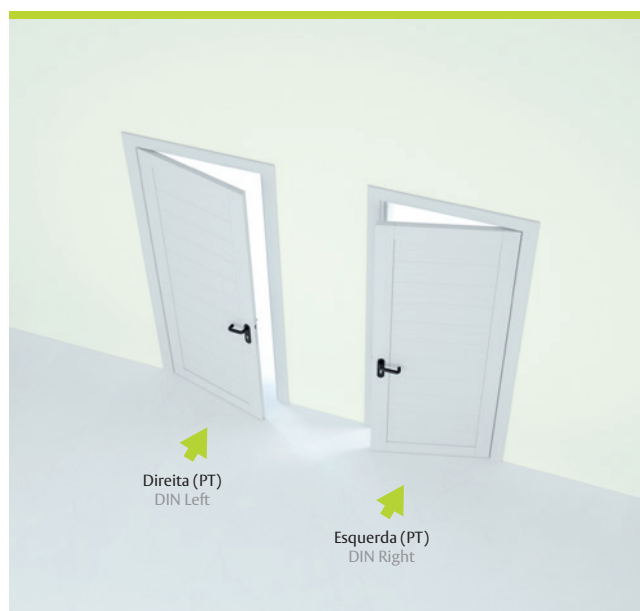
The straight side of the latch bolt points to the right.

Le côté droit du pêne ½ tour indique vers la droite.

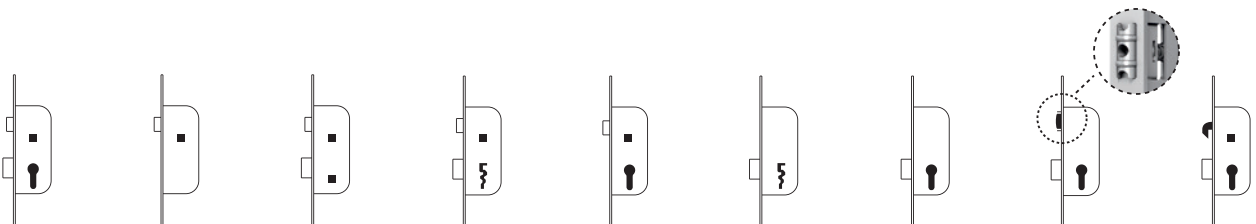
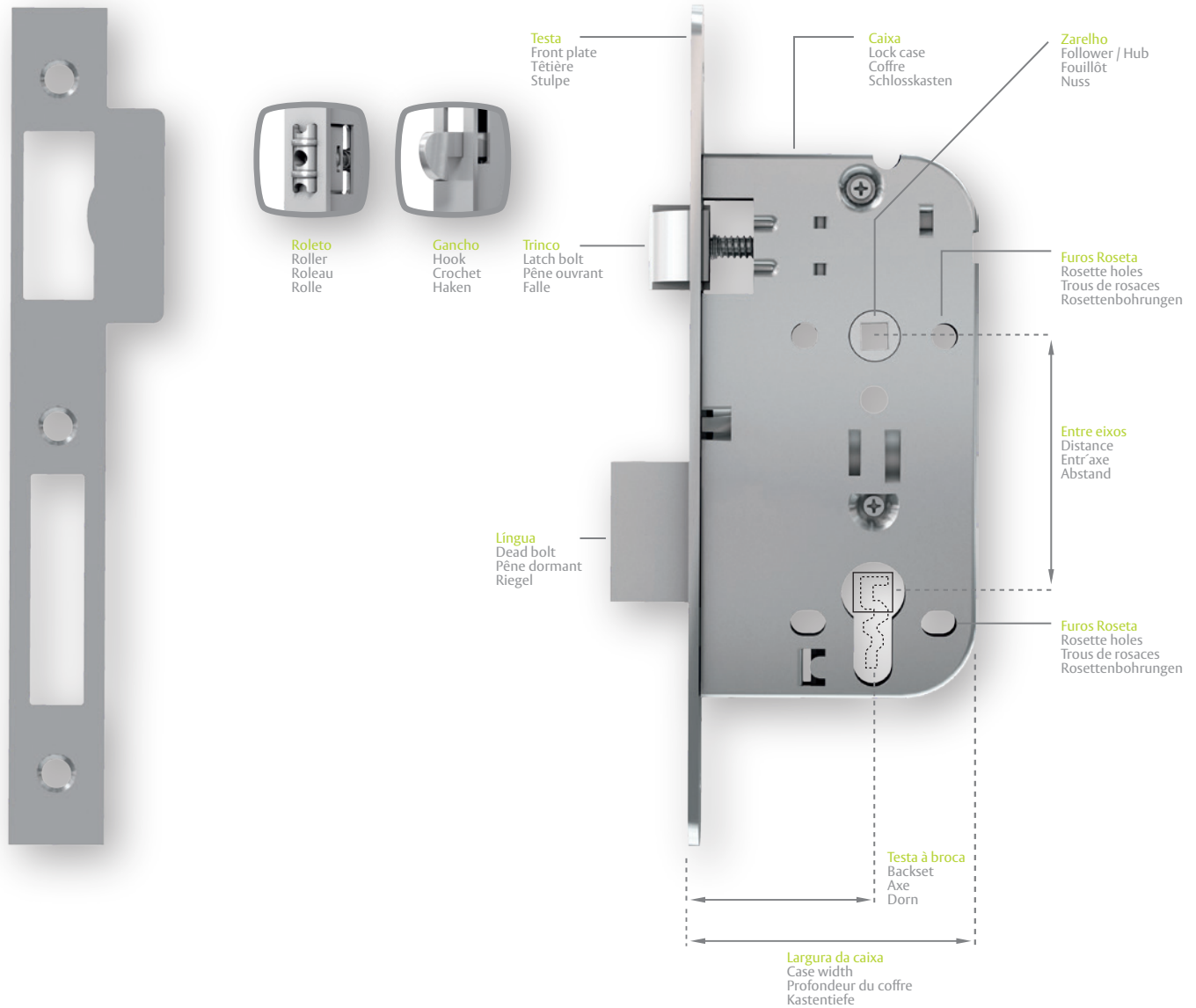
Der Fallenrücken ist bei Draufsicht rechts.



DIREÇÃO DE ABERTURA • OPENING DIRECTION



Chapatesta
Strike plate
Gâche
Schließbleche



PT	CIL	1Z	2Z	CZ	H	SL.chv	SL.cil	R	G
EN	PC lock	Latch lock	WC lock	Key lock	Night Latch	Deadbolt lock	Deadbolt lock	Roller lock	Hook lock
FR	Clé-I	BdC	BdCC	Clé-L	Hotel	PdS-L	PdS-I	Rouleau	Mentonnet
DE	PZ-Schloss	Fallenschloss	WC-Schloss	BB-Schloss	PZ-Fallenschloss	Riegel-BB-Schloss	Riegel-PZ-Schloss	Rollenschloss	Hakens Schloss

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

ADVICES OF USE



Não furar a caixa da fechadura.

Do not drill through the lock case.



Não aplicar nem tinta nem verniz sobre o trinco ou língua da fechadura.

Do not paint latch and deadbolt.



Não use força para instalar o ferro quadrado do puxador na quadra.

Do not use force when installing the spindle.



O puxador deve ser apenas acionado no sentido normal de rotação. Uma força não superior a 150N pode ser aplicada no puxador no sentido de normal rotação. Utilizar apenas a chave apropriada (e não outros objetos estranhos).

Operate handle in the correct direction only. A maximum load of 150 N must not be exceeded by pushing down the handle. Only use the appropriate key (do not use any foreign body).



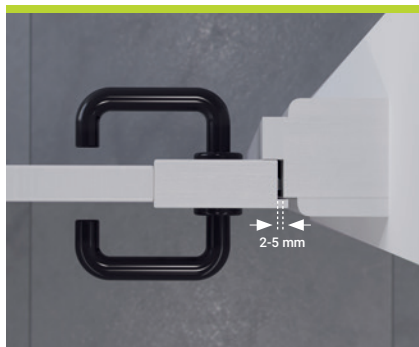
Não acionar simultaneamente o puxador e a chave.

Do not operate handle and key simultaneously.



Não fazer sair a língua da fechadura com a porta aberta.

To avoid any damage, deadbolt must not protrude when door is open.



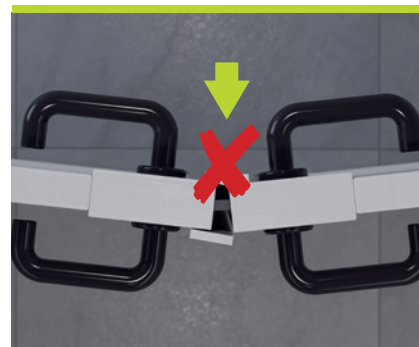
O espaço entre a testa e a chapa-testa deve ser de 2 a 5mm.

The clearance between face plate and strike plate must be 2-5 mm.



Não deixar a chave inserida numa fechadura antipânico.

Keys must not be left inserted in anti-panic locks.



Não tentar abrir uma porta de 2 folhas destrancando a folha passiva enquanto a porta permanecer trancada.

French doors must not be forced open by unlocking the passive door while the active door remains locked.



Não usar o puxador para manusear a porta.

Do not use the handle furniture to carry the door.



A fechadura deve ser substituída assim que esta apresente algum dano ou deterioração.

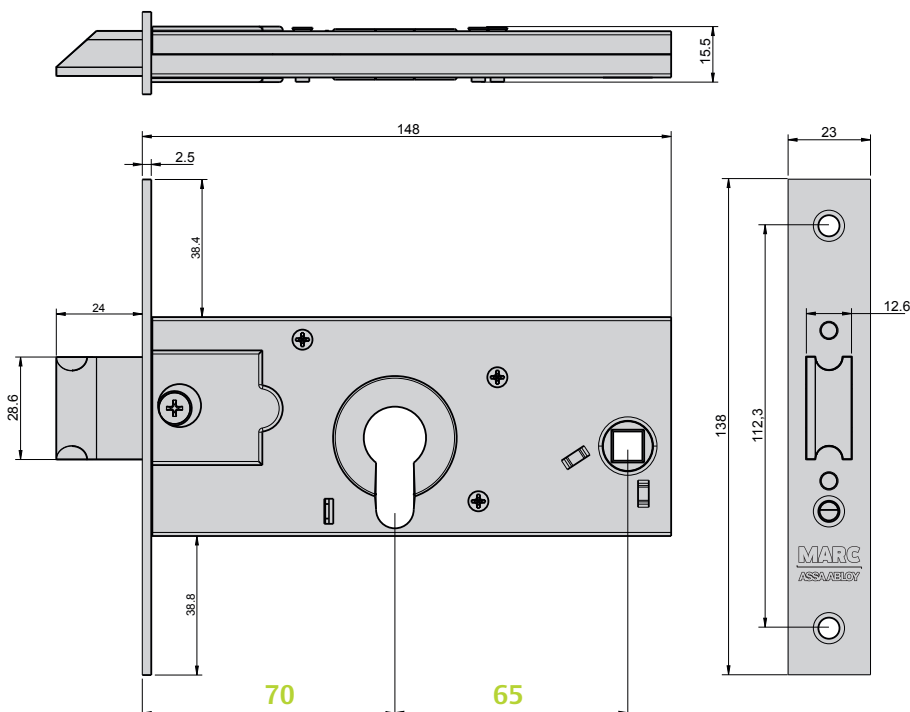
The lock must be replaced as soon as it shows any damage.



Não usar cilindros que contenham um palhetão livre / móvel com fechaduras antipânico. Neste tipo de cilindros incluem-se por exemplo aqueles que possuem um palhetão que pode girar por eles mesmos sem a chave no interior ou também cilindros com botão.

Do not use cylinders comprising a free moving cam with anti-panic mortise locks. These types of cylinders include ones that possess a cam that can turn without an inserted key and thumb turn cylinders.

SÉRIE 727



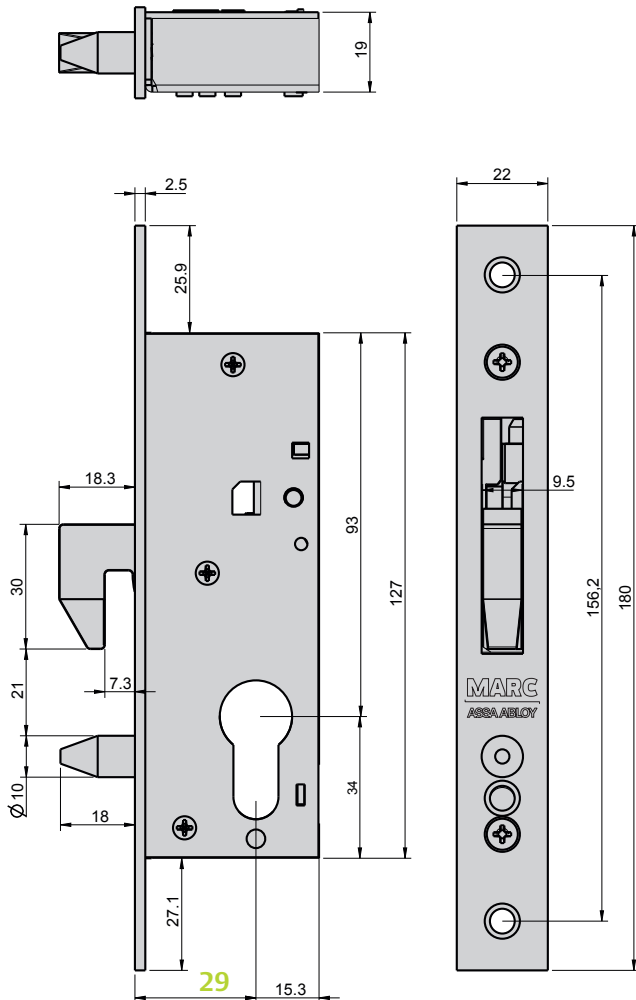
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	C
70	65	6,5 --- 8

SÉRIE 732



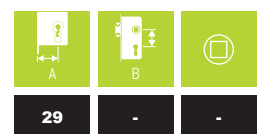
Optional - Optional
Option - Optionen



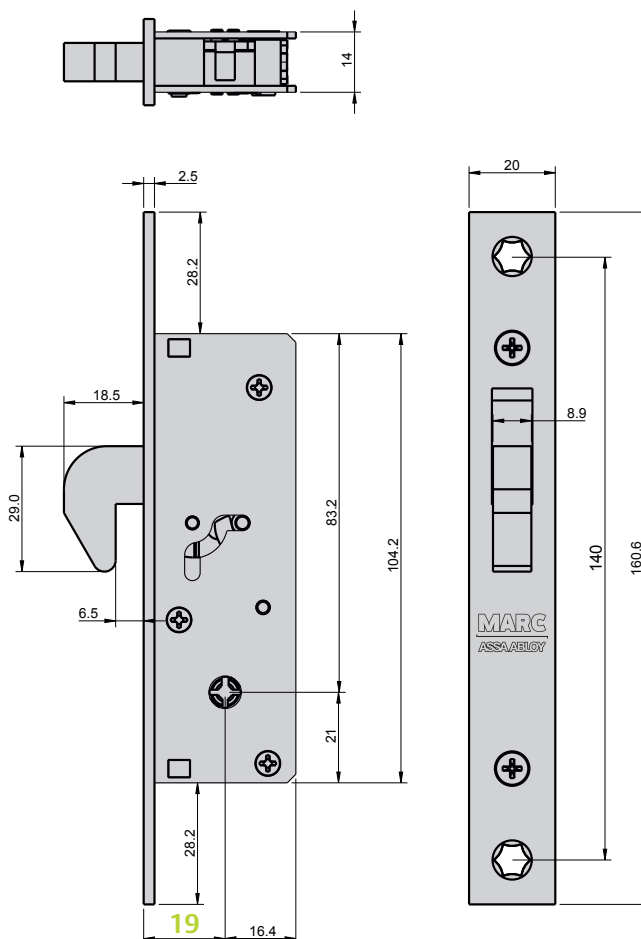
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



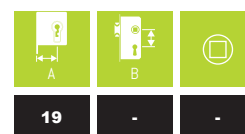
SÉRIE 731 LG



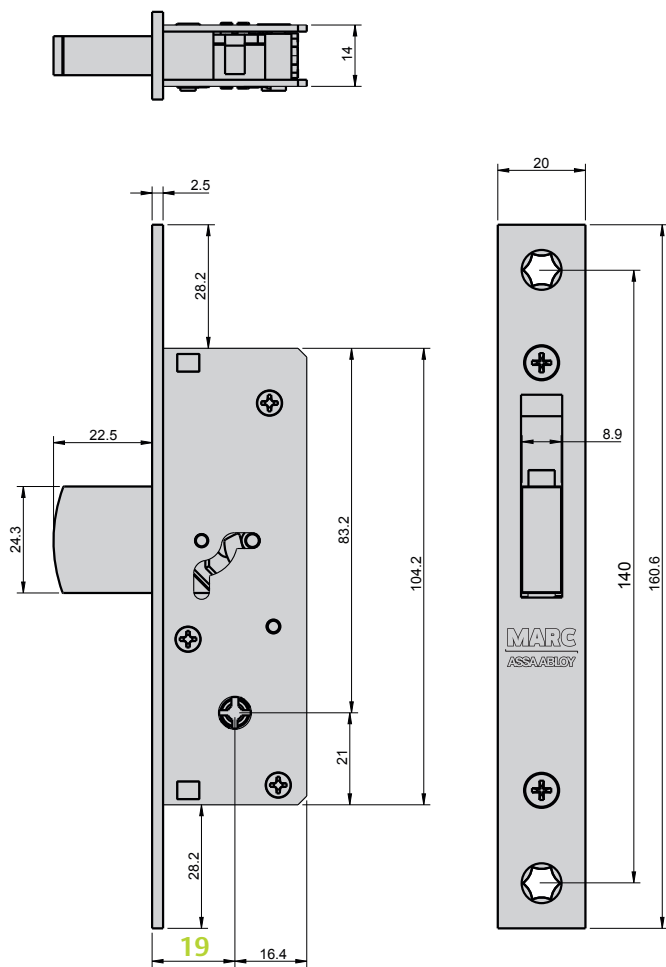
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica • Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine • Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 731 LB



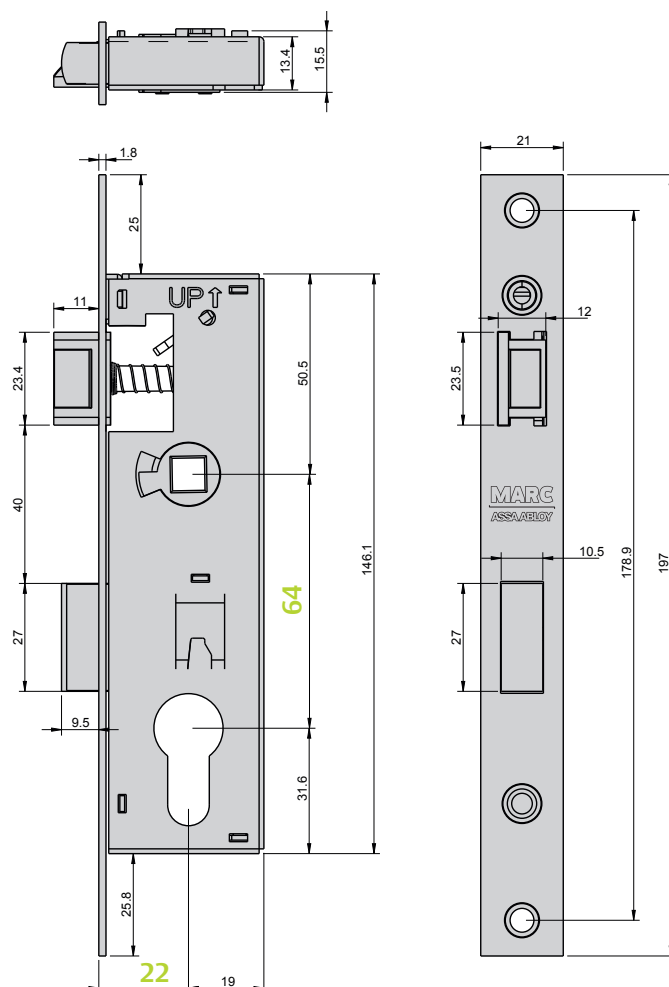
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE STORM 100

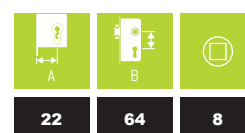


PT Requer cilindro especial (re-keying cylinder) UK Require special cylinder (re-keying cylinder)
FR Exige cylindre special (re-keying cylinder) DE erfordert Spezial-Zylinder (re-keying cylinder)

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica • Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine • Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

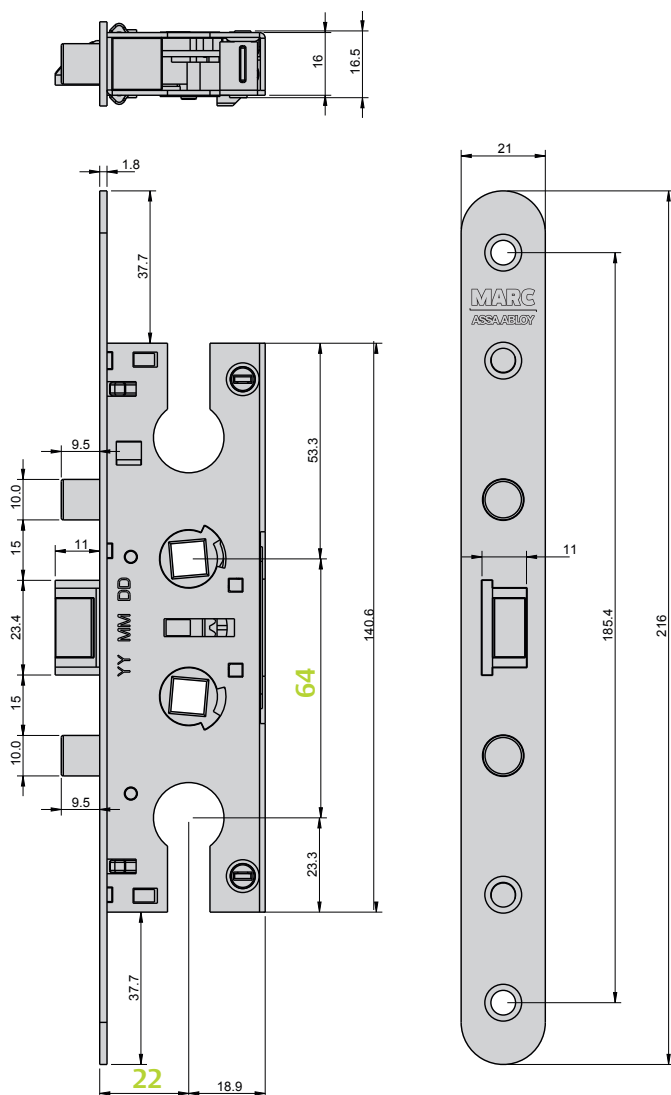


22

64

8

SÉRIE STORM 200



PT Requer cilindro especial (re-keying cylinder) UK Require special cylinder (re-keying cylinder)
FR Exige cylindre special (re-keying cylinder) DE erfordert Spezial-Zylinder (re-keying cylinder)

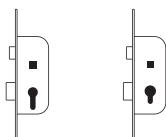
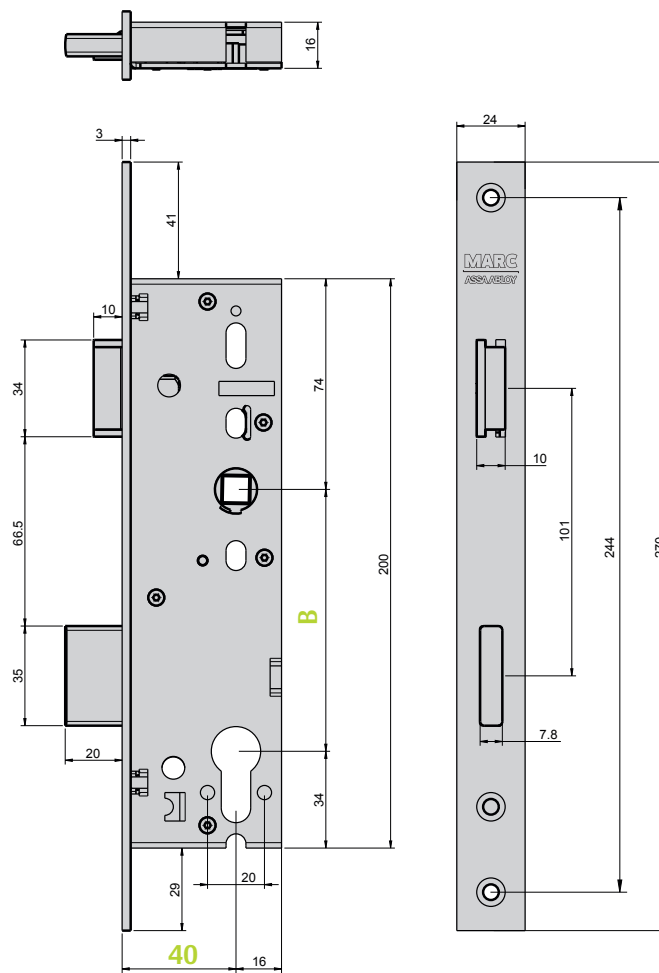
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

22	64	8

SÉRIE 729



PT	CIL	CIL (KABA)
EN	PC lock	KABA lock
FR	Clé-I	Clé-I KABA
DE	PZ-Schloss	KABA-Schloss

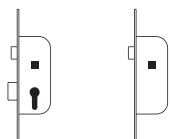
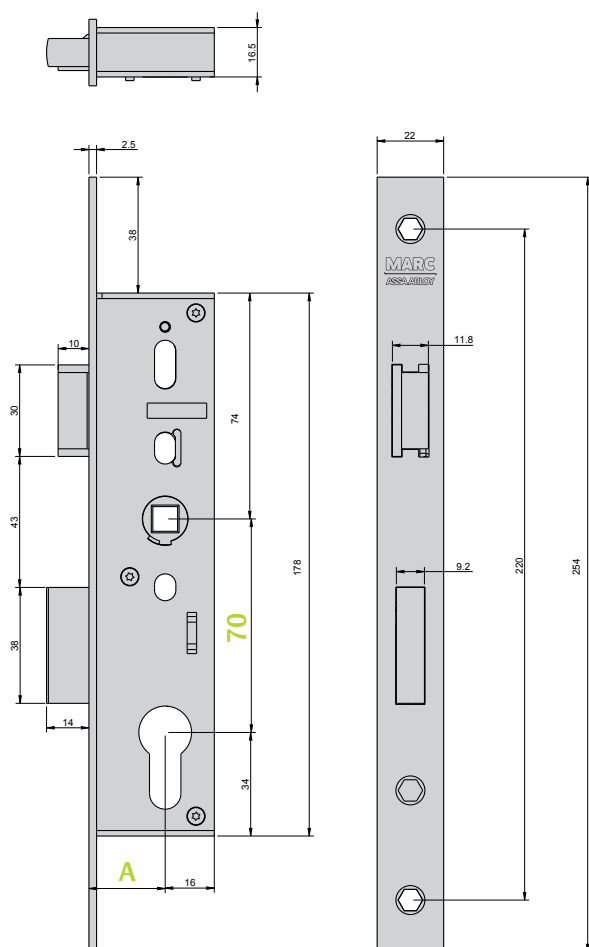
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

PZ	40	92	8
KABA		94	9

SÉRIE 728.70



PT	LC (CIL)	ST (1Z)
EN	PC lock	Latch lock
FR	Clé-1	BdC
DE	PZ-Schloss	Fallenschloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



2 M 7 0 0 C 2 B A 2 0

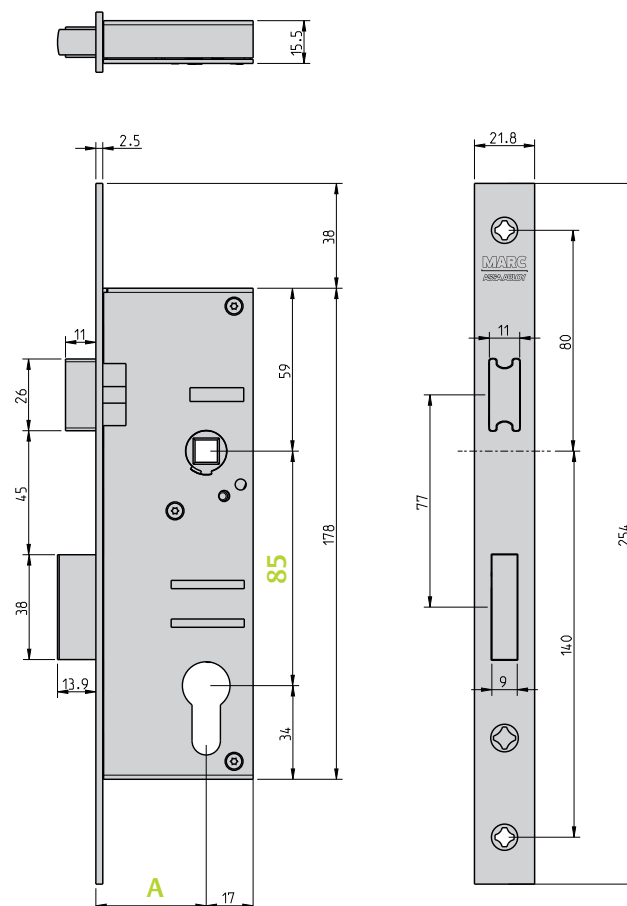
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	C
21	25	30
70	8	

SÉRIE 528.85



MAGNET



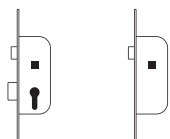
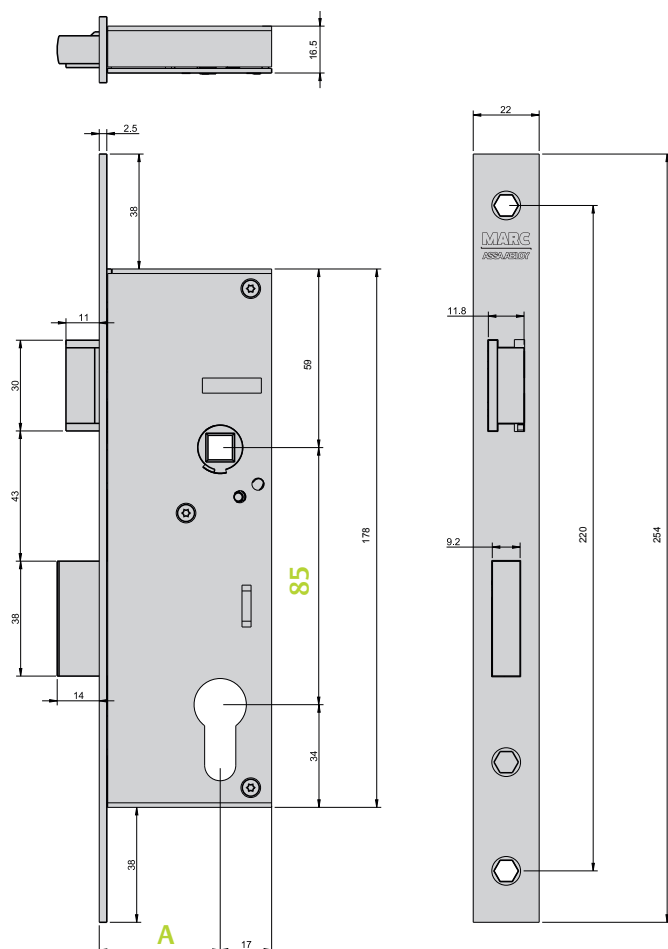
PT	CIL
EN	PC lock
FR	Clé-I
DE	PZ-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

SÉRIE 728.85



PT	LC (CIL)	ST (1Z)
EN	PC lock	Latch lock
FR	Clé-1	BdC
DE	PZ-Schloss	Fallenschloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

25	30	35	40	85	8
----	----	----	----	----	---

SÉRIE 528.92



MAGNET

A				B	
25	30	35	40	92	8

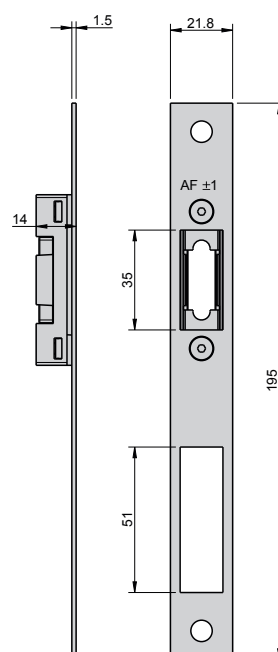
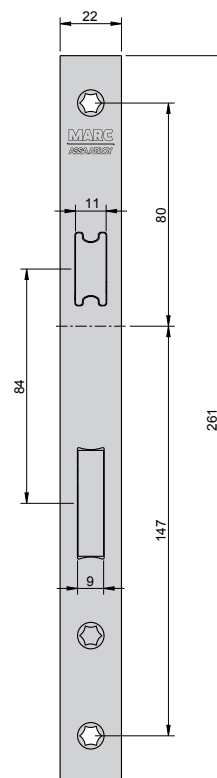
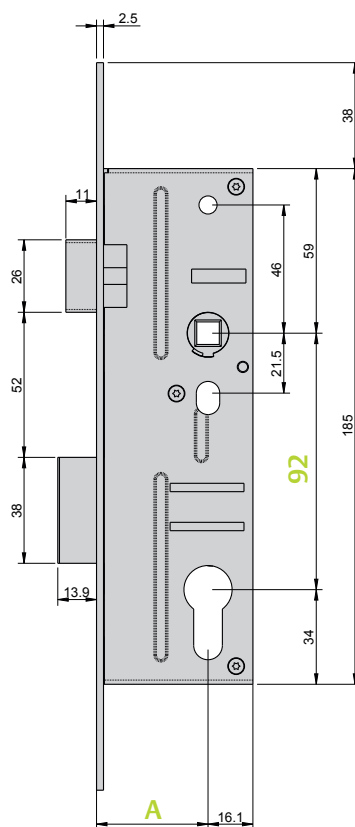
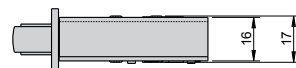


PT	CIL
EN	PC lock
FR	Clé-I
DE	PZ-Schloss

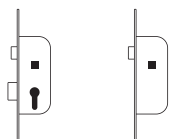
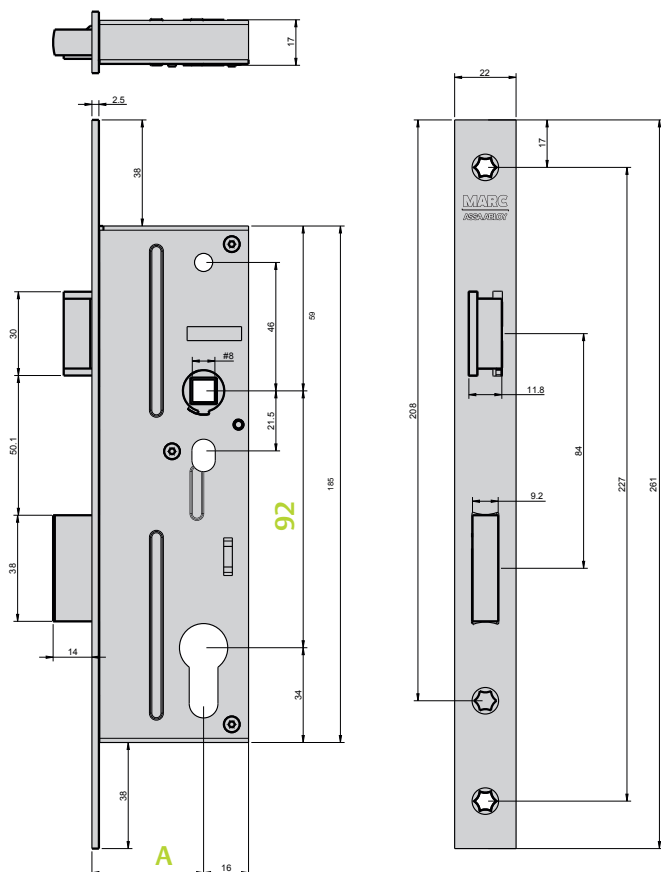
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 728.92



PT	LC (CIL)	ST (1Z)
EN	PC lock	Latch lock
FR	Clé-1	BdC
DE	PZ-Schloss	Fallenschloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



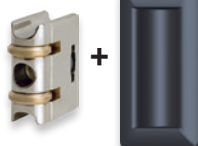
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

25	30	35	40	92	8

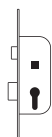
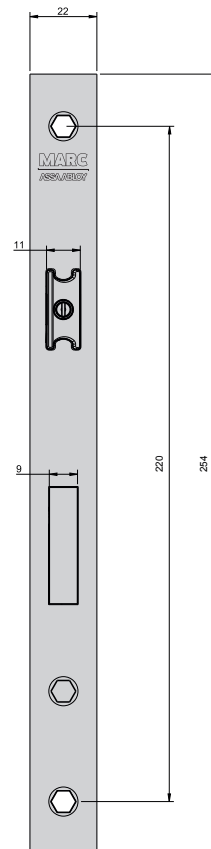
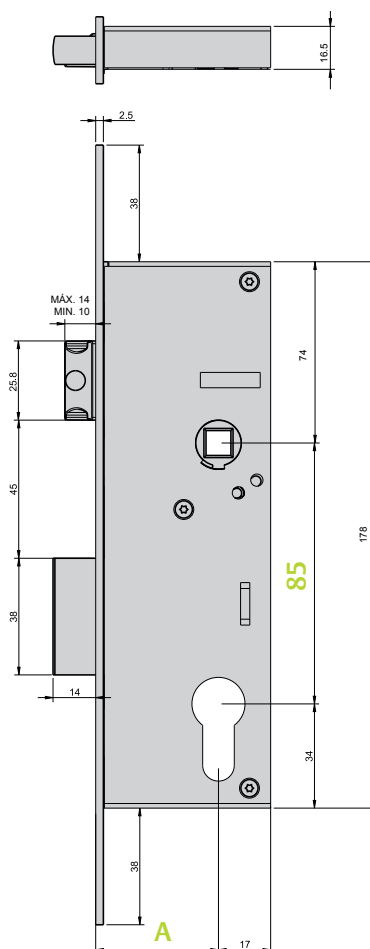
SÉRIE 728.AF.85



Acessório - Accessory
Accessoire - Zubehör



ROLLER KIT
Ref. R741

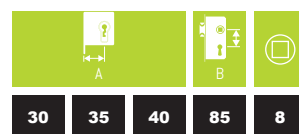


PT	LC (CIL)	ST (1Z)
EN	PC lock	Latch lock
FR	Clé-I	BdC
DE	PZ-Schloss	Fallenschloss

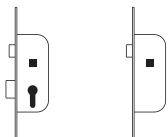
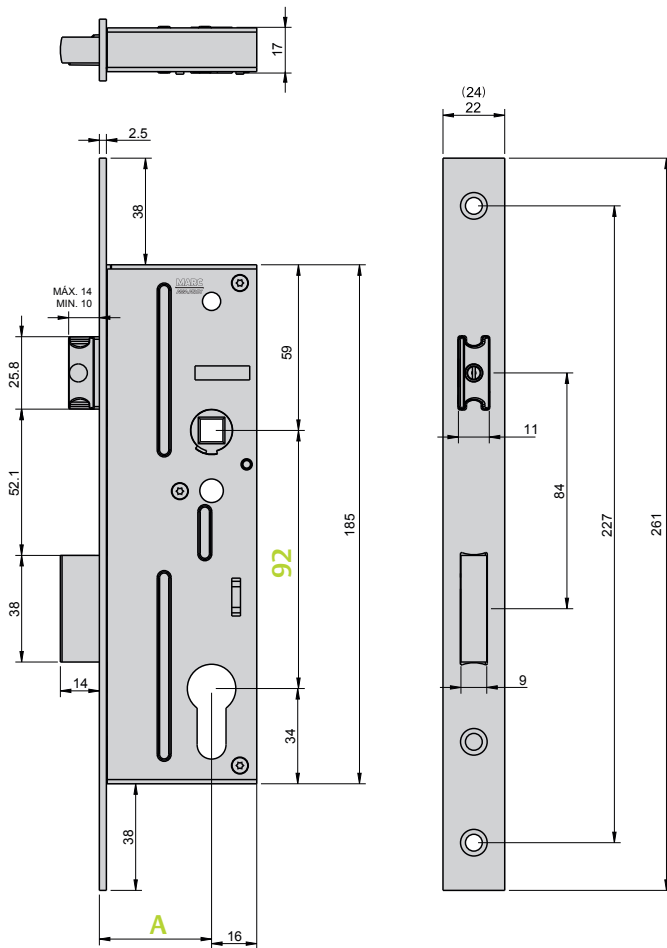
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 728.AF.92

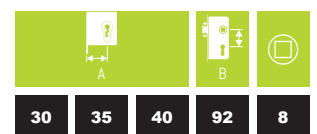


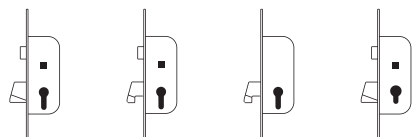
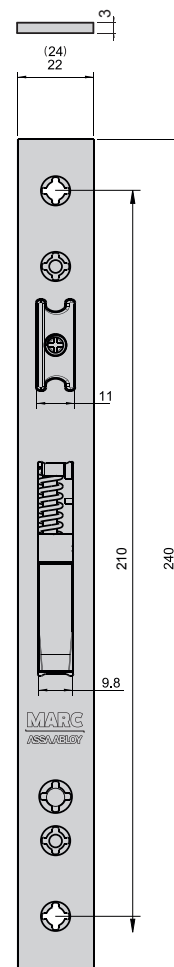
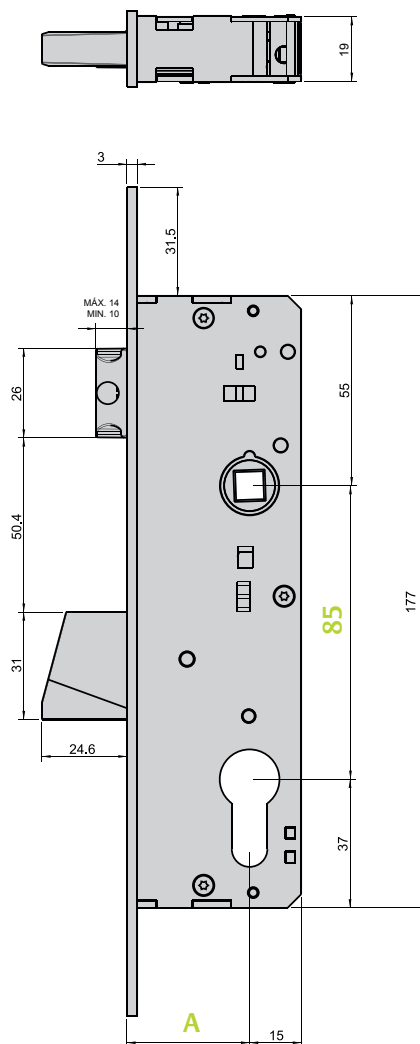
PT	LC (CIL)	ST (1Z)
EN	PC lock	Latch lock
FR	Clé-I	BdC
DE	PZ-Schloss	Fallenschloss

NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt.



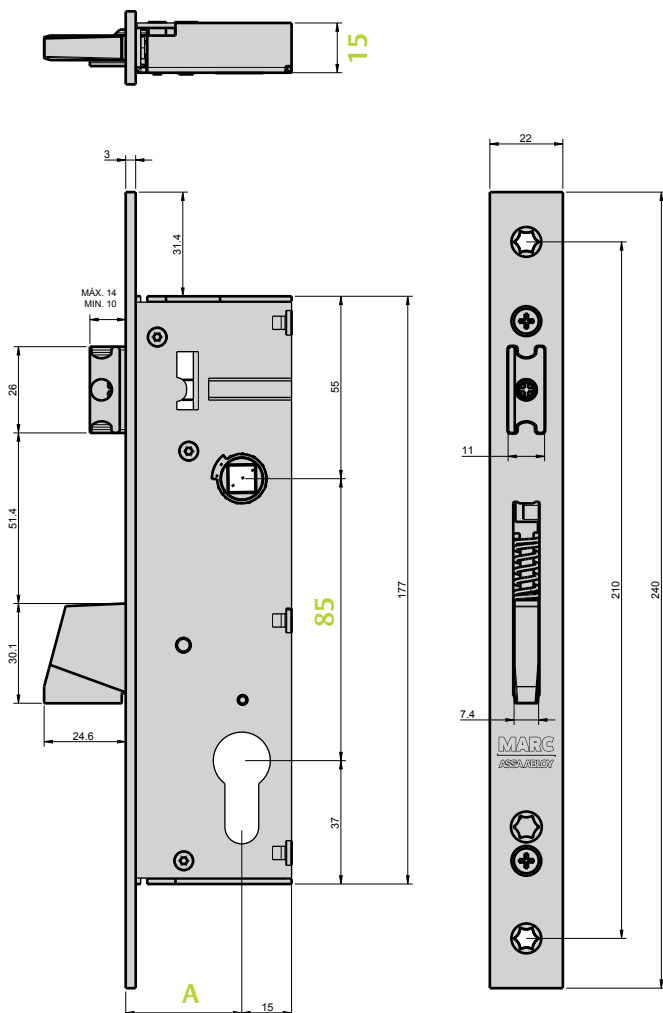


NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



					
LB	25	30	35	85	8
KABA	-	30	-	87	8

SÉRIE 741

ROLLER KIT
Ref. R741

PT LB
EN LB
FR LB
DE LB

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	C
25	30	35
85	8	

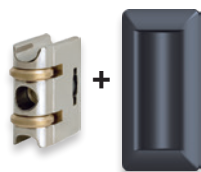
SÉRIE 730.92



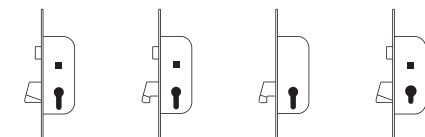
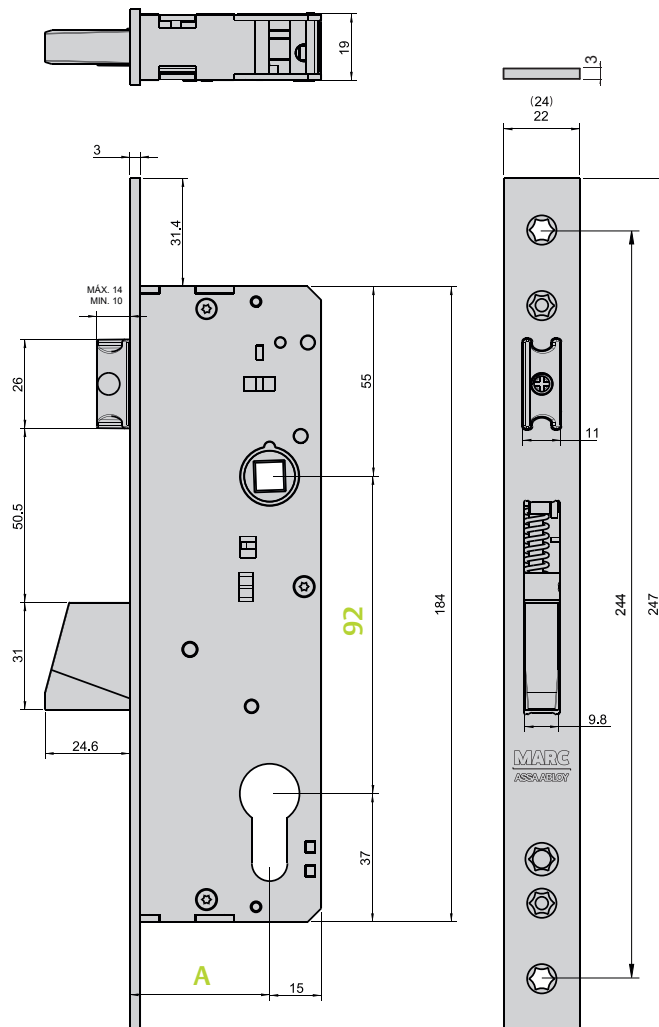
Opcional - Optional
Option - Optionen



Acessório - Accessory
Accessoire - Zubehör



ROLLER KIT
Ref. R730



PT	LB	LG	SG	CIL (KABA)
EN	LB	LG	SG	KABA lock
FR	LB	LG	SG	Clé-I KABA
DE	LB	LG	SG	KABA-Schloss

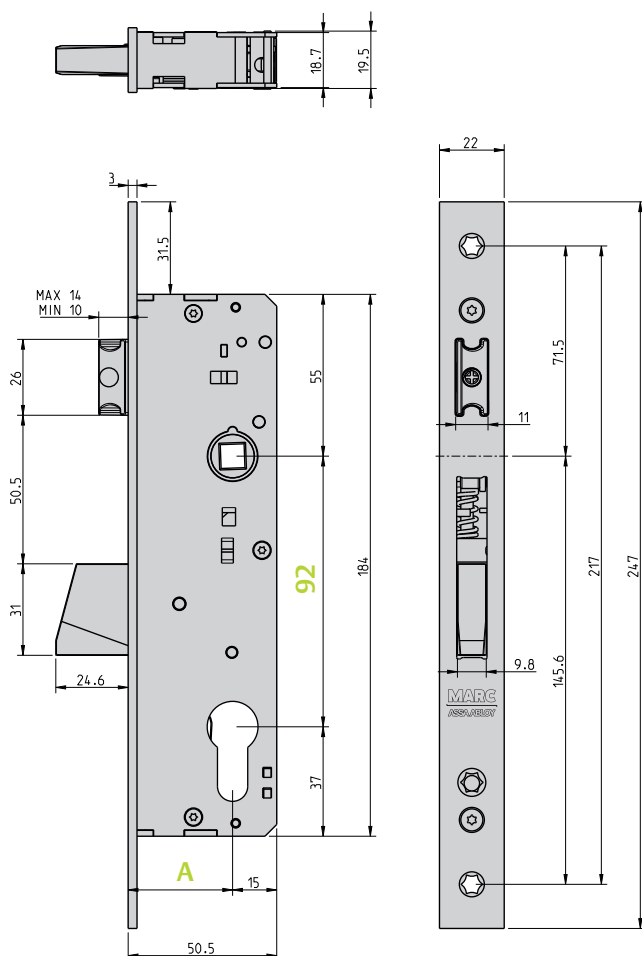
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

	25	30	35	40	92	8
LB	25	30	35	40	92	8
KABA	25	30	35	-	94	8

SÉRIE 430



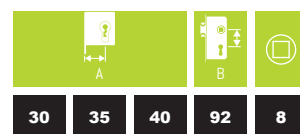
PT	CIL
EN	PC lock
FR	Clé-I
DE	PZ-Schloss

PT Perfil oval UK Oval-shaped profile
FR Profil ovale DE Ovale Profil

NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

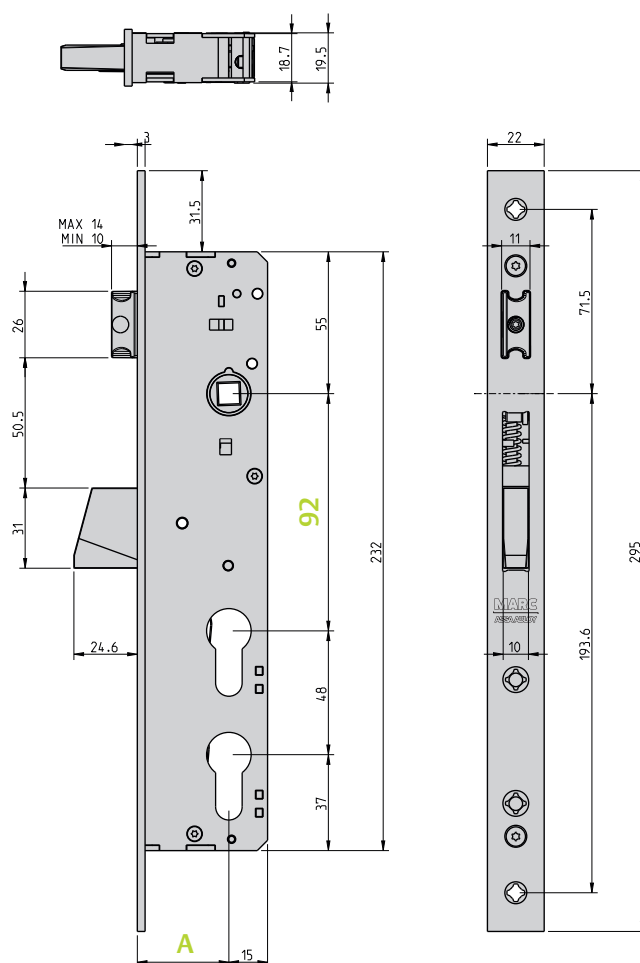


* Fechadura com função antipânico tipo E sem certificação · * Lock with panic function type E without certification
* Serrure avec fonction anti-panique type E sans certification · * Schloss mit Panikfunktion Typ E ohne Zertifizierung

SÉRIE 730.DC



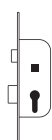
TANDEM



M67



9577



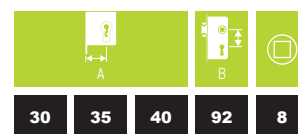
PT **CIL**
EN PC lock
FR Clé-I
DE PZ-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



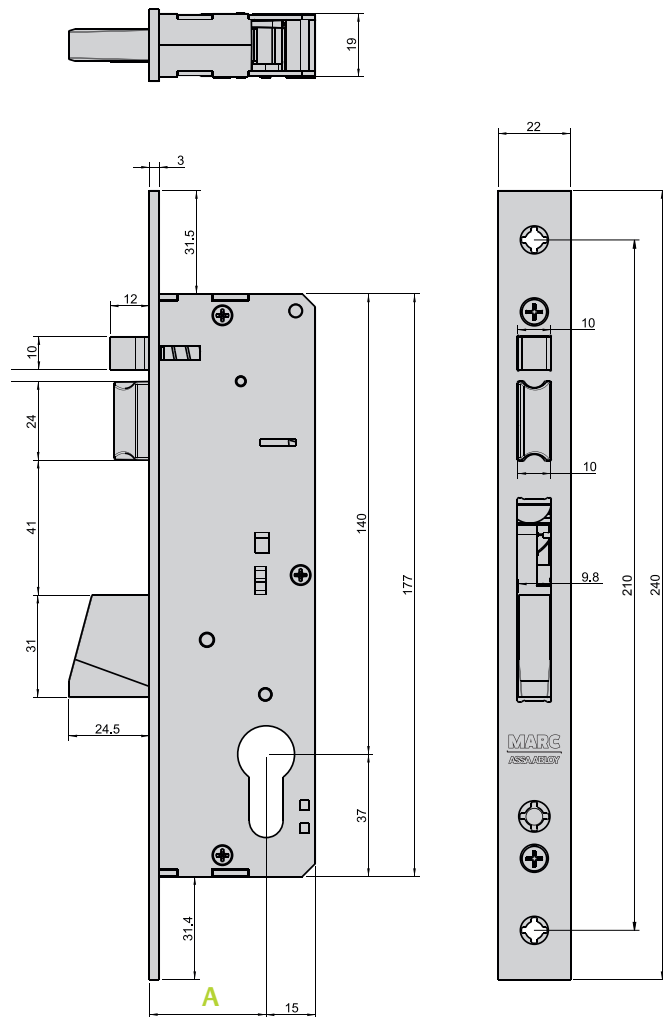
3 M 7 0 0 C 2 B A 3 0

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



30 35 40 92 8

SÉRIE 733



PT LB
EN LB
FR LB
DE LB

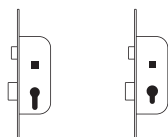
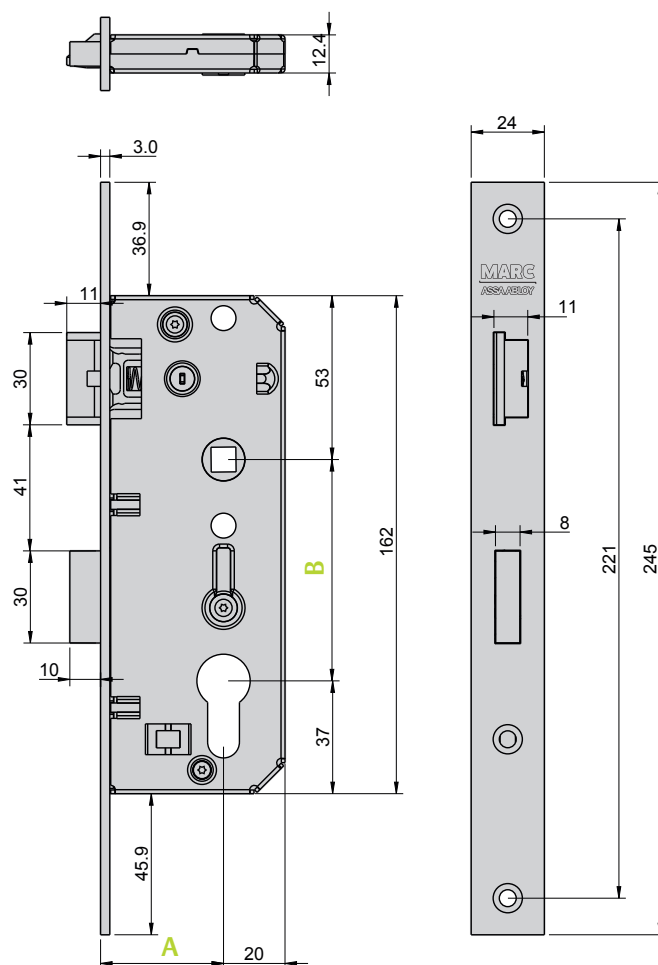
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE ZKX35 (40)



PT	CIL	CIL (KABA)
EN	PC lock	KABA lock
FR	Clé-I	Clé-I KABA
DE	PZ-Schloss	KABA-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209

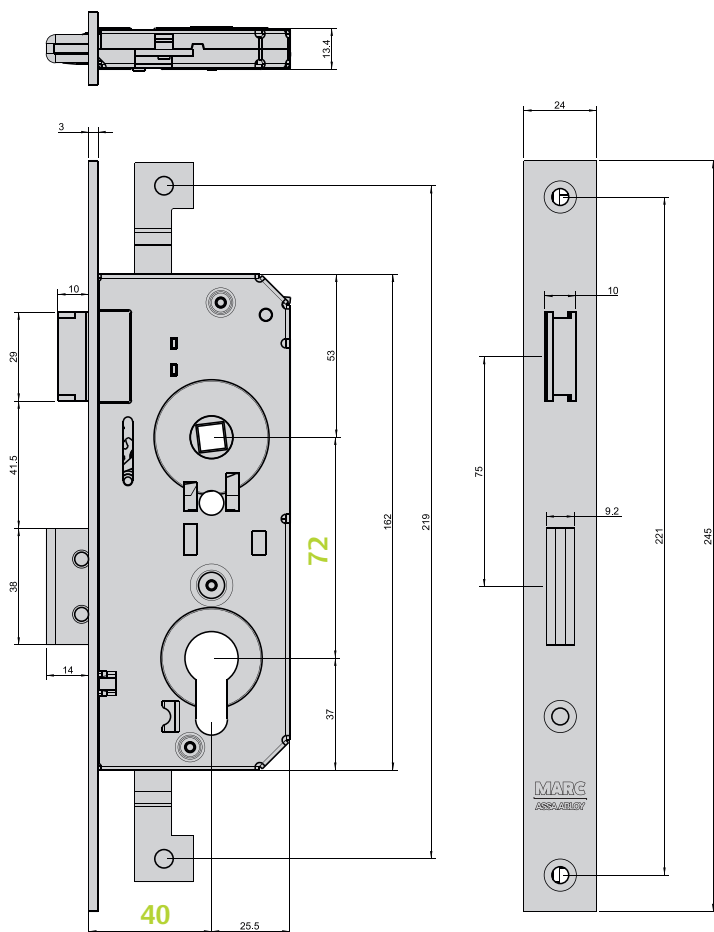


2 C 7 0 0 C 2 H A 2 0

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

PZ	35	72	
PZ	40		
KABA	35		8
KABA	40	74	

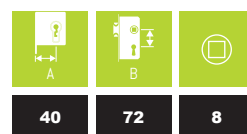
SÉRIE 781



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 745-U

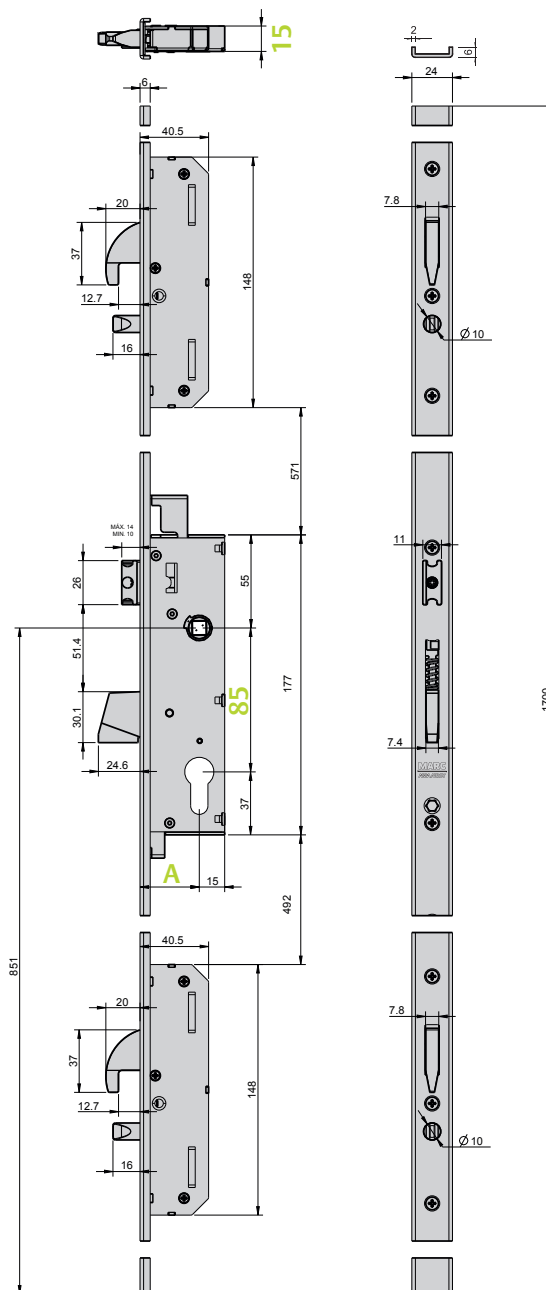
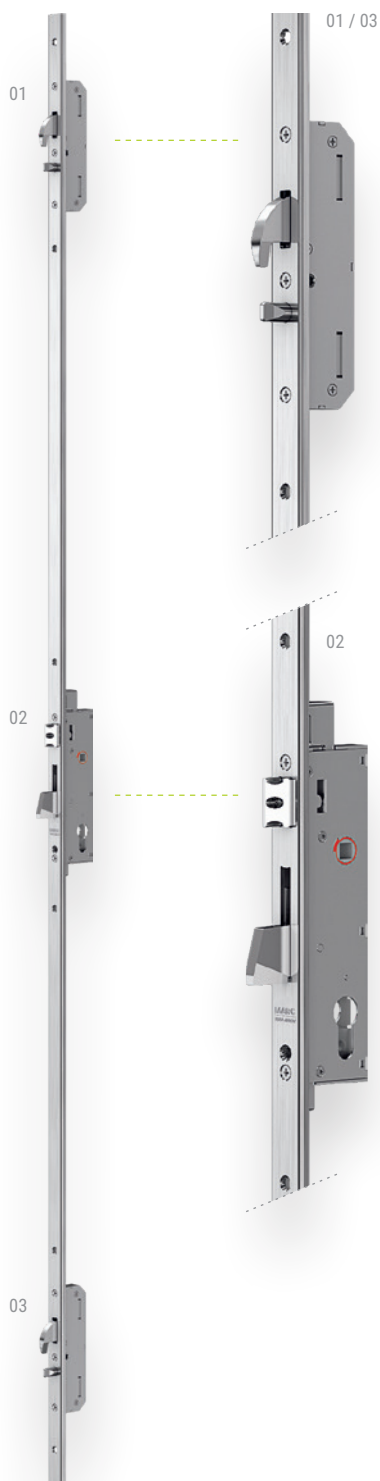


Acessório - Accessory
Accessoire - Zubehör

ROLLER KIT
Ref. R741



+

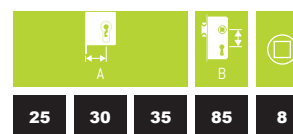


NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



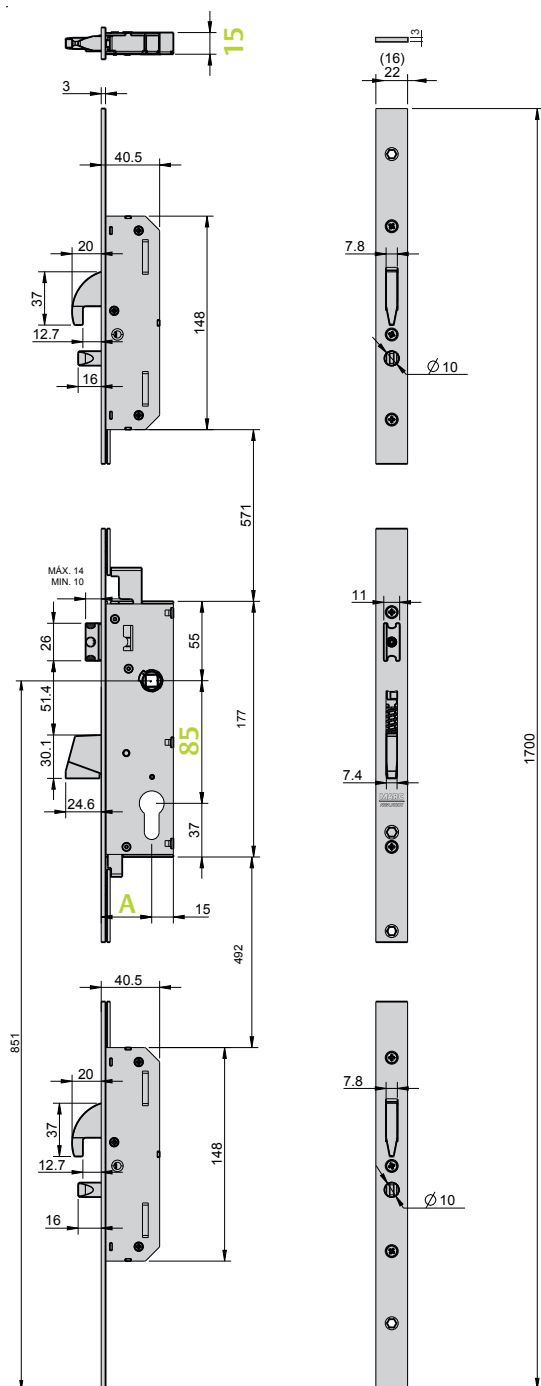
3 M 8 0 0 C 2 H A 2 0

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

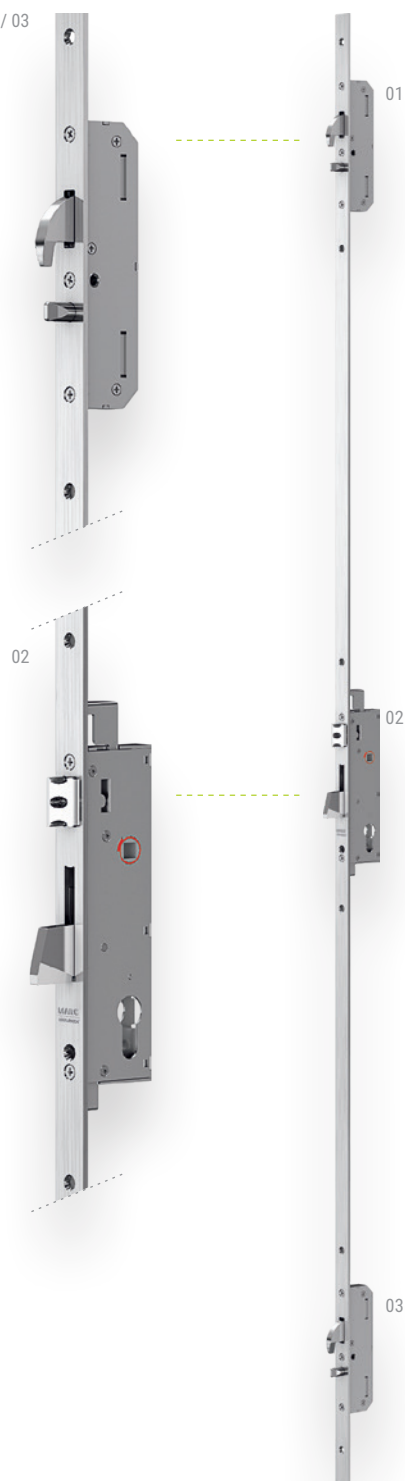


25 30 35 85 8

SÉRIE 745



01 / 03

Acessório - Accessory
Accessoire - ZubehörROLLER KIT
Ref. R741

+



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



3



M



8



0



0



C



2



H



A



2



0

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

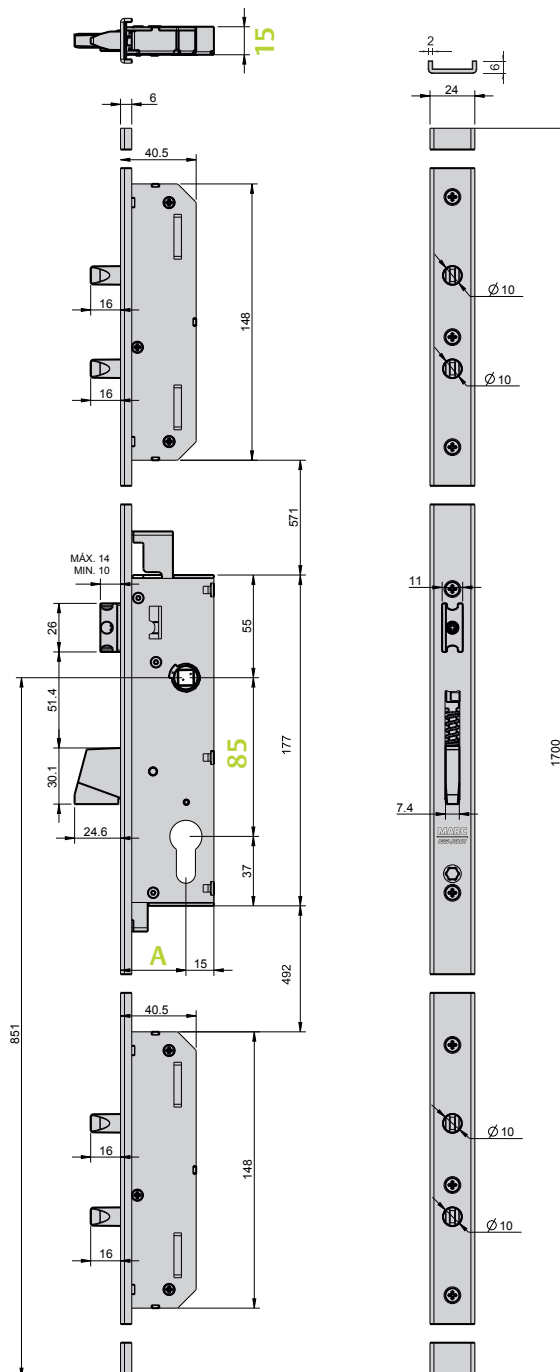
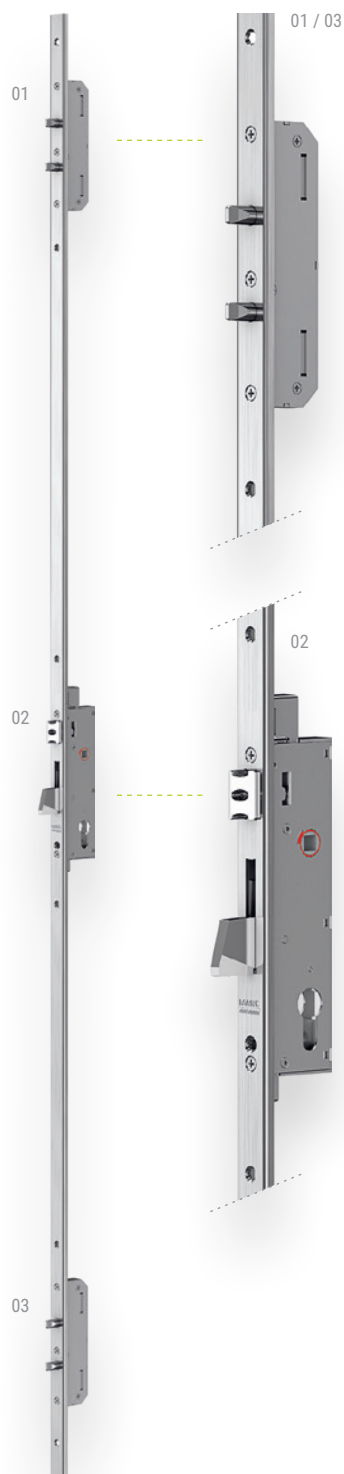
A	B	
25	30	35
85	8	

SÉRIE 744-U



Acessório - Accessory
Accessoire - Zubehör

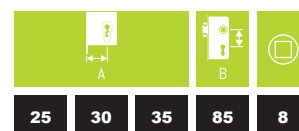
ROLLER KIT
Ref. R741



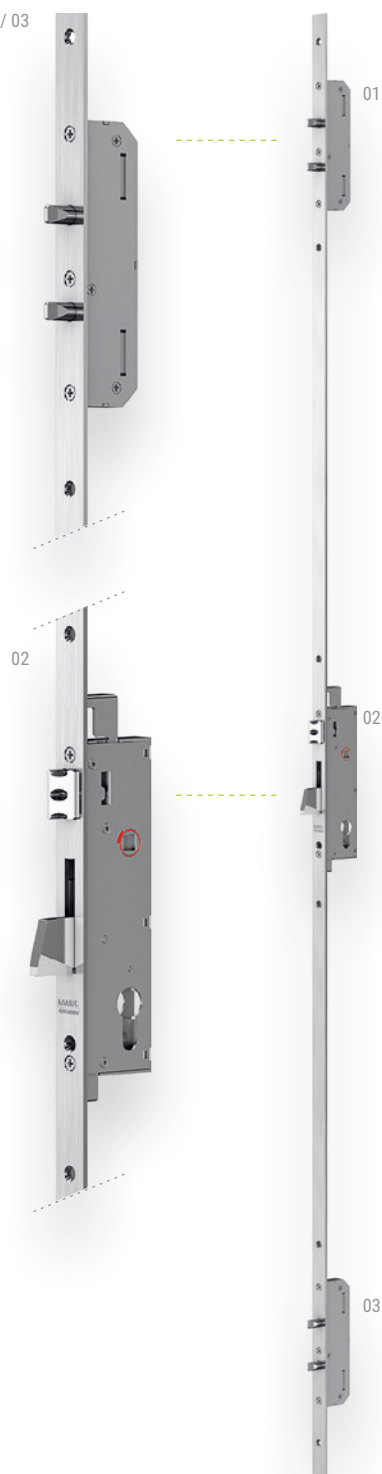
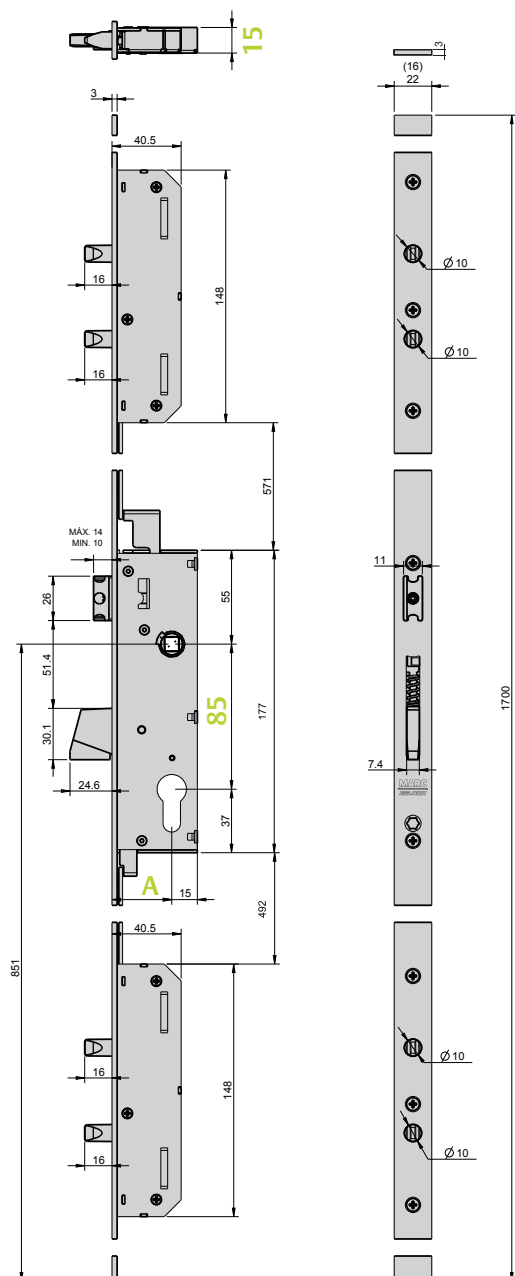
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 744



Acessório • Accessory
Accessoire • Zubehör

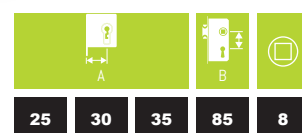
ROLLER KIT
Ref. R741



NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt





ROLLER KIT
Ref. R730



+

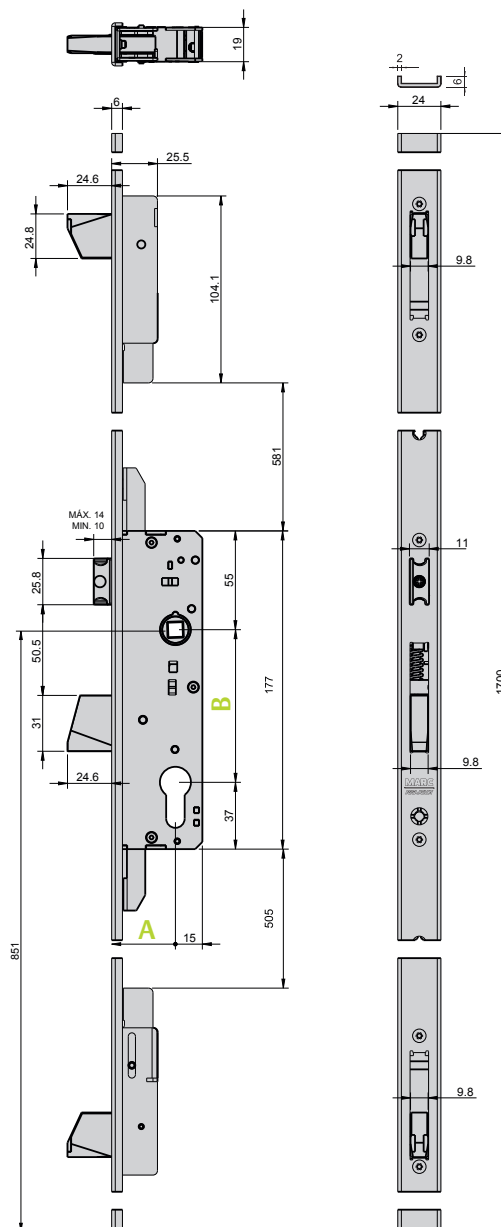


01 / 03

01

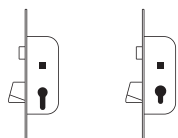
02

03



PT	LB	CIL (KABA)
EN	LB	KABA lock
FR	LB	Clé-I KABA
DE	LB	KABA-Schloss

	LB			KABA	
	25	30	35	85	8
LB	25	30	35	85	8
KABA	-	30	-	87	8

[illegible]

01 / 03

01

02

03

ALABO

ALABO



					
LB	25	30	35	85	8
KABA	-	30	-	87	8

SÉRIE 750.92



Opcional - Optional
Option - Optionen



Acessório - Accessory
Accessoire - Zubehör

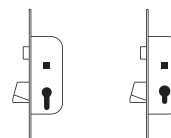
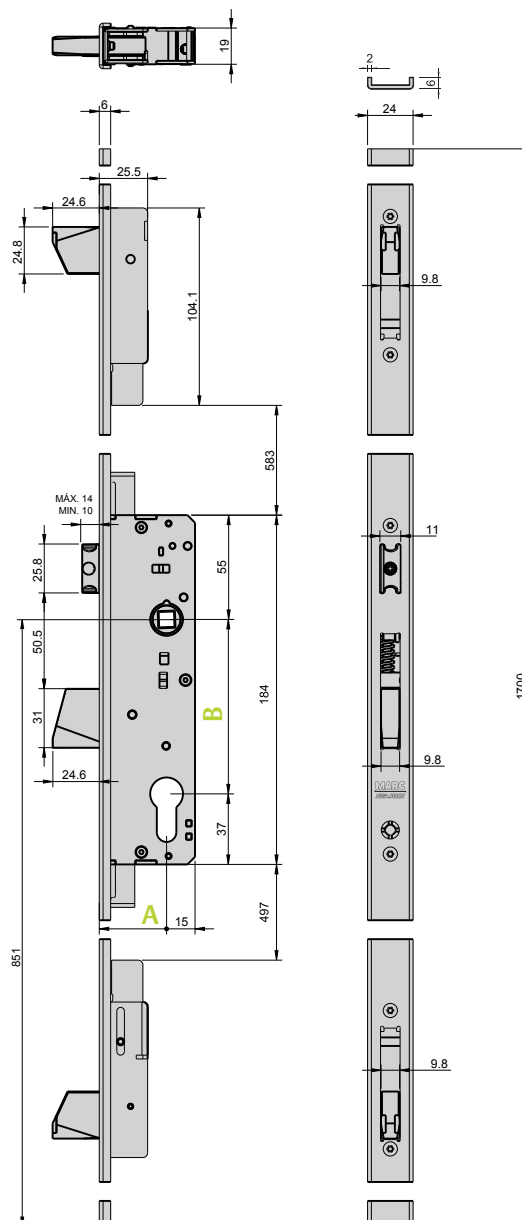
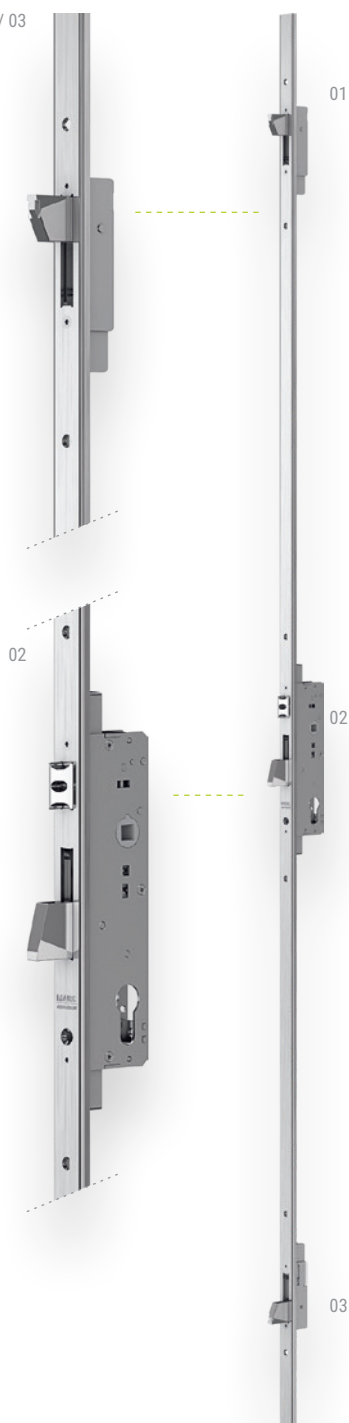
ROLLER KIT
Ref. R730



+



01 / 03



PT	LB	CIL (KABA)
EN	LB	KABA lock
FR	LB	Clé-I KABA
DE	LB	KABA-Schloss

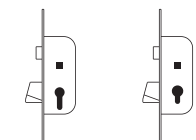
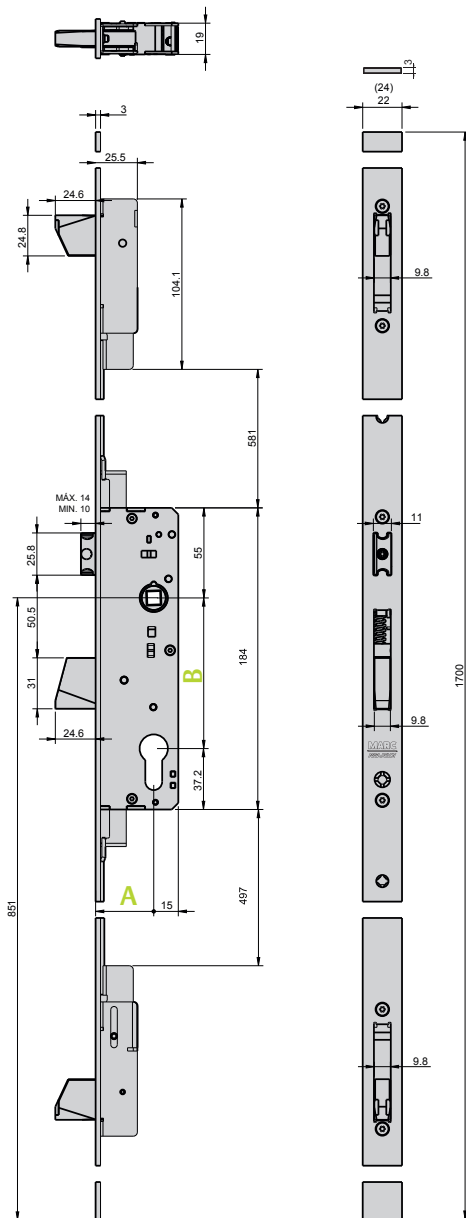
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

LB	25	30	35	40	92
KABA	25	30	35	-	94

SÉRIE 755.92



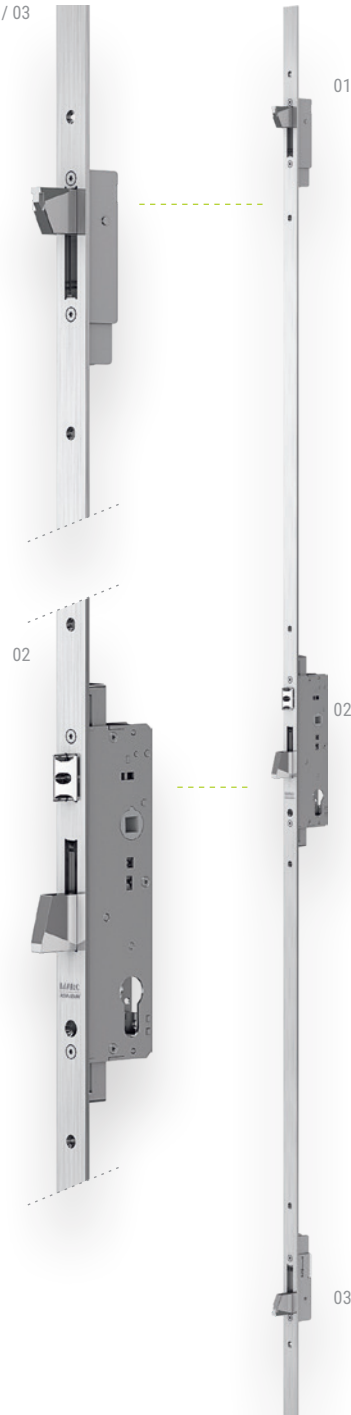
PT	LB	CIL (KABA)
EN	LB	KABA lock
FR	LB	Clé-I KABA
DE	LB	KABA-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

01 / 03

Opcional - Optional
Option - OptionenAcessório - Accessory
Accessoire - ZubehörROLLER KIT
Ref. R730

+



LB	25	30	35	40	92	8
KABA	25	30	35	-	94	8

SÉRIE 750 SEG.85



Opcional - Optional
Option - Optionen



Acessório - Accessory
Accessoire - Zubehör

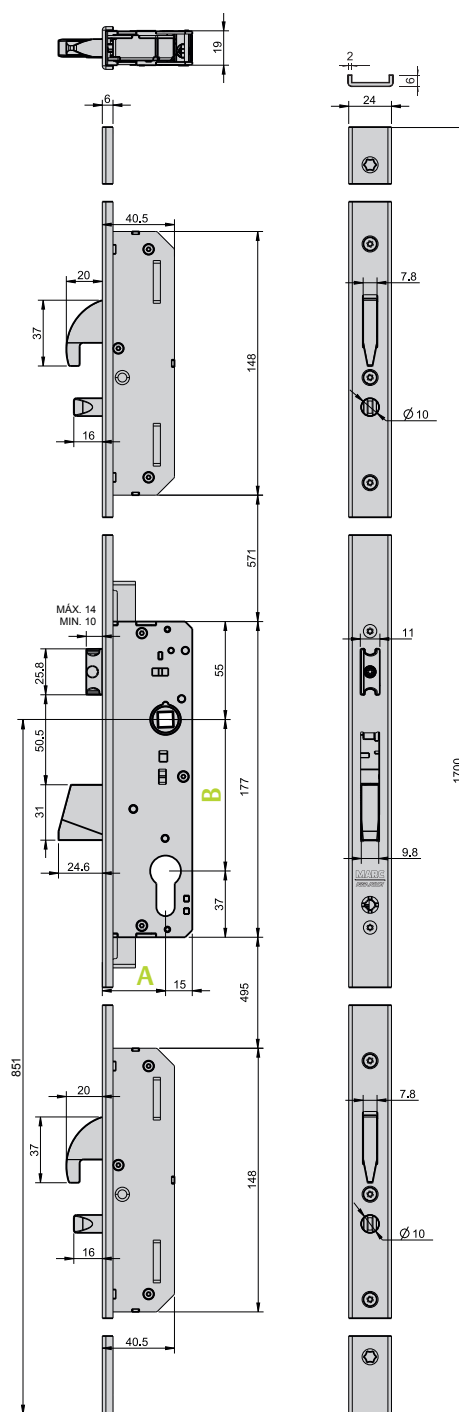
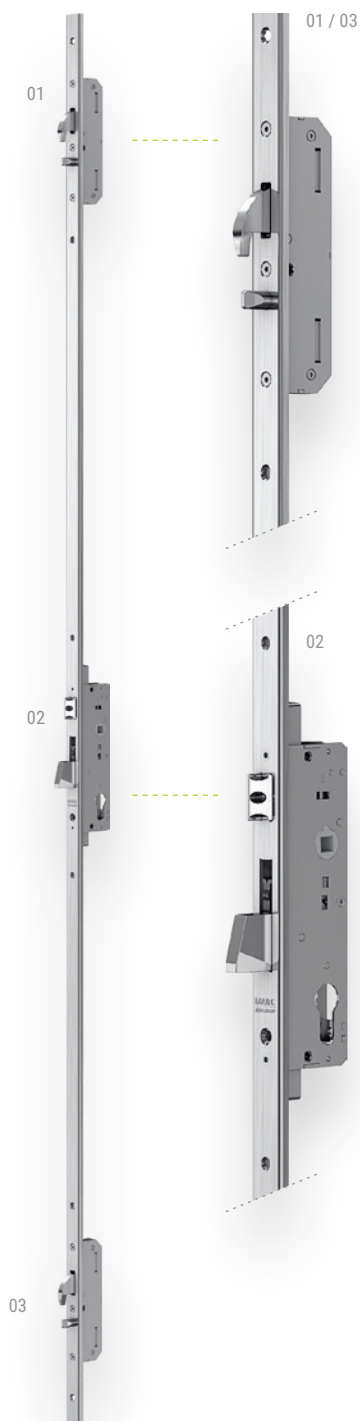
ROLLER KIT
Ref. R730



+



PT LB CIL (KABA)
EN LB KABA lock
FR LB Clé-I KABA
DE LB KABA-Schloss



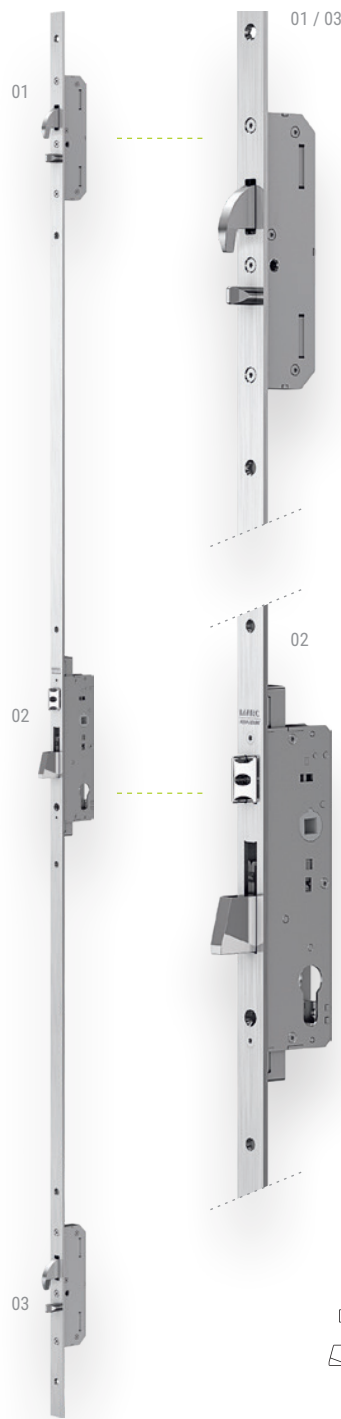
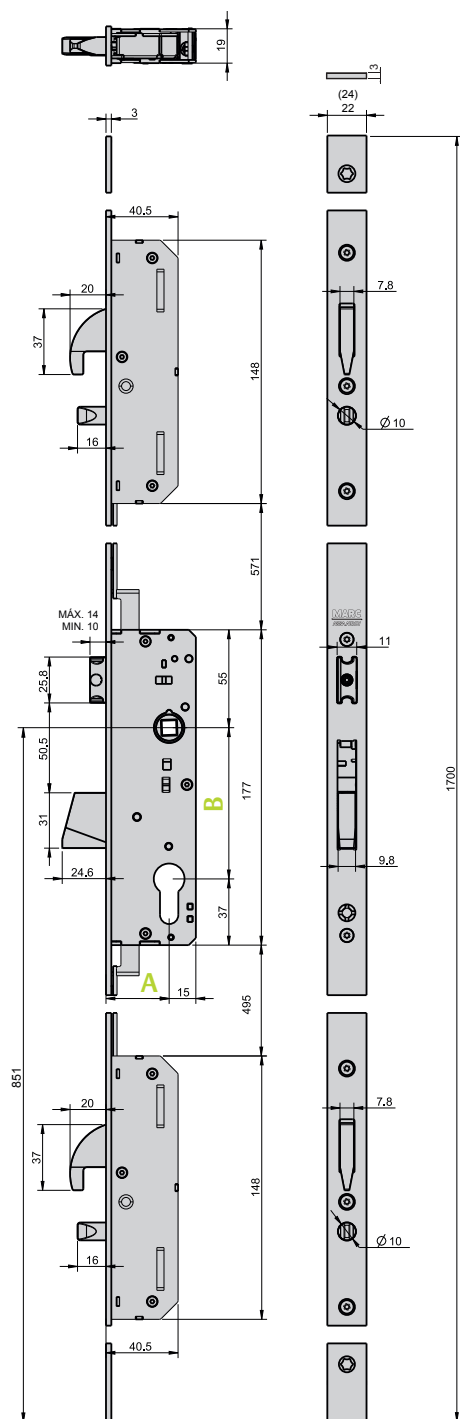
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

	A	B		
LB	25	30	35	85
KABA	-	30	-	87
				8

SÉRIE 755 SEG.85



Accessório - Accessory
Accessoire - Zubehör

ROLLER KIT
Ref. R730



+



PT	LB	CIL (KABA)
EN	LB	KABA lock
FR	LB	Clé-I KABA
DE	LB	KABA-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

SÉRIE 750 SEG.92



Optional - Optional
Option - Optionen



Accessório - Accessory
Accessoire - Zubehör

ROLLER KIT
Ref. R730

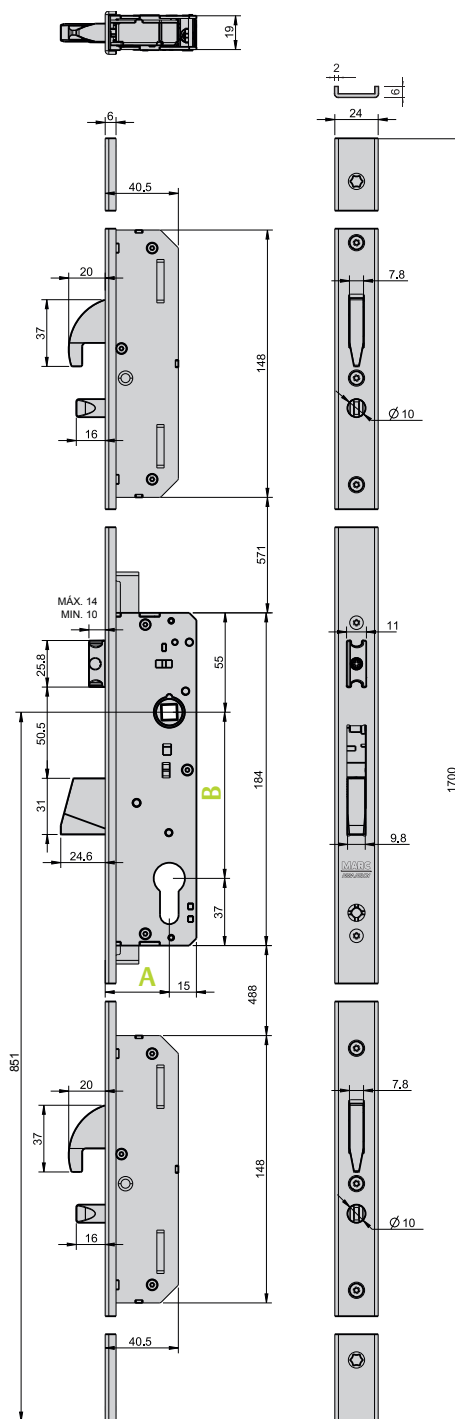
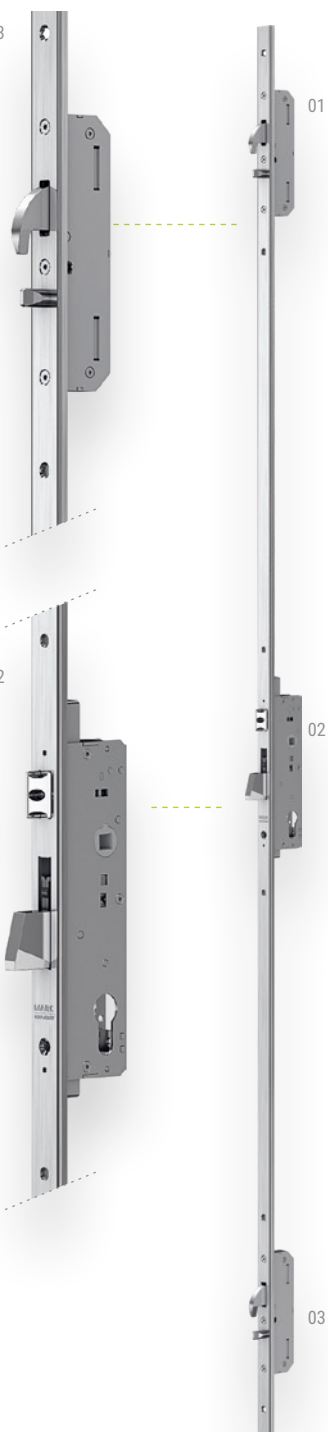


+



PT LB CIL (KABA)
EN LB KABA lock
FR LB Clé-I KABA
DE LB KABA-Schloss

01 / 03



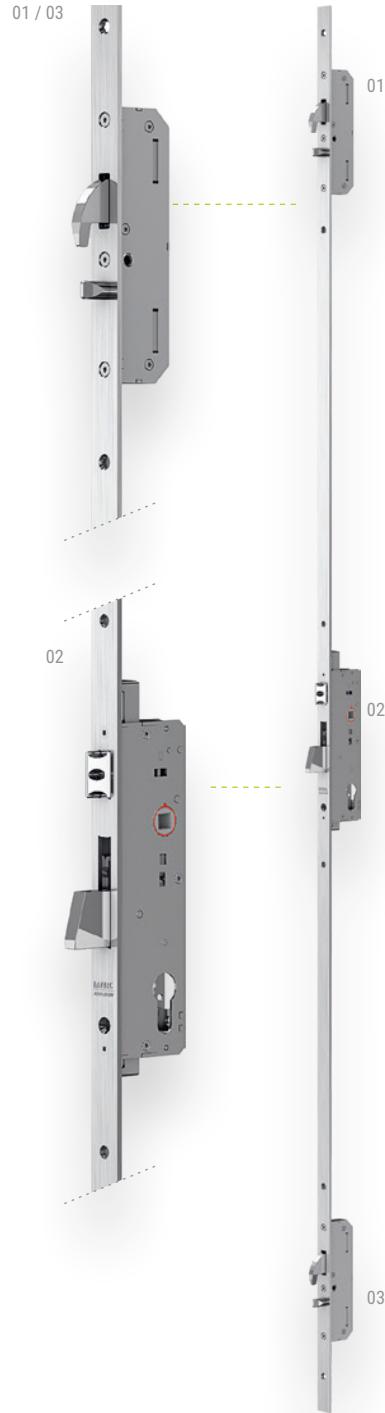
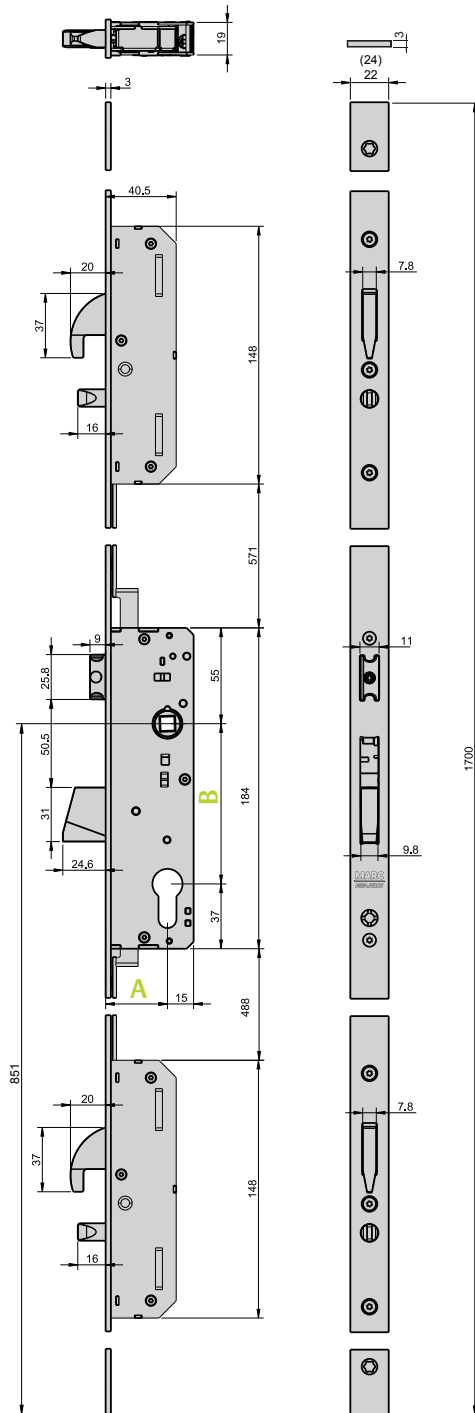
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

	A	B	C	D	E
LB	25	30	35	40	92
KABA	25	30	35	-	94

SÉRIE 755 SEG.92



Opcional - Optional



Acessório · Accessory
Accessoire · Zubehör

ROLLER KIT
Ref. R730



+



PT	LB	CIL (KABA)
EN	LB	KABA lock
FR	LB	Clé-I KABA
DE	LB	KABA-Schloss

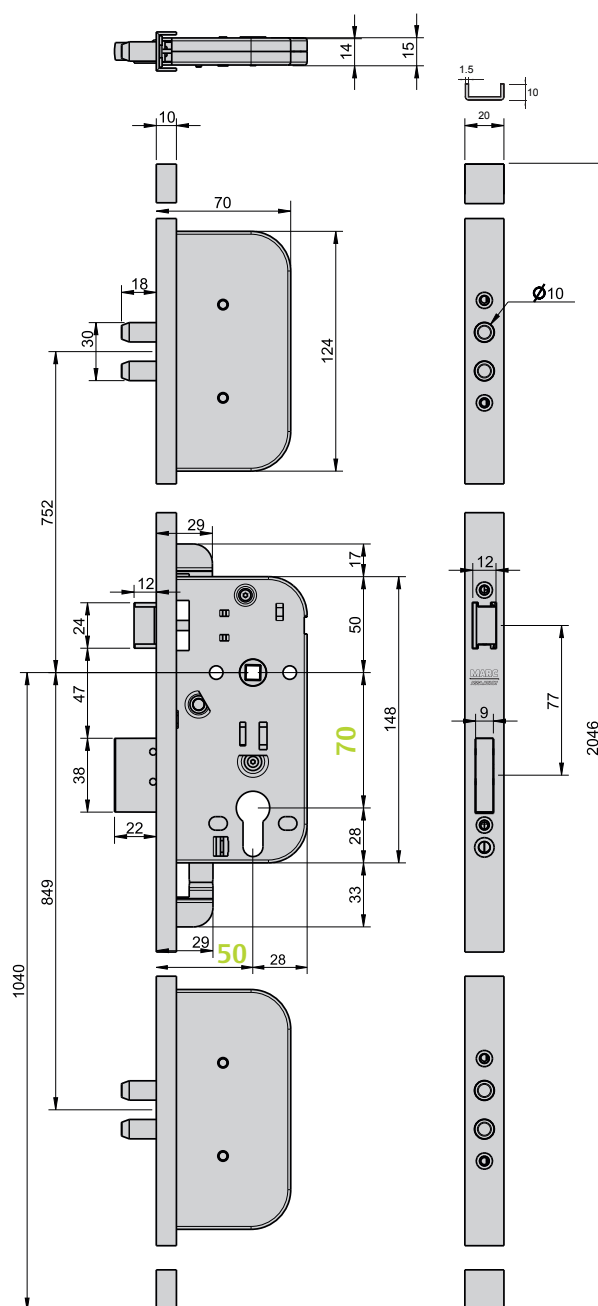
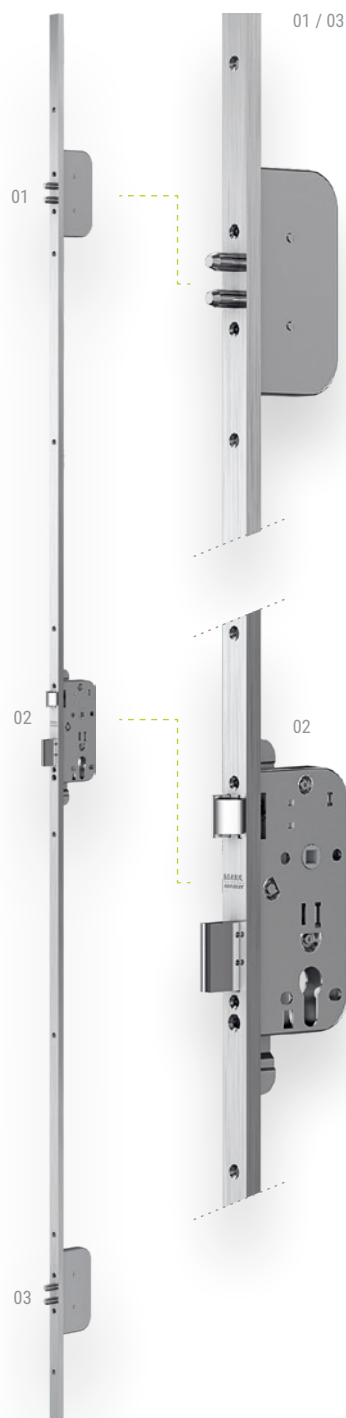
NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

	LB				KABA	
	25	30	35	40	92	8
	25	30	35	-	94	8

SÉRIE 735-U



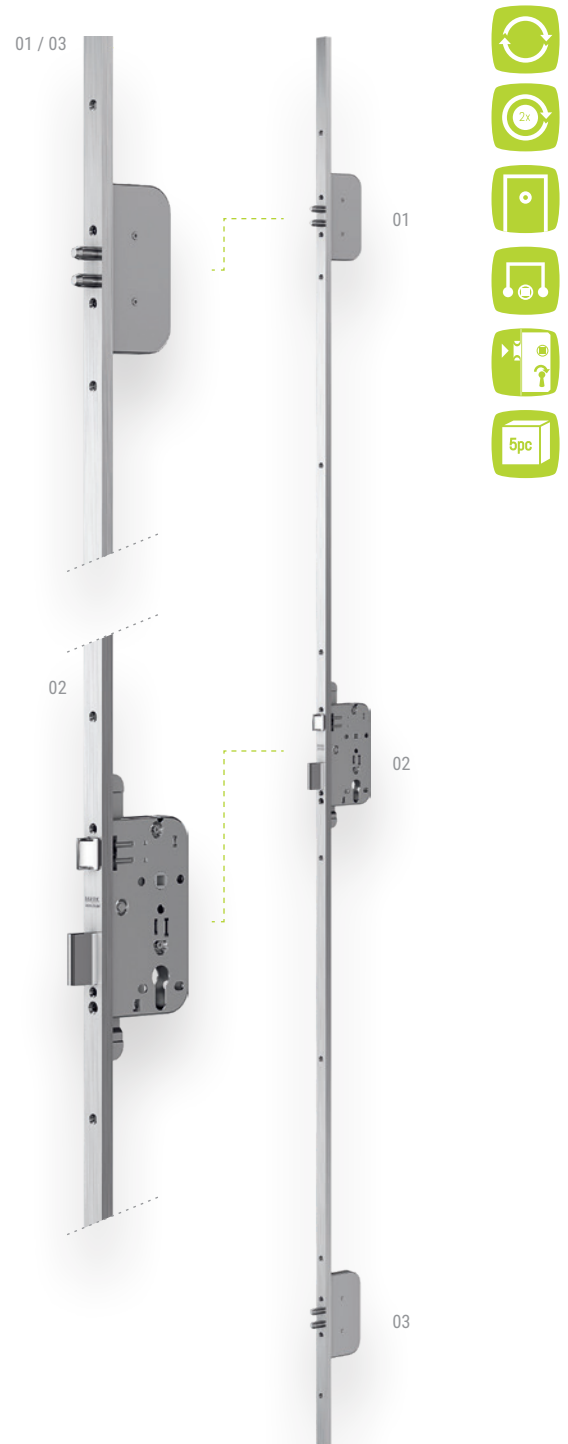
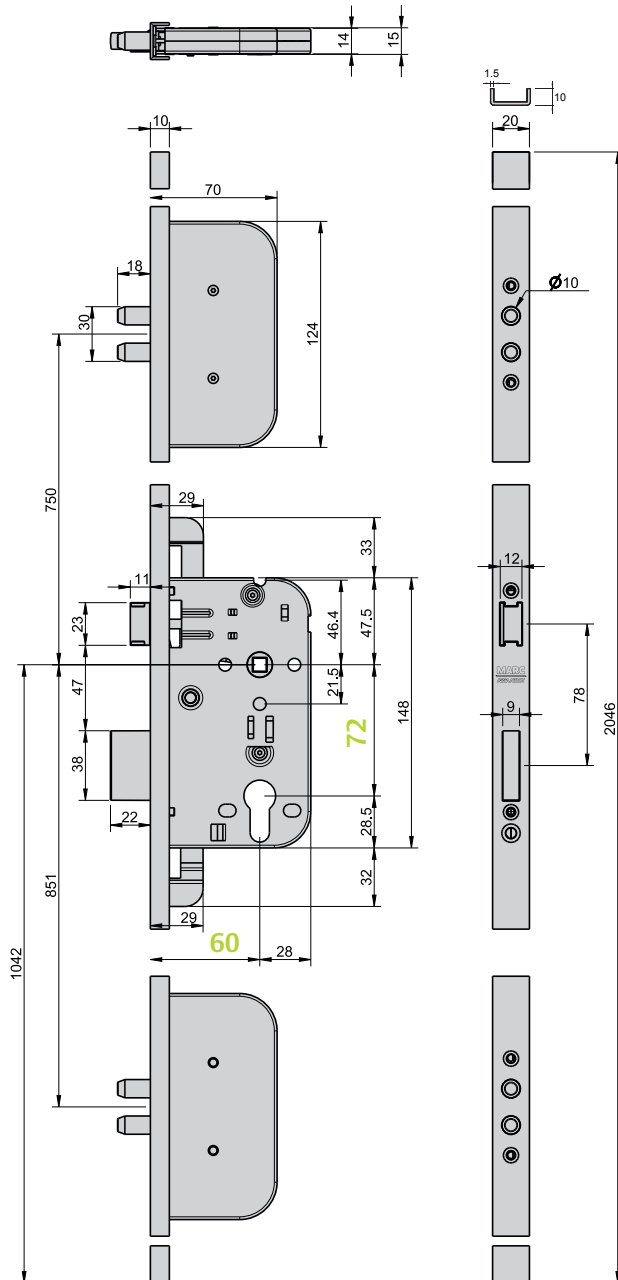
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



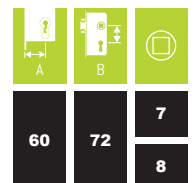
SÉRIE 735-A-U



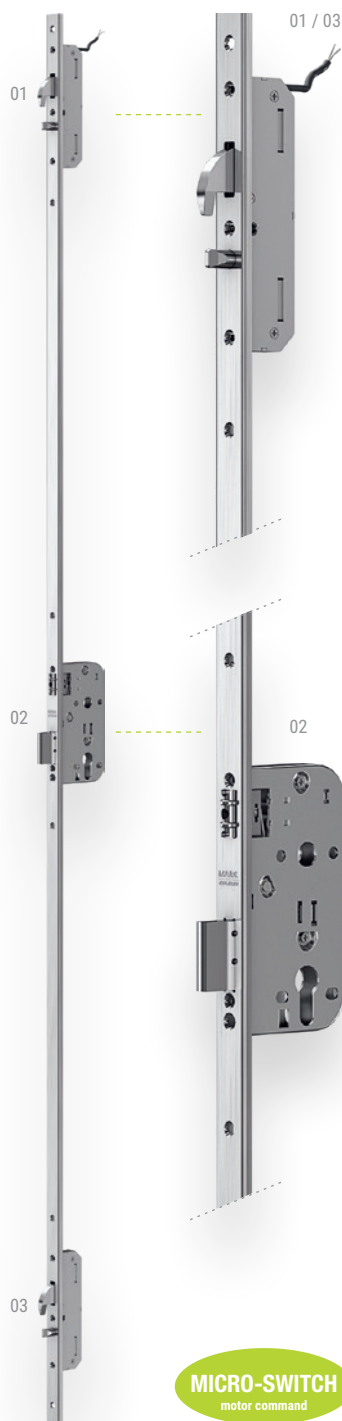
NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



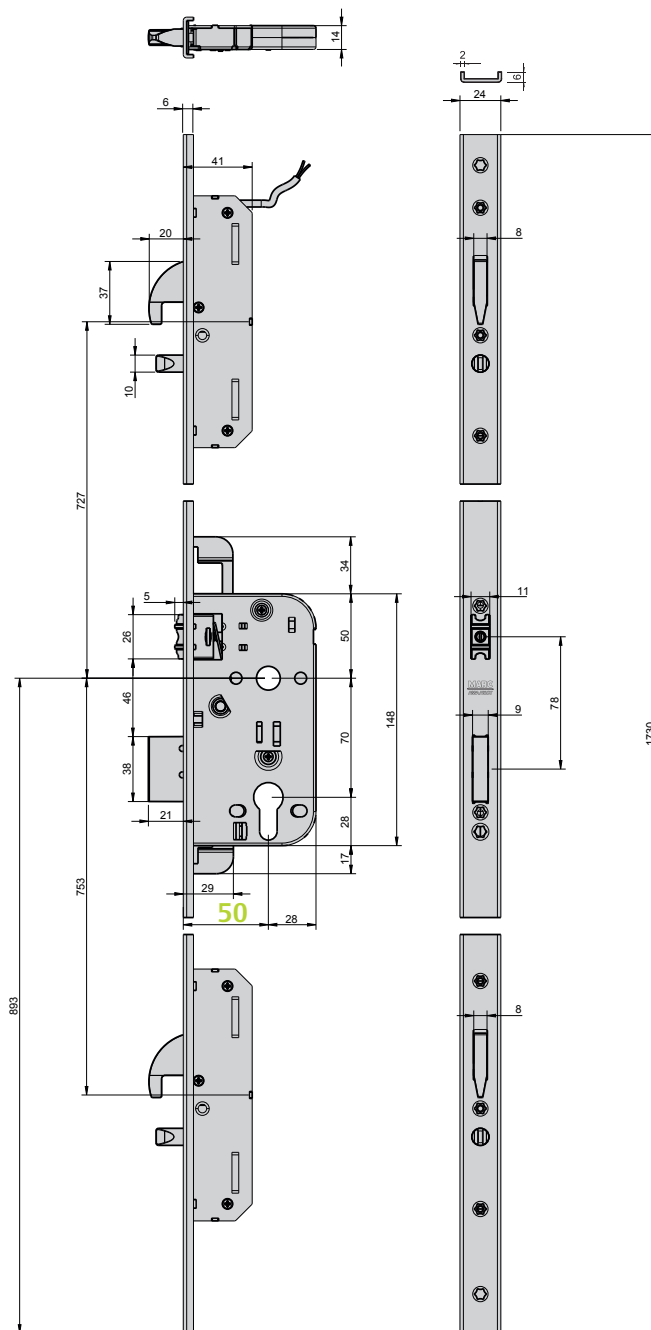
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 756



MICRO-SWITCH
motor command



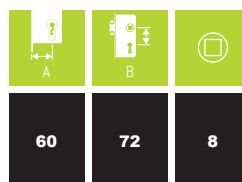
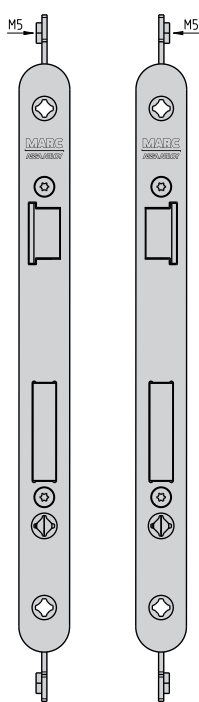
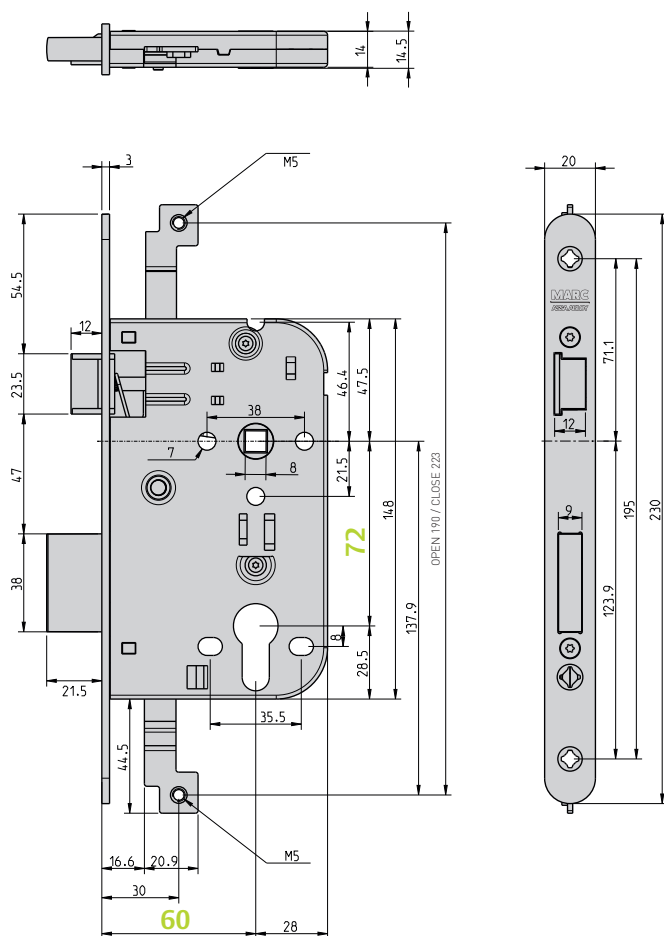
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 736-A 1PT



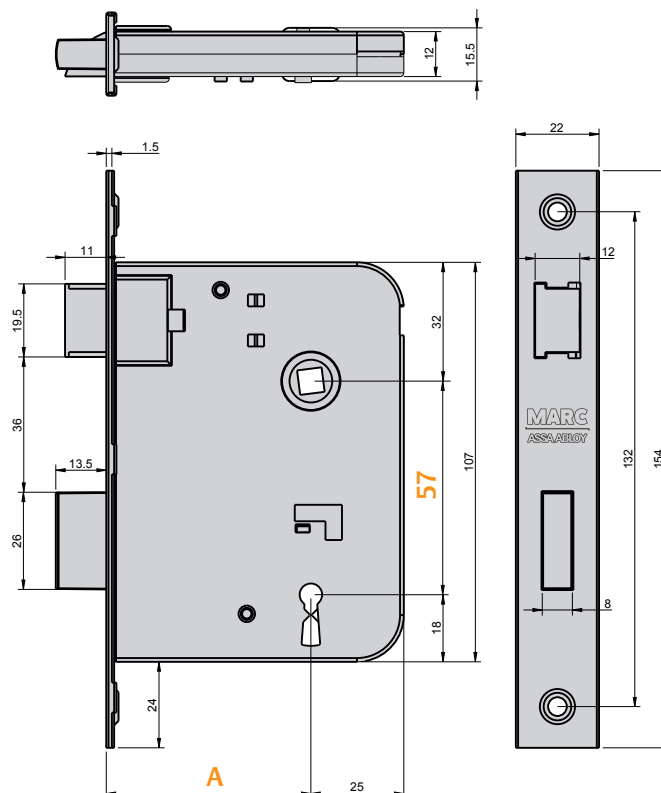
PT	CIL
EN	PC lock
FR	Clé-I
DE	PZ-Schloss

NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

SÉRIE 717



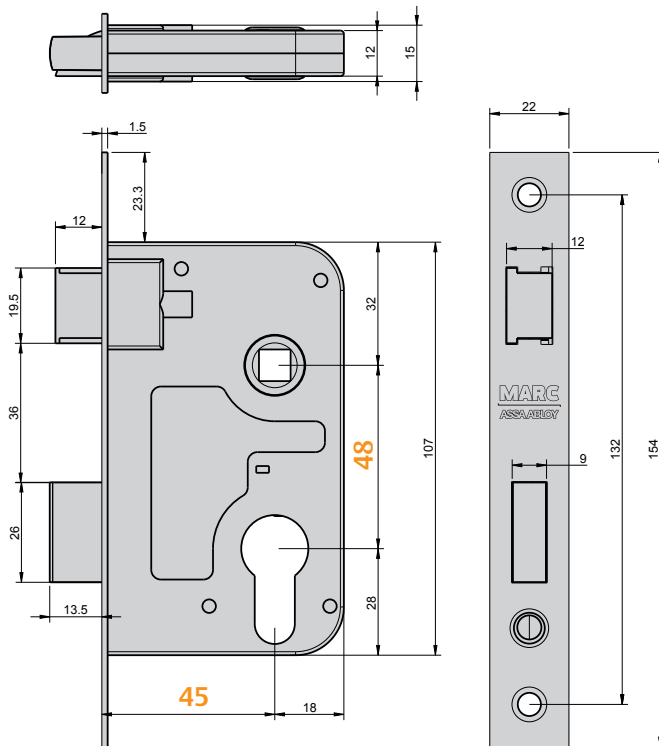
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	C
45	57	6,5
55		8

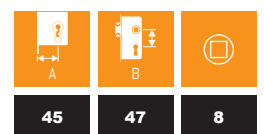
SÉRIE 718



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



1 B 7 0 0 C 1 H A 1 0

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

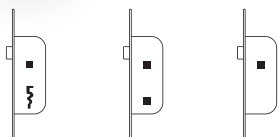
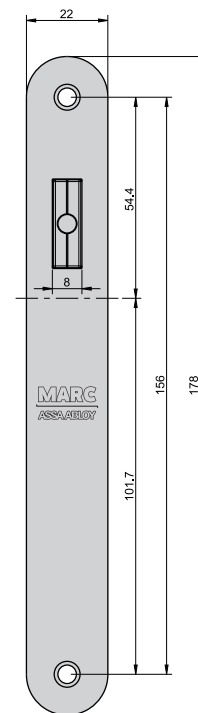
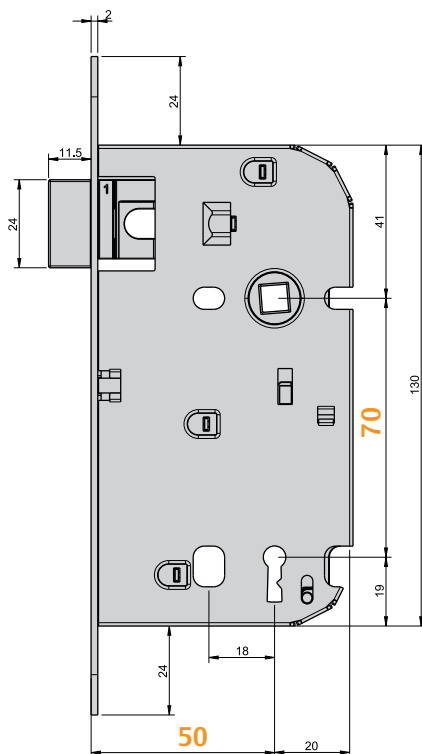
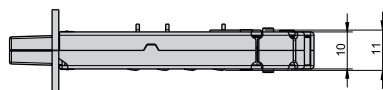
SÉRIE 519 MN



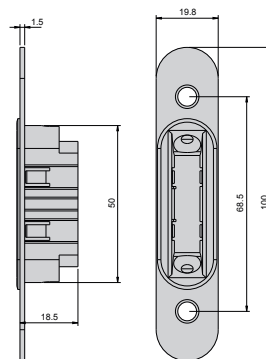
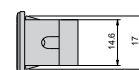
Optional - Optional
Option - Optionen



MAGNET



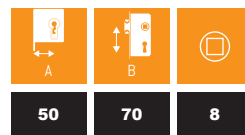
PT	CZ	2Z	1Z
EN	Key lock	WC lock	Latch lock
FR	Clé-L	BdCC	BdC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss	Fallenschloss



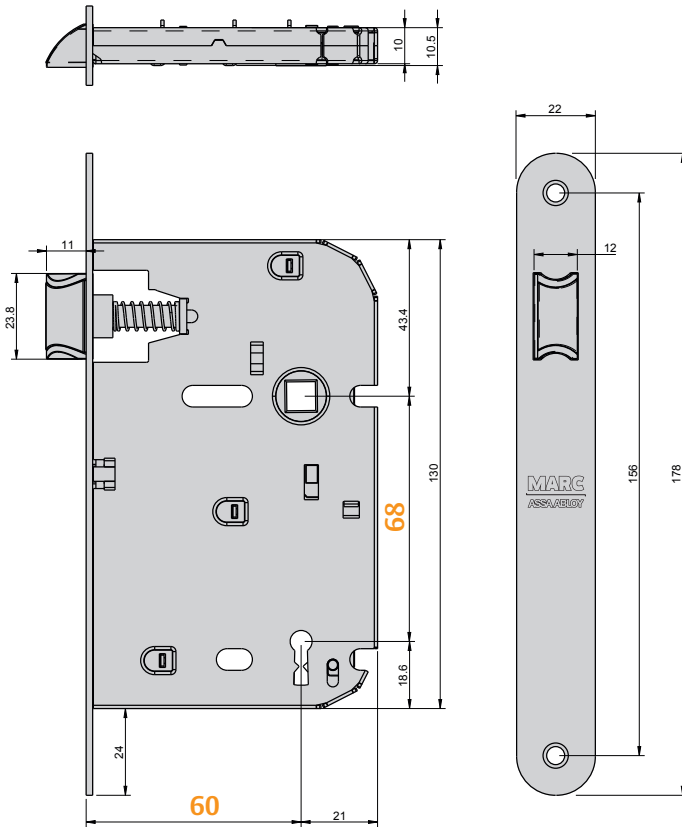
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



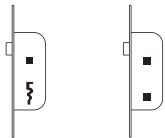
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 719 MN ST



Optional - Optional
Option - Optionen



PT	CZ	2Z
EN	Key lock	WC lock
FR	Clé-L	BdCC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



1 B 7 0 0 C - H D 2 0

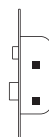
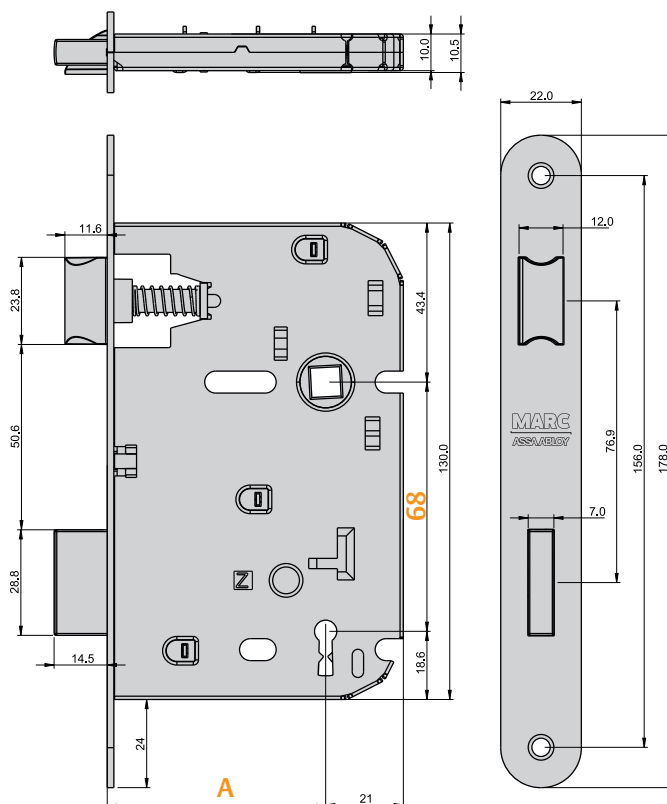
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

 A	 B	 C
60	68	6,5 --- 8

SÉRIE 719 MN



Opcional - Optional
Option - Optionen



PT	CZ	2Z (60)	1Z
EN	Key lock	WC lock (60)	Latch lock
FR	Clé-L	BdCC (60)	BdC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss (60)	Fallenschloss

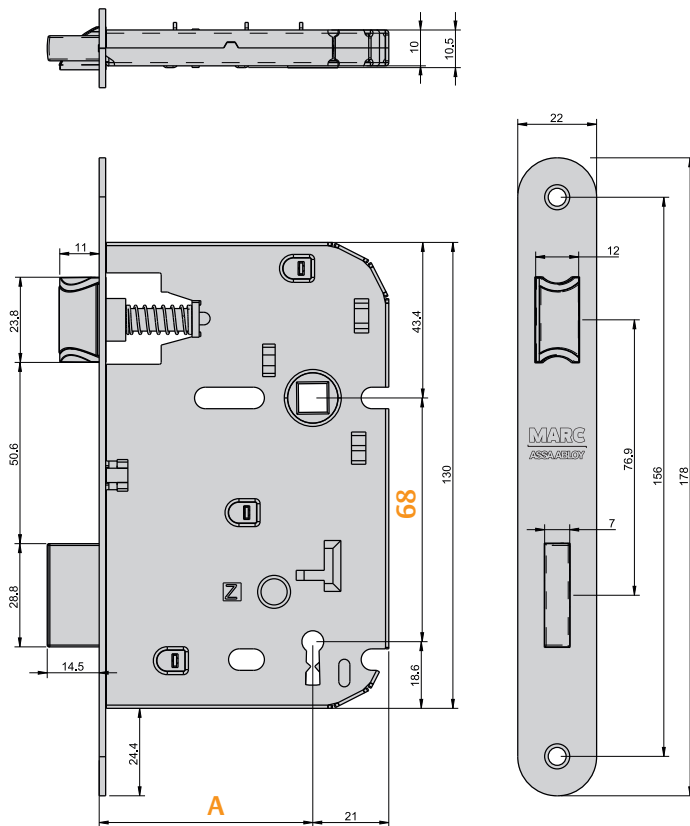
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



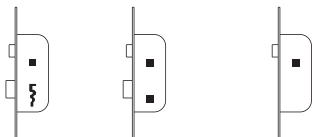
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	
55		6,5
60	68	8
65		

SÉRIE 719 MN S



Optional - Optional
Option - Optionen



PT	CZ	2Z(60)	1Z
EN	Key lock	WC lock (60)	Latch lock
FR	Clé-L	BdCC (60)	BdC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss (60)	Fallenschloss

NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



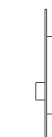
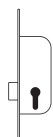
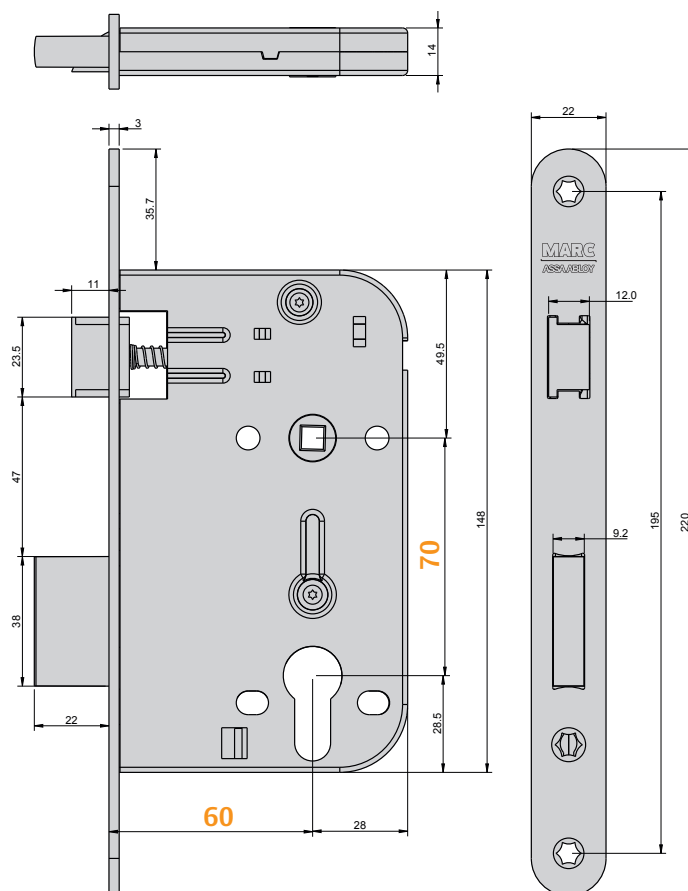
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt.

		
55	68	6,5
60		--- 8
65		

SÉRIE 725 MN



Optional - Optional
Option - Optionen



PT	CIL	CZ	2Z	SL.cil	SL.chv	1Z	H
EN	PC lock	Key lock	WC lock	Deadbolt lock	Deadbolt lock	Latch lock	Night Latch
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC	PdS-I	PdS-L	BdC	Hotel
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss	Riegel-PZ-Schloss	Riegel-BB-Schloss	Fallenschloss	PZ-Fallenschloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209

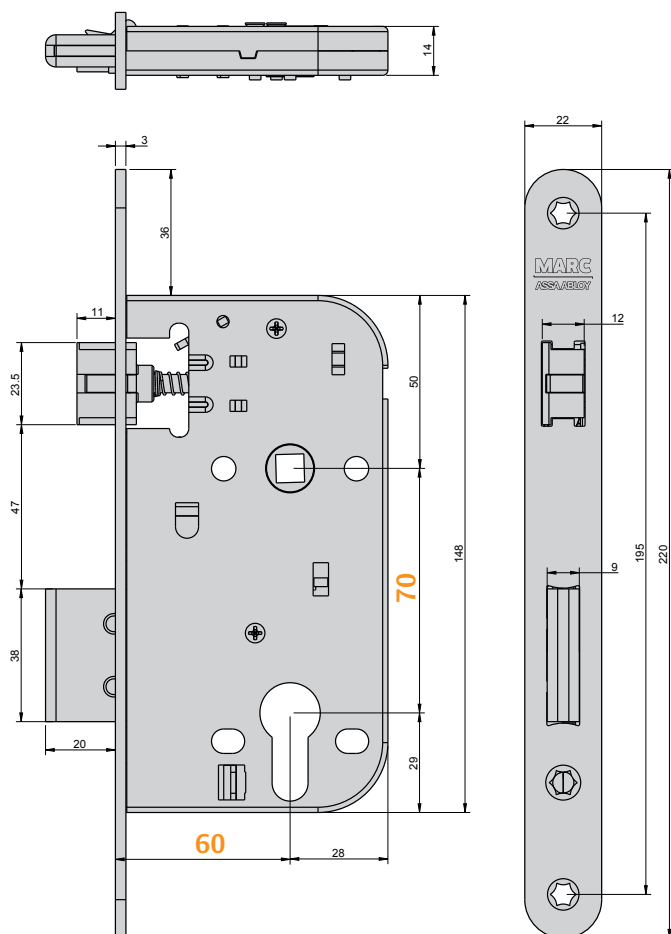
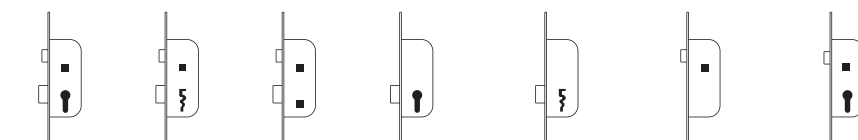


3 M 4 0 0 C 2 H A 2 0

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

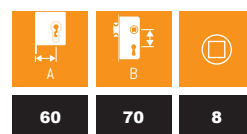
A	B	C
60	70	6,5 - 8

SÉRIE 725 MN S

Optional - Optional
Option - Optionen

PT	CIL	CZ	ZZ	SL.cil	SL.chv	1Z	H
EN	PC lock	Key lock	WC lock	Deadbolt lock	Deadbolt lock	Latch lock	Night Latch
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC	PdS-I	PdS-L	BdC	Hotel
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss	Riegel-PZ-Schloss	Riegel-BB-Schloss	Fallenschloss	PZ-Fallenschloss

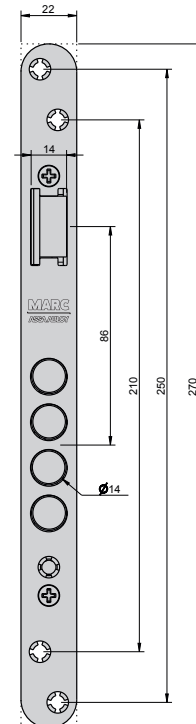
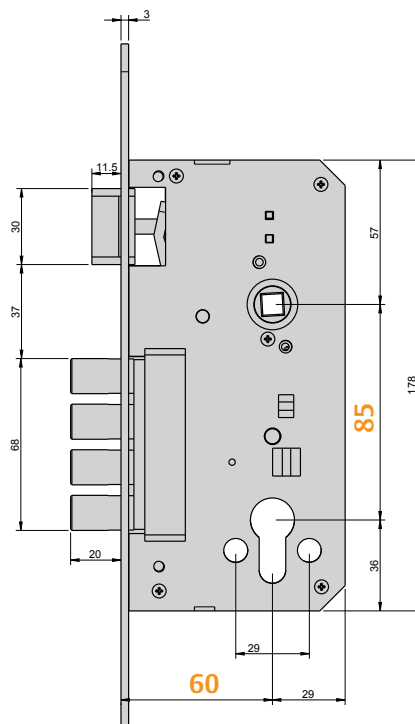
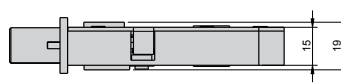
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

SÉRIE 761



Acess. Incluídos - Access. Included
Access. Inclus - inkl. Zubehör



CIL E500 (33/33)

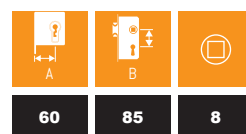


ESP102

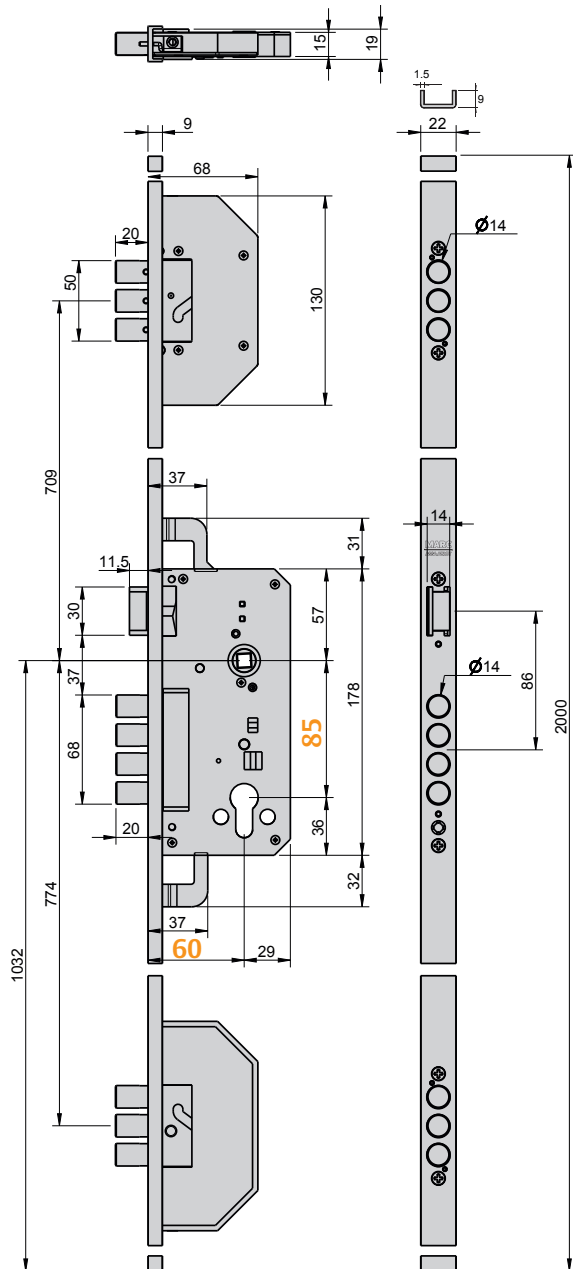
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



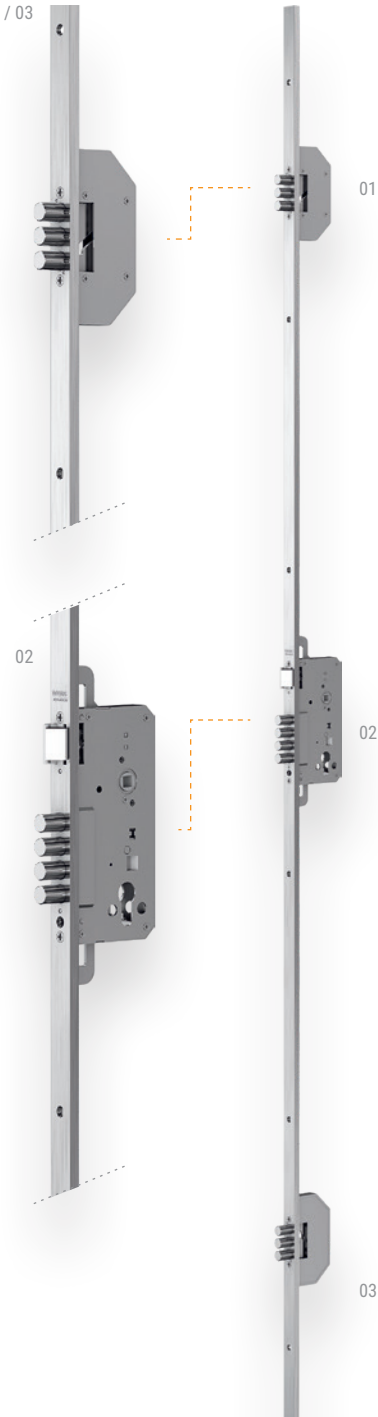
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 763



01 / 03



Access. Incluídos - Access. Included
Access. Inclus - inkl. Zubehör



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



CIL E500 (33/33)



ESP102



60



85

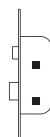
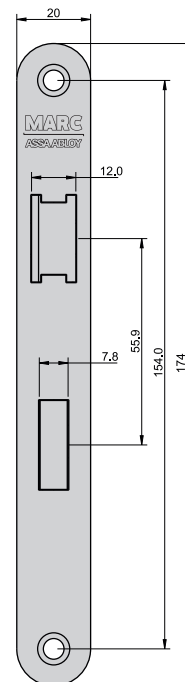
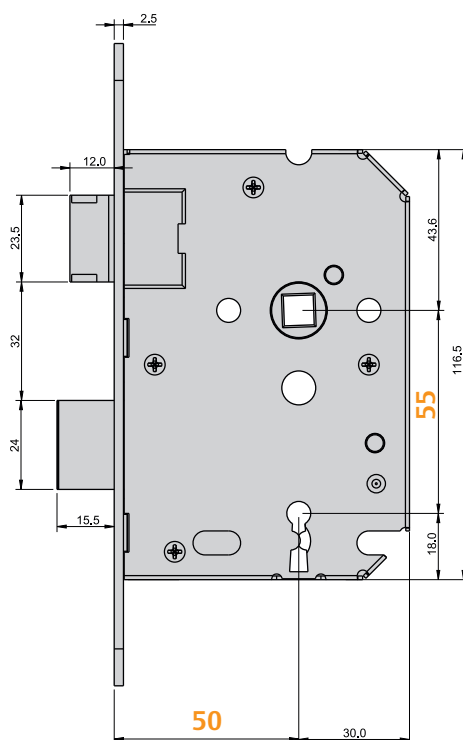
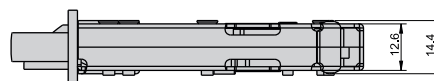


8

SÉRIE 712



Opcional - Optional
Option - Optionen

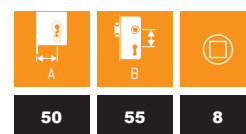


PT	CZ	ZZ	SL.chv	1Z
EN	Key lock	WC lock	Deadbolt lock	Latch lock
FR	Clé-L	BdCC	PdS-L	BdC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss	Riegel-BB-Schloss	Fallenschloss

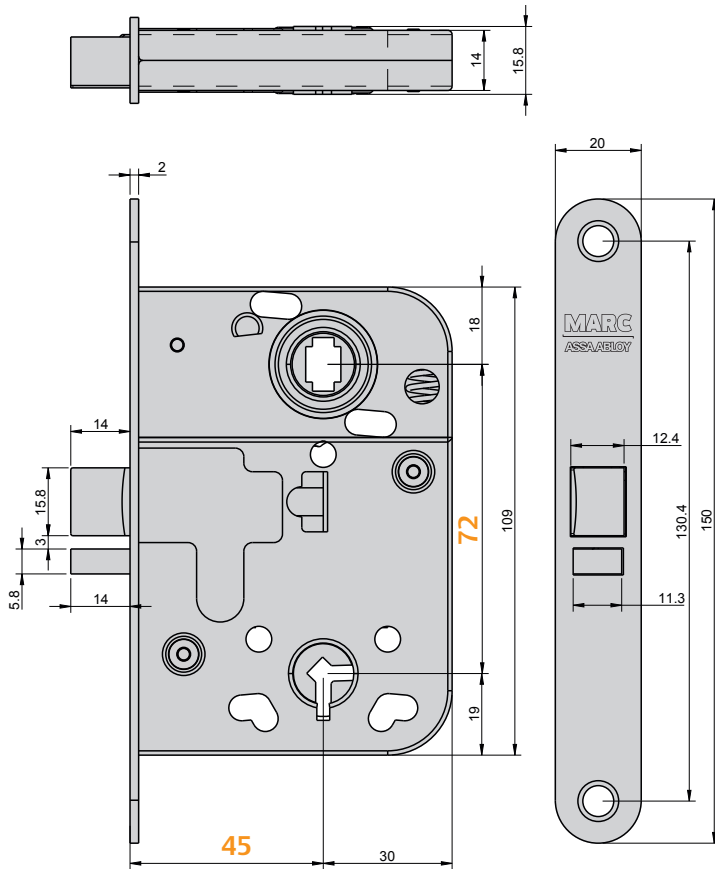
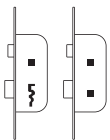
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 714

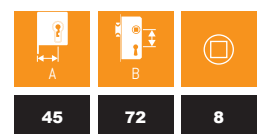
Optional - Optional
Option - Optionen

PT CZ / 2Z
EN Key lock / WC lock
FR Clé-L / BdCC
DE BB-Schloss / WC-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



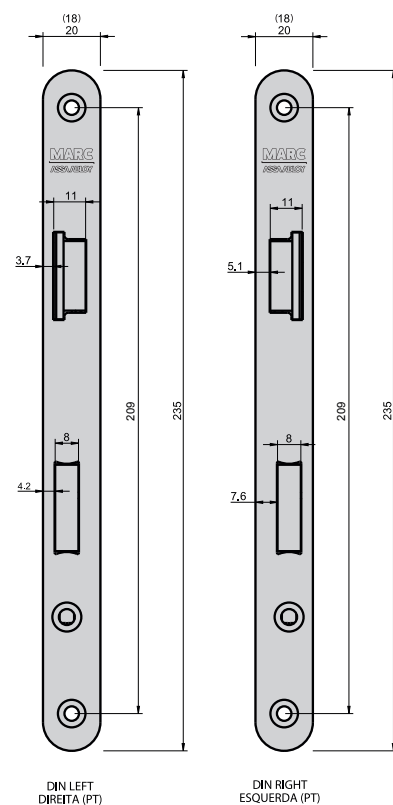
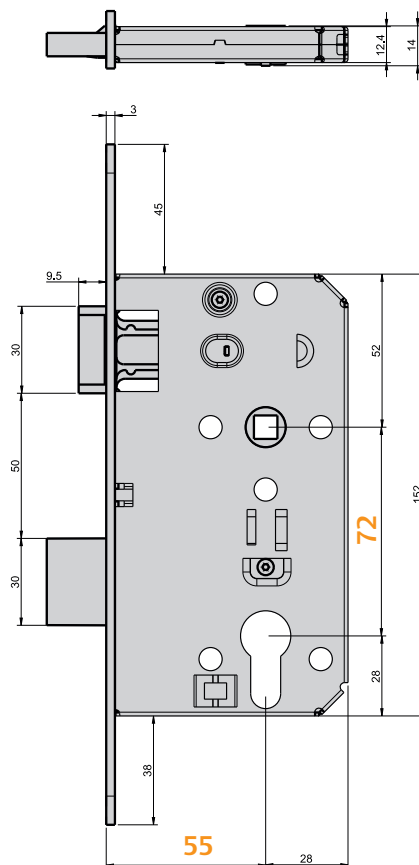
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE ZKx55



Optional - Optional
Option - Optionen



PT CIL
EN PClock
FR Clé-I
DE PZ-Schloss

CLASS
3 DIN
18251

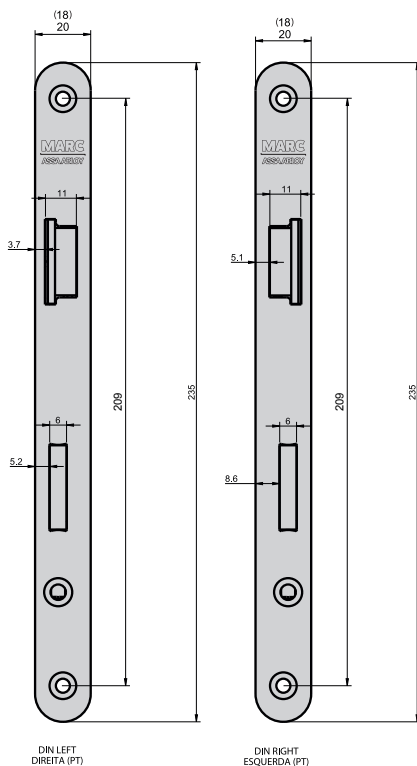
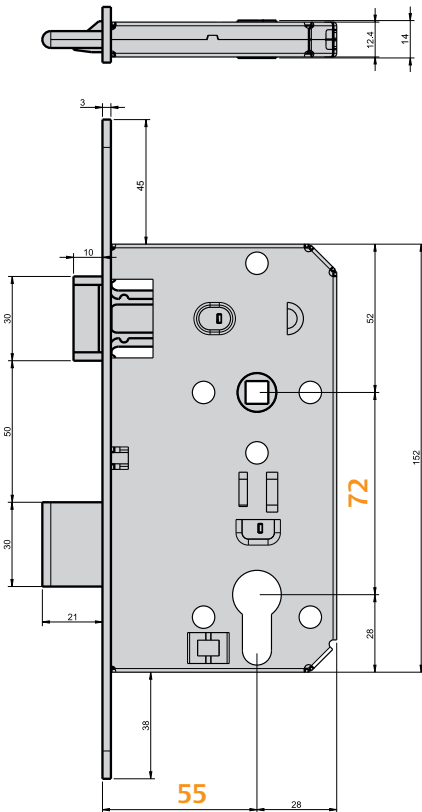
MPA NRW
Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen
PRÜFEN • ÜBERWACHEN • ZERTIFIZIEREN

A	B	
55	72	8

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



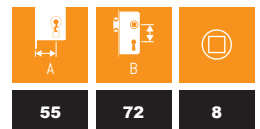
SÉRIE ZKx55.E

Optional - Optional
Option - Optionen

PT CIL
EN PC lock
FR Clé-I
DE PZ-Schloss

CLASS
2 DIN
18251

MPA NRW
Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen
PRÜFEN • ÜBERWACHEN • ZERTIFIZIEREN



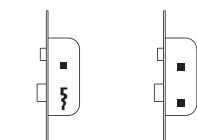
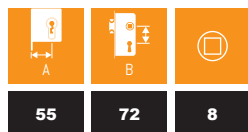
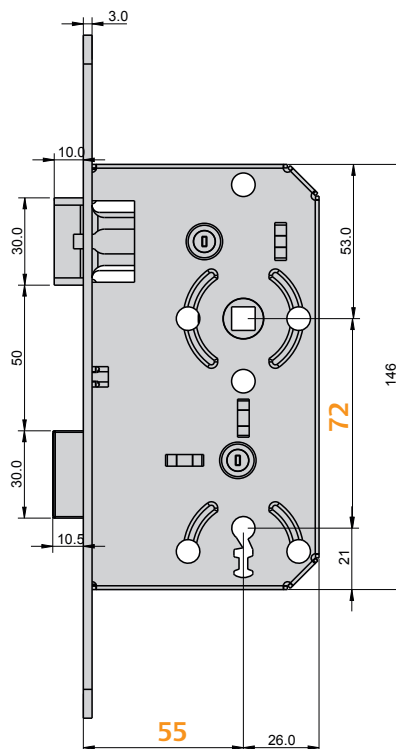
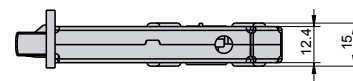
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



SÉRIE 706



Optional - Optional
Option - Optionen



PT	CZ	2Z (78/72)
EN	Key lock	WC lock (78/72)
FR	Clé-L	BdCC (78/72)
DE	BB-Schloss	WC-Schloss (78/72)

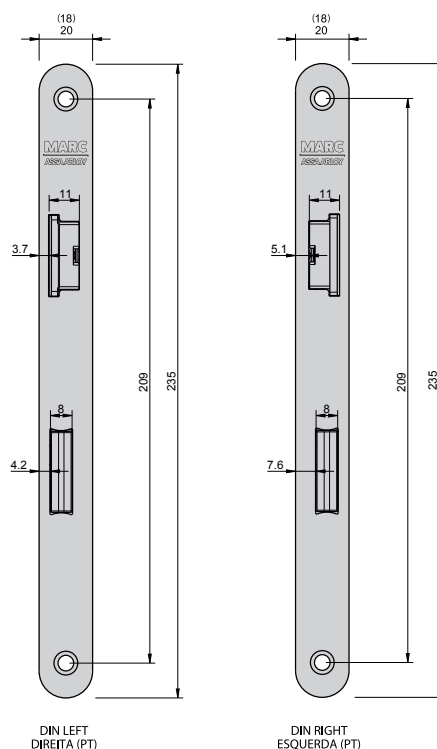
CLASS

2 DIN 18251

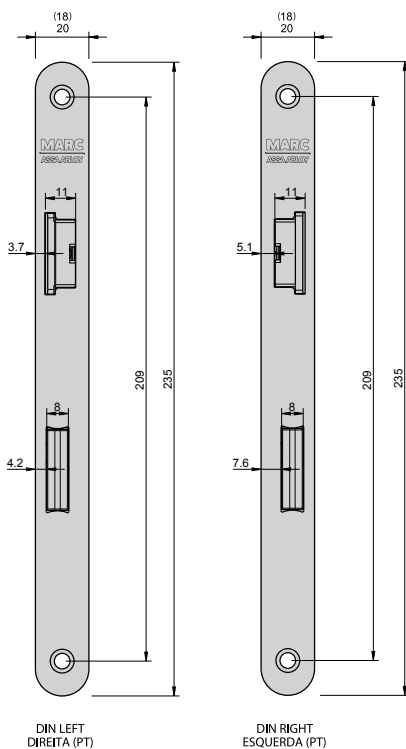
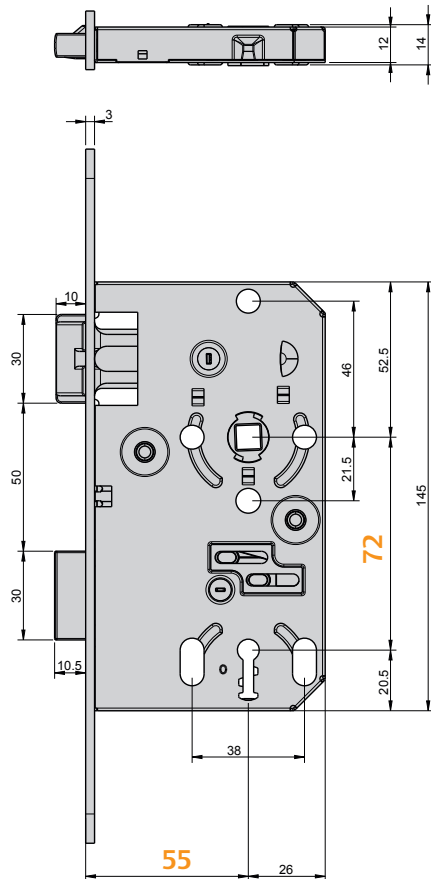
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



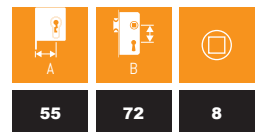
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 706-E



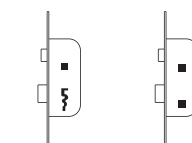
DELIRIN

Optional - Optional
Option - Optionen

55

72

8



PT	CZ	2Z (78/72*)
EN	Key lock	WC lock (78/72*)
FR	Clé-L	BdCC (78/72*)
DE	BB-Schloss	WC-Schloss (78/72*)

*medida sob consulta - *measure under consultation
 *mesure en consultation - *Maßnahme nach Absprache

CLASS

1 DIN 18251

MPA NRW
 Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen
 PROFIT • UBERWACHEN • ZERTIFIZIEREN

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



1

C

7

0

0

C

1

H

D

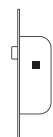
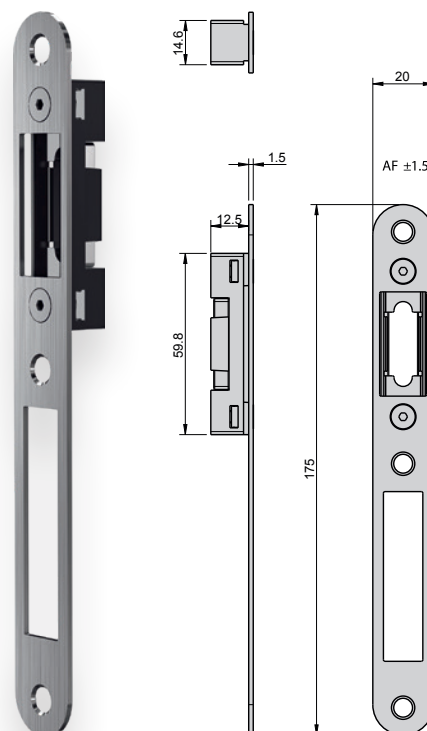
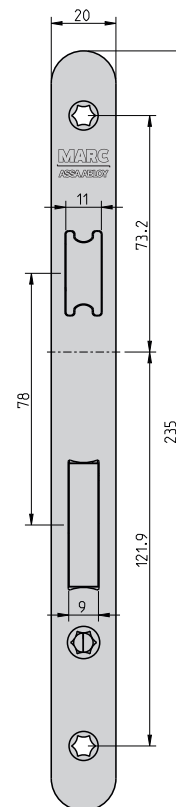
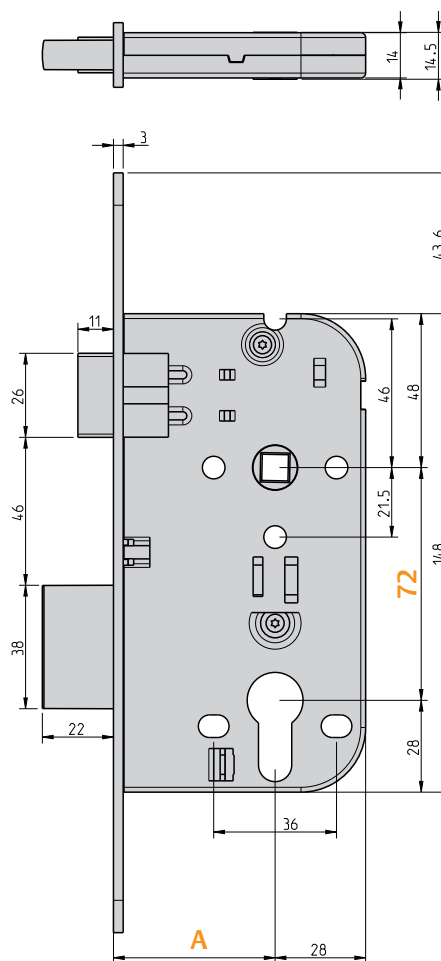
3

0

SÉRIE 526



MAGNET



PT	CIL	CZ	2Z	1Z
EN	PC lock	Key lock	WC lock	Latch lock
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC	BdC
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss	Fallenschloss

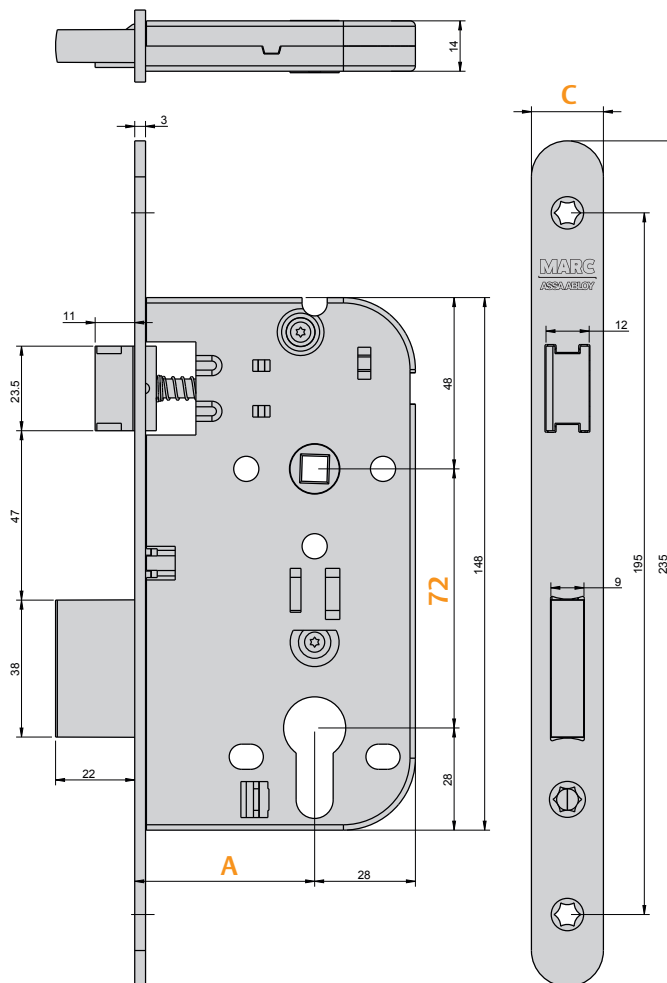
A	B	
50	72	8
60		

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

SÉRIE 726

Optional - Optional
Option - Optionen

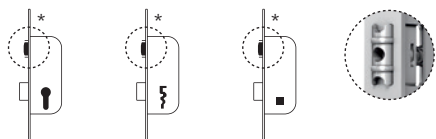
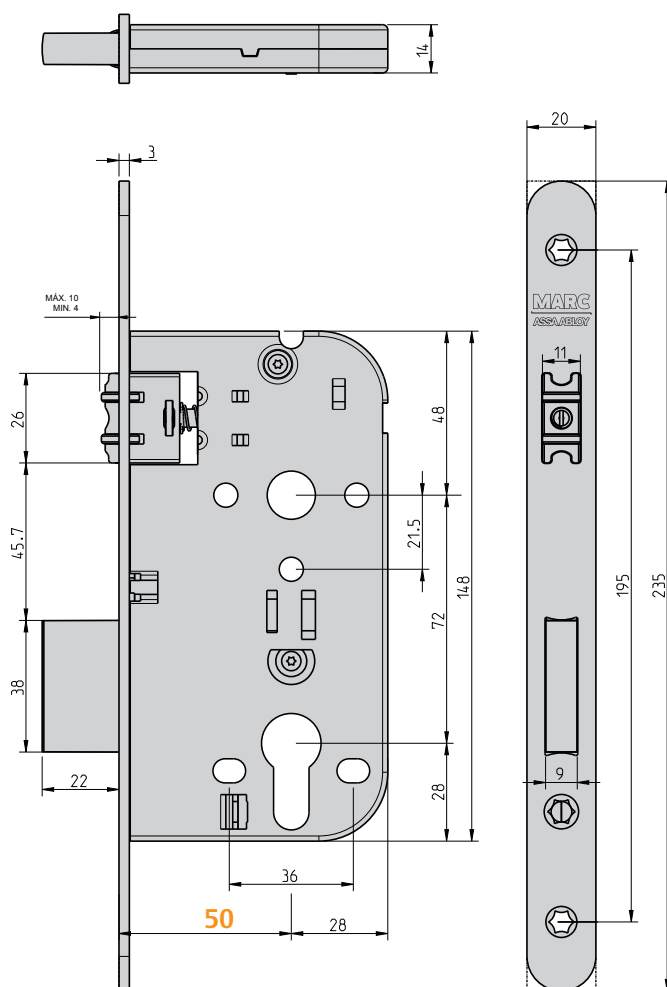
CZ

PT	CIL	CZ	ZZ	SL.cil	SL.chv	1Z	H
EN	PC lock	Key lock	WC lock	Deadbolt lock	Deadbolt lock	Latch lock	Night Latch
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC	PdS-I	PdS-L	BdC	Hotel
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss	Riegel-PZ-Schloss	Riegel-BB-Schloss	Fallenschloss	PZ-Fallenschloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	C	
50	72	20	8
60		24	

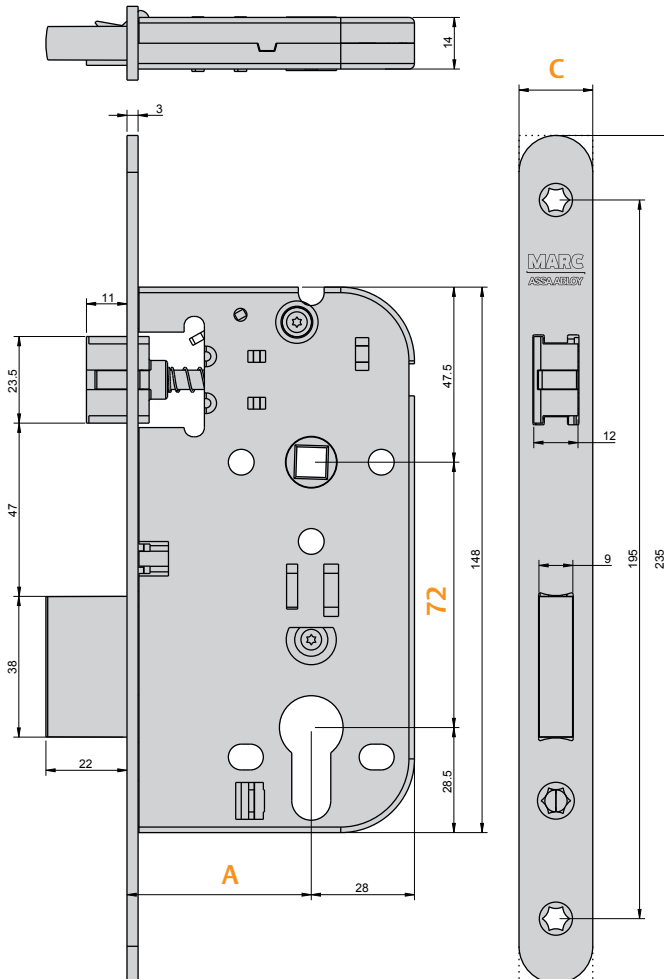


PT	R / CIL	R / CZ	R / ZZ
EN	PC lock	Key lock	WC lock
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss

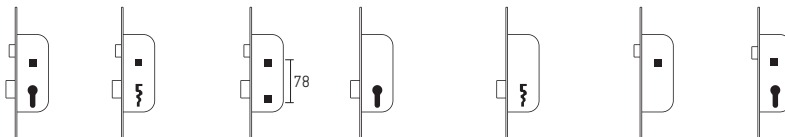


50

SÉRIE 726-S



Optional - Optional
Option - Optionen



	CIL	CZ	2Z	SL.cil	SL.chv	1Z	H
PT	PC lock	Key lock	WC lock	Deadbolt lock	Deadbolt lock	Latch lock	Night Latch
EN	Clé-I	Clé-L	BdCC	Pds-I	Pds-L	BdC	Hotel
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss	Riegel-PZ-Schloss	Riegel-BB-Schloss	Fallenschloss	PZ-Fallenschloss

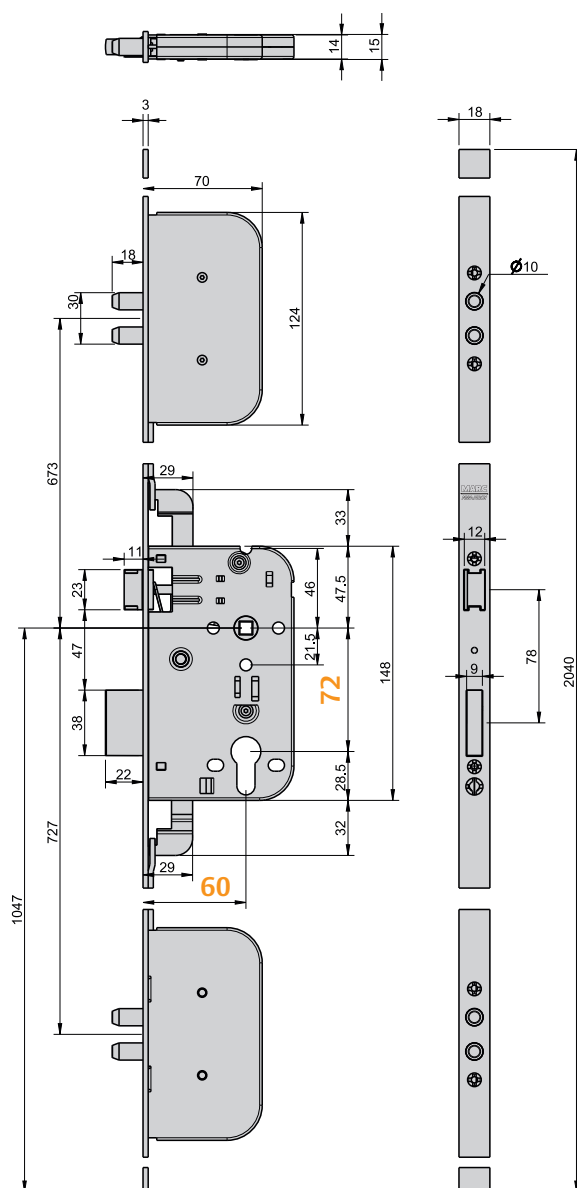
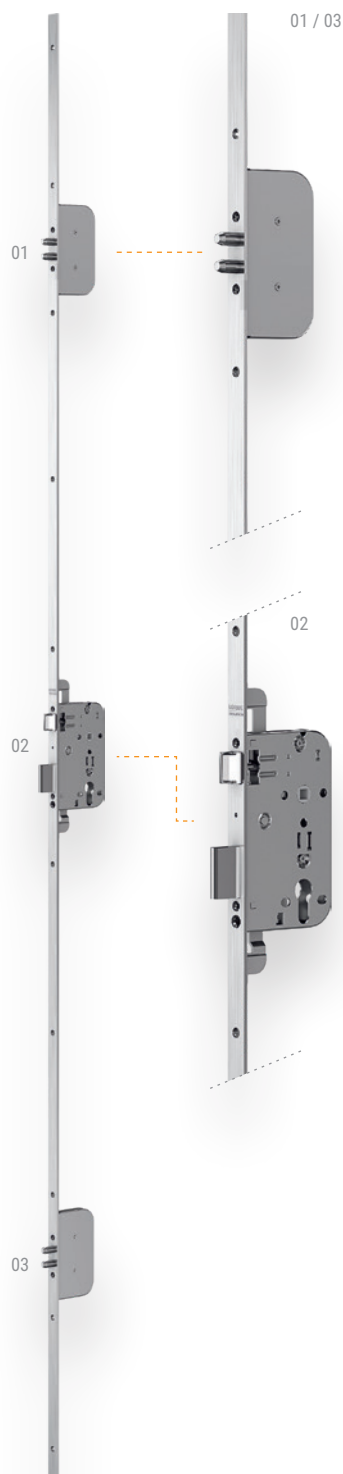
NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt.

			
50	72	20	8
60		24	

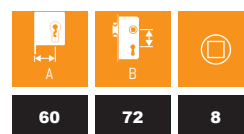
SÉRIE 735-A



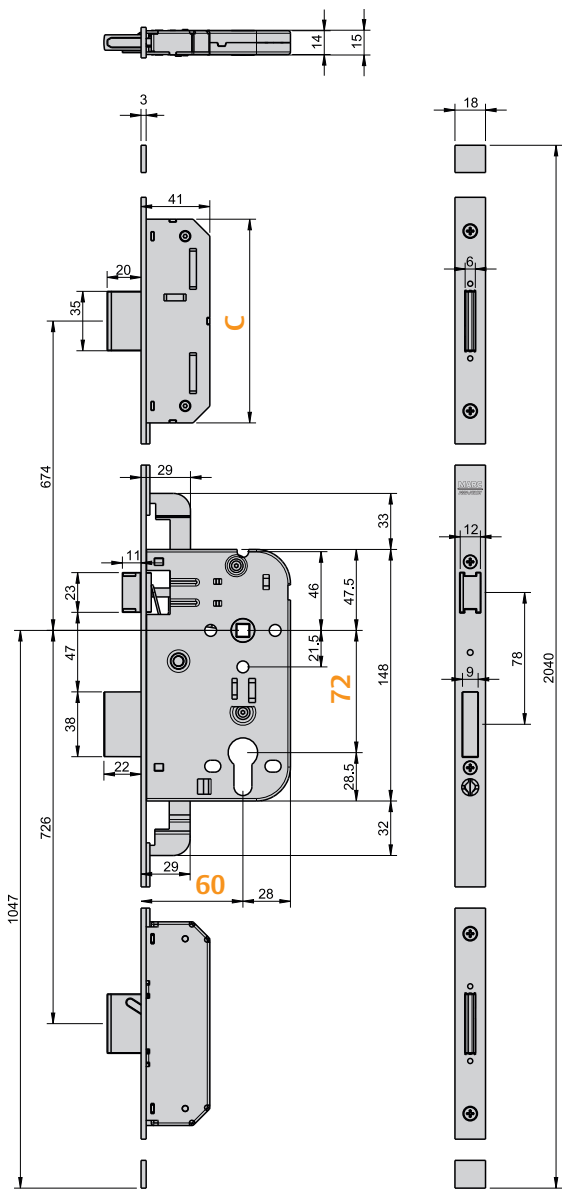
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 736-A

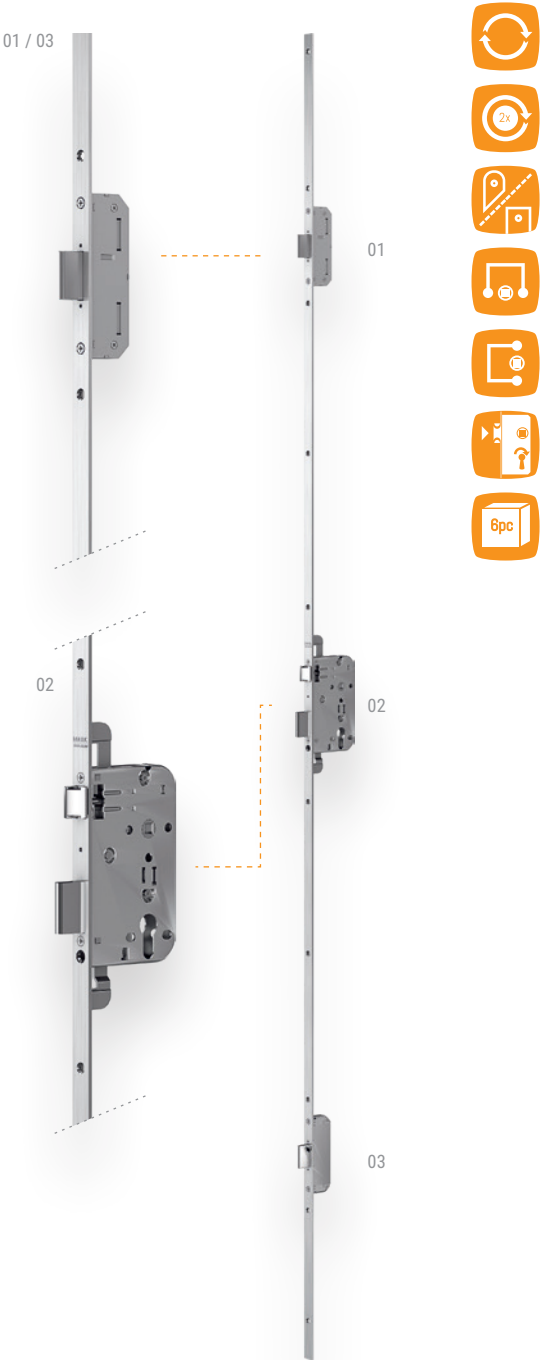


PT	LC	G	P	PP	GP
EN	LC	G	P	PP	GP
FR	LC	G	P	PP	GP
DE	LC	G	P	PP	GP

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

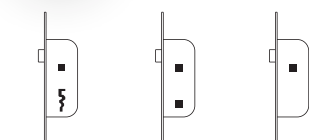
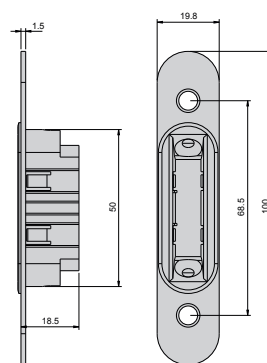
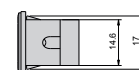
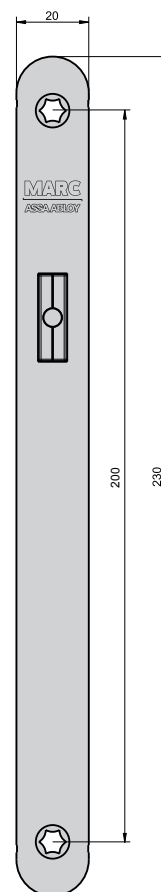
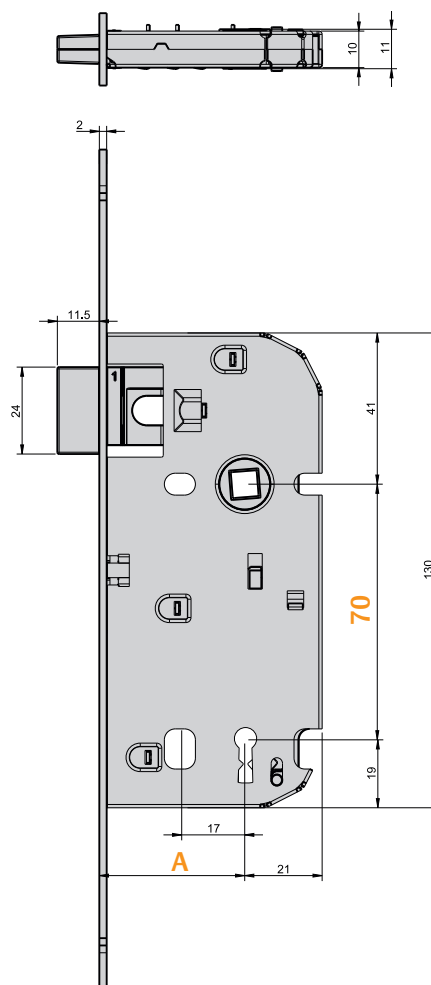


A	B	C		
60	72	8	736.LC	120
			736.G	
			736.P	
			736.PP	148
			736.GP	

SÉRIE 519 FR



MAGNET



PT	CZ	2Z	1Z
EN	Key lock	WC lock	Latch lock
FR	Clé-L	BdCC	BdC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss	Fallenschloss

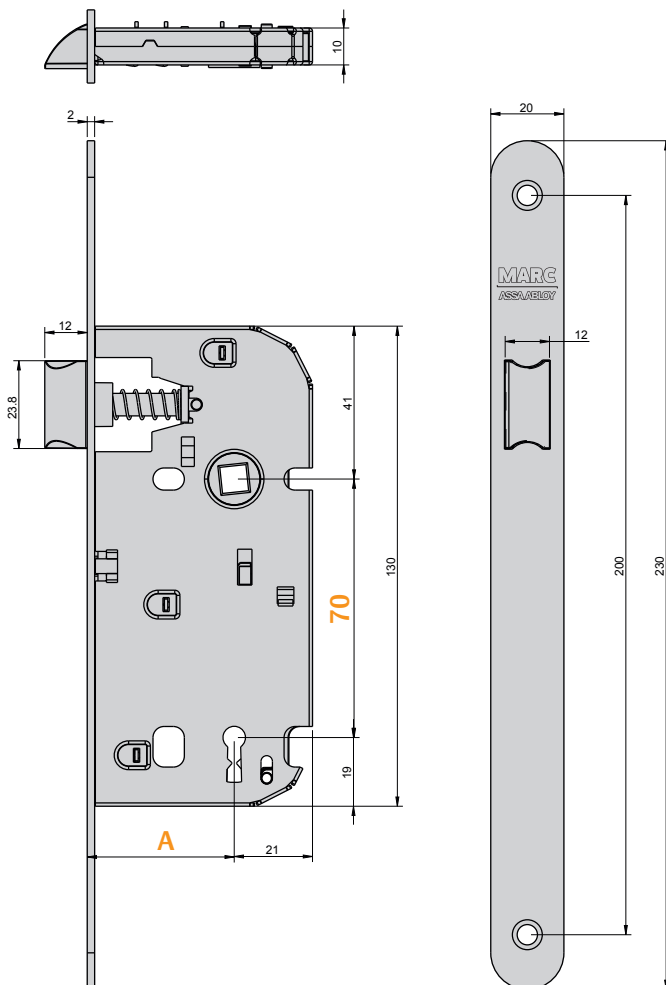
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



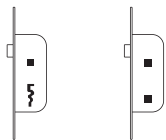
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica • Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine • Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

40	70	7
50		8

SÉRIE 719 FR T



Opcional - Optional
Option - Optionen



PT	CZ	2Z
EN	Key lock	WC lock
FR	Clé-L	BdCC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



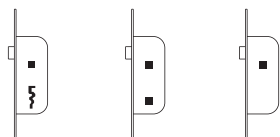
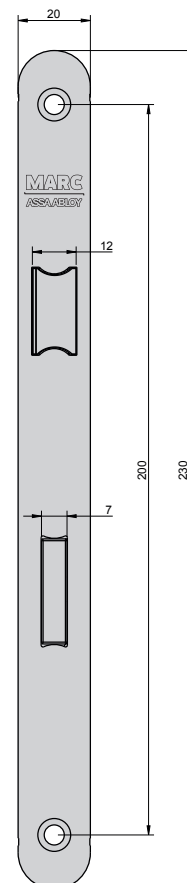
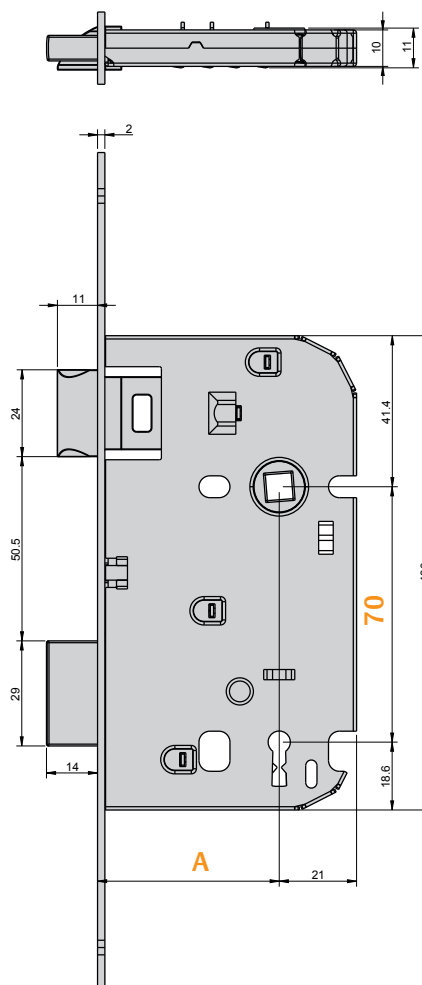
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

40	70	7
50		8

SÉRIE 719 FR P



DELTRIN



PT	CZ	ZZ	1Z
EN	Key lock	WC lock	Latch lock
FR	Clé-L	BdCC	BdC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss	Fallenschloss

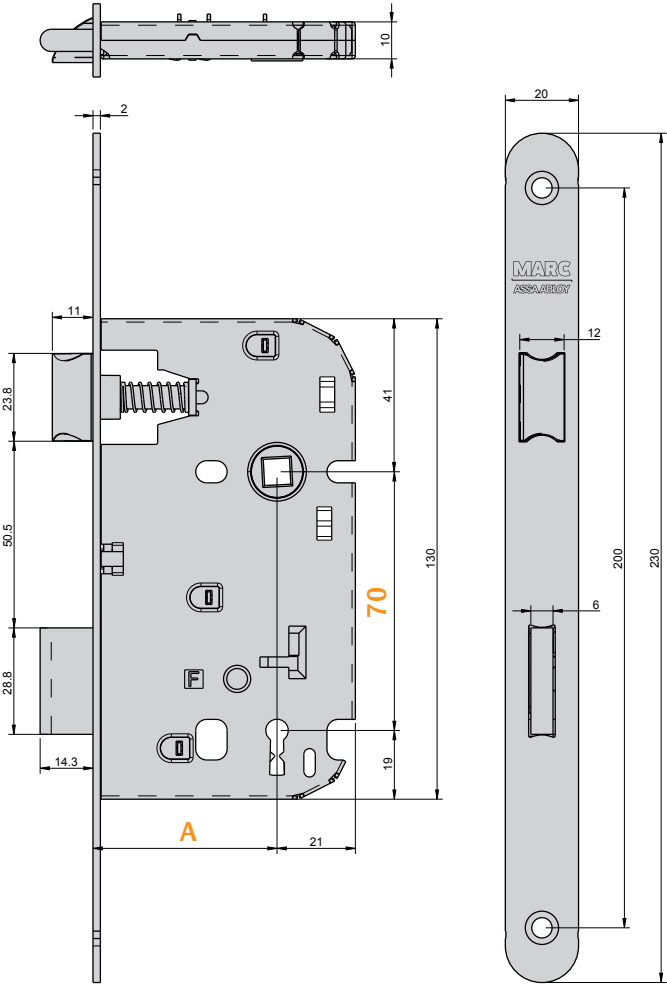
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



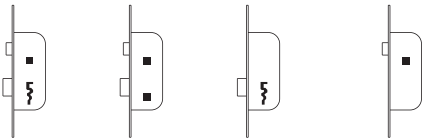
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	C
40	70	7
50		8

SÉRIE 719 FR



Optional - Optional
Option - Optionen



PT	CZ	2Z	SL.chv	1Z
EN	Key lock	WC lock	Deadbolt lock	Latch lock
FR	Clé-L	BdCC	PdS-L	BdC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss	Riegel-BB-Schloss	Fallenschloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



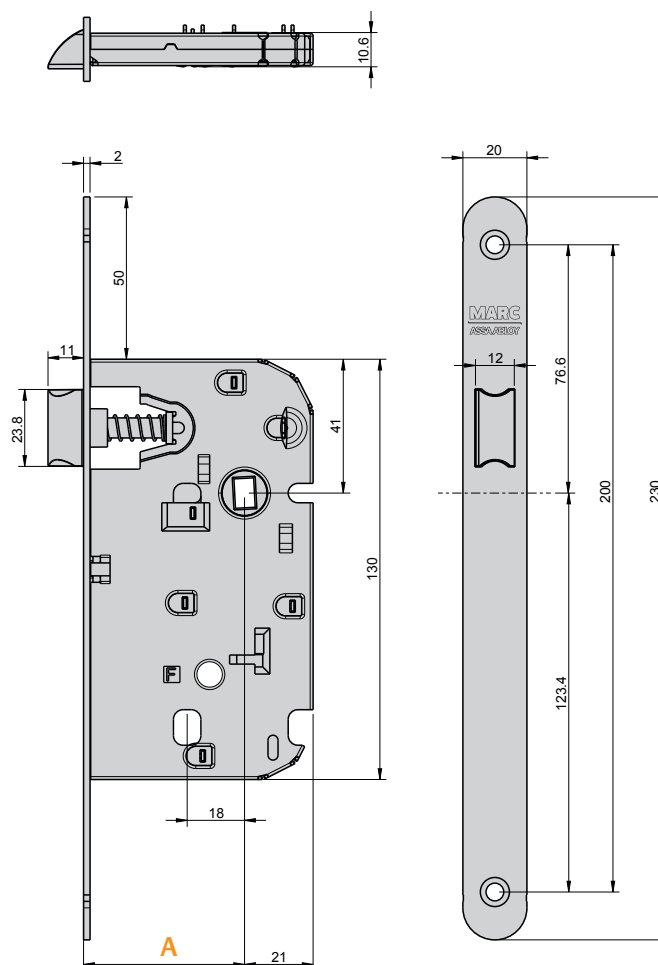
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

40	70	6x9
50		7
		8

SÉRIE 719.EDF TR



BdC EDF



PT **EDF TR**
EN EDF TR
FR EDF TR
DE EDF TR

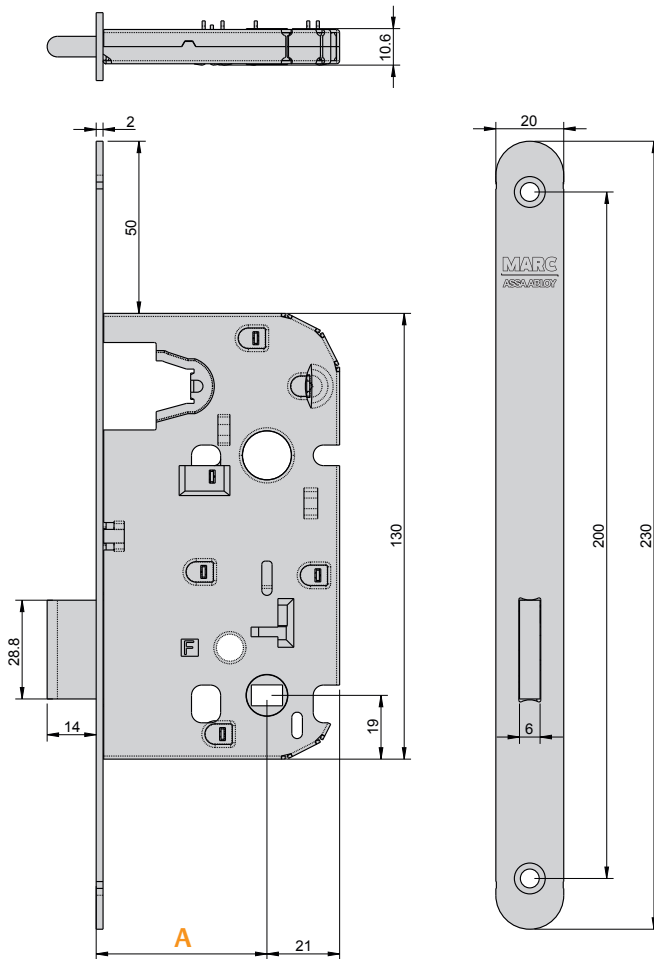
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • **EN12209**



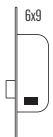
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

40	-	6x9
50	-	6x9

SÉRIE 719.EDF LG



PdS EDF



PT	EDF LG
EN	EDF LG
FR	EDF LG
DE	EDF LG

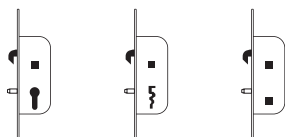
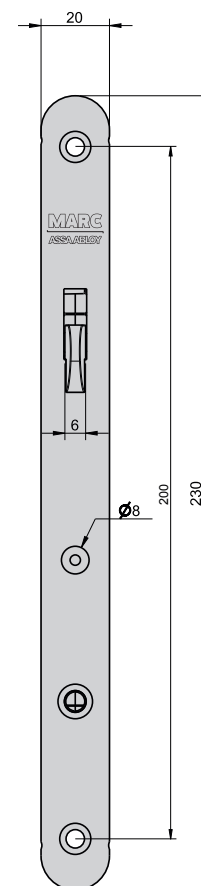
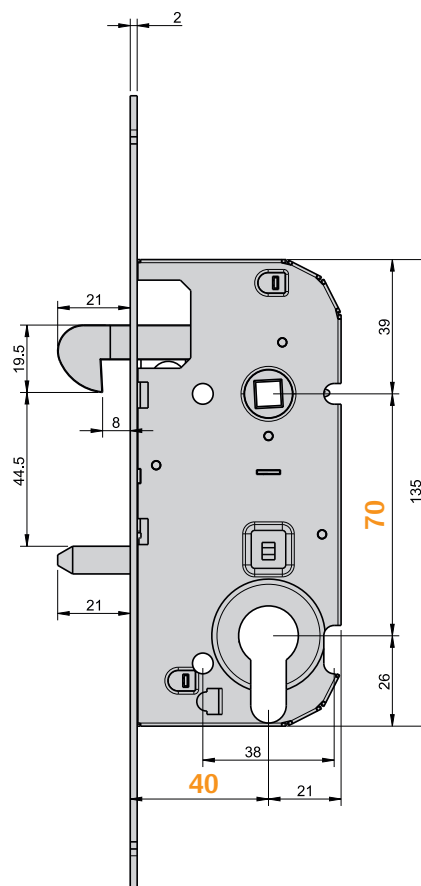
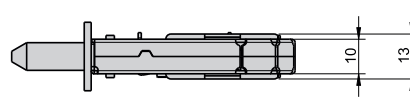
NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

		
40	-	6x9
50		

SÉRIE 719 G

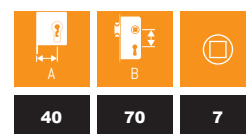


PT	G / CIL	G / CZ	G / 2Z
EN	PC lock	Key lock	WC lock
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss

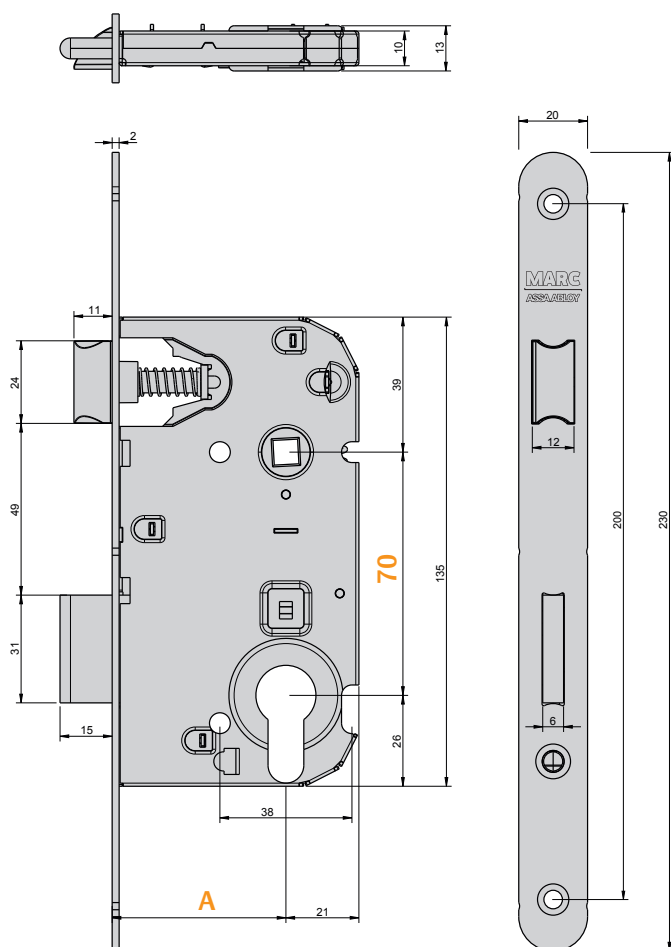
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 719 FR CIL



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



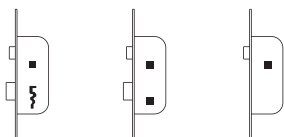
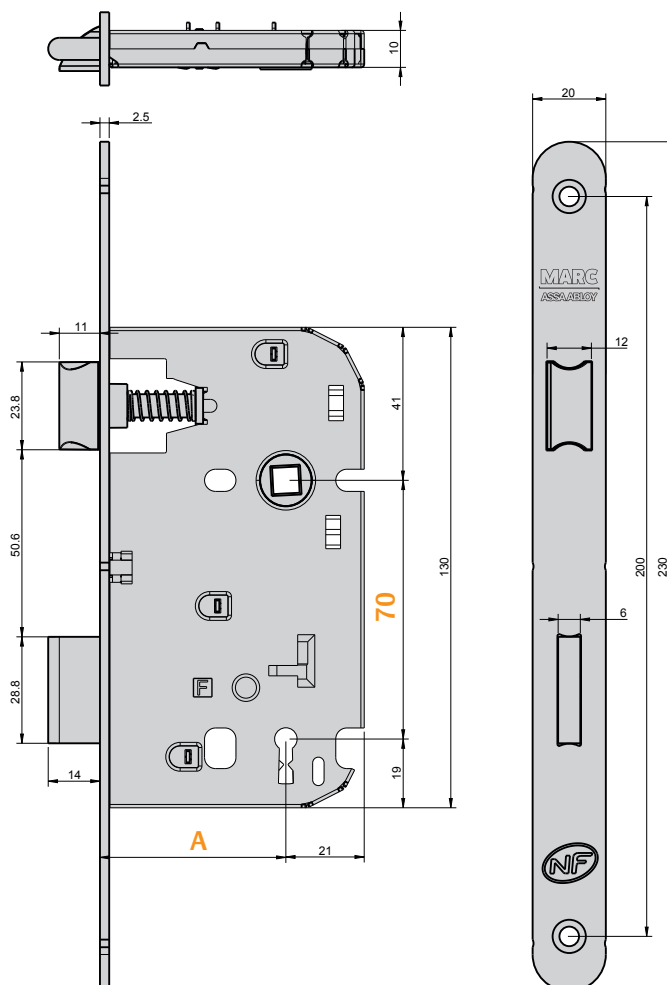
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

40	70	7
50		8

SÉRIE 7190



Opcional - Optional
Option - Optionen



PT	CZ	ZZ	1Z
EN	Key lock	WC lock	Latch lock
FR	Clé-L	BdCC	BdC
DE	BB-Schloss	WC-Schloss	Fallenschloss



Certificação NF (fechadura + chapatesta)*
NF Certification (lock + strike plate)*
Certification NF (serrure + gâche)*
NF-Zertifikat (Schloss + Schliessblech)*

* Mod. HT 719 G1/2mm

Ref. NF040: www.marque-nf.com
AFNOR Certification

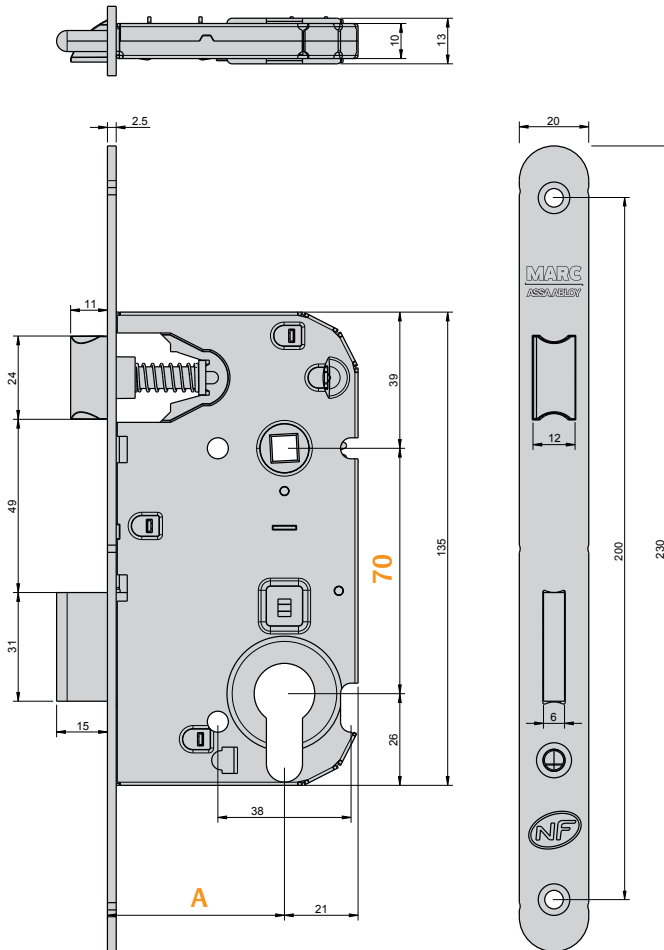
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



afnor
CERTIFICATION

A	B	C
40	70	6x9
50		7
		8

SÉRIE 7190 CIL



Certificação NF (fechadura + chapatesta)*
NF Certification (lock + strike plate)*
Certification NF (serrure + gâche)*
NF-Zertifikat (Schloss + Schliessblech)*

* Mod. HT 719 61/2mm

Niveau 1

Ref. NF040: www.marque-nf.com
AFNOR Certification

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



2 B 7 0 0 C 2 H A 2 0

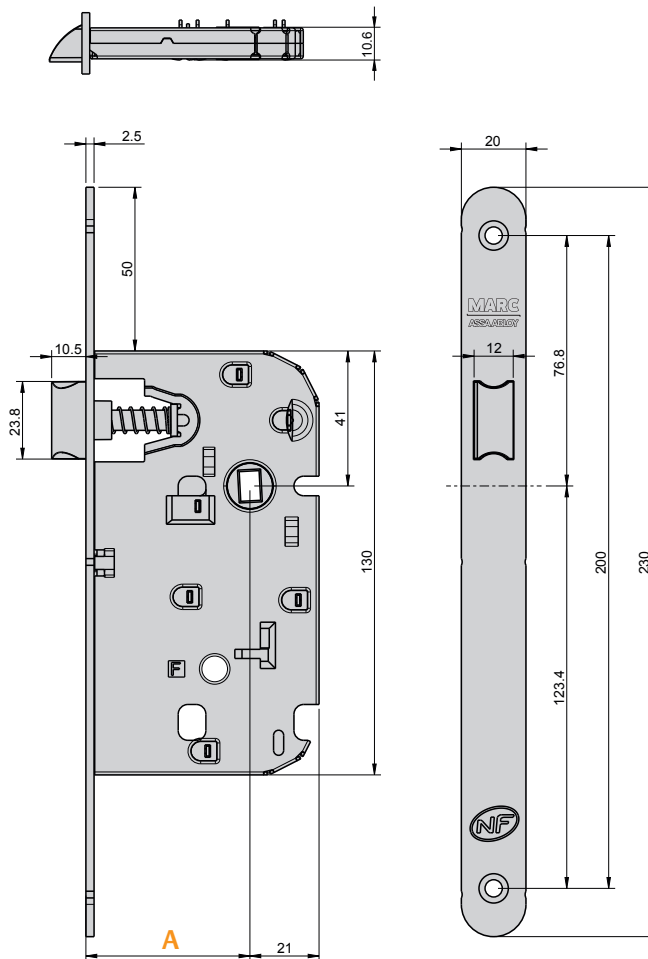
afnor
CERTIFICATION

40	70	7
50		8

SÉRIE 7190.EDF TR



BdC EDF



PT **EDF TR**
EN EDF TR
FR EDF TR
DE EDF TR



Niveau 1

Certificação NF (fechadura + chapatesta)*
NF Certification (lock + strike plate)*
Certification NF (serrure + gâche)*
NF-Zertifikat (Schloss + Schliessblech)*

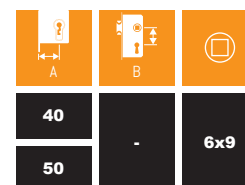
* Mod. HT 719 G1/2mm

Ref. NF040: www.marque-nf.com
AFNOR Certification

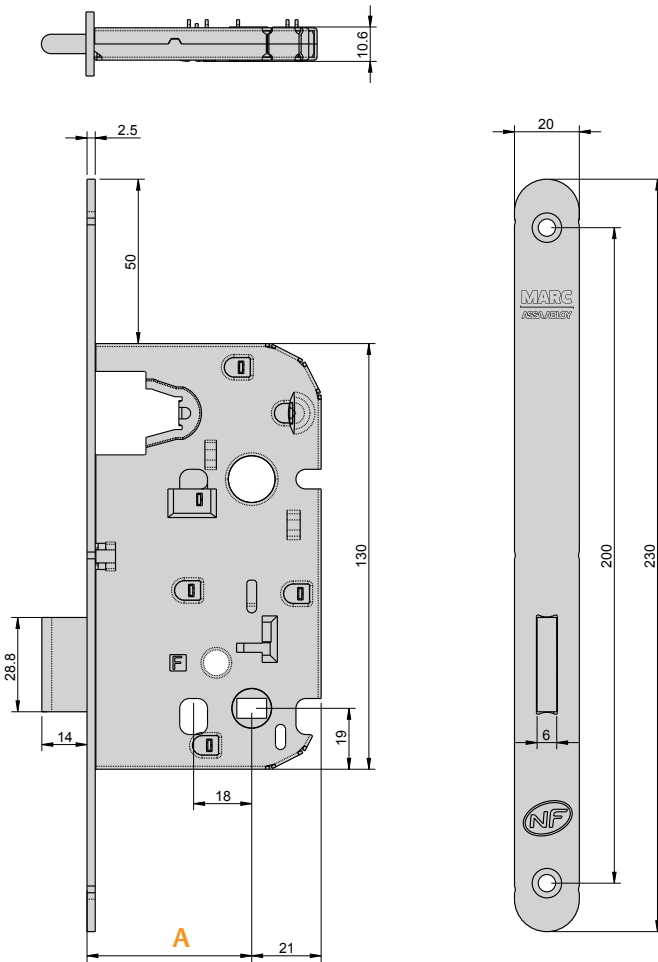
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • **EN12209**



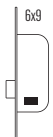
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 7190.EDF LG



BdC EDF



PT EDF LG
EN EDF LG
FR EDF LG
DE EDF LG



Certificação NF (fechadura + chapatesta)*
NF Certification (lock + strike plate)*
Certification NF (serrure + gâche)*
NF-Zertifikat (Schloss + Schliessblech)*

* Mod. HT 719 G1/2mm

Ref. NF040: www.marque-nf.com
AFNOR Certification

Niveau 1

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

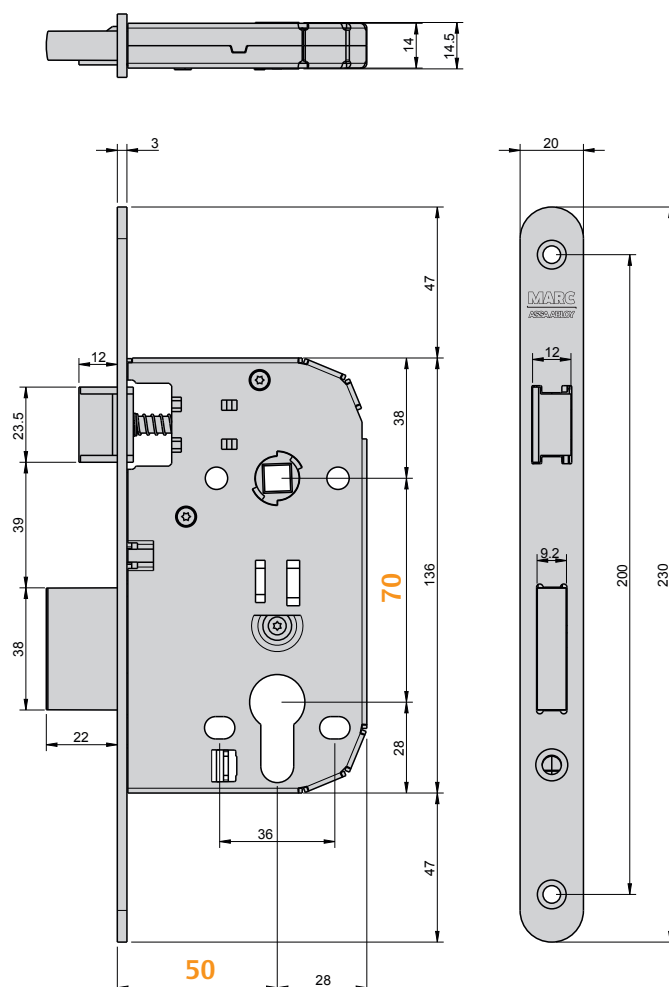
afnor
CERTIFICATION

40	-	6x9
50	-	-

SÉRIE 725 MM



MULTIMARC
coffre 136mm



PT **CIL**
EN PC lock
FR Clé-I
DE PZ-Schloss

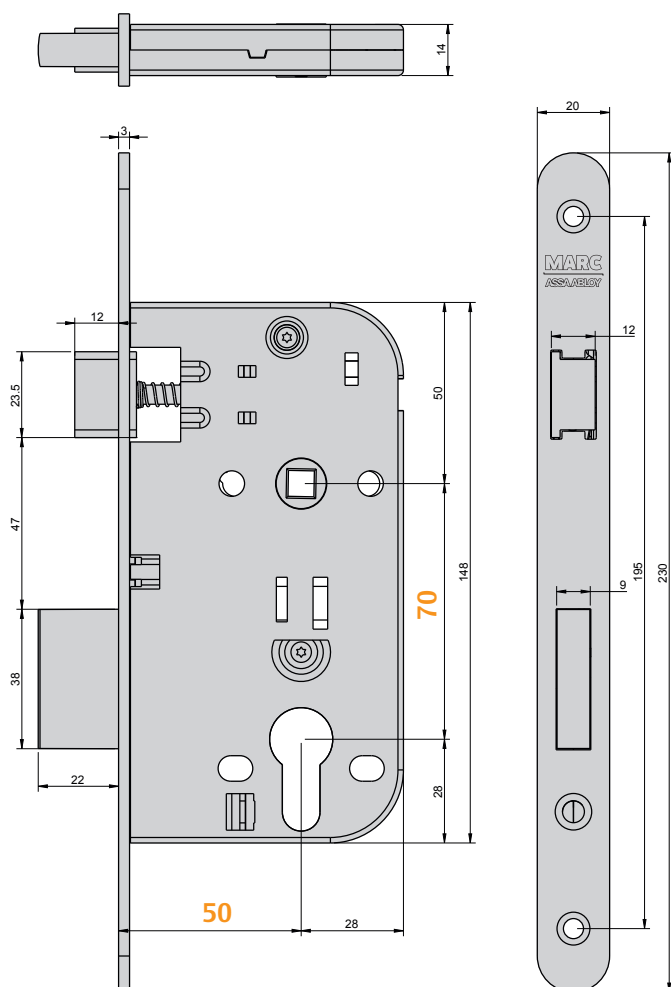
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



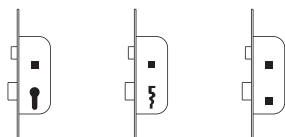
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	
50	70	7
		8

SÉRIE 725 FR AP



ANTI-PINCE



PT	CIL	CZ	2Z
EN	PC lock	Key lock	WC lock
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



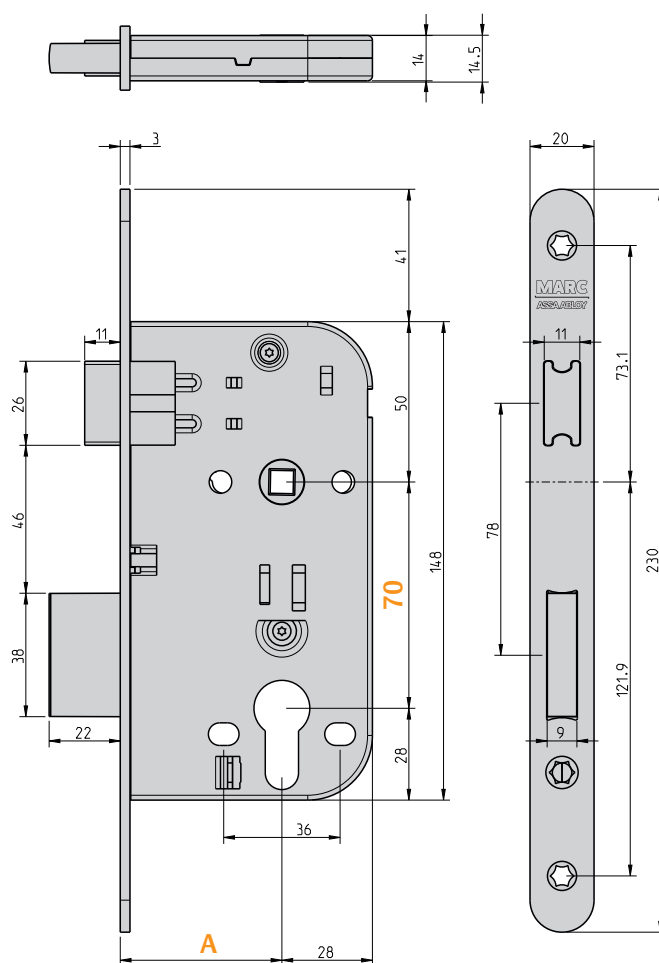
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

50	70	7
		8

SÉRIE 525 FR



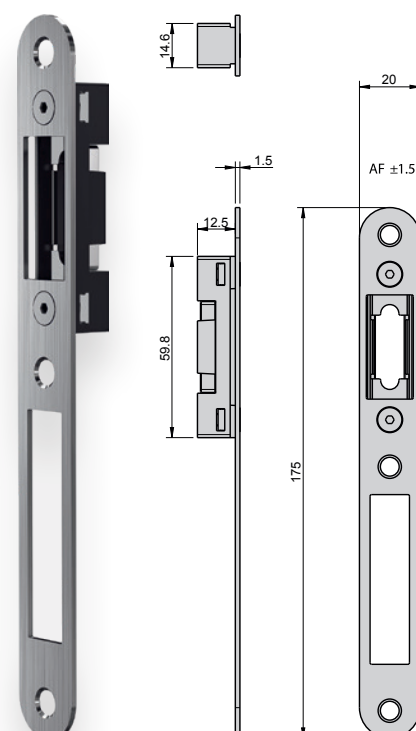
MAGNET



PT	CIL	CZ	2Z	1Z
EN	PC lock	Key lock	WC lock	Latch lock
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC	BdC
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss	Fallenschloss

A	B	
40	70	7
50		8
60*		

PT *Sob consulta UK *On request
FR *Sur demande DE *Auf Anfrage

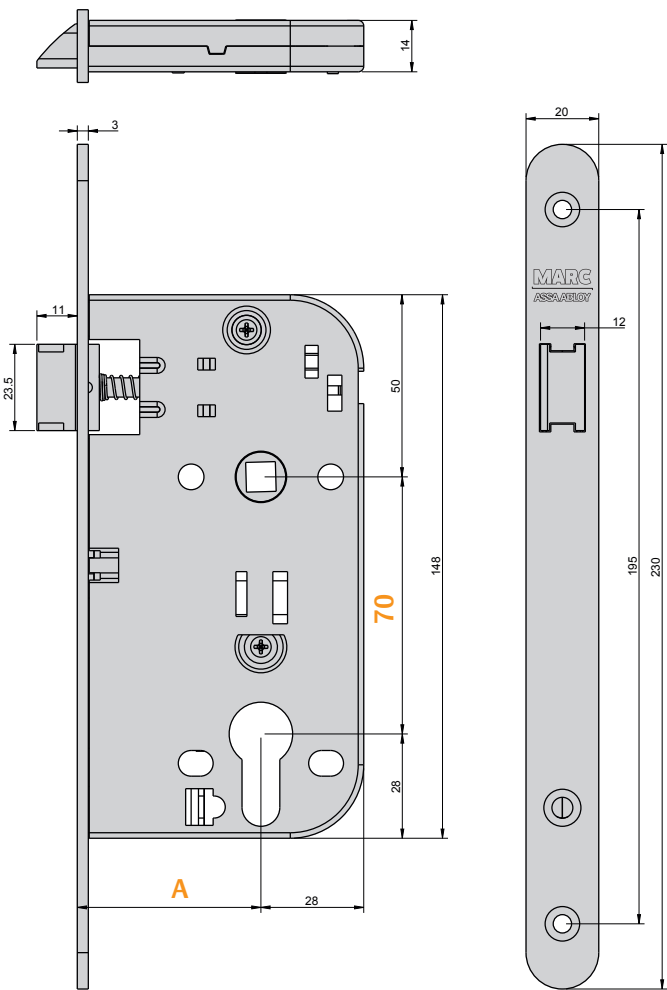


NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

SÉRIE 725 FR T



PT	CIL	2Z
EN	PC lock	WC lock
FR	Clé-I	BdCC
DE	PZ-Schloss	WC-Schloss

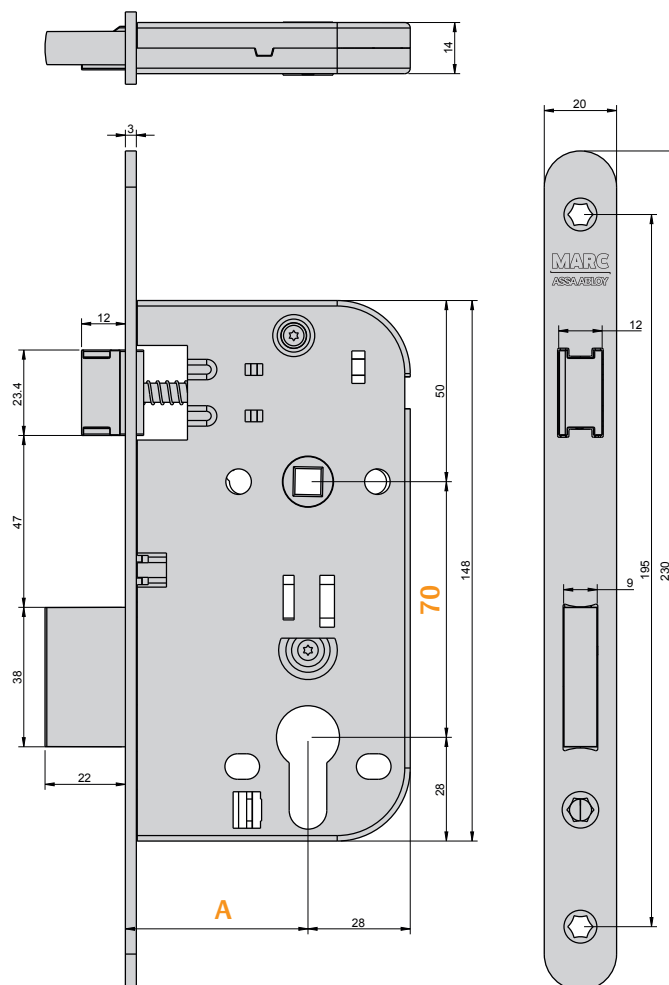
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	
40	70	7 --- 8
50		

SÉRIE 725 FR



PT	CIL	CZ	2Z	SL.cil	SL.chv	1Z	H
EN	PC lock	Key lock	WC lock	Deadbolt lock	Deadbolt lock	Latch lock	Night Latch
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC	PdS-I	PdS-L	BdC	Hotel
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss	Riegel-PZ-Schloss	Riegel-BB-Schloss	Fallenschloss	PZ-Fallenschloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209

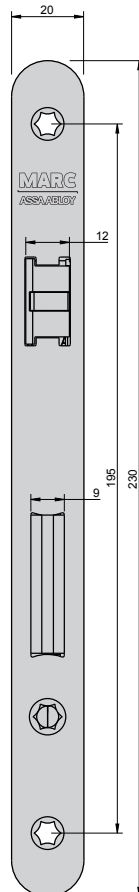
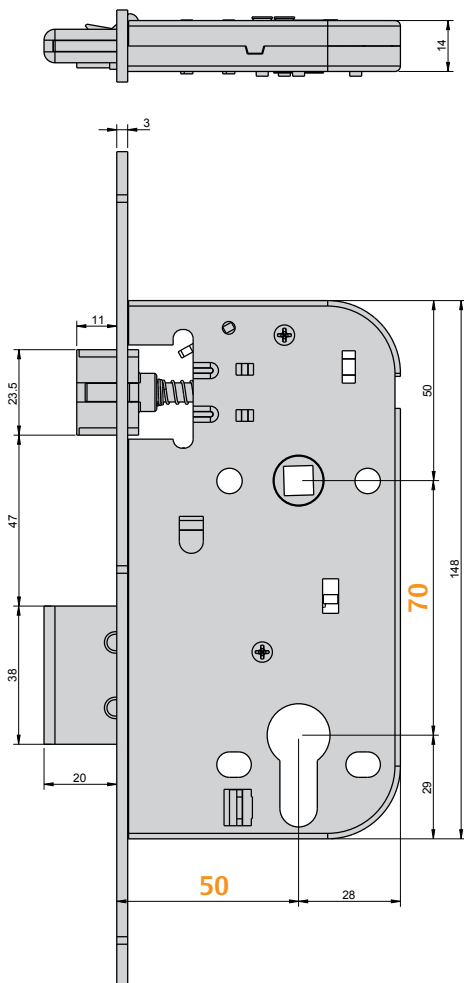


Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	
40		
50	70	7 8
60*		

PT *Sob consulta UK *On request
FR *Sur demande DE *Auf Anfrage

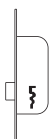
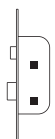
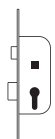
SÉRIE 725 FR S



Optional - Optional
Option - Optionen



CZ

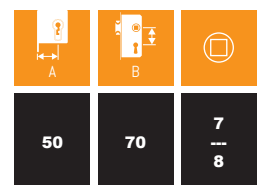


PT	CIL	CZ	ZZ	SL.cil	SL.chv	1Z	H
EN	PC lock	Key lock	WC lock	Deadbolt lock	Deadbolt lock	Latch lock	Night Latch
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC	PdS-I	PdS-L	BdC	Hotel
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss	Riegel-PZ-Schloss	Riegel-BB-Schloss	Fallenschloss	PZ-Fallenschloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



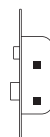
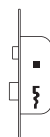
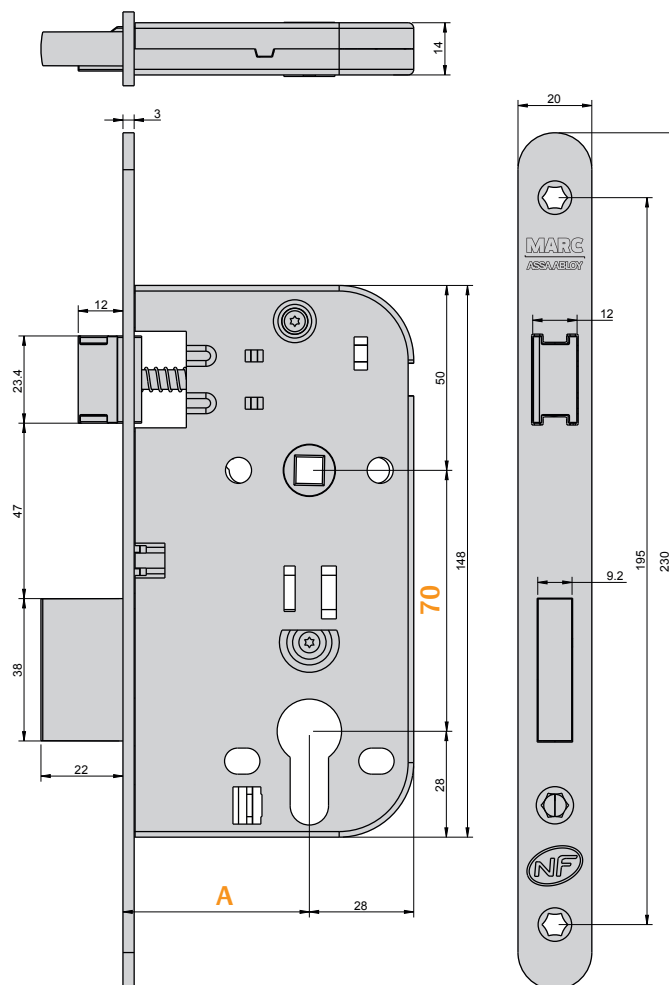
SÉRIE 7250



Optional - Optional
Option - Optionen



CZ



PT	CIL	CZ	2Z	SL.cil	1Z	H
EN	PC lock	Key lock	WC lock	Deadbolt lock	Latch lock	Night Latch
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC	PdS-I	BdC	Hotel
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss	Riegel-PZ-Schloss	Fallenschloss	PZ-Fallenschloss



Niveau 2

Certificação NF (fechadura + chapatesta)*
NF Certification (lock + strike plate)*
Certification NF (serrure + gâche)*
NF-Zertifikat (Schloss + Schliessblech)*

* Mod. HT 725 A1/A2

Ref. NF040: www.marque-nf.com
AFNOR Certification

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



2



S



4



0



0



C



3



H



A



2

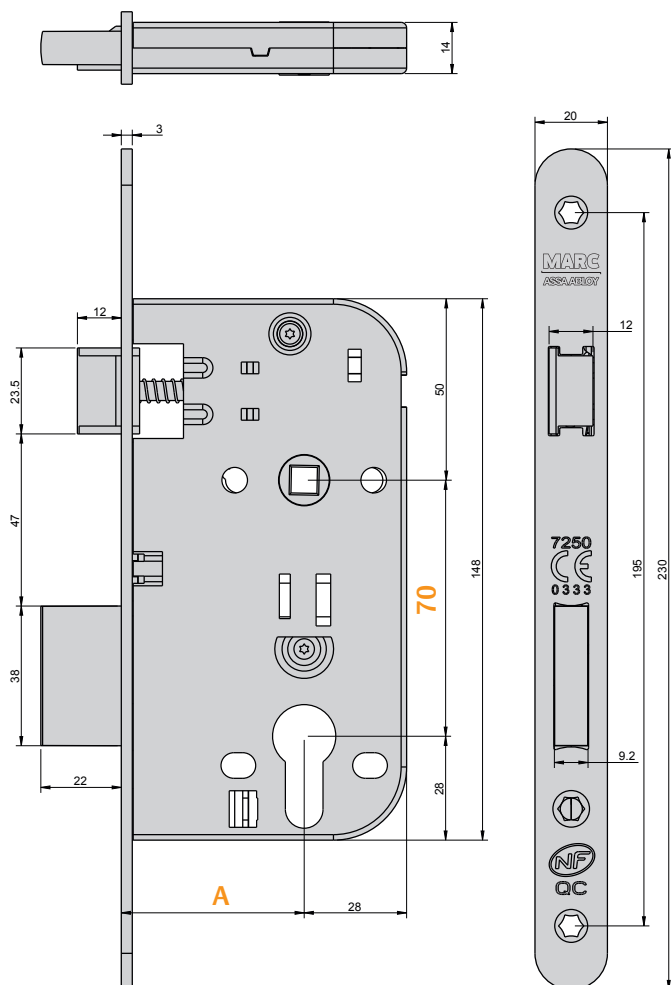


0

afnor
CERTIFICATION

A	B	C
40	70	7
50		8

SÉRIE 7250 NF.QC



PT	CIL	2Z	1Z	H
EN	PC lock	WC lock	Latch lock	Night Latch
FR	Clé-I	BdCC	BdC	Hotel
DE	PZ-Schloss	WC-Schloss	Fallenschloss	PZ-Fallenschloss



Certificação NF (fechadura + chapatesta)*
NF Certification (lock + strike plate)*
Certification NF (serrure + gâche)*
NF-Zertifikat (Schloss + Schliessblech)*

* Mod. HT 725 A1/A2

Ref. NF040: www.marque-nf.com
AFNOR Certification

CE
0333

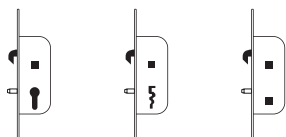
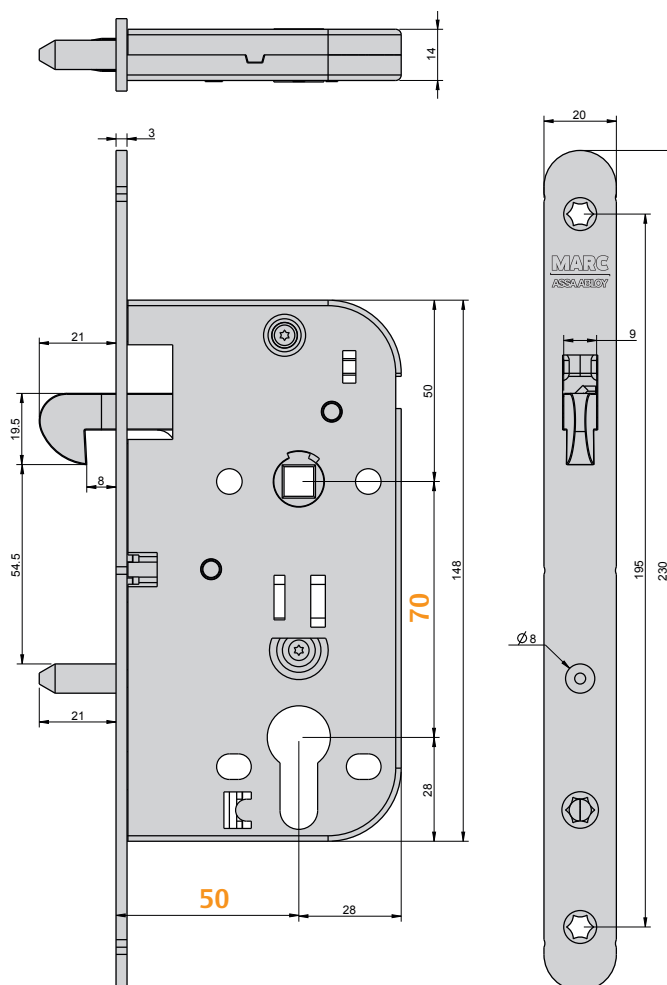
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



afnor
CERTIFICATION

A	B	C
40	70	7
50		8

SÉRIE 725 G

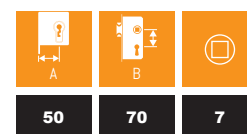


PT	G / CIL	G / CZ	G / 2Z
EN	PC lock	Key lock	WC lock
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss

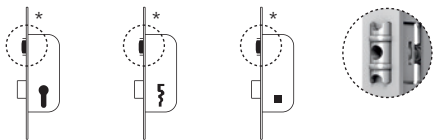
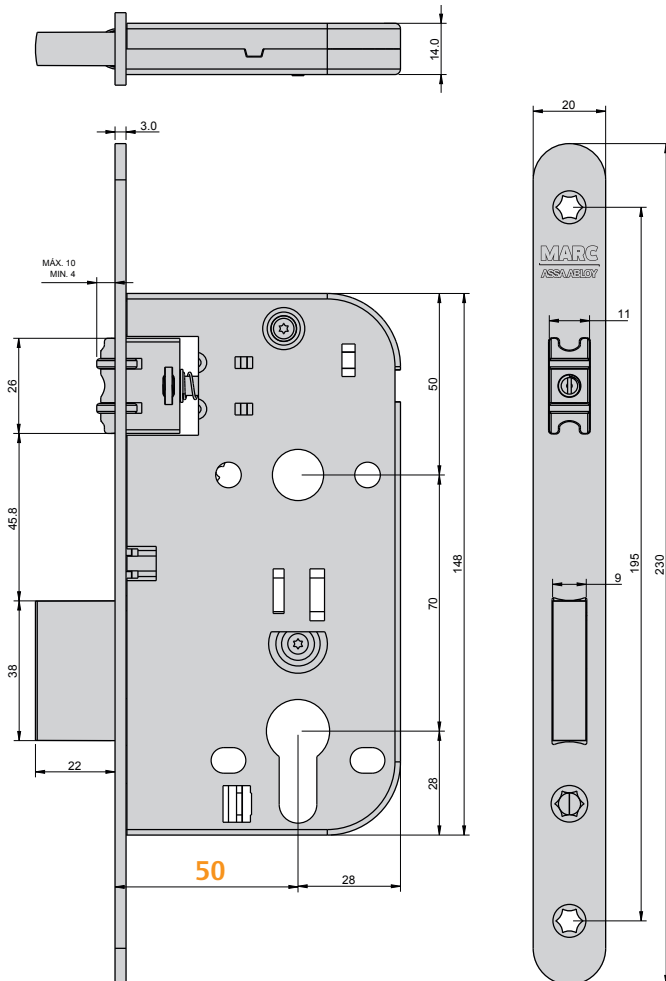
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 725 R



PT	R / CIL	R / CZ	R / 2Z
EN	PC lock	Key lock	WC lock
FR	Clé-I	Clé-L	BdCC
DE	PZ-Schloss	BB-Schloss	WC-Schloss

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209

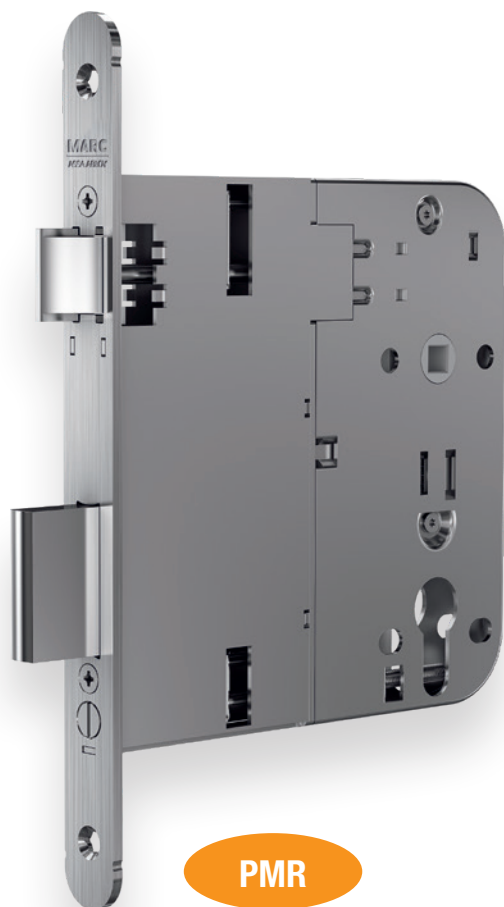


2 C 4 0 0 C 2 H A 0 0

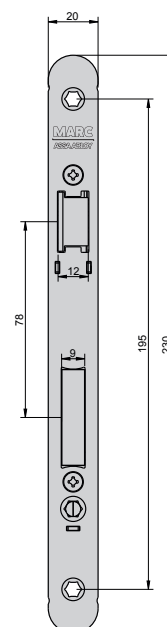
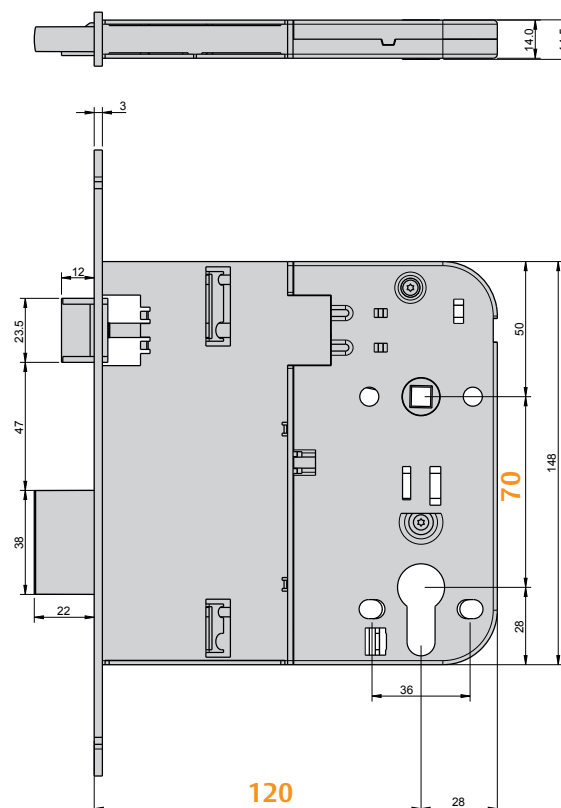
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 725 PMR



PMR



PT	CIL	2Z
EN	PC lock	WC lock
FR	Clé-I	BdCC
DE	PZ-Schloss	WC-Schloss



Acessório • Accessory • Accessoire • Zubehör
Puxador • Handle • Poigné • Drücker
Ref.: 20020 / 260

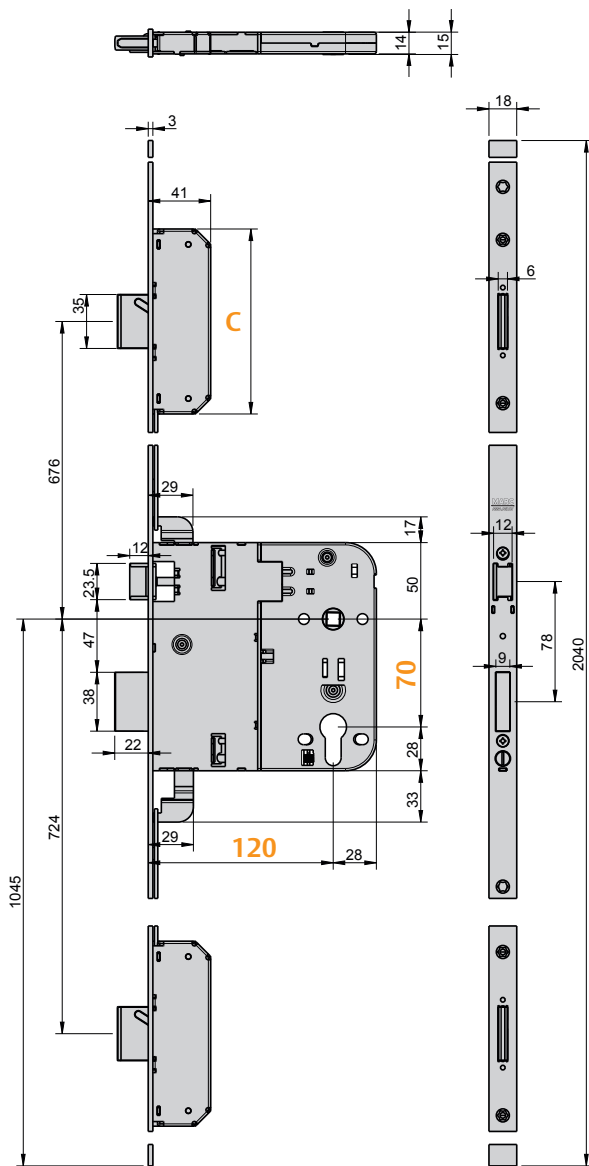
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica • Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine • Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	C
120	70	7 8

SÉRIE 736 PMR

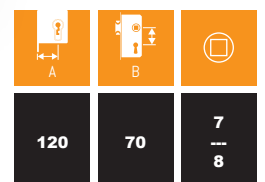
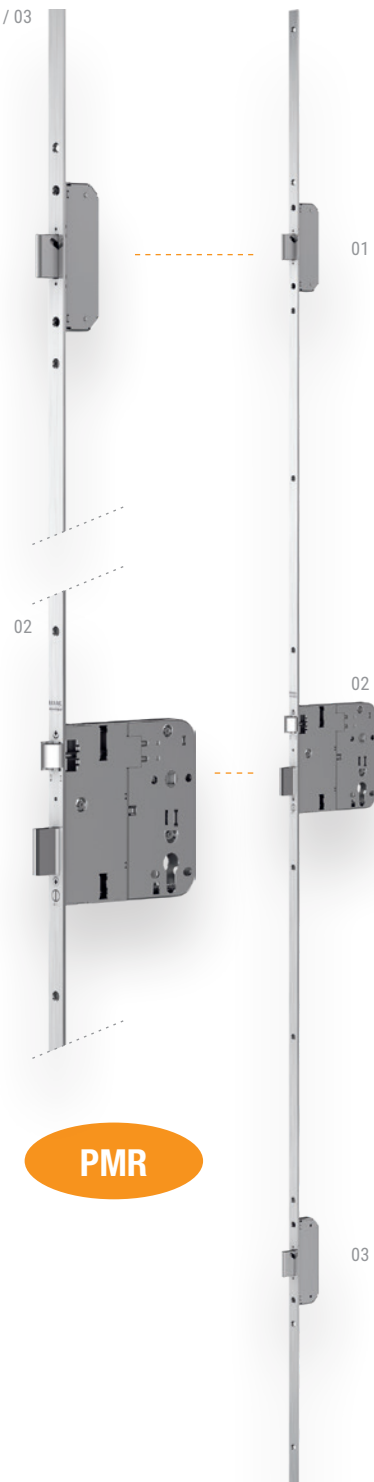


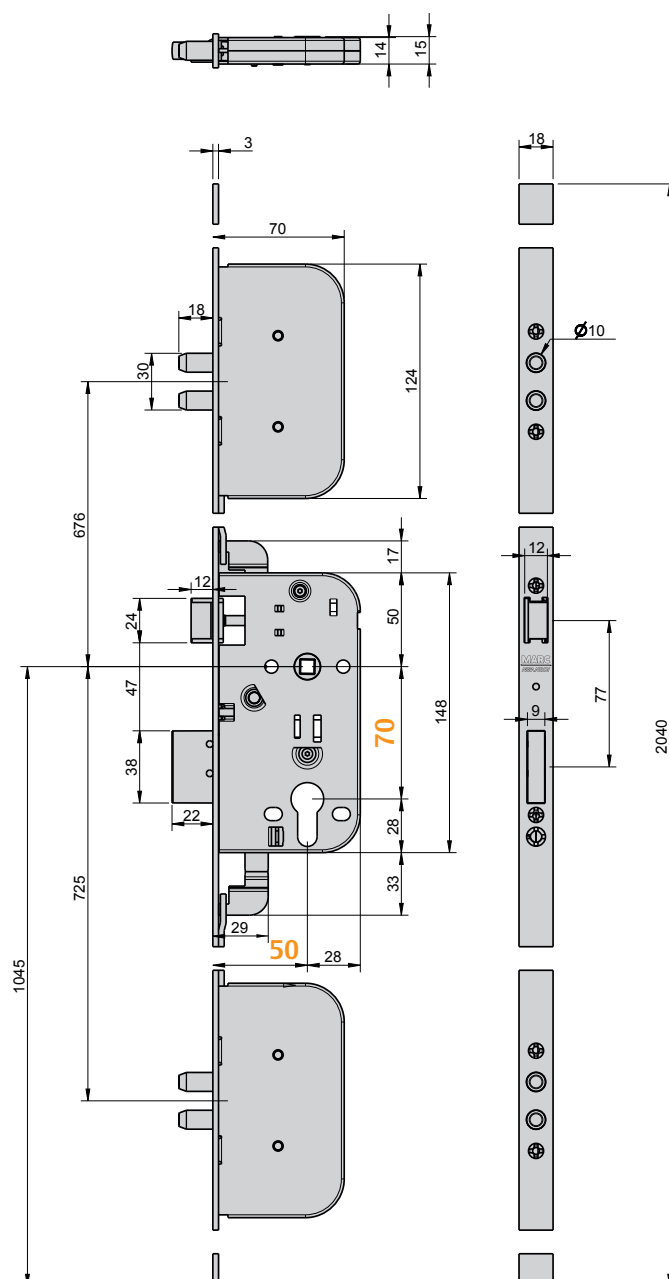
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

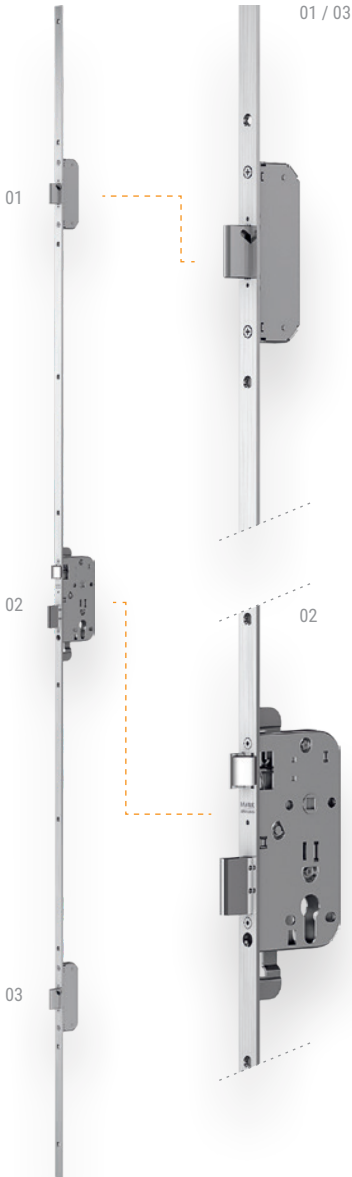
01 / 03



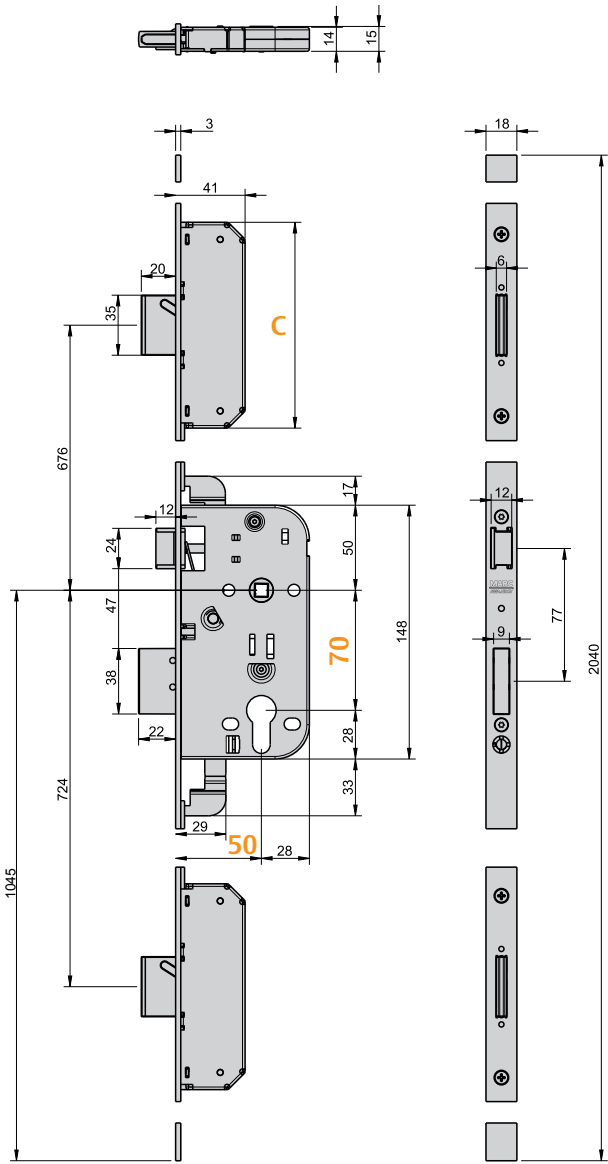


		
50	70	7 --- 8

SÉRIE 736



01 / 03



PT	LC	G	P	PP	GP
EN	LC	G	P	PP	GP
FR	LC	G	P	PP	GP
DE	LC	G	P	PP	GP

Sob consulta / Under inquire / Sous consultation / Unter konsultation



Trinco Roleta
Roller latch
Rouleau
Rollenfallen



Fechadura 5 pontos
5 point lock
Serrure 5 point
5 Punkt-Verriegelung

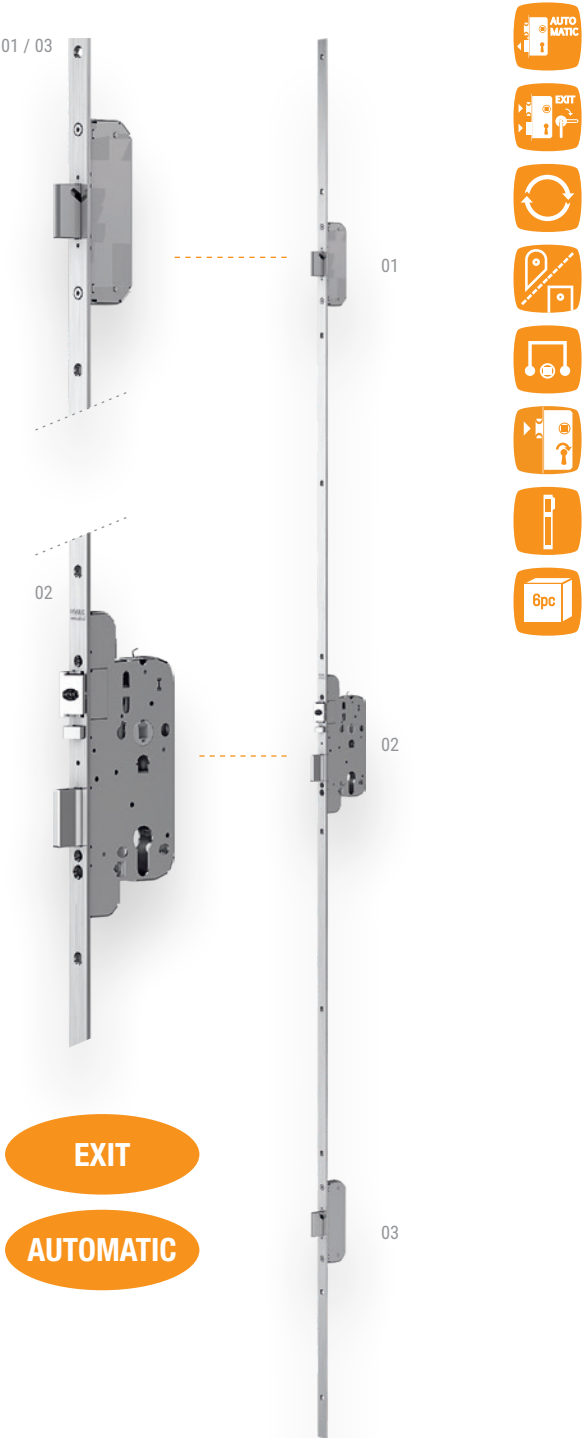
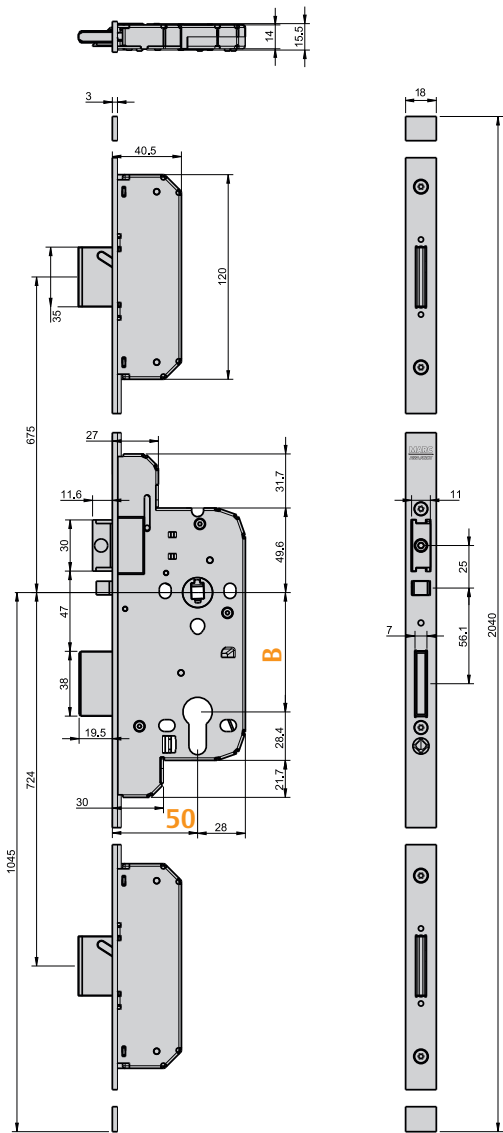
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B		C
50	70	736.LC 736.G 736.P 736.PP 736.GP	120 148

SÉRIE 836

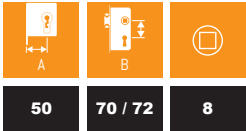


EXIT
AUTOMATIC

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



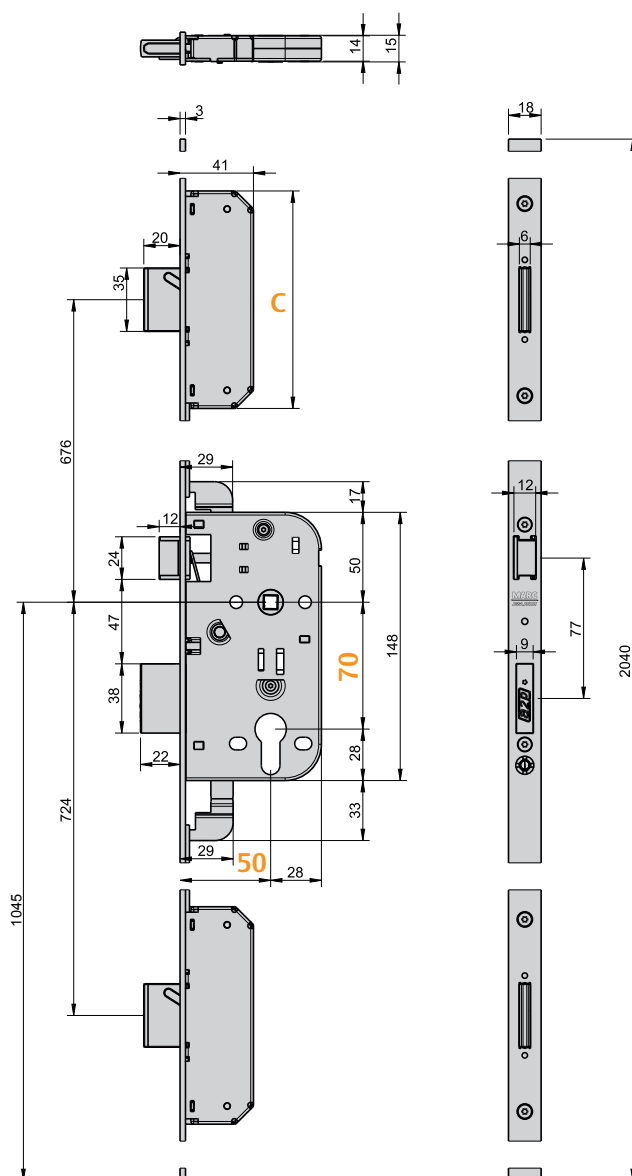
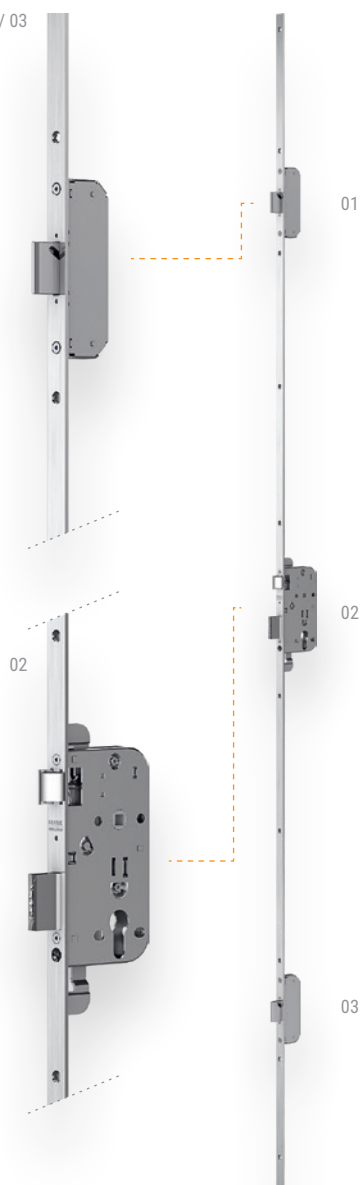
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



SÉRIE 737



01 / 03



PT	LC	G	P	PP	GP
EN	LC	G	P	PP	GP
FR	LC	G	P	PP	GP
DE	LC	G	P	PP	GP

A	B		C
50	70	7 8	736.LC 736.G 736.P 736.PP 736.GP
			120 148

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



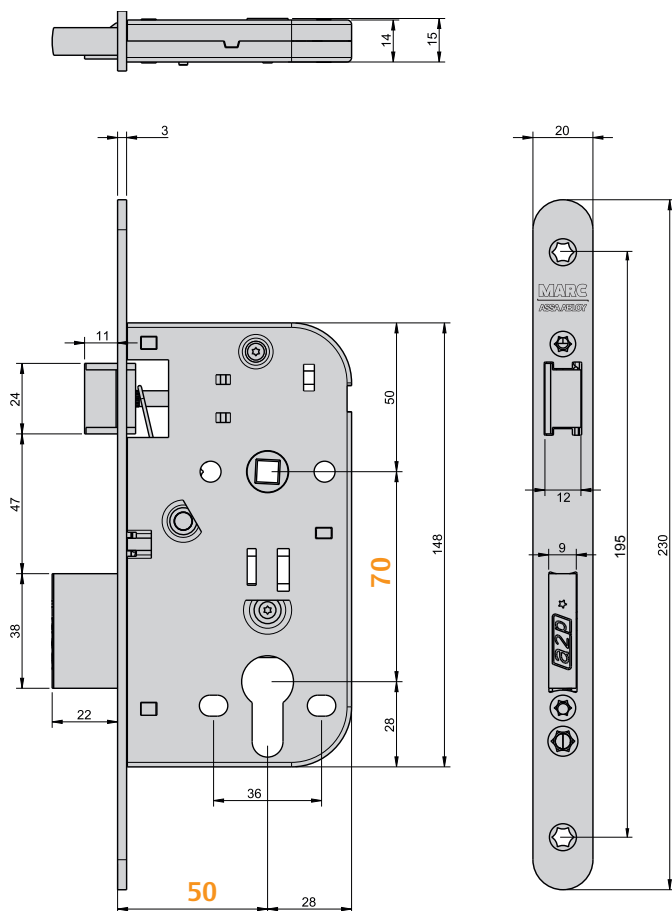
Certificado do CNPP nr. 46.272 - Certificat du CNPP nr. 46.272
CNPP Certificate nr. 46.272 - Zertifikat des CNPP Nr. 46.272

PT A certificação A2P* só é válida quando instalada com os cilindros MARC E1510.
Veja a lista dos produtos certificados em www.cnpp.com de acordo com o referencial H61.
UK The certification A2P* is only valid when installed with cylinders MARC E1510.
See list of certified products in www.cnpp.com according to document ref. H61.
FR La certification A2P* n'est valide que quand installée avec cylindres MARC E1510.
Voir liste des produits certifiés sur www.cnpp.com selon le référentiel H61.
DE Die Zertifizierung A2P* gilt nur unter Einsatz des MARC-Zylinders E1510.
Siehe Liste der zertifizierten Produkte auf www.cnpp.com gemäss der Referenz H61.



CIL E 1510

SÉRIE 737 1P



CIL E 1510

50	70	7 --- 8

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



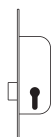
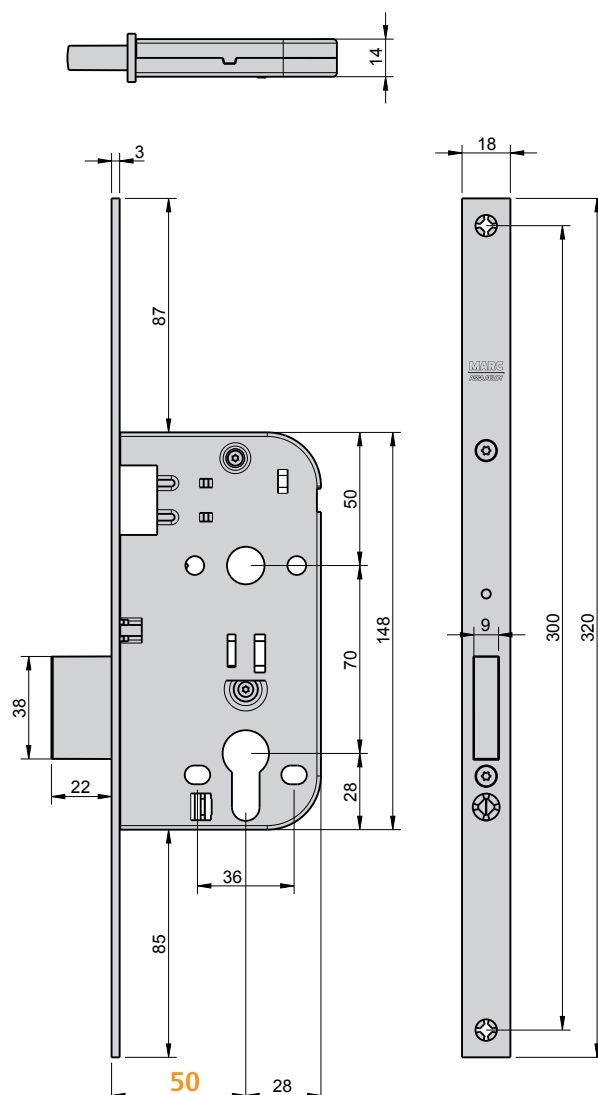
Certificado do CNPP nr. 46.272 - Certificat du CNPP nr. 46.272
 CNPP Certificate nr. 46.272 - Zertifikat des CNPP Nr. 46.272

PT A certificação A2P* só é válida quando instalada com os cilindros MARC E1510.
 Veja a lista dos produtos certificados em www.cnpp.com de acordo com o referencial H61.
 UK The certification A2P* is only valid when installed with cylinders MARC E1510.
 See list of certified products in www.cnpp.com according to document ref. H61.
 FR La certification A2P* n'est valide que quand installée avec cylindres MARC E1510.
 Voir liste des produits certifiés sur www.cnpp.com selon le référentiel H61.
 DE Die Zertifizierung A2P* gilt nur unter Einsatz des MARC-Zylinders E1510.
 Siehe Liste der zertifizierten Produkte auf www.cnpp.com gemäss der Referenz H61.

SÉRIE 725 CH



CHANTIER



PT **SL.cil**
EN Deadbolt lock
FR PdS-I
DE Riegel-PZ-Schloss

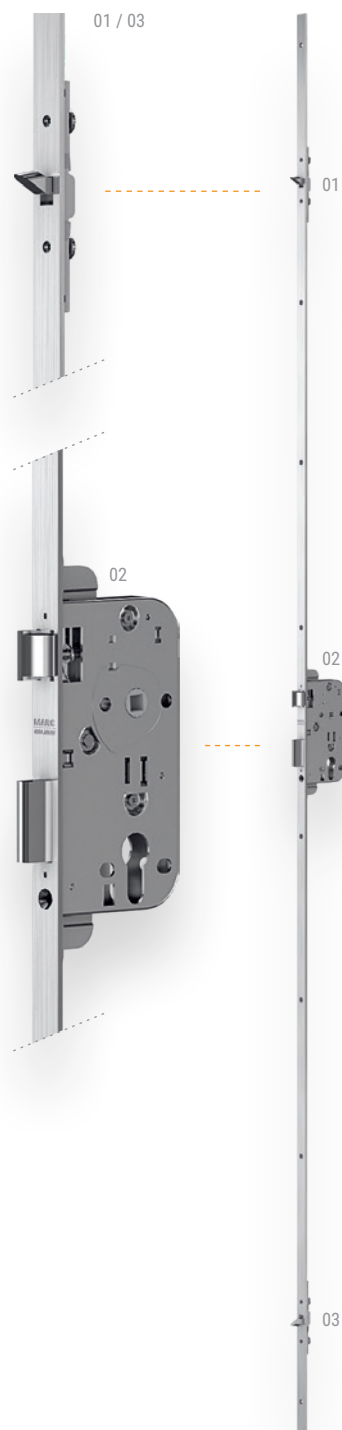
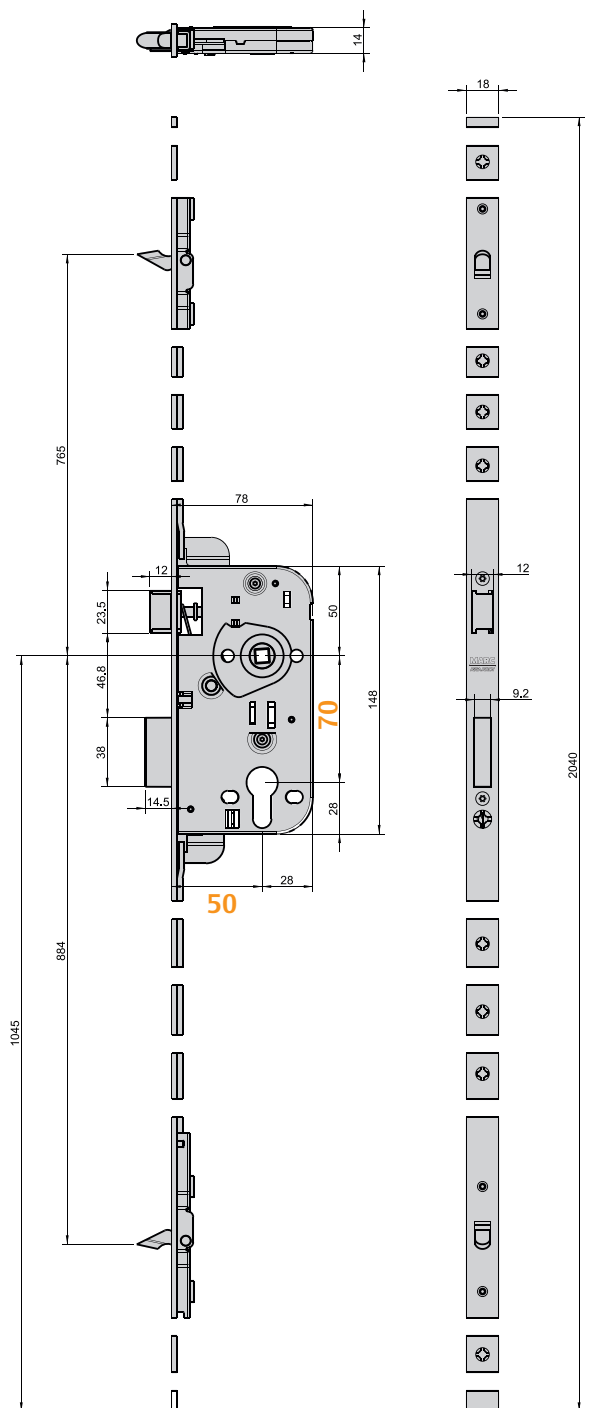
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



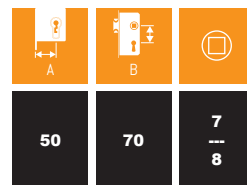
SÉRIE 740



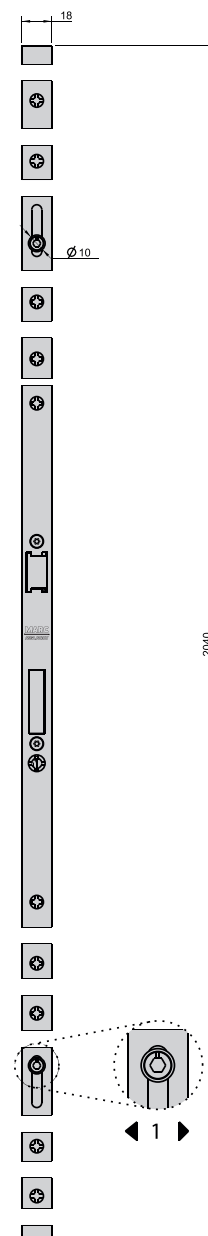
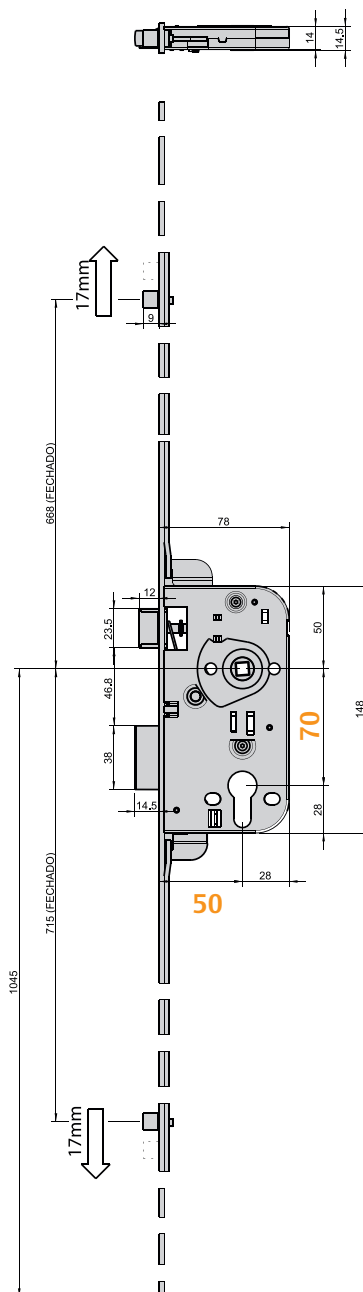
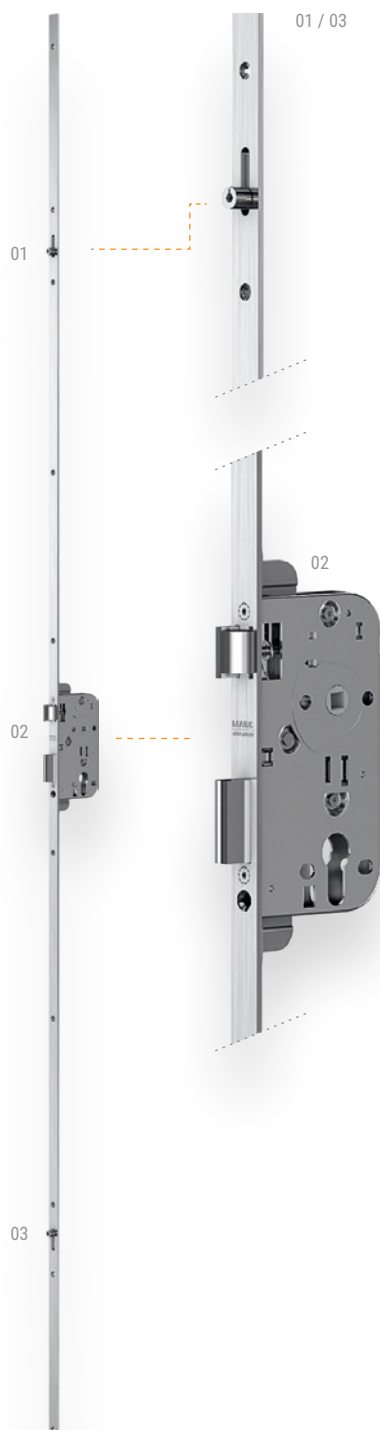
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



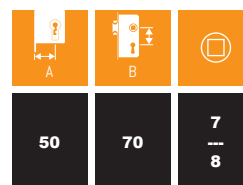
SÉRIE 739



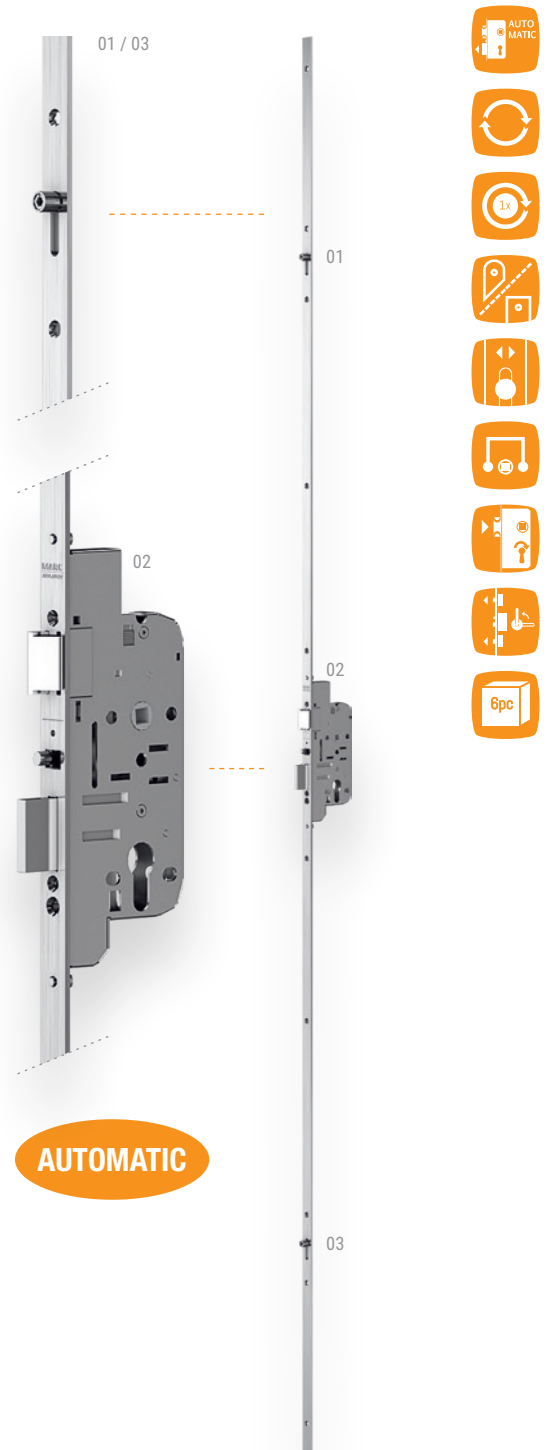
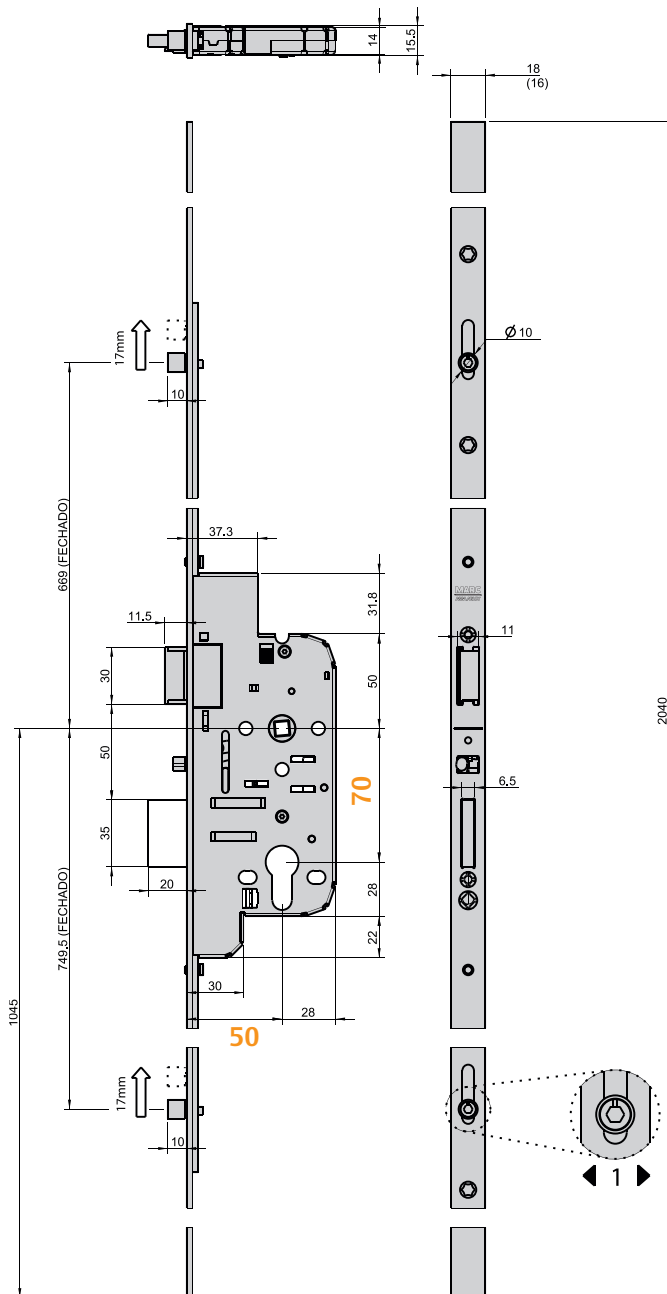
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



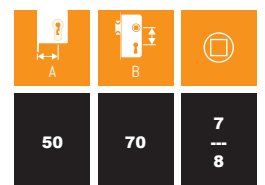
SÉRIE 839

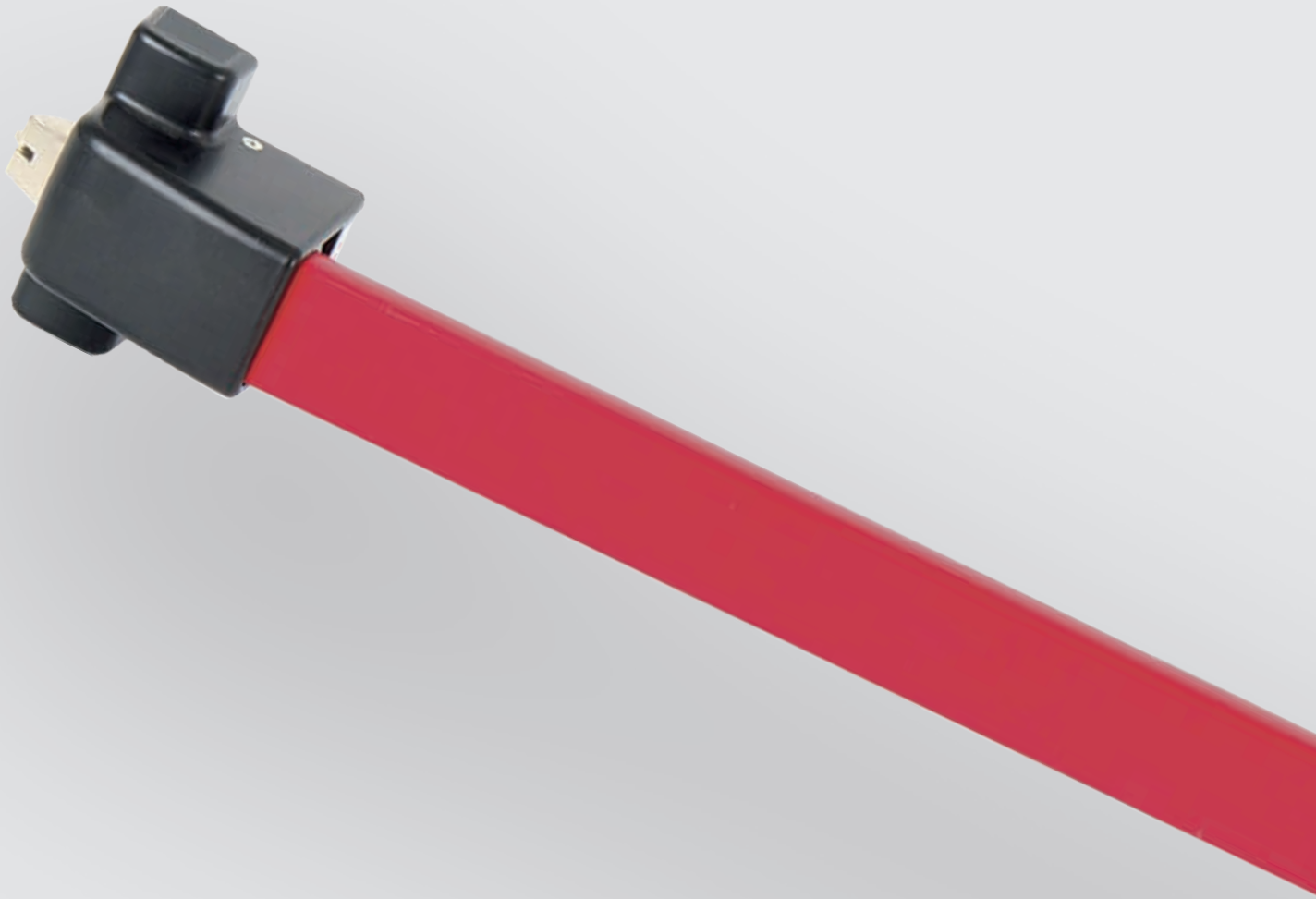


NORMA · STANDARD · NORME · NORM · EN12209



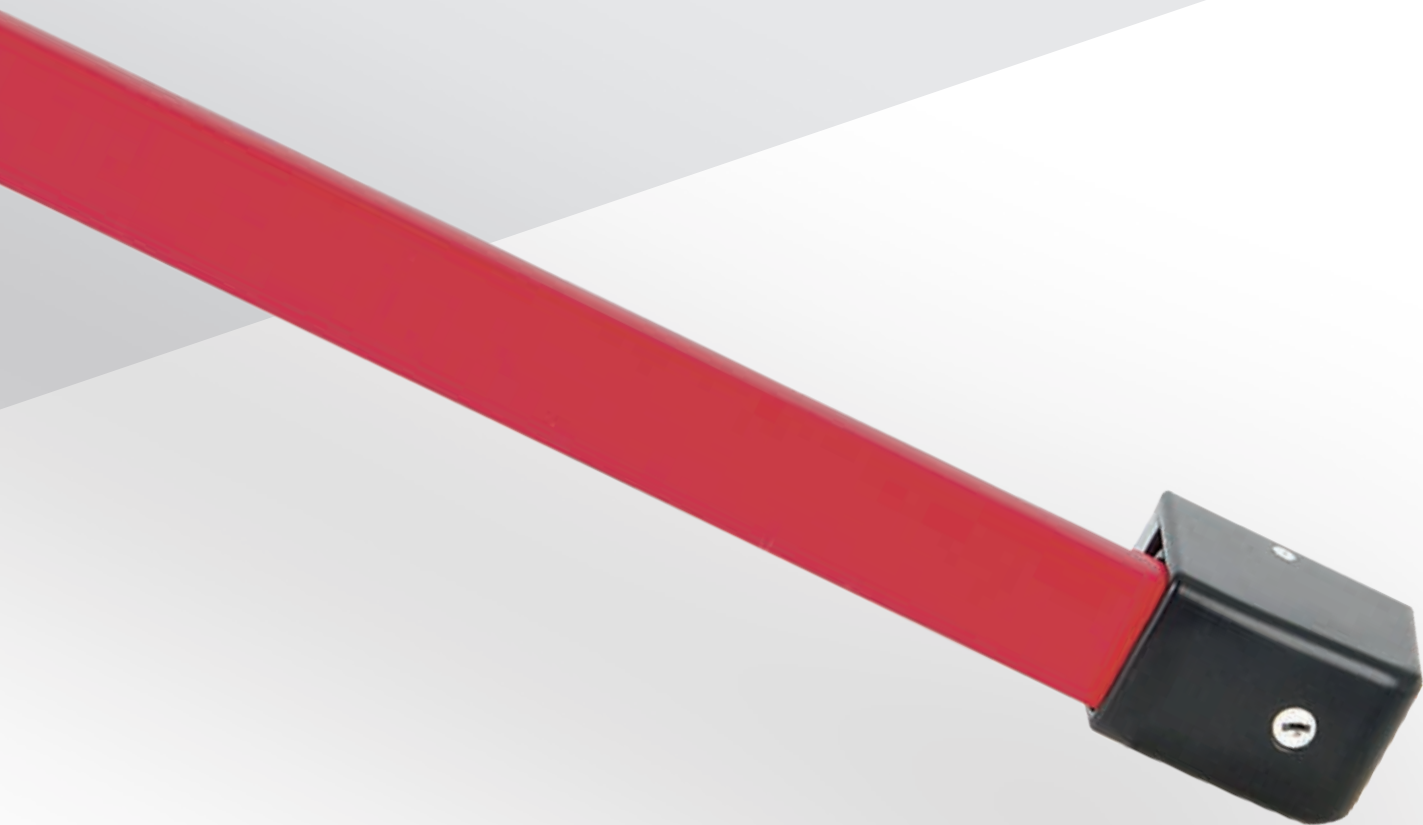
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt





SISTEMAS ANTIPÂNICO & EMERGÊNCIA

Emergency Exit and Antipanic Systems
Systèmes Anti-panique et Urgence
Systeme für Notausgänge, Antipanik-Funktion



 **MARC**
ASSA ABLOY

Experience a safer
and more open world



DIG. 1	DIG. 2	DIG. 3	DIG. 4	DIG. 5
Categoria de utilização Category of use Catégorie d'utilisation Einsatzbereich	Durabilidade Durability Durabilité Dauerfunktion	Massa da porta Door mass Masse de la porte Türgewicht	Resistência ao fogo Fire resistance Resistance au feu Feuerschutz	Segurança de pessoas Safety Sécurité des personnes Personenschutz
3	6, 7	5, 6, 7	0, A, B	1

3

- elevada frequência de utilização pelo público, com pouco cuidado, ou seja, com uma elevada probabilidade de acidentes ou de má utilização
- high frequency of use by public and others with little incentive to exercise care, i.e. where is a chance of accident occurring and of misuse

6

- 1000.000 ciclos de ensaio
- 100 000 test cycles

7

- 200.000 ciclos de ensaio
- 200 000 test cycles

5

- porta até 100 kg
- up to 100 kg door measure

6

- porta até 200 kg
- up to 200kg door measure

7

- porta acima de 200 kg
- above 200kg door measure

0

- não apto para utilização em bloco de porta resistentes e/ou estanques ao fumo
- not approved for use on fire/smoke door assemblies

A

- apto para utilização em bloco de porta estanques ao fumo, sujeito a uma avaliação satisfatória da contribuição do dispositivo de pânico / emergência para a resistência ao fumo de bloco do porta estanques ao fumo especificados
- suitable for use on smoke door assemblies, subject to satisfactory assessment of the contribution of the panic/emergency device to the smoke resistance of specified smoke door assemblies

B

- apto para utilização em bloco de porta resistente ao fogo e/ou estanques ao fumo, sujeito a uma avaliação satisfatória da contribuição do dispositivo de pânico / emergência para a resistência ao fogo do bloco de porta especificado
- suitable for use on fire/smoke door assemblies, subject to satisfactory assessment of the contribution of the panic/emergency device to the fire resistance of specified fire/smoke door assemblies

Tais avaliações estão fora do âmbito desta norma europeia (ver EN 1634-1)
Such assessments are outside the scope of this European standard (see EN 1634-1)

1

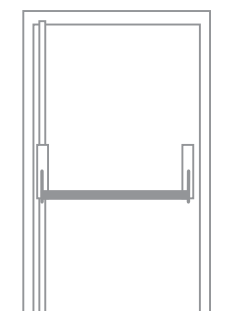
- todos os dispositivos de fecho anti-pânico tem uma função de segurança de pessoas muito importante, portanto só o grau mais elevado - 1 - é identificado.
- All panic devices have a critical safety function therefore only the top grade - 1 - is identified



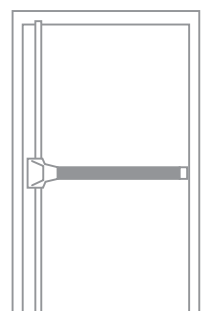
DISPOSITIVOS DE SAÍDA DE PÂNICO • PANIC EXIT DEVICES

A experiência relativa à fuga de edifícios e à segurança geral tornou desejável que as portas nas saídas finais de edifícios públicos, locais de entretenimento, lojas etc. sejam equipadas com dispositivos de pânico operados por uma barra horizontal. A ênfase para os produtos abrangidos por essa norma está na saída segura e não na segurança.

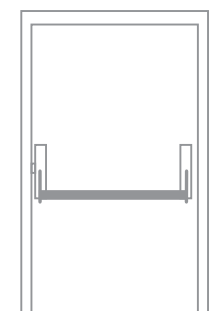
Experience relating to escape from buildings and general safety have made it desirable that doors at final exits in public buildings, places of entertainment, shops, etc should be fitted with panic devices operated by a horizontal bar. The emphasis for products covered by this standard is on safe exit rather than security.



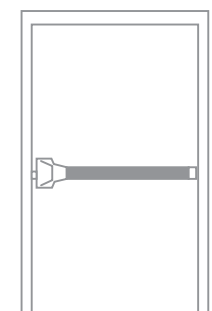
TIPO A - TYPE: A
Antipânico "barra de alavanca"
Panic bolt cross bar



TIPO B - TYPE: B
Antipânico "barra de pressão"
Panic bolt push bar



TIPO A - TYPE: A
Antipânico "barra de alavanca"
Panic latch cross bar



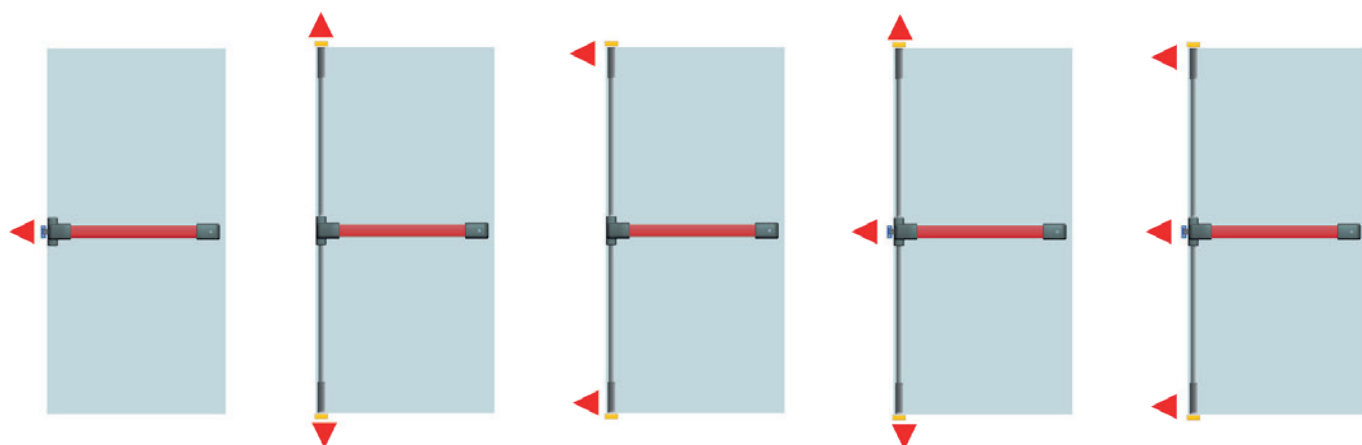
TIPO B - TYPE: B
Antipânico "barra de pressão"
Panic latch push bar



DIG. 6	DIG. 7	DIG. 8	DIG. 9	DIG. 10
Resistência à corrosão Corrosion Résistance à la corrosion Korrosionsschutz	Segurança de bens Security Sécurité des biens Einbruchshemmung	Projeção do equipamento Projection of the device Saillie ferrure Anforderung an die Ausführung	Tipo de acionamento do equipamento Type of device Mode de commande Art der Ausführung	Campo de aplicação Fields of door application Domaine d'application Anwendungsgebiete
3-4	2	1-2	A-B	A-C
3 - resistência Alta (96h nevoeiro salino) - high resistance (96 salt spray hours) 4 - resistência Muito Alta (240h nevoeiro salino) - very high resistance (240 salt spray hours) Testes / Resultados de acordo com EN 1670. Tests according / results according EN 1670.	2 - 1000 N - Os dispositivos de fecho antipânico são principalmente para acionamento de uma porta a partir do interior e os requisitos de segurança de bens são secundários relativamente aos requisitos de segurança de pessoas - 1000 N panic devices are primarily for the operation of a door from the inside. Safety considerations will always be given priority over security	1 - projeção até 150mm (projeção grande) - projection up to 150 mm (large projection) 2 - projeção até 100mm (projeção normal) - projection up to 100 mm (standard projection)	A - dispositivo de fecho antipânico acionado por "barra de alavanca" - panic device with push bar operation B - dispositivo de fecho antipânico acionado por "barra de pressão" - panic device with touch bar operation	A - abertura para o exterior - Porta de 1 folha, porta de 2 folhas; folha ativa ou inativa - outward opening - Single & double exit doors; active & inactive leaf B - abertura para o exterior - Apenas porta de 1 folha - outward opening - Single exit door only C - abertura para o exterior - Porta de 2 folhas, apenas a folha inativa - outward opening - double exit door; inactive door



ESCAPE 5 / ESCAPE 10 (modular system)



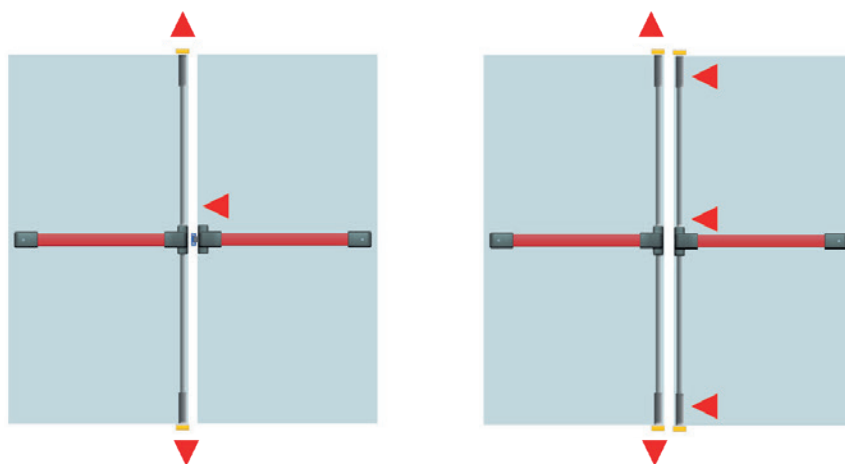
ESCAPE 5; 10

ESCAPE 5; 10

ESCAPE 5; 10

ESCAPE 5; 10

ESCAPE 5; 10

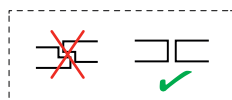


ESCAPE 5; 10

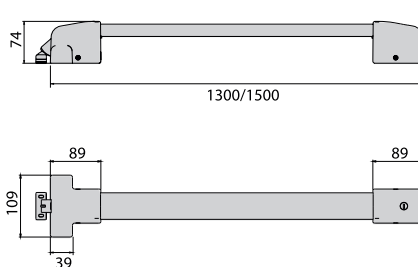
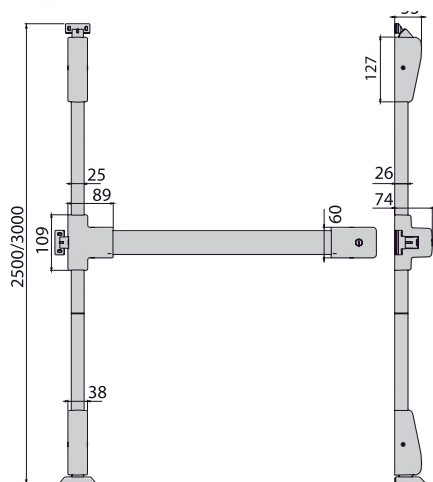
ESCAPE 5; 10

ESCAPE 5; 10

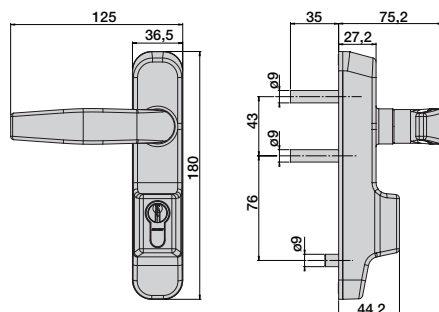
ESCAPE 5; 10



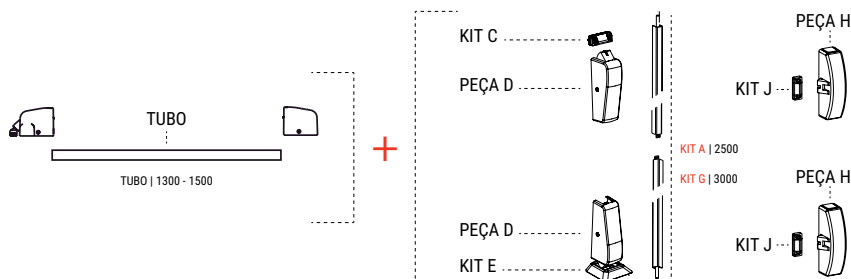
MODULAR / PUSH BAR **ESCAPE 5**



JOLLY



PEÇAS
PARTS • PIEZAS • TEILE



MODULAR
system

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1125

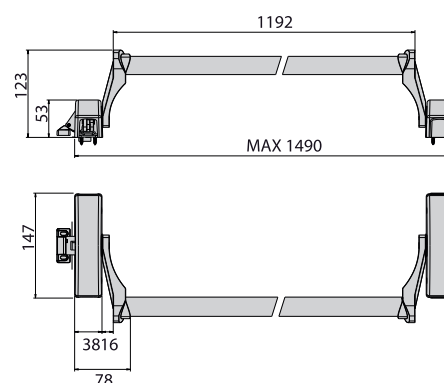
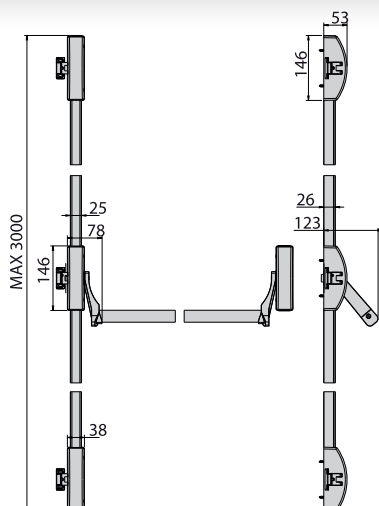


afnor
CERTIFICATION

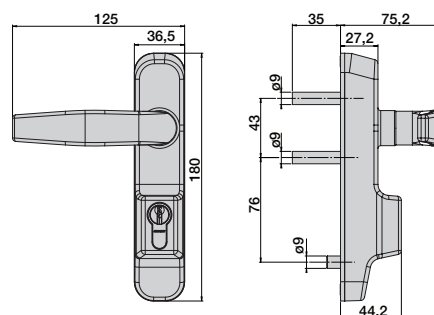
EN 1125
CE
0333

ESCAPE 10

MODULAR / PUSH BAR

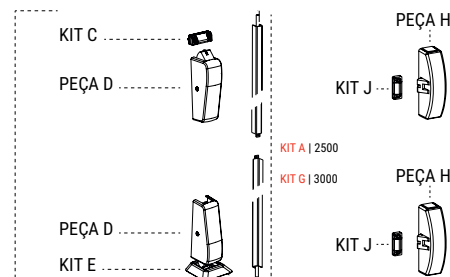
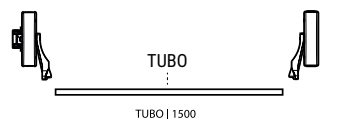


JOLLY



PEÇAS PARTS • PIEZAS • TEILE

MODULAR
system



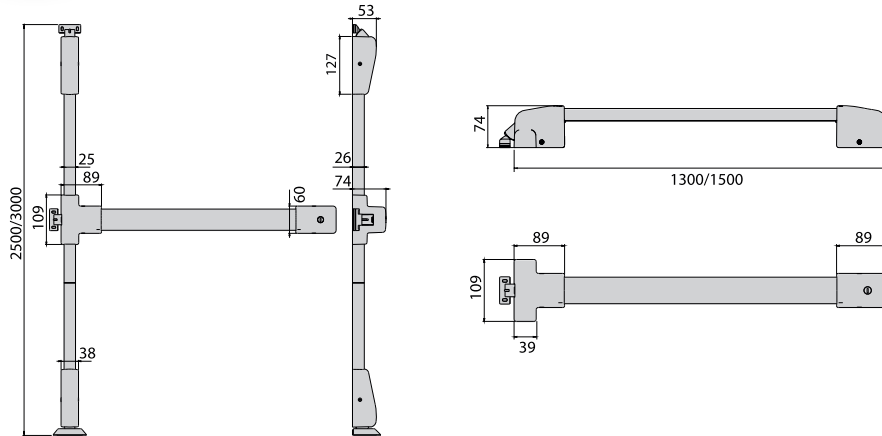
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1125



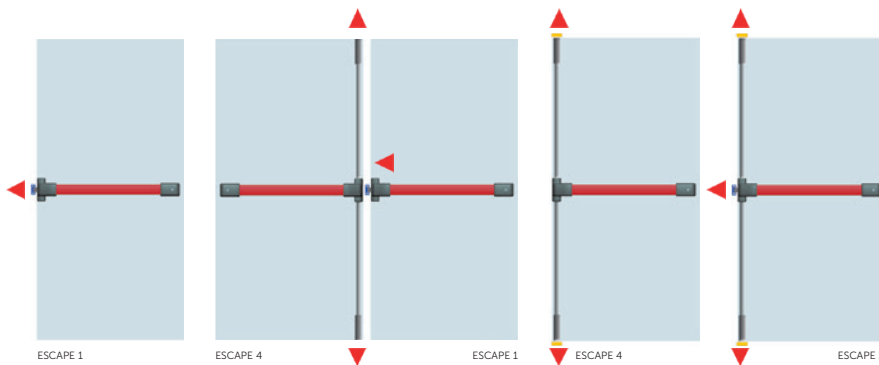
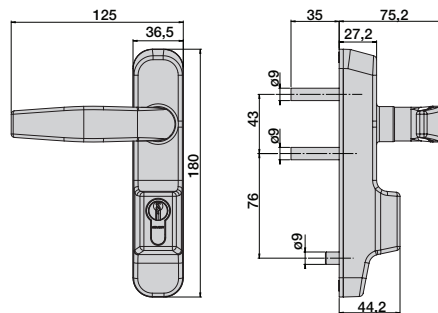
afnor
CERTIFICATION

EN 1125
CE
0333

PUSH BAR **ESCAPE 1**



JOLLY



ESCAPE 1

ESCAPE 4

ESCAPE 1

ESCAPE 4

ESCAPE 3

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1125



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

afnor
CERTIFICATION

EN 1125
 CE
0333



DIG. 1	DIG. 2	DIG. 3	DIG. 4	DIG. 5
Categoria de utilização Category of use Catégorie d'utilisation Einsatzbereich	Durabilidade Durability Durabilité Dauerfunktion	Massa da porta Door mass Masse de la porte Türgewicht	Resistência ao fogo Fire resistance Resistance au feu Feuerschutz	Segurança de pessoas Safety Sécurité des personnes Personenschutz
3	6, 7	5, 6, 7	0, A, B	1

3
- elevada frequência de utilização pelo público, com pouco cuidado, ou seja, com uma elevada probabilidade de acidentes ou de má utilização
- high frequency of use by public and others with little incentive to exercise care, i.e. where is a chance of accident occurring and of misuse

6
- 1000.000 ciclos de ensaio
- 100 000 test cycles
7
- 200.000 ciclos de ensaio
- 200 000 test cycles

5
- porta até 100 kg
- up to 100 kg door measure
6
- porta até 200 kg
- up to 200kg door measure, 50 N maximum closing force
7
- porta acima de 200 kg
- above 200kg door measure

0
- não apto para utilização em bloco de porta resistentes e/ou estanques ao fumo
- not approved for use on fire/smoke door assemblies

A
- apto para utilização em bloco de porta estanques ao fumo, sujeito a uma avaliação satisfatória da contribuição do dispositivo de pânico / emergência para a resistência ao fumo de bloco do porta estanques ao fumo especificados
- suitable for use on smoke door assemblies, subject to satisfactory assessment of the contribution of the panic/emergency device to the smoke resistance of specified smoke door assemblies

B
- apto para utilização em bloco de porta resistente ao fogo e/ou estanques ao fumo, sujeito a uma avaliação satisfatória da contribuição do dispositivo de pânico / emergência para a resistência ao fogo do bloco de porta especificado
- suitable for use on fire/smoke door assemblies, subject to satisfactory assessment of the contribution of the panic/emergency device to the fire resistance of specified fire/smoke door assemblies

Tais avaliações estão fora do âmbito desta norma europeia (ver EN 1634-1)
Such assessments are outside the scope of this European standard (see EN 1634-1)

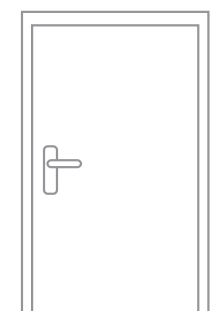
1
- todos os dispositivos de fecho anti-pânico tem uma função de segurança de pessoas muito importante, portanto só o grau mais elevado - 1 – é identificado.
- All panic devices have a critical safety function therefore only the top grade - 1 – is identified



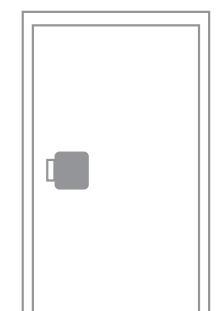
DISPOSITIVOS DE SAÍDA DE EMERGÊNCIA • EMERGENCY EXIT DEVICES

Esta norma abrange dispositivos a serem usados em situações de emergência, em que as pessoas estão familiarizadas com a saída de emergência e seu equipamento, e portanto, é improvável que se desenvolva uma situação de pânico. Dispositivos operados por uma muleta de puxador ou placa de empurrar podem portanto, ser utilizados.

This standard covers devices to be used in emergency situations where people are familiar with the emergency exit and its hardware and therefore a panic situation is most unlikely to develop. Devices operated by a lever handle or push pad may therefore be used.



TIPO A - TYPE: A
Emergência com "muleta de puxador"
Emergency device lever handle



TIPO B - TYPE: B
Emergência com "placa de empurrar"
Emergency device push pad



DIG. 6	DIG. 7	DIG. 8	DIG. 9	DIG. 10
Resistência à corrosão Corrosion Résistance à la corrosion Korrosionsschutz	Segurança de bens Security Sécurité des biens Einbruchshemmung	Projeção do equipamento Projection of the device Saillie ferrure Anforderung an die Ausführung	Tipo de acionamento do equipamento Type of device Mode de commande Art der Ausführung	Campo de aplicação Fields of door application Domaine d'application Anwendungsgebiete
3-4	2-5	1-2	A-B	A-D

3
- resistência Alta
(96h nevoeiro salino)
- high resistance
(96 salt spray hours)

4
- resistência Muito Alta
(240h nevoeiro salino)
- very high resistance
(240 salt spray hours)

Testes / Resultados de acordo
com EN 1670.
Tests according / results
according EN 1670.

2
- 1 000 N
- 1 000 N

3
- 2 000 N
- 2 000 N

4
- 3 000 N
- 3 000 N

5
- 5 000 N
- 5 000 N

1
- projeção até 150mm
(projeção grande)
- projection up to 150 mm
(large projection)

2
- projeção até 100mm
(projeção normal)
- projection up to 100 mm
(standard projection)

A
- dispositivo de fecho de
emergência com acionamento
por "muleta de puxador"
- panic device with push bar
operation

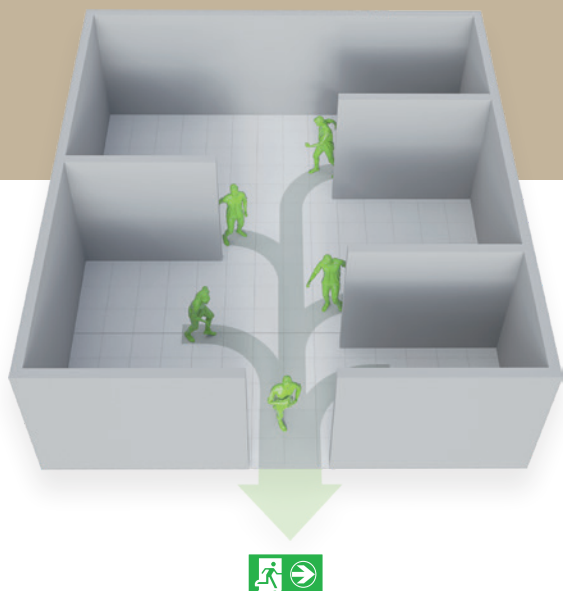
B
- dispositivo de fecho de
emergência com acionamento
por "placa de empurrar"
- panic device with touch bar
operation

A
- abertura para o exterior
- Porta de 1 folha, porta de 2
folhas; folha ativa ou inativa
- outward opening - Single &
double exit doors; active &
inactive leaf

B
- abertura para o exterior
- Apenas porta de 1 folha
- outward opening
- Single exit door only

C
- abertura para o exterior - Porta
de 2 folhas, apenas a folha inativa
- outward opening - double exit
door; inactive door

D
- abertura para o interior
- Porta de 1 folha
- Inward opening
- Single exit only



FUNÇÃO DE BLOQUEIO • LOCKING FUNCTION

Função B – mudança Shift function B

Abrir a porta do lado exterior via puxador somente é possível através do desbloqueio pela chave. Se apenas a função fuga for usada, a porta será trancada novamente após seu fecho. Não há acesso do lado exterior da porta.

Opening the door from outside via handle is only possible by unlocking the door via key. Should only the escape function be used, then the door is locked again after closing. There is no access from outside.



Fechado · Locked



Aberto · Unlocked

Função C - bloqueio Locking function C

Abrir a porta pelo lado oposto ao sentido de fuga, só é possível via chave e maçaneta. Esta função é para ser usada especialmente em áreas com acesso restrito.

Opening the door from outside opposed to the escape direction, is only possible via key and handle. This function is to be found especially in areas with restricted access.



Fechado e Aberto · Locking and Unlocking



Fechado - Locked



Aberto - Unlocked



Fechado e Aberto - Locking and Unlocking

Função D - Acesso / Passagem Access / Passing Function D

Abrir a porta do lado exterior através do puxador, em oposição à direção de fuga, só é possível se a porta estiver destrancada. Esta função pode ser encontrada em corredores, halls, escadas e áreas de escritórios no interior dos edifícios. Ao abrir a porta na direção de fuga, o puxador da porta do lado oposto é engatado e o acesso é permitido de ambos os lados.

Opening the door from outside via handle, opposed to the escape direction, is only possible, if the door is unlocked. This function is to be found in corridors, halls, staircases and office areas in the interior of buildings. By opening the door in escape direction, the door fittings of the opposite side are coupled and access is permitted from both sides.

Função E – Alternado Switch function E

Somente para portas com maçaneta ou botão fixo do lado exterior. Abrir a porta pelo lado oposto à direção de fuga somente é possível através da chave.

Only for doors with knob or bump handle from outside. Opening the door from outside, opposed to the escape direction, is only possible via handle.

SÉRIE 425.6

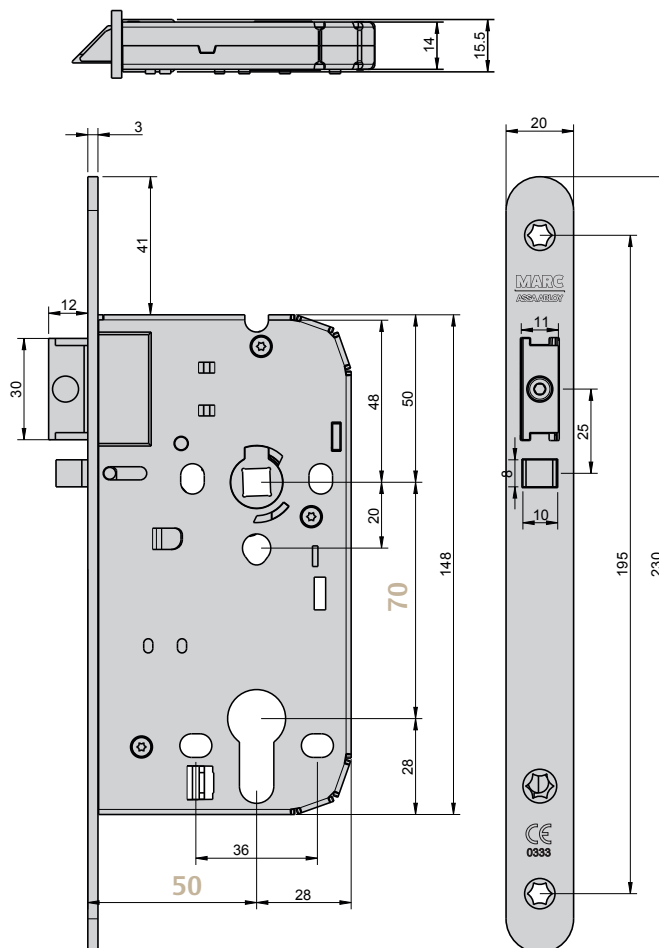


PANIC
FUNCTION
E



STOREROOM

ANTIPANIC



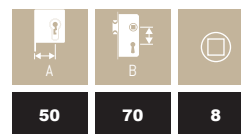
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN179



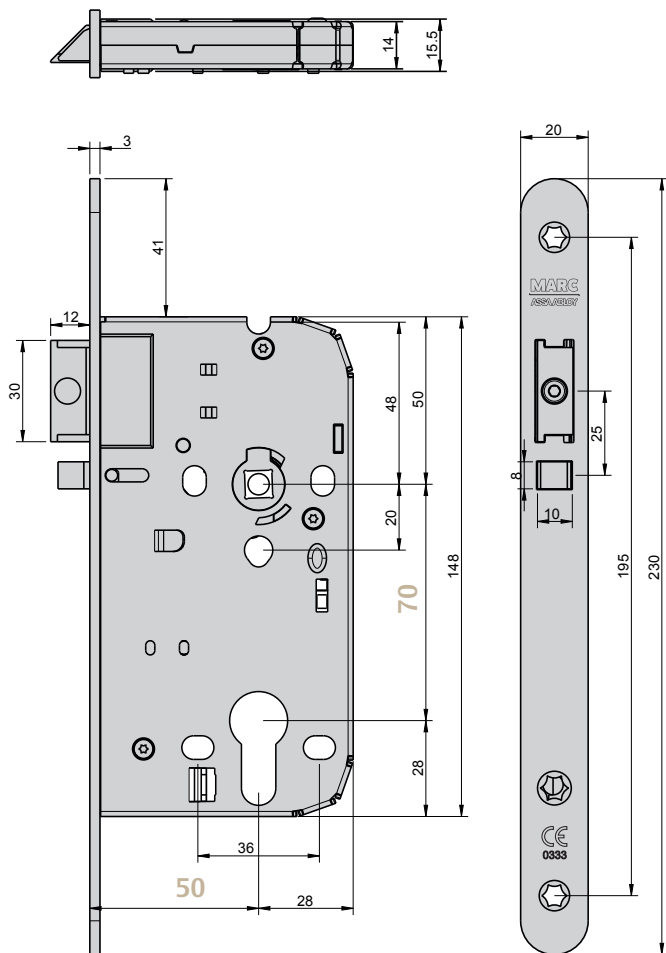
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



afnor
CERTIFICATION



SÉRIE 425.7

PANIC
FUNCTION
B

CLASSROOM

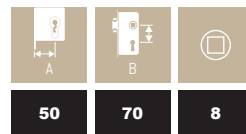
OFFICE

ANTIPANIC

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN179

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigtafnor
CERTIFICATIONEN 179
CE
0333

SÉRIE 425.8



PANIC
FUNCTION
D

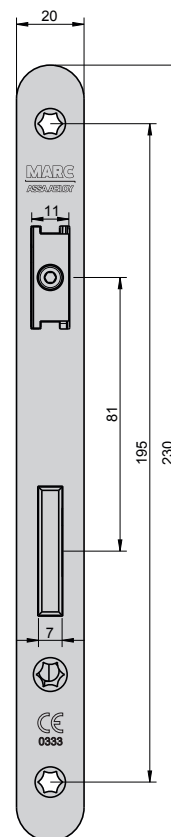
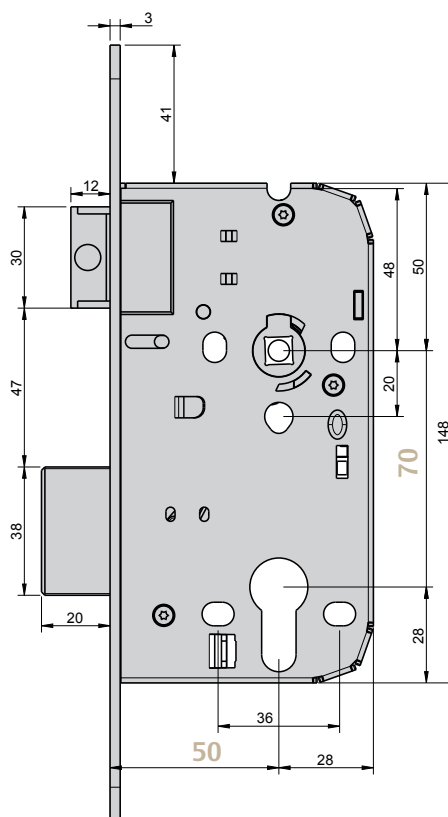
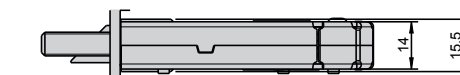
PANIC
FUNCTION
E



ENTRANCE

EMERGENCY

ANTIPANIC



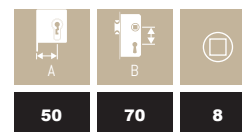
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN179



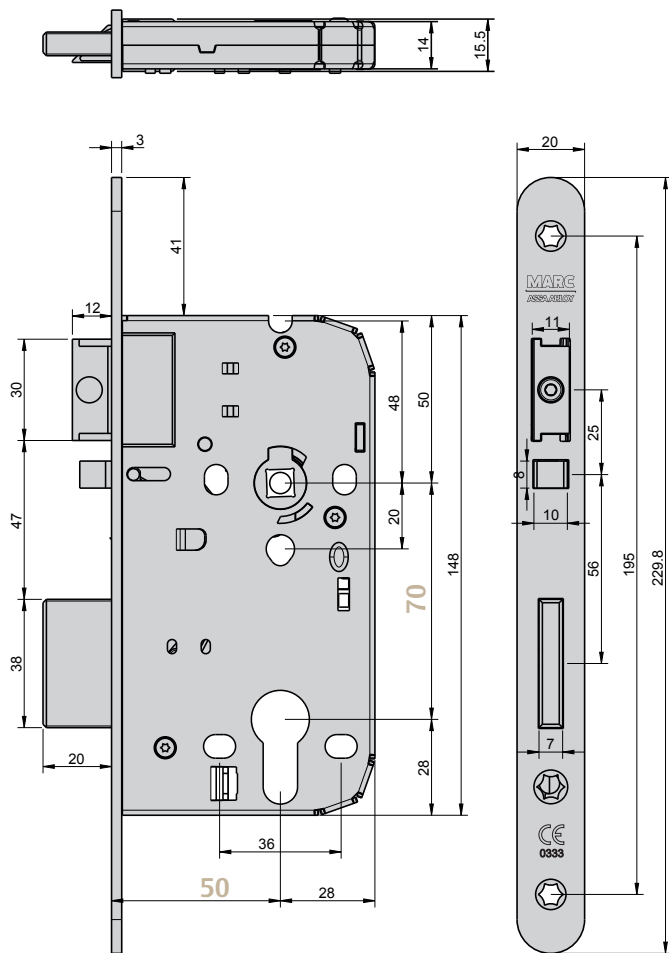
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



afnor
CERTIFICATION



SÉRIE 425.9

PANIC
FUNCTION
DPANIC
FUNCTION
E

FCF



ENTRANCE

EMERGENCY

ANTIPANIC

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN179

Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

A	B	C
50	70	8

afnor
CERTIFICATION

EN 179

CE
0333

SÉRIE 825

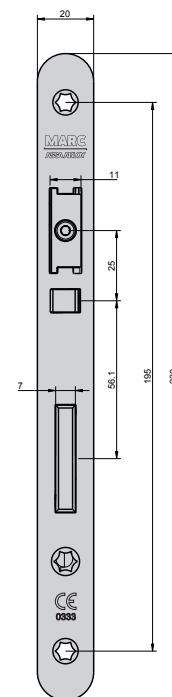
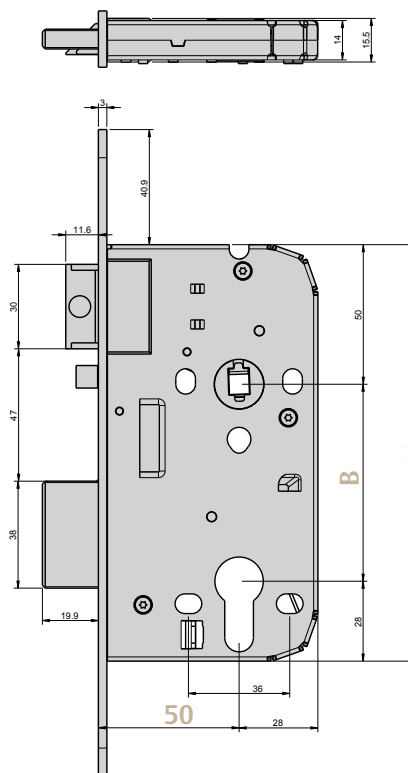


PANIC
FUNCTION
E



PANIC

AUTOMATIC



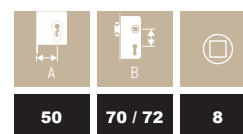
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN12209



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN179



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



afnor
CERTIFICATION





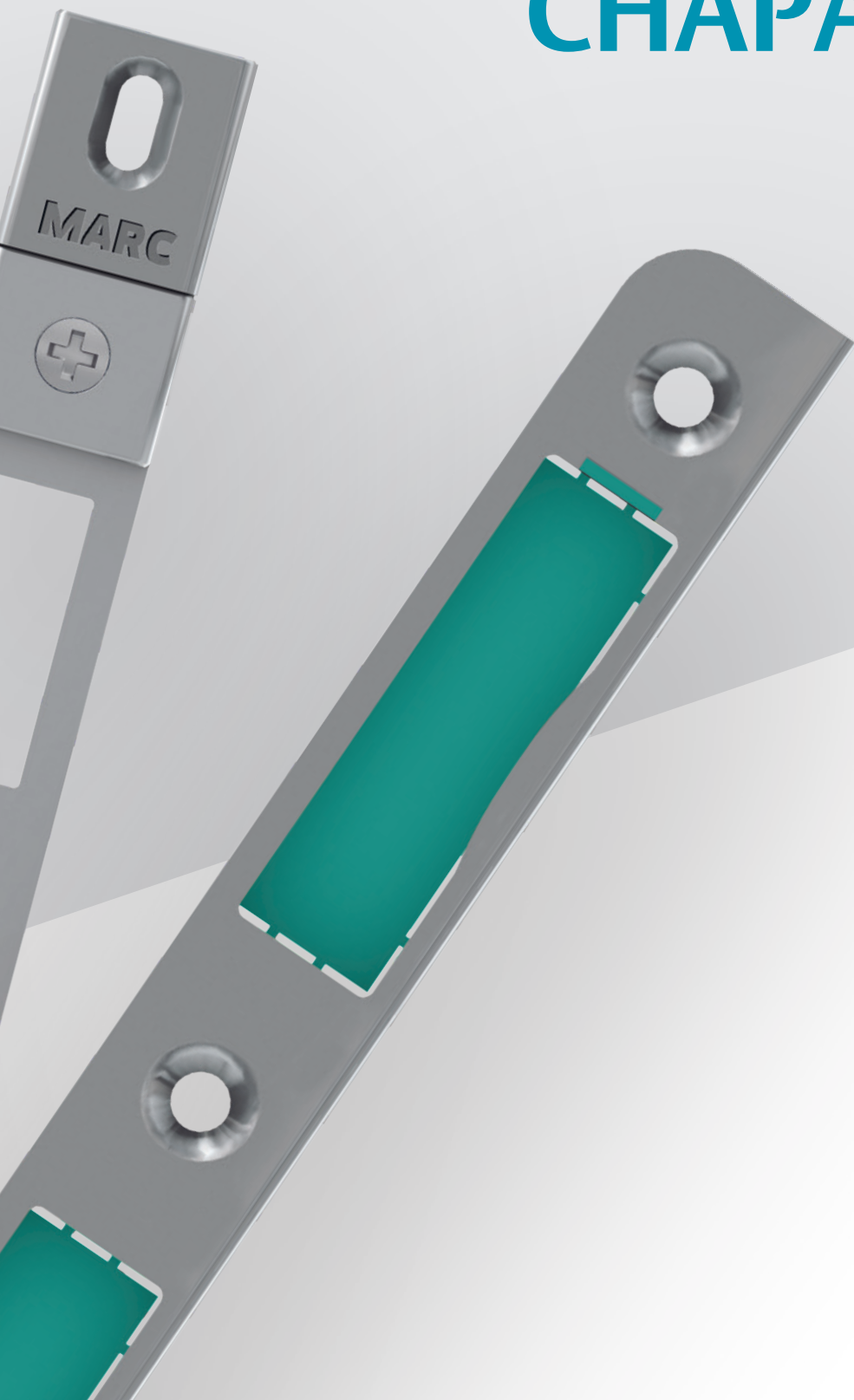
Experience a safer
and more open world

 **MARC**
ASSA ABLOY



CHAPATESTAS

Strike Plate
Gâche
Schließbleche



 **MARC**
ASSA ABLOY

Experience a safer
and more open world

CHAPATESTAS DE AFINAÇÃO

Adjustable Strike Plate
Gâches Réglable
Einstellbare Schließbleche



CHAPATESTA SIMPLES

Simple Strike Plate
Gâche Simples
Einfache Schließbleche

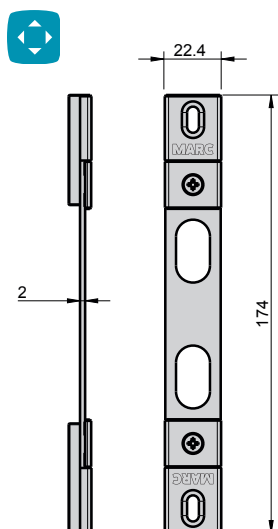


CHAPATESTA COM INSERTO NYLON

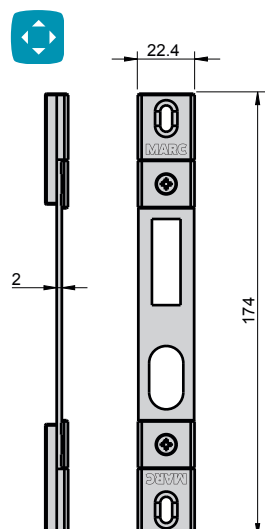
Strike Plate With Nylon Backing
Gâche Avec Support En Nylon
Schließblech mit Nylon-Aufsatz



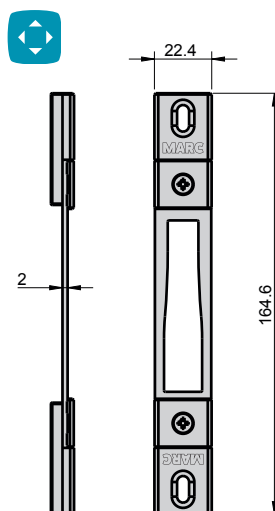
HT 744



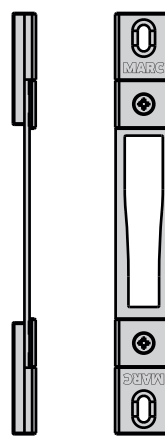
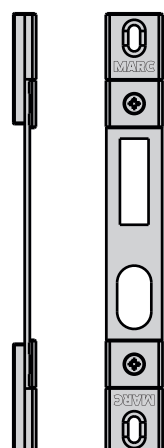
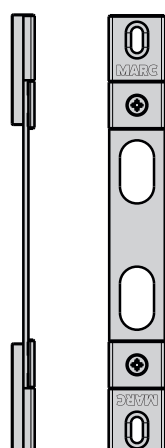
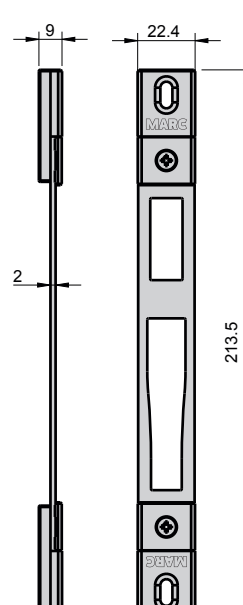
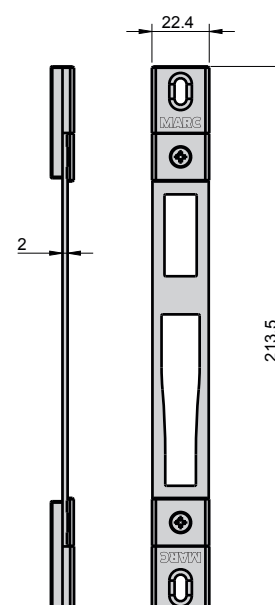
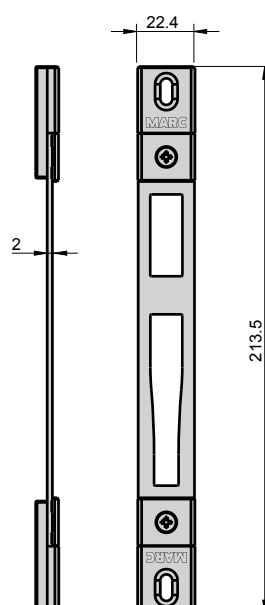
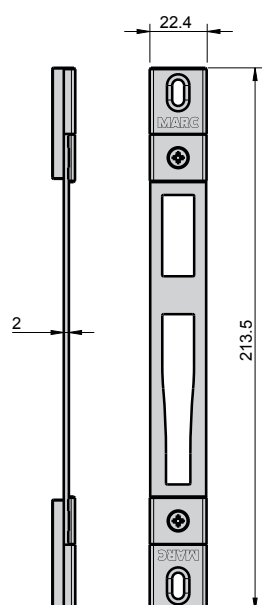
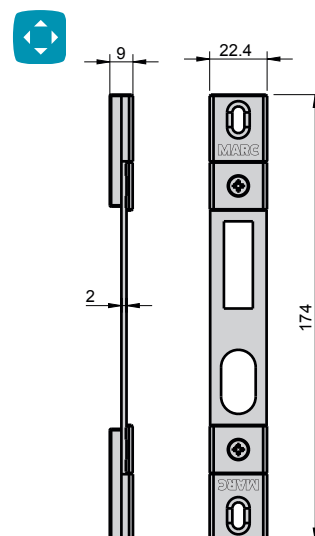
HT 745



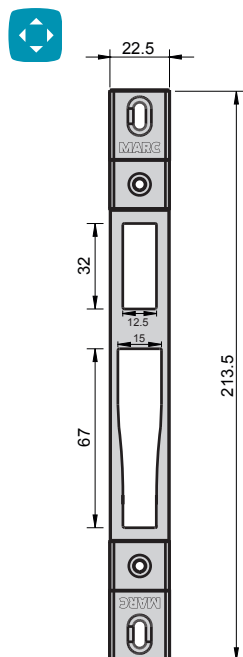
HT 750 / 755



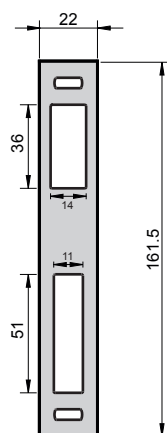
HT 750 / 755.SEG



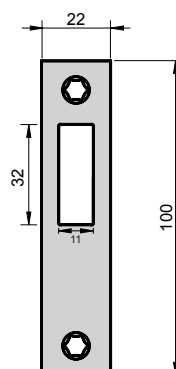
HT 730



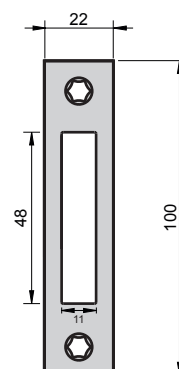
HT 728



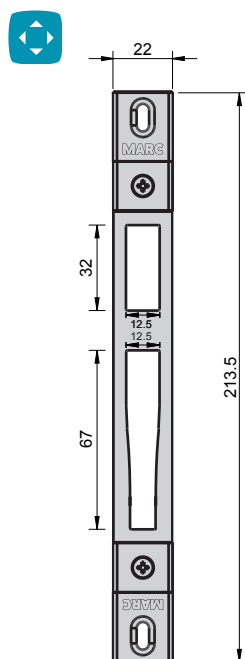
HT 731 LG



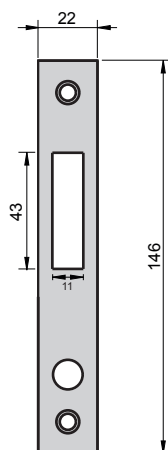
HT 731 LB



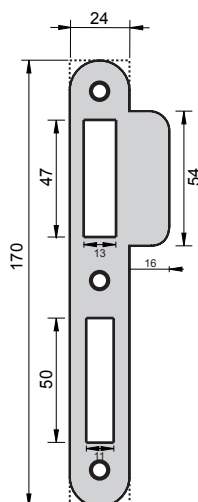
HT 741



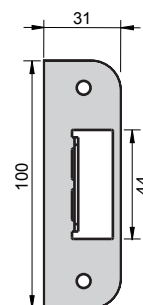
HT 732



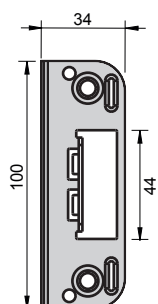
HT 706



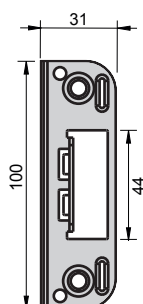
HT 714 C



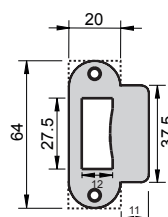
HT714 D



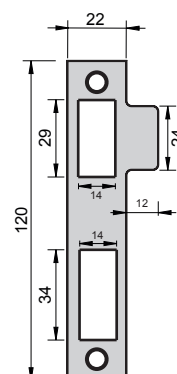
HT714 E



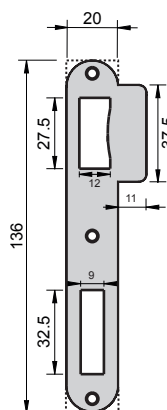
HT719 MN T



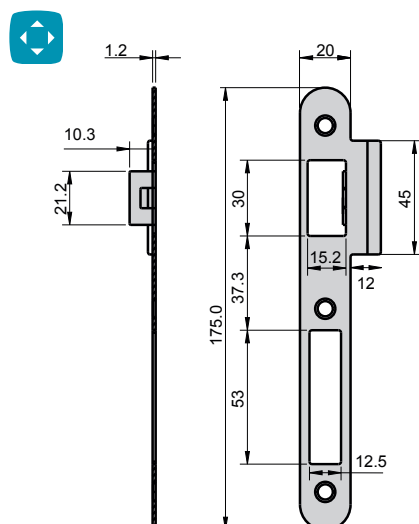
HT717



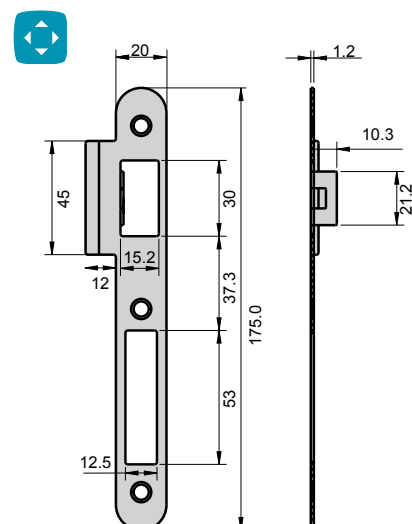
HT719 MN



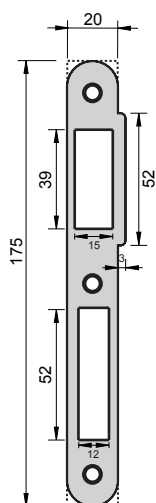
HT719 AF-Dir



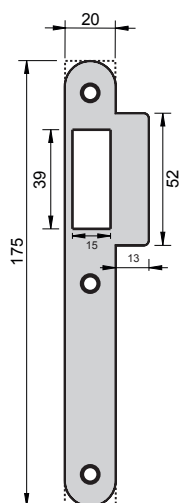
HT719 AF-Esq



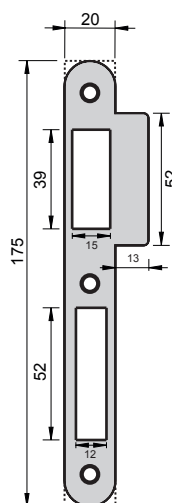
HT719 B



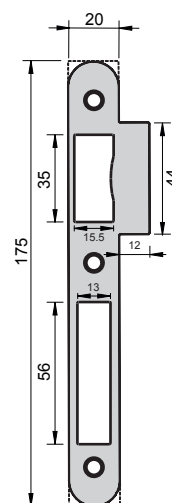
HT719 C 1Z



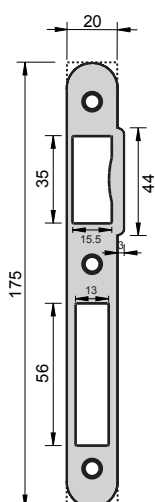
HT719 C 2Z



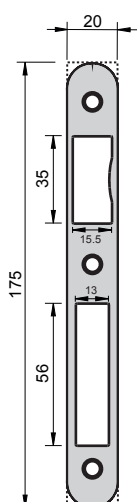
HT719 E1



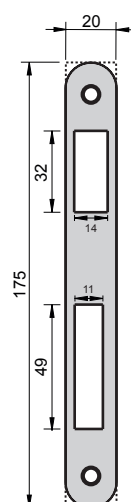
HT719 E2



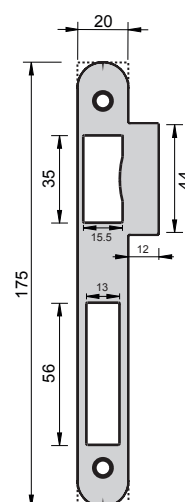
HT719 E3



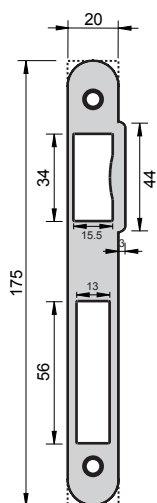
HT719 F



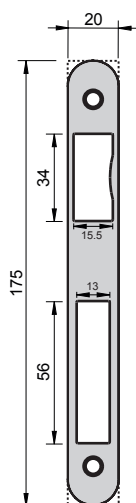
HT719 G1
HT7190 G1 (2mm)



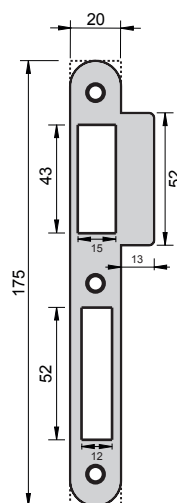
HT719 G2
HT7190 G2 (2mm)



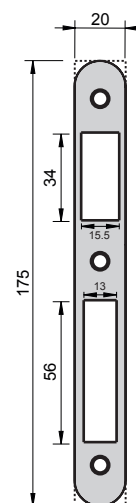
HT719 G3
HT7190 G3 (2mm)



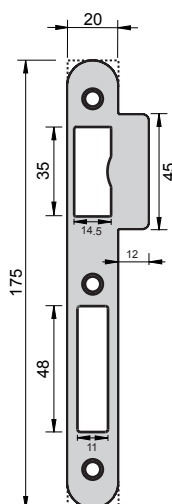
HT719 I



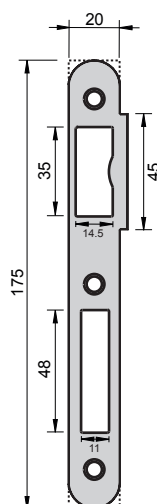
HT719 L3



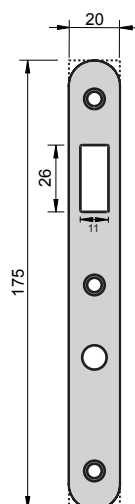
HT725 A1 2Z



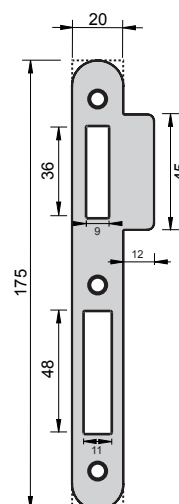
HT725 A2



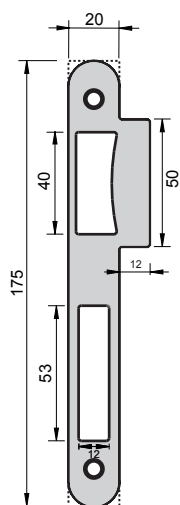
HT725 GA



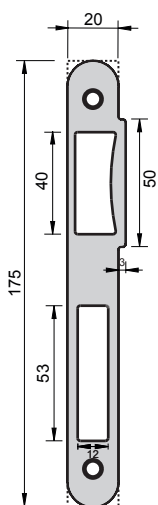
HT725 ROL



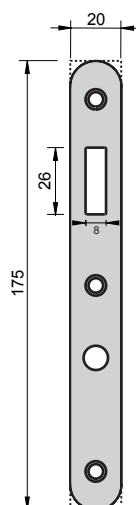
HT719 M1



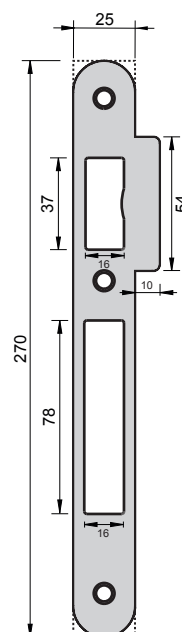
HT719 M2



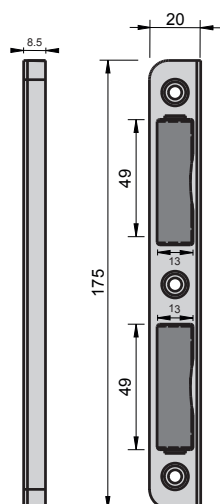
HT719 GA



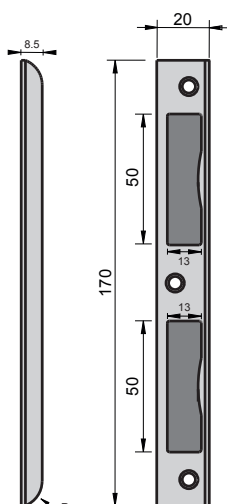
HT761



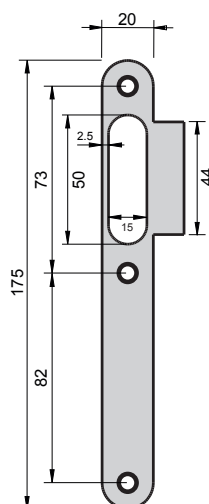
HT800



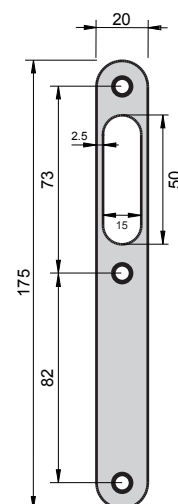
HT806



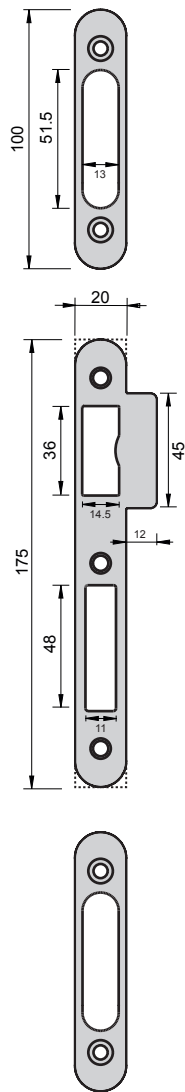
Acc 519 E1



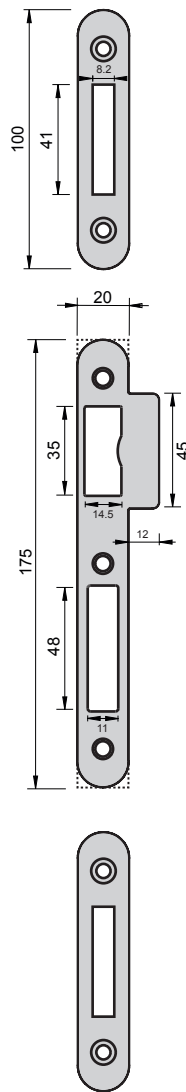
Acc 519 E3



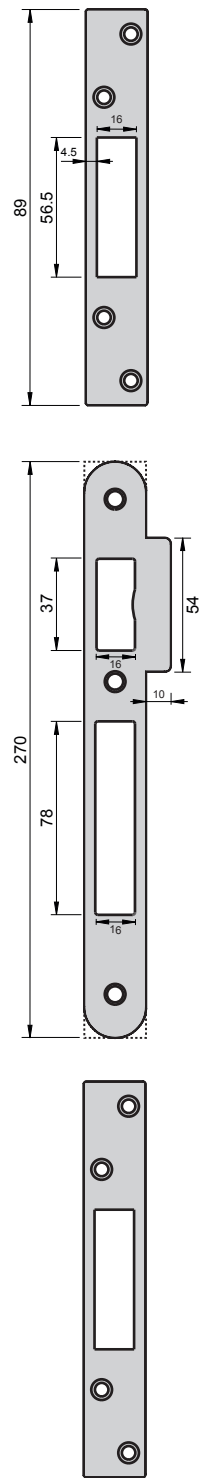
HT735 R



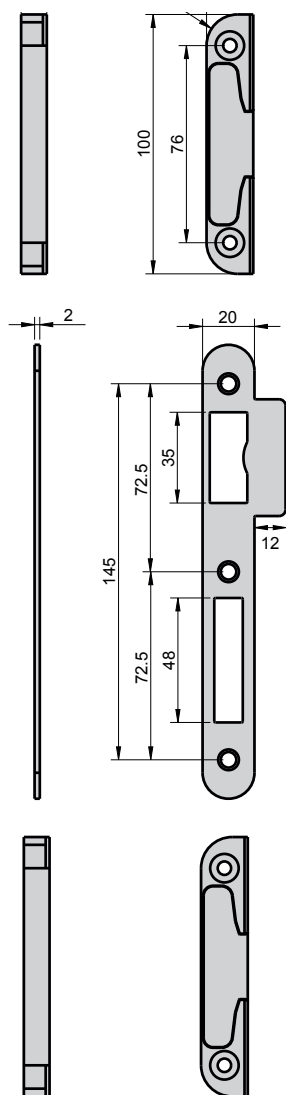
HT737



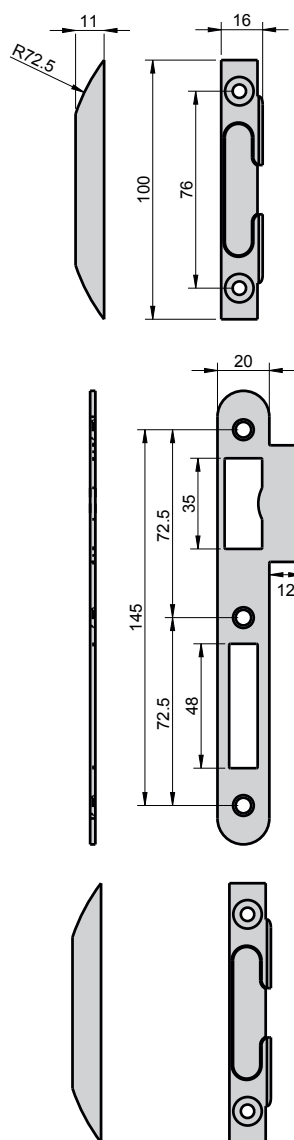
HT763



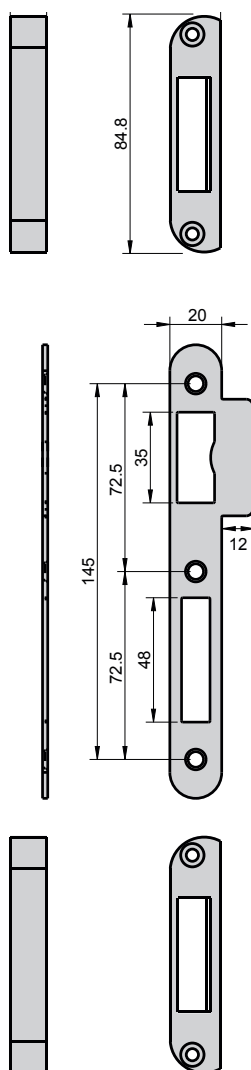
HT739



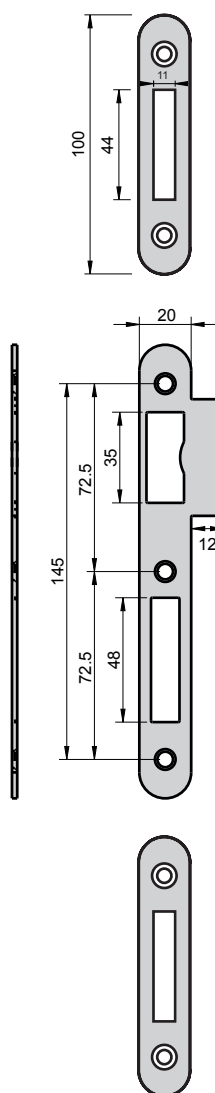
HT739-B



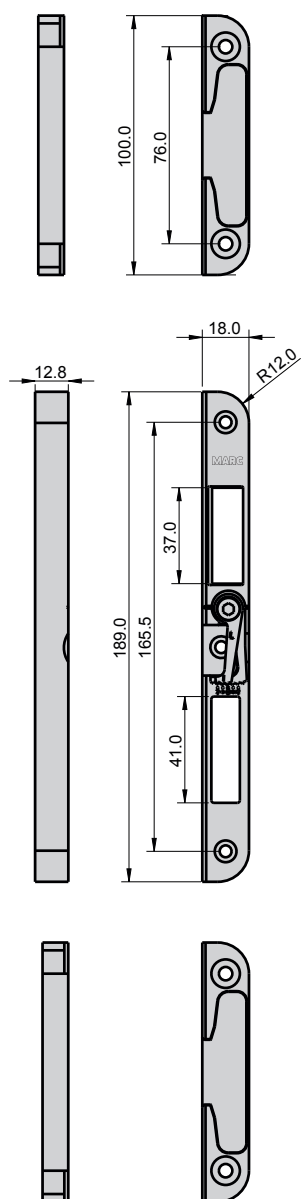
HT740



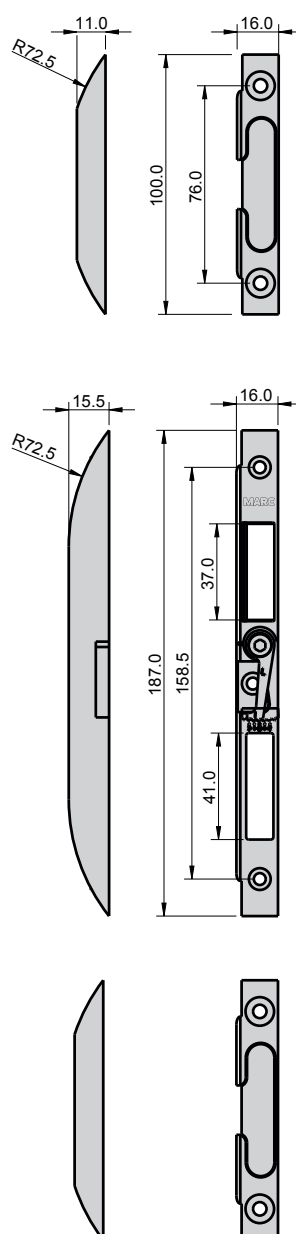
HT740-PL



HT839



HT839-B





CILINDROS

Cylinders
Cylindres
Zylinder



Experience a safer
and more open world



DIG. 1	DIG. 2	DIG. 3	DIG. 4
Categoria de utilização Category os use Catégorie d'utilisation Einsatzbereich	Durabilidade Durability Durabilité Dauerfunktion	Massa da porta e força de fecho Door mass and closing force Masse de la porte et force de fremeture Türgewicht und Schliesskraft	Resistência ao fogo Fire resistance Resistance au feu Feuerschutz
1	4-6	-	0/A-B

1

- Utilização por pessoas muito cuidadosas apresentando um baixo risco de má utilização
- chave deve resistir a torque de 2,5 Nm e continuar utilizavel
- for use by people with a high incentive to exercise care and with a small chance of misuse
- keys shall resist a torque of 2,5Nm and still be sable

4

- 25.000 ciclos
- 25.000 cycles

5

- 50.000 ciclos
- 50.000 cycles

6

- 100.000 ciclos
- 100.000 cycles

- sem requisito

- no requirement

0

- inapto para uso em blocos de porta resistentes ao fogo e/ou com estanquicidade aos fumos
- not approved for use on fire resistant / smoke control door assemblies

A

- apto para uso em blocos de porta com estanquicidade aos fumos
- suitable for use on smoke control door assemblies

B

- apto para uso em blocos de porta resistentes ao fogo e/ou com estanquicidade aos fumos
- suitable for use on fire resistant smoke control door



DIG. 5	DIG. 6	DIG. 7	DIG. 8
Segurança das pessoas Safety Sécurité des personnes Die Sicherheit der Menschen	Resistência à corrosão e a temperatura Corrosion and temperature resistance Résistance à la corrosion et température Korrosionsschutz	Nível de segurança da chave key related security Sécurité des Clés Schlüsselsicherheit	Resistência a ataques Attack resistance Résistance à l'attaque Einbruchshemmung
-	0/A/B	1-6	0/A/B/C/D

-
- sem requisito
- no requirement

0
- não definido resistencia corrosão e temperatura
- no corrosion or temperature resistance requirements

A
- resistencia alta à corrosão (96h), sem requisito temperatura
- high corrosion resistance (96h), no temperature requirement

B
- resistencia corrosão não definido: temperatura extremas desde -25°C até +65 °C
- no corrosion resistance requirement: resistance -25/65°C temperature extremes

C
- resistencia alta à corrosão (96h) temperatura extremas desde -25°C até +65 °C
- high corrosion resistance (96h), -25/65°C temperature extremes

1
- 100 numero mínimo de variações efetivas
2 numero mínimo de peças de bloqueio.
- 100 Min. number of effective differs /
2 Min. number of movable detainers.

2
- 300 numero mínimo de variações efetivas
3 numero mínimo de peças de bloqueio.
- 300 Min. number of effective differs /
3 Min. number of movable detainers.

3
- 15 000 numero mínimo de variações efetivas
5 numero mínimo de peças de bloqueio.
- 15 000 Min. number of effective differs /
5 Min. number of movable detainers.

4
- 30 000 numero mínimo de variações efetivas
5 numero mínimo de peças de bloqueio.
- 30 000 Min. number of effective differs /
5 Min. number of movable detainers.

5
- 30 000 numero mínimo de variações efetivas
6 numero mínimo de peças de bloqueio.
- 30 000 Min. number of effective differs /
6 Min. number of movable detainers.

6
- 100 000 numero mínimo de variações efetivas
6 numero mínimo de peças de bloqueio.
- 100 000 Min. number of effective differs /
6 Min. number of movable detainers.

0
- nenhuma resistência à perfuração; nenhuma resistência a ataques mecânicos.
- no resistance against drilling; no resistance against mechanical attack.

A
- resistência de 3/5 min à perfuração; resistência a ataques mecânicos, exceto extração do rotor / cilindro.
- 3/5 min resistance against drilling; resistance against mechanical attack except plug/cylinder extraction.

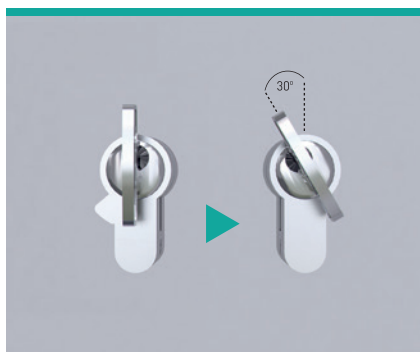
B
- 5/10 min de resistência à perfuração; resistência a ataques mecânicos, exceto extração do rotor / cilindro.
- 5/10 min resistance against drilling; resistance against mechanical attack except plug/cylinder extraction.

C
- resistência de 3/5 min à perfuração; resistência a ataques mecânicos.
- 3/5 min resistance against drilling; resistance against mechanical attack.

D
- 5/10 min de resistência contra perfuração; resistência a ataques mecânicos.
- 5/10 min resistance against drilling; resistance against mechanical attack.

MONTAGEM E CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

INSTALLATION AND ADVICES OF USE



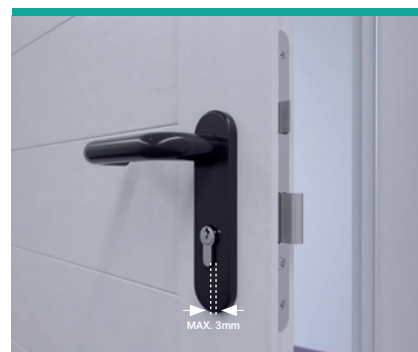
Rodar a chave até que o palhetao esteja alinhado com a parte interior do cilindro.

Turn the inserted key until the lock cam is aligned with the cylinder stator.



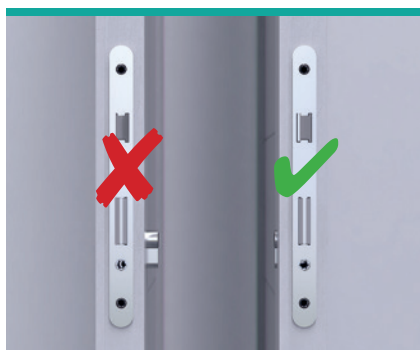
Inserir o cilindro no alojamento previsto no cofre da fechadura e/ou da porta.

Insert the cylinder into the intended compartment of the lock or door.



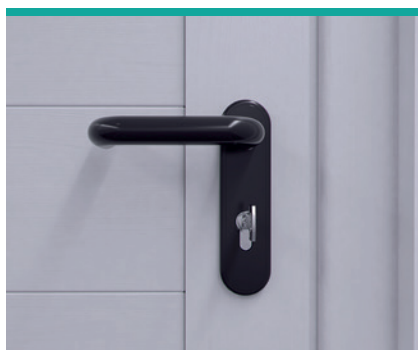
O cilindro não deve ultrapassar o espelho de proteção em mais de 3mm.

The cylinder projection must be maximum 3mm from the protective plate.



A posição do cilindro no cofre da fechadura é correta se os furos da fechadura e do cilindro estão alinhados e se o trinco e língua podem ser acionados usando a chave.

The cylinder is the correct position in the lock if the holes in the lock and cylinder are superimposed and the latch and/or deadbolt can be drawn back using the key.



Posicionar a chave verticalmente, desde que o cilindro esteja em posição correta na fechadura.

Straighten vertically the key as soon as lock cylinder is in the right position in the lock case.



Fixar o cilindro com parafuso e apertar moderadamente sem que tal possa impedir o bom funcionamento da fechadura.

Secure the cylinder with the fixing screw and tighten moderately, without prevent the lock from working.



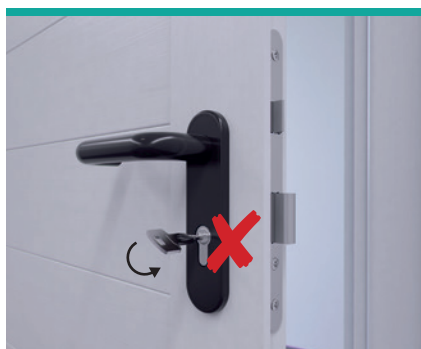
Não usar a força, nem ferramentas para inserir a chave.
 Don't use force (e.g. hammer) when inserting the key.



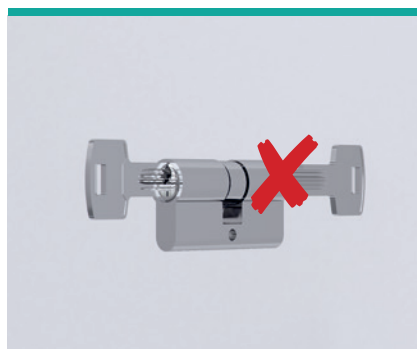
O cilindro não deve ser manipulado que com a chave correspondente. Nenhum outro instrumento deve ser utilizado.
 Cylinders are only to be opened with the matching key. No other objects must be used.



A cabeça da chave não pode ser utilizada como um puxador para puxar a porta.
 The key head is not a handle replacing the fitting.



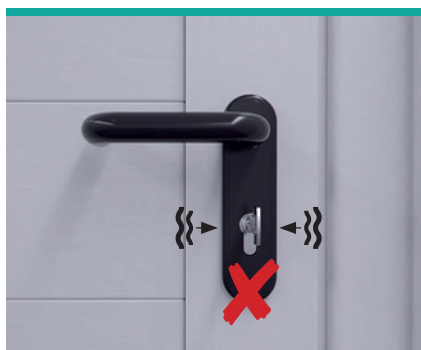
A chave deve ser totalmente inserida do cilindro antes de a manobrar.
 Keys have to be inserted completely before the torque may be applied.



No caso de cilindros standard, não inserir as chaves dos dois lados simultaneamente.
 In case of normal cylinders keys must not be put in from both sides at the same time.



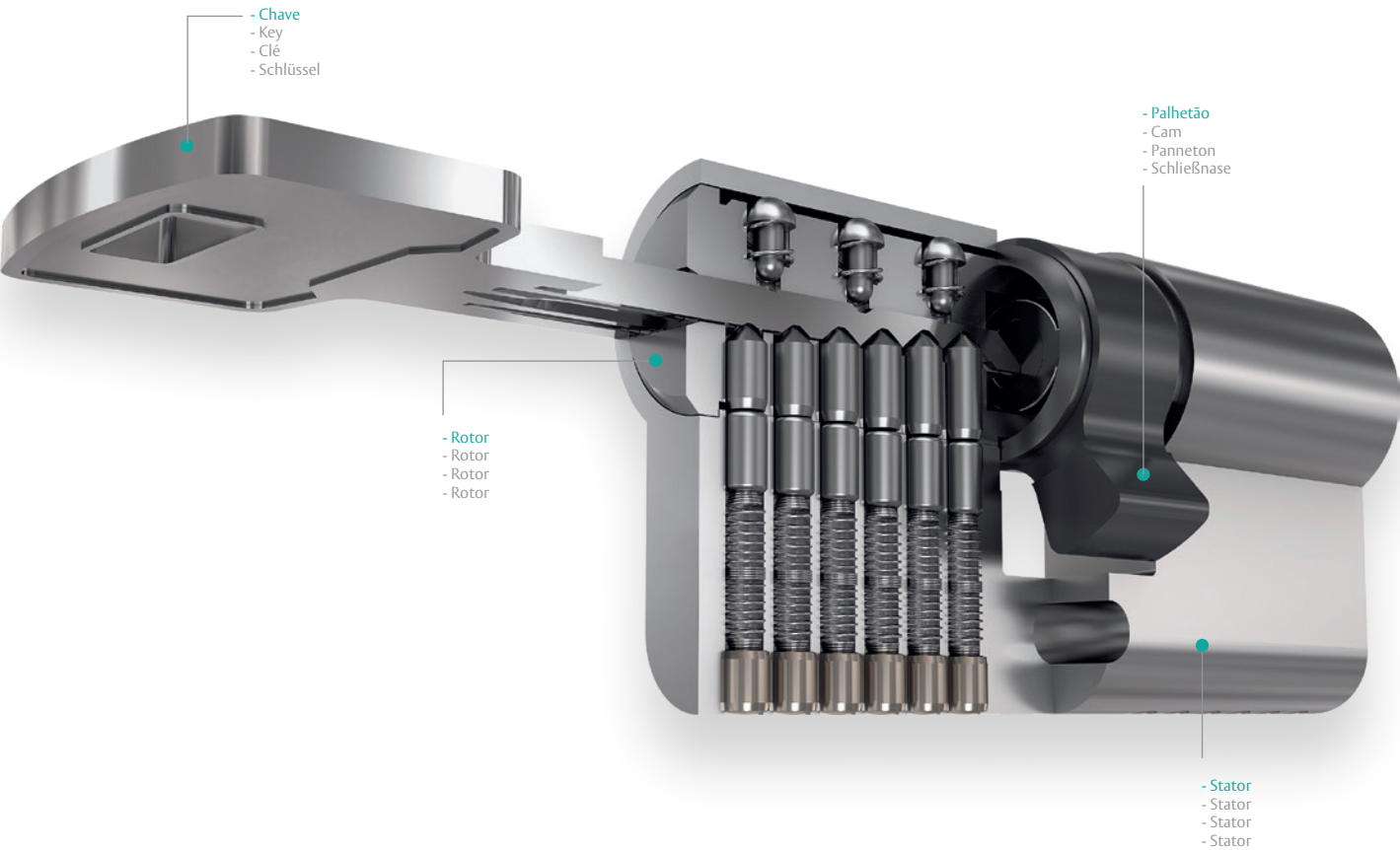
Não utilizar chaves deformadas.
 Bent keys must not be reused.



Não aplicar força lateral sobre a chave quando a introduzimos ou retiramos.
 Avoid sideways force when pitting in or pulling out the key.



Os cilindros não devem ser manobrados que com as chaves originais ou reproduções autorizadas.
 Lock cylinders may only be locked using original and authorised keys.



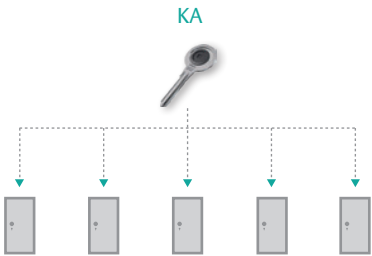
											
PT	C	1/2 C	C P2012	1/2 C P2012	BT	1/2 BT					
EN	C	1/2 C	C P2012	1/2 C P2012	BT	1/2 BT					
FR	C	1/2 C	C P2012	1/2 C P2012	BT	1/2 BT					
DE	C	1/2 C	C P2012	1/2 C P2012	BT	1/2 BT					

							
							
PT	T	1/2 T	WC	1/2 WC			
EN	T	1/2 T	WC	1/2 WC			
FR	T	1/2 T	WC	1/2 WC			
DE	T	1/2 T	WC	1/2 WC			

PT	UK	FR	DE
Porquê uma mestragem?	Why master key systems?	Pourquoi un organigramme sur plan?	Warum ein Organigramm-Plan erstellen?
Para definir, organizar e controlar o acesso de prédios, hotéis, hospitais, escritórios, fábricas, armazéns, escolas, etc.	To define, organize and control access to buildings, hotels, hospitals, offices, factories, warehouses, schools, etc.	Pour définir, organiser et contrôler l'accès aux bâtiments, hôtels, hôpitaux, bureaux, usines, entrepôts, écoles, etc.	Um die Zugangsberechtigungen zu definieren, zu organisieren und zu kontrollieren. Insbesondere bei Hotels, Krankenhäusern, Bureaux, Fabriken, Lagern und Schulen ist es ratsam.
Exemplos	Examples	Exemples	Beispiele

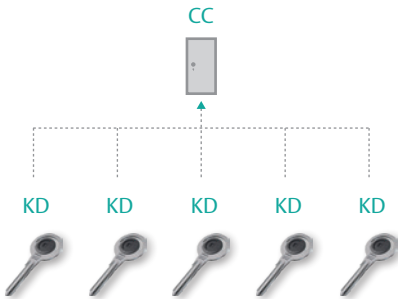
01

SISTEMAS DE CHAVES IGUAIS
Keys alike systems
Systèmes de clés identiques (s'ouvrant)
Gleichschließende Systeme



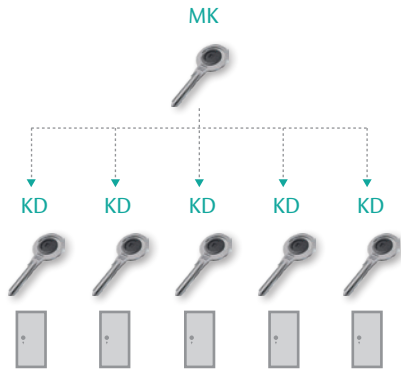
02

SISTEMAS DE ENTRADA COMUM (CILINDRO CENTRAL)
Common Entrance System (Central Cylinder)
Système D'entrée Commun (Cylindre Central)
Zentral-Zylinder-Systeme



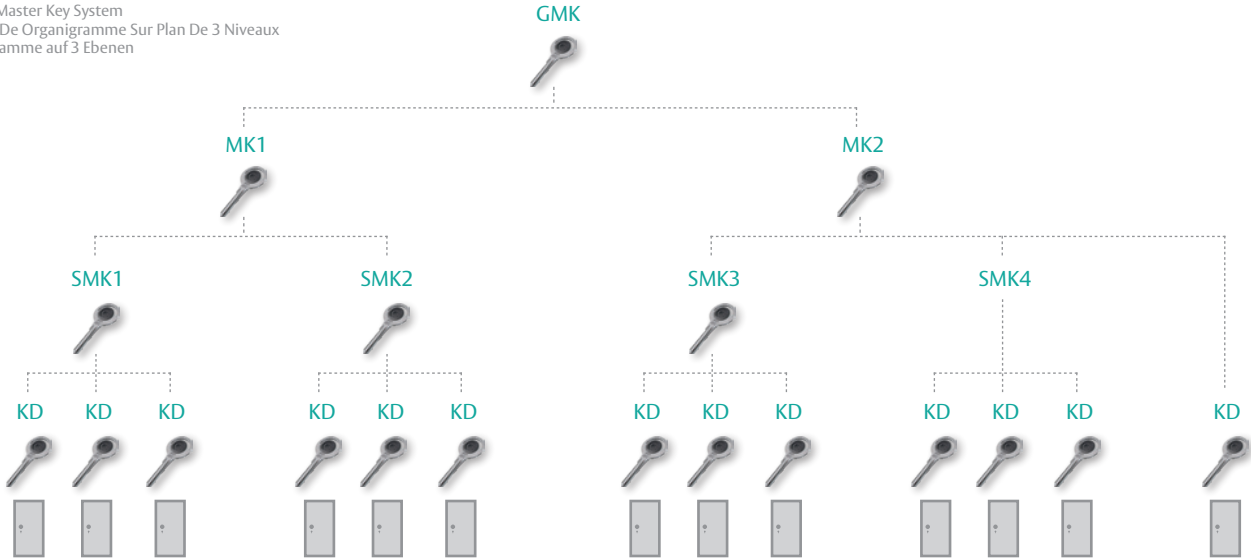
03

SISTEMA DE MESTRAGEM DE 1 NÍVEL
1 Level master key system
Système d'organigramme sur plan de 1 niveau
Organigramme auf einer Ebene



04

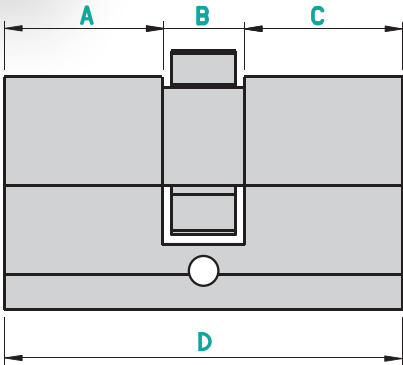
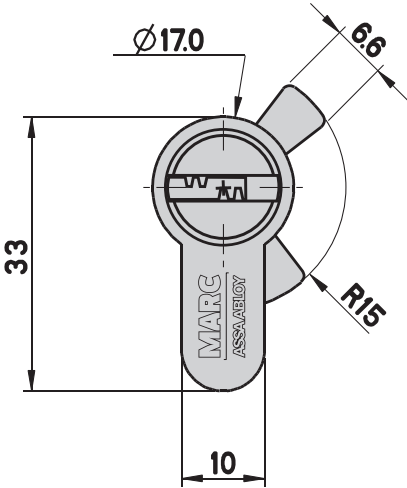
SISTEMAS DE MESTRAGEM DE 3 NÍVEIS
3 Levels Master Key System
Système De Organigramme Sur Plan De 3 Niveaux
Organigramme auf 3 Ebenen



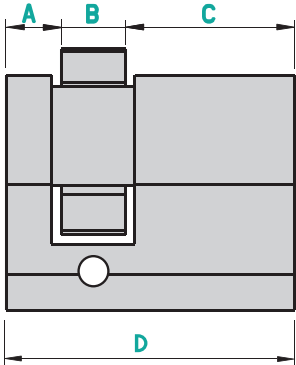
LEGENDA Subtitle Sous-titre Untertitel	GMK - Chave grande mestra - Grand master key - Clé grand master - Grand Master Key	MK - Chave mestra - Master key - Clé master - Master-Key	SMK - Chave sub mestra - Sub master key - Clé sub master - Sub-Master-Key	CC - Entrada comum - Common entrance - Entrée commune - Gemeinsamer Eingang	KA - Chaves iguais - Keys alike - Clés identiques - Gleichschliessende Schlüssel	KD - Chaves diferentes - Keys to differ - Clés différentes - Verschieden Schließende Schlüssel
--	---	---	--	--	--	--

SÉRIE E5000

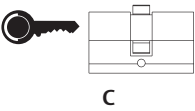
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-



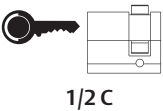
Duplo / Double



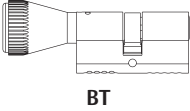
1/2



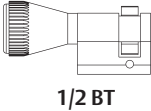
C



1/2 C



BT



1/2 BT

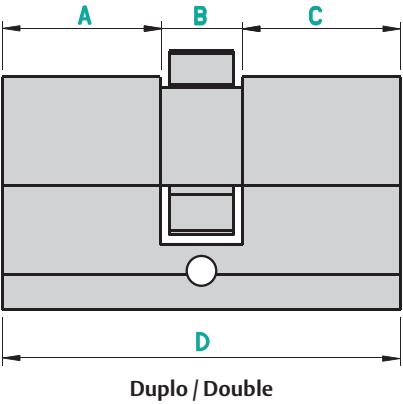
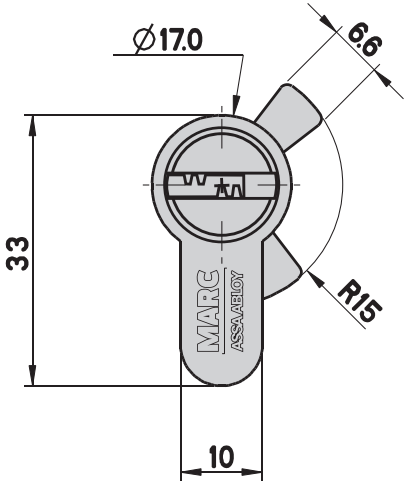
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1303



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica • Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine • Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

	A	B	C	D
symmetrical	26,5 - 61,5	10	26,5 - 61,5	max. 133
asymmetrical	26,5 - 81,5	10	26,5 - 81,5	max. 133
1/2 CIL	5	10	26,5 - 96,5	max. 111,5

SÉRIE E500



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1303

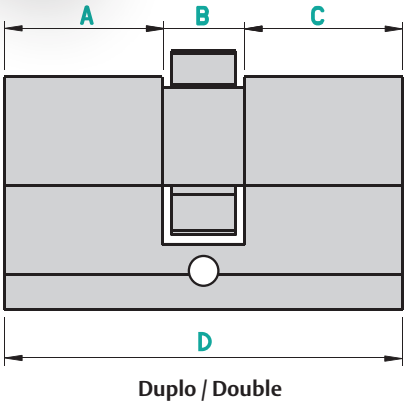
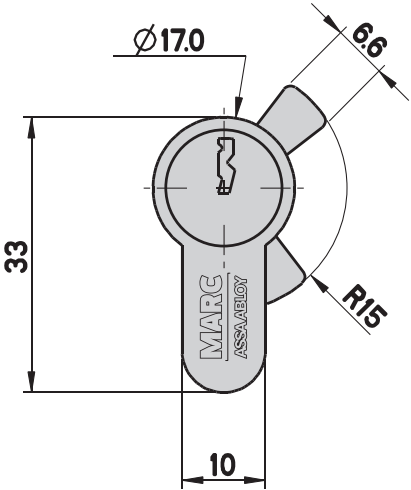


Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

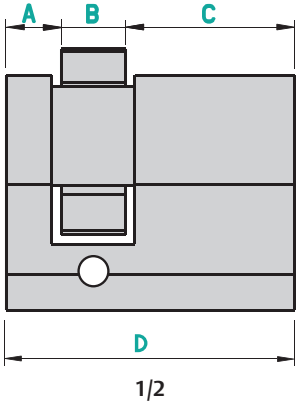
	A	B	C
30/30	25	10	25
30/40	25	10	35
30/50	25	10	45
30/60	25	10	55

SÉRIE E1500

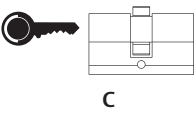
- 
NORM
DIN
18252
- 
5 pins
- 
KA
- 
MK
- 
CK
- 
3x
- 
KD
30.000
- 
1pc



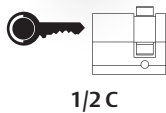
Duplo / Double



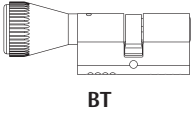
1/2



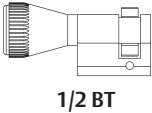
C



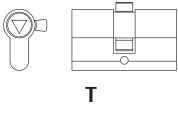
1/2 C



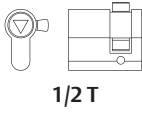
BT



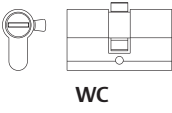
1/2 BT



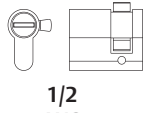
T



1/2 T



WC



1/2 WC



SÉRIE E1510



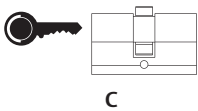
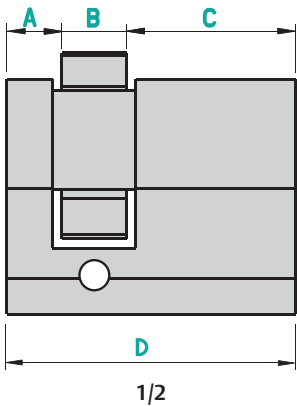
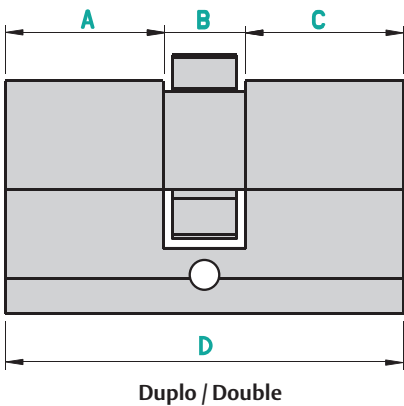
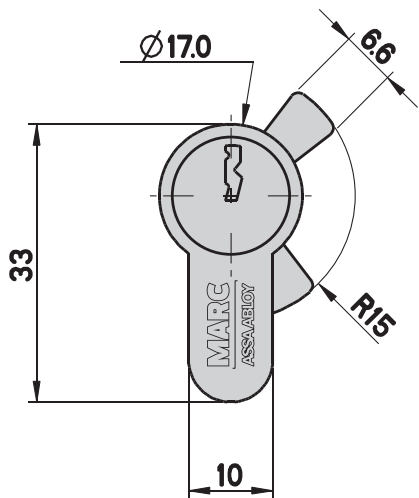
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1303



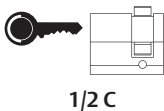
Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

	A	B	C	D
symmetrical	25 - 60	10	25 - 60	max. 130
asymmetrical	25 - 80	10	25 - 80	max. 130
1/2 CIL	5	10	25 - 95	max. 110

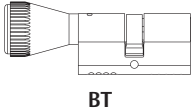
SÉRIE E1000



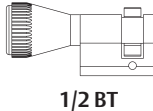
C



1/2 C



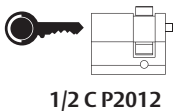
BT



1/2 BT



C P2012



1/2 C P2012



T



1/2 T



WC



1/2 WC

NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1303



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt



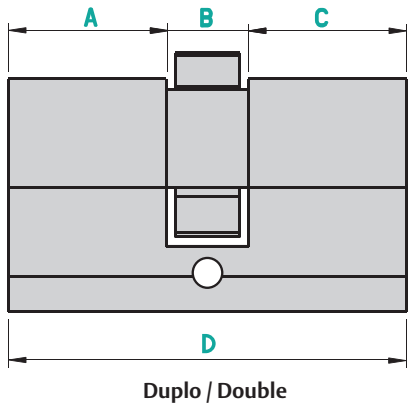
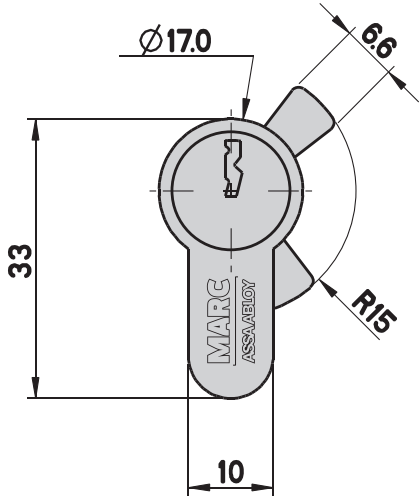
Optional - Optional
Option - Optionen



	A	B	C	D
symmetrical	25 - 55	10	25 - 55	max. 120
asymmetrical	25 - 55	10	25 - 95	max. 160
1/2 CIL	5	10	25 - 95	max. 110

SÉRIE E100

-  NORM
DIN
18252
-  5 pins
-  3x
-  KD
15.000
-  1pc



NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1303



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

	A	B	C
27,5/27,5	22,5	10	22,5
30/30	25	10	25
30/40	25	10	35
30/50	25	10	45
30/60	25	10	55

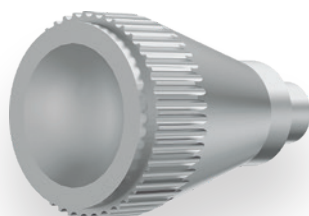
PUXADORES

Knobs • Boutons • Knöpfe

LATÃO • BRASS • LAITON • MESSING



P100



P110



P102

ZAMAK



P103



P105

ESPELHOS DE SEGURANÇA

Defender • Protecteur de Cylindre • Zylinderschutz



ESP763

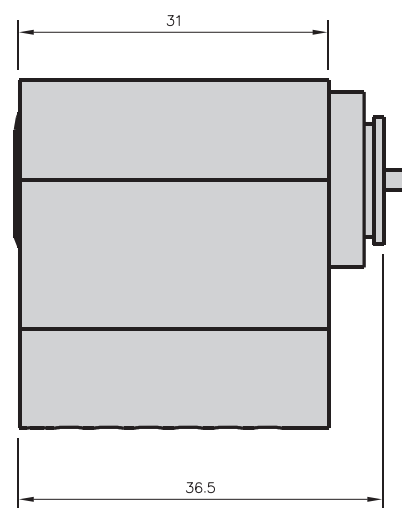
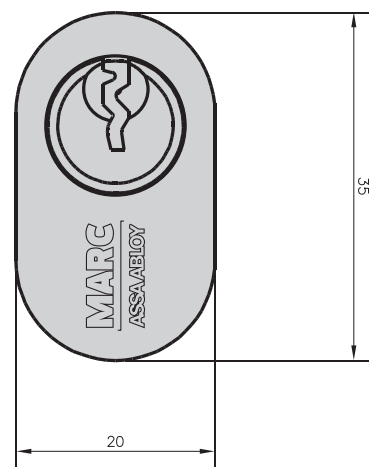


ESP763 NIQ



ESP763 LAT

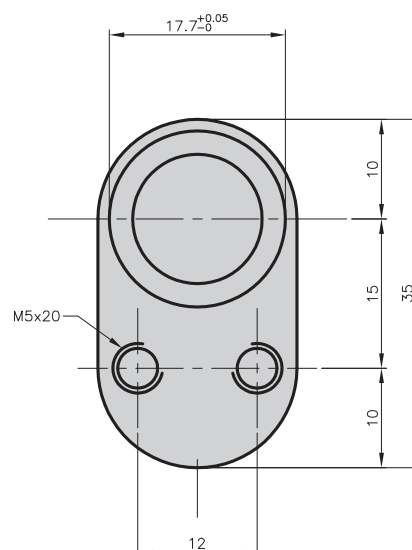
SÉRIE O1000



UK



DK

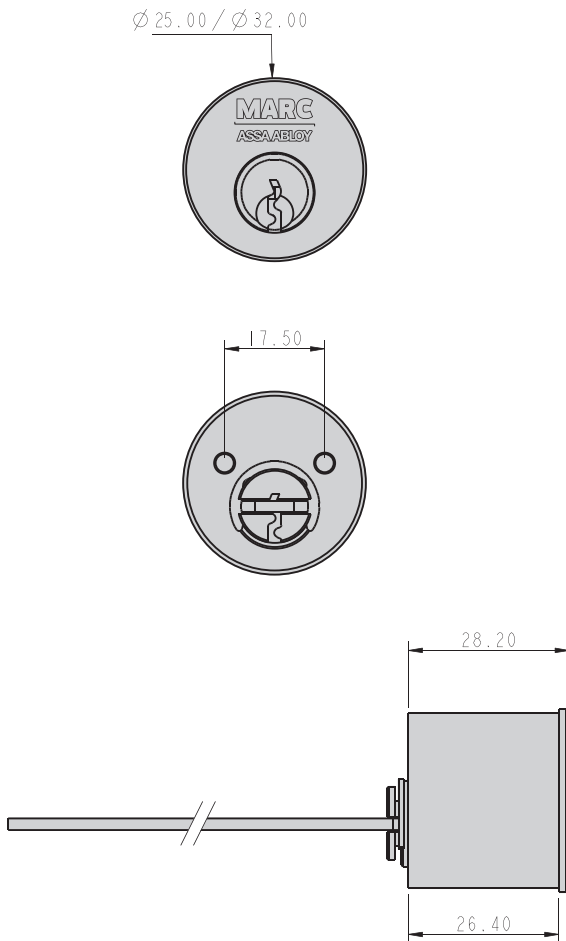


NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1303



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica · Tests made in our factory lab
Testes réalisés en notre laboratoire d'usine · Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

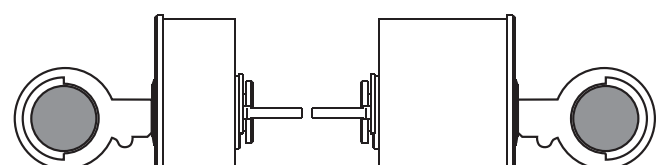
SÉRIE R1000



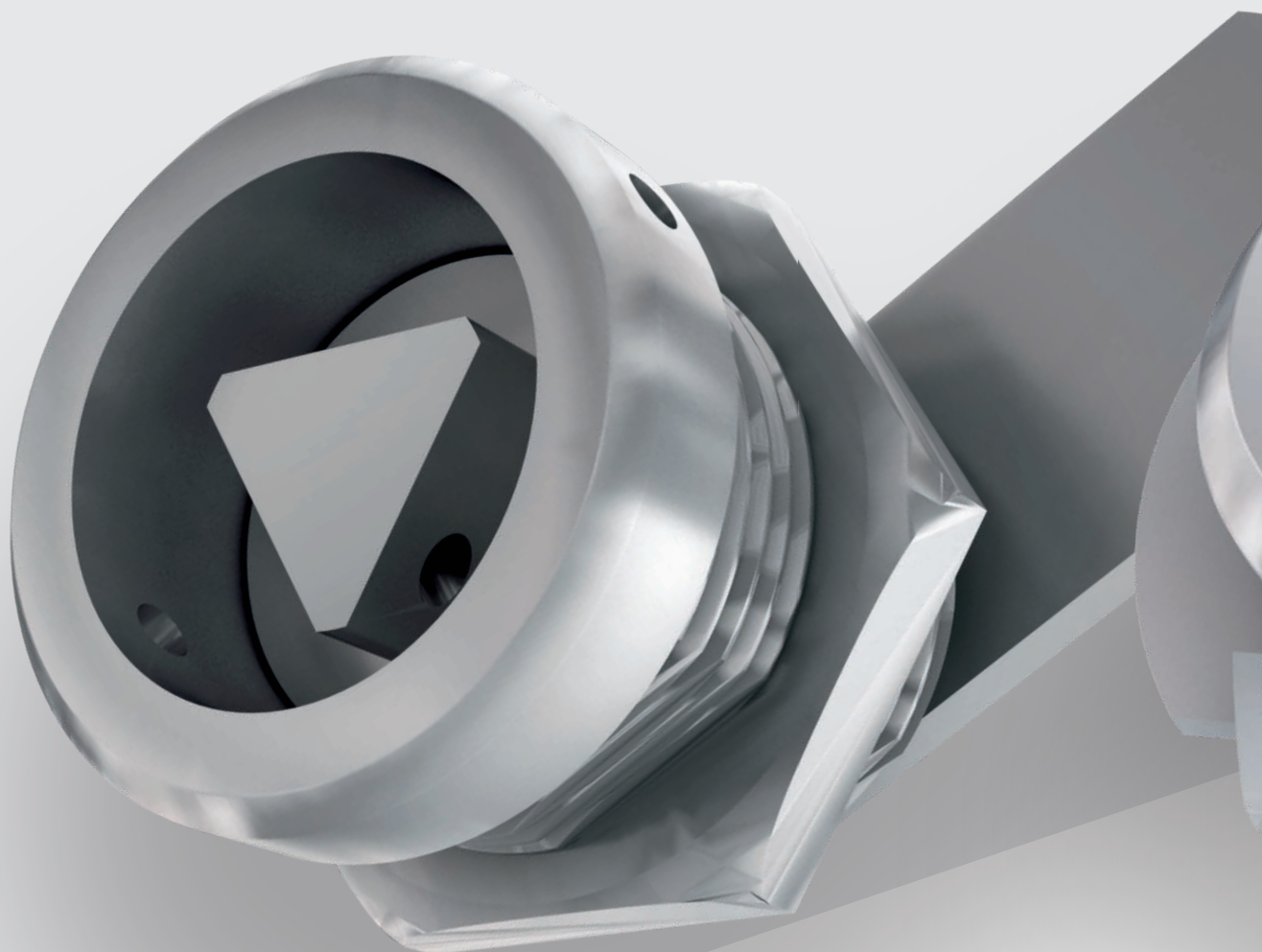
NORMA • STANDARD • NORME • NORM • EN1303



Testes realizados no nosso laboratório de fábrica - Tests made in our factory lab
 Testes réalisés en notre laboratoire d'usine - Im Marques-Labor geprüft und bestätigt

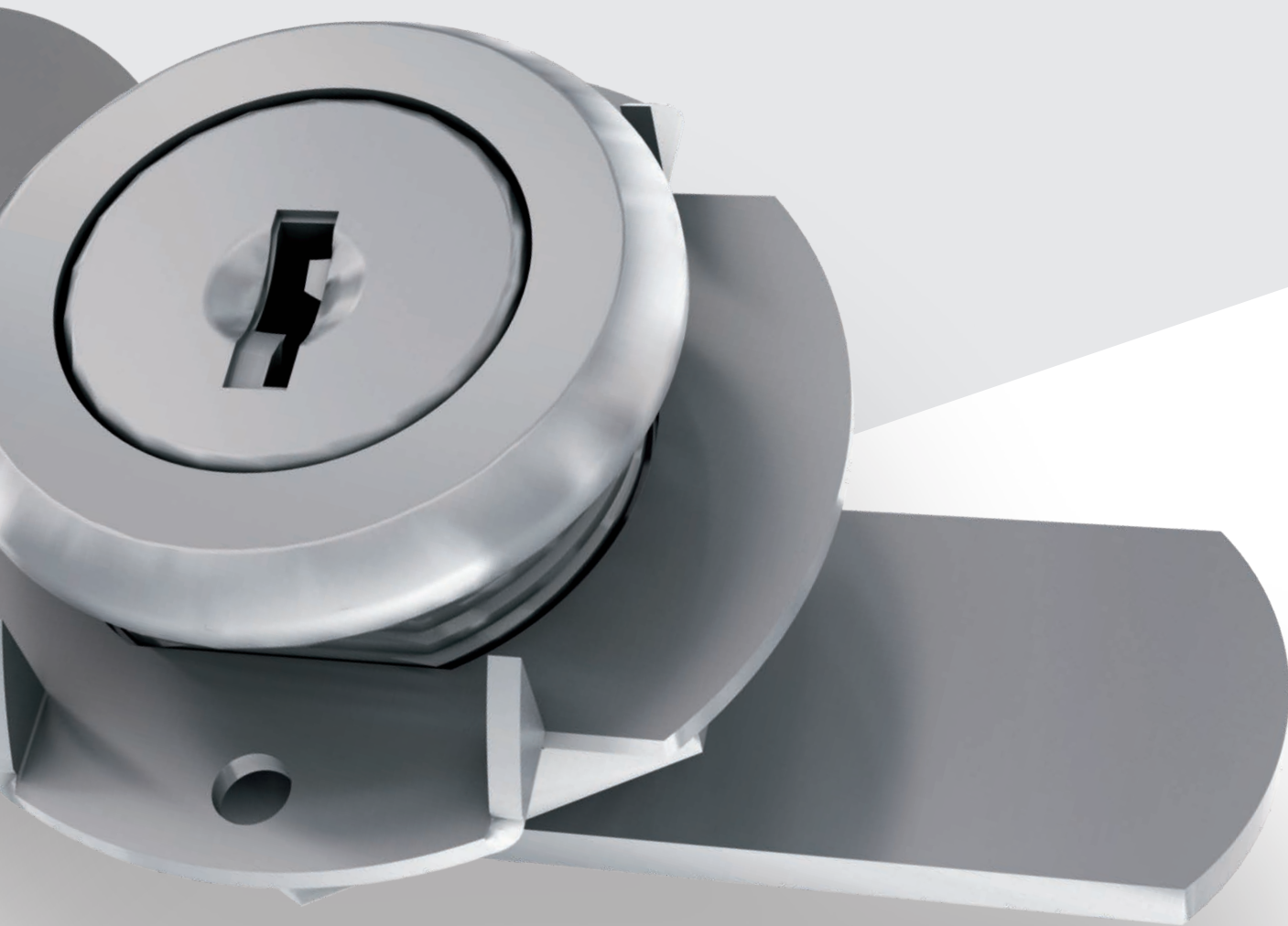


SET R1000



FECHOS

Cam Locks
Batteuses
Möbelverriegelungen



 **MARC**
ASSA ABLOY

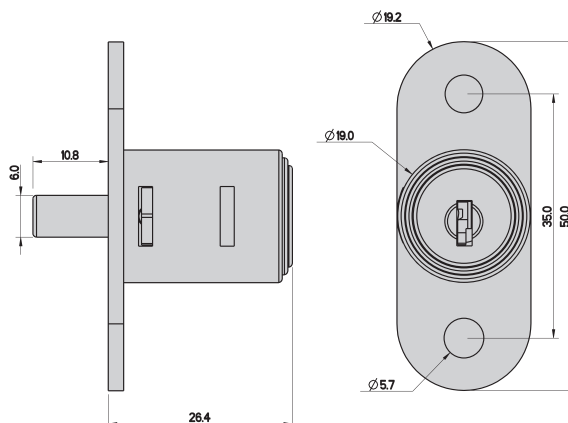
Experience a safer
and more open world

SÉRIE 204

FTfo-204 / v.2



Opcional - Optional
Option - Optionen

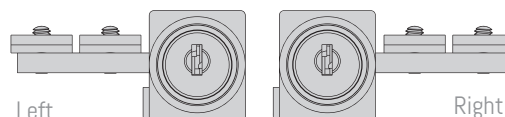
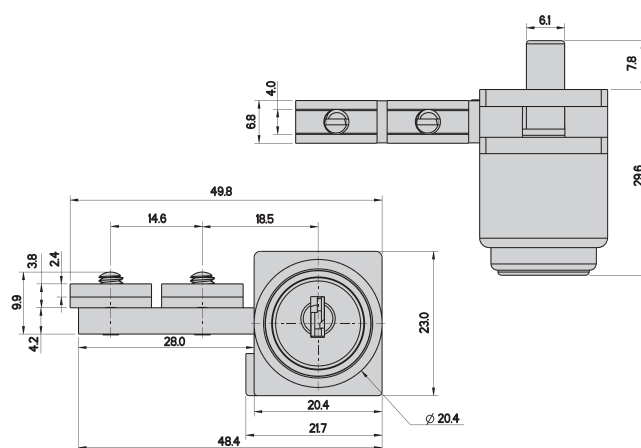


SÉRIE 205

FTfo-205 / v.2

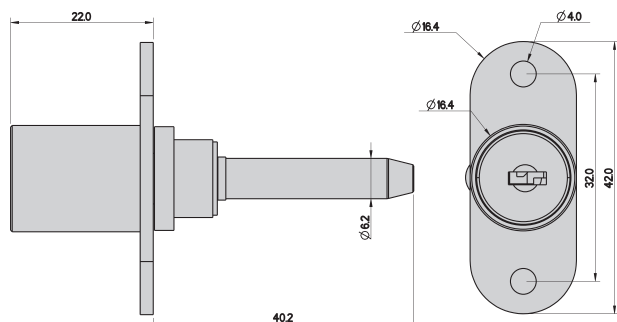


Opcional - Optional
Option - Optionen



FTfo-206 / v.2

SÉRIE 206

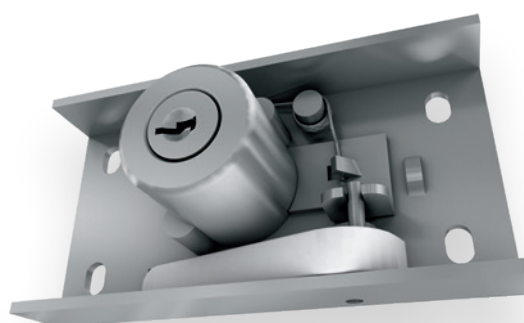
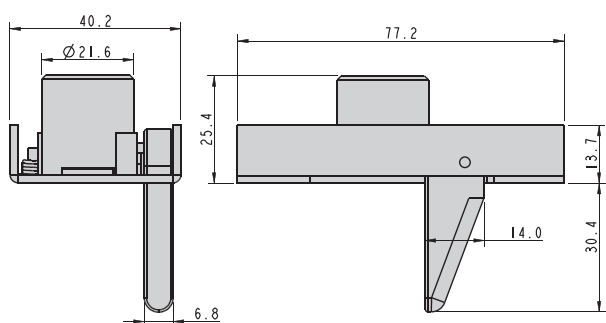


Optional - Optional
Option - Optionen



FTfo-210 / v.2

SÉRIE 210

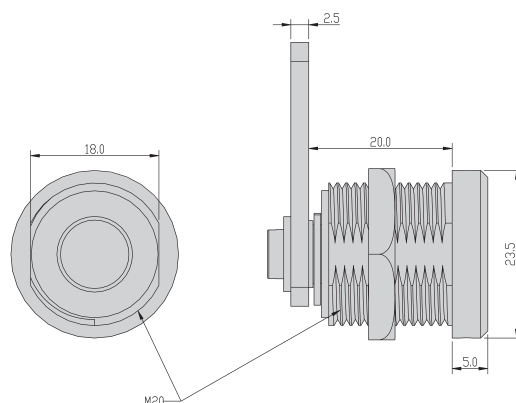
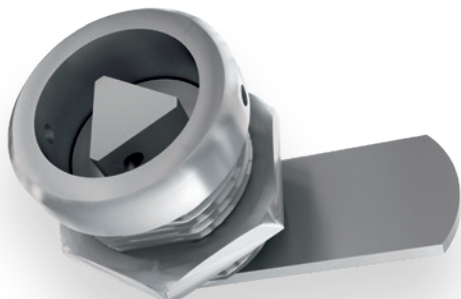


Optional - Optional
Option - Optionen

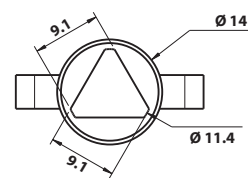
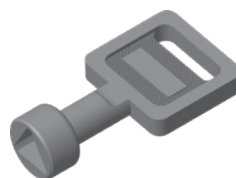
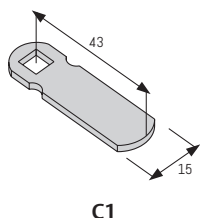
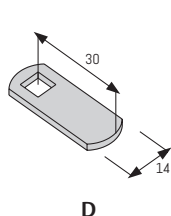


SÉRIE 240

FTfo-240 / v.2



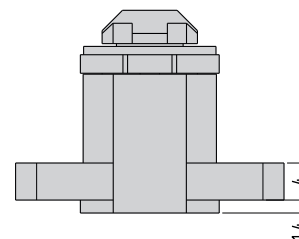
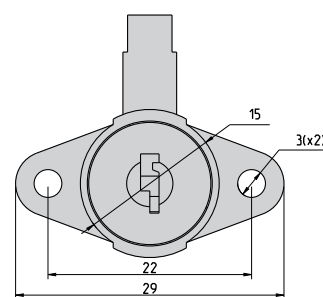
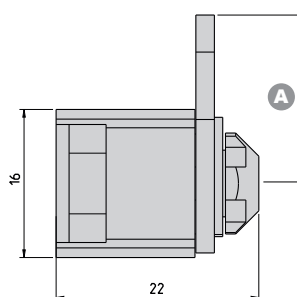
Variantes • Models • Modèles • Modelle



Acessório • Accessory • Accessoire • Zubehör
Fecho • Cam lock • Batteuse • Möbelverriegelungen
Ref.: 240

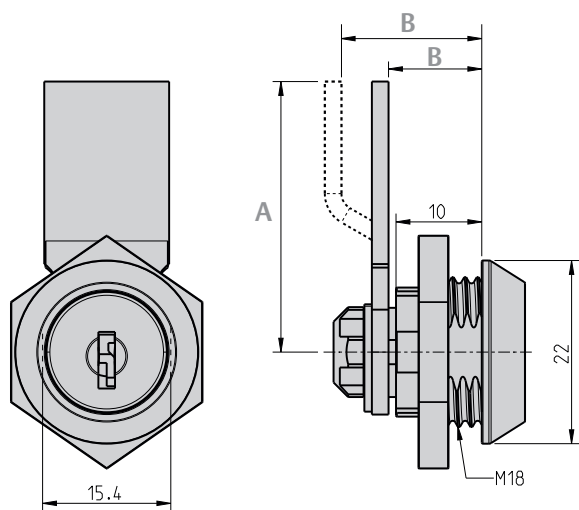
SÉRIE 101

FTfo-101 / v.2



A **14** **18**

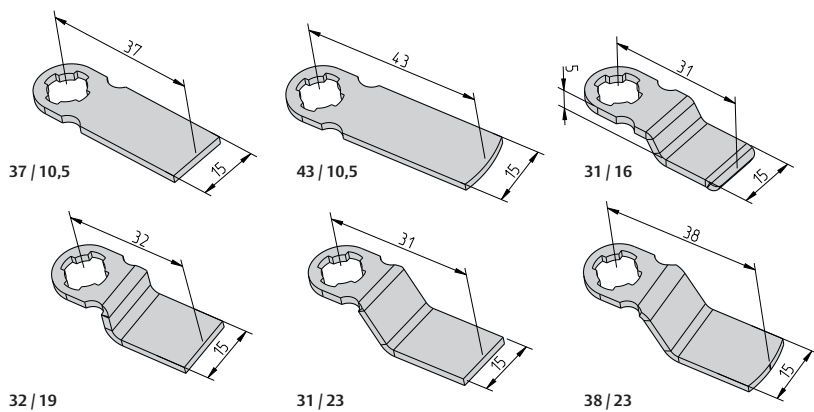
SÉRIE 280



Optional - Optional
Option - Optionen



Variantes • Models • Modèles • Modelle



A	31	31	32	37	38	43
B	16	23	19	10,5	23	10,5

SÉRIE 22X



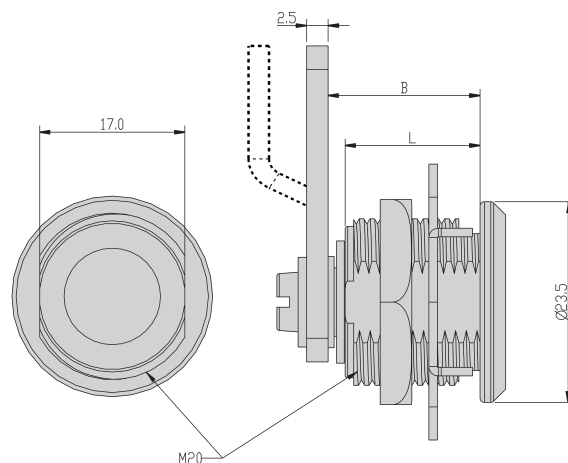
Optional - Optional
Option - Optionen



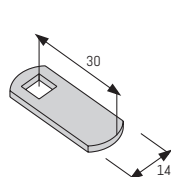
220
221
Outros sob consulta



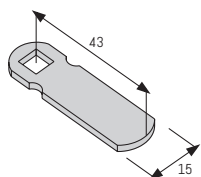
220
221
Outros sob consulta



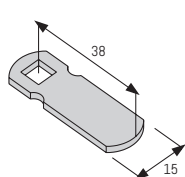
Variantes • Models • Modèles • Modelle



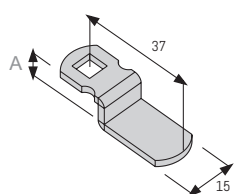
D



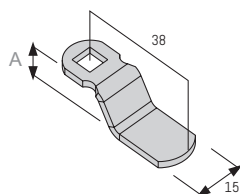
C1



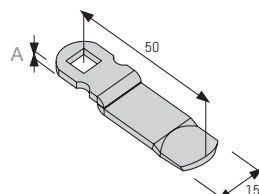
C2



V1



V2



Q

Ref.	220	221	222	223	224
L	16	20	25	30	40
B	18	22	27	32	42

Ref.	V1	V2	Q
A	9	11	3





Experience a safer
and more open world

 **MARC**
ASSA ABLOY



Função magnética
Magnetic function
Fonction magnétique
Magnetfunktion



Função emergência
Emergency function
Fonction urgence
Anti-Panik-Funktion



Função automática
Automatic function
Fonction automatique
Automatik-Funktion



Marcação CE
CE Marking
Marquage CE
CE-Kennzeichnung



Corta-fogo
Fire-proof
Coupe feu
Feuerschutz



Micro Switch
Micro Switch
Micro Switch
Micro Switch



Mobilidade reduzida
Reduced mobility
PMR
vorgesehen für Barrierefreies öffnen



Accionamento electromecânico
Electromechanically action
Actionnement électromécanique
Electromechanischer Antrieb



Chave acciona o trinco
Key action on latch bolt
Avec fonction équerre
Wechselfunktion



Reversível
Non handed
Réversible
beidseitig verwendbar



Não reversível
Handed
Non réversible
einseitig verwendbar



1 volta
1 throw
1 tour de clé
1 eintourig



2 volta
2 throws
2 tours de clé
2 zweitourig



Topos redondos
Round frontplate
Tètière bouts round
runde Stulpe



Topos quadrados
Square frontplate
Tètière bouts carrés
eckige Stulpe



Topos redondos / quadrados
Round / Square frontplate
Tètière bouts ronds / carrés
eckige oder runde Stulpe



Furos de roseta horizontal
Horizontal rosette holes
Trous de rosaces horizontal
horizontale Rosettenbohrungen



Furos de roseta vertical
Vertical rosette holes
Trous de rosaces vertical
senkrechte
Rosettenbohrungen



Trinco de afinação
Adjustable latch bolt
Pêne ouvrant réglable
verstellbare Falle



Bloqueio do trinco pela chave
Key block latch bolt
Avec blocage du pêne 1/2 tour
mit Fallenblockierung



Trinco silencioso
Silent latch bolt
1/2 tour silencieuse
Flüsterfalle



Cavilhas anti-serra
Anti-drill pins
Inserts anti sciage
Aufbohrschutz



Puxador acciona laterais
Handle operated
À relevage de béquille
Riegel drückerbetätigt



Roletto regulável
Adjustable roller
Rouleau réglable
einstellbare Rollenfalle



Roletos de afinação horizontal
Horizontal adjustable roller
Rouleaux réglables horizontal
Rollen horizontal einstellbar



Fornecida com chapatesta de afinação
Supplied with adjustable strike plate
Gâche réglable comprise
inkl. verstellbarem Schließblech



Fornecida com chapatesta
Supplied with strike plate
Gâche comprise
inkl. Schließblech



Com inserto BB, chave BB (10 variedades) e suporte
With BB insert, BB key (10 kinds) and key holder
Avec insert BB, clés BB (10 variure) et support de clé
mit BB-Einsatz, BB-Schlüssel (10 Schweißungen) und
Schlüsselhalter



Sistema anti-cartão
Anti-card system
Système anti-carton
Sicherung gegen Kartenöffnung



Escudo cilindro regulável
Adjustable cylinder protector
Protecteur cylindre réglable
Tiefenverstellbarer Zylinderschutz



Cilindro de segurança
Security cylinder
Cylindre de sécurité
Sicherheitszylinder



Cilindro cruz (pré-montado)
Cross cylinder (included)
Cylindre en croix (pré-monté)
Kreuzbartzylinder integriert



6 variedades de chave
6 different keys
6 variure de clés
6 Schlüsselschweifungen



8 variedades de chave
8 different keys
8 variure de clés
8 Schlüsselschweifungen



48 variedades de chaves
48 different keys
48 variure de clés
48 Schlüsselschweifungen



1 variedade de chave (inclui suporte)
1 different key (plastic key-holder included)
1 variure de clés (support de clés inclus)
1 Schlüsselschweifung inkl. Schlüsselhalter



6 variedades de chave (inclui suporte)
6 different keys (plastic key-holder included)
6 variure de clés (support de clés inclus)
6 Schlüsselschweifungen inkl. Schlüsselhalter



10 variedades de chave (inclui suporte)
10 different keys (plastic key-holder included)
10 variure de clés (support de clés inclus)
10 Schlüsselschweifungen inkl. Schlüsselhalter



Antipânico & Emergência
Emergency Exit and Antipanic
Anti-panique et Urgence
Notausgänge, Antipanik-Funktion



Anti-Pânico: Função E
Anti-Panic: Fonction E
Anti-Panique:
Function E
Anti-Panik: Funktion E



Anti-Pânico: Função B
Anti-Panic: Fonction B
Anti-Panique: Function B
Anti-Panik: Funktion B



Anti-Pânico: Função D
Anti-Panic: Fonction D
Anti-Panique: Function D
Anti-Panik: Funktion D



Função compartimentação fogo
Fire compartmentalization function
Fonction compartimentage feu
Brandabschottungsfunktion



3 chaves
3 keys
3 clés
3 Schlüssel



5 chaves
5 keys
5 clés
5 Schlüssel



Cilindro perfil europeu
Europrofile cylinder
Cylindre profil européen
europäischer
Profilzylinder



Cilindro perfil oval
Oval profile cylinder
Cylindre profil oval
Ovalzylinder



Cilindro perfil redondo
Round profile cylinder
Cylindre profil rond
Rund-Profilzylinder



Norma DIN 18252 (dimensional)
DIN 18252 norm (dimensional)
Norme DIN 18252 (dimensionnel)
entspr. DIN 18252



Anti-Pânico
Anti-Panic
Anti-Panik
Anti-Panik



15.000 combinações de chave (KD)
15.000 key combinations (KD)
15.000 combinaisons de clé (KD)
15.000 Schließungen (KD)



30.000 combinações de chave (KD)
30.000 key combinations (KD)
30.000 combinaisons de clé (KD)
30.000 Schließungen (KD)



100.000 combinações de chave (KD)
100.000 key combinations (KD)
100.000 combinaisons de clé (KD)
100.000 Schließungen (KD)



250.000 combinações de chave (KD)
250.000 key combinations (KD)
250.000 combinaisons de clé (KD)
250.000 Schließungen (KD)



5 pinos
5 pins
5 goupilles
5 Stifte



6 pinos
6 pins
6 goupilles
6 Stifte



6+3 pinos
6+3 pins
6+3 goupilles
6 + 3 Stifte



Anti-Perfuração
Anti-Drill
Anti-Perçage
Aufbohrschutz



Anti-Bump
Anti-Bump
Anti-Bumping
Aufschlag-Schutz



Anti-Pick
Anti-Pick
Anti-Crochetage
Kernziehschutz



Chave Central
Central Key
Ouverture Central
zentraler Schlüssel



Chaves Iguais
Keyed Alike
Clés Identiques
gleichschließend



Chave Mestra
Master Key
Passe Général / Partiel
Masterkey



Palhetão 30°
Cam 30°
Panneton 30°
30° Schließnase



2 chaves em latão niquelado
2 nickel plated brass keys
2 clés en laiton nickelé
2 vernickelte Messingschlüssel



Fornecido sem chave
Supplied without key
Fournie sans clé
Ohne Schlüssel geliefert



Chave articulada
Articulated keys
Clés articulées
Gelenkschlüssel



Rotação patilha 180°
Cam rotation 180°
Rotation de la batteuse 180°
180° Schließnasenrotation



Rotação patilha 90°
Cam rotation 90°
Rotation de la batteuse 90°
90° Schließnasenrotation



Chave sai posição aberto e fechado
Key extractable from open and closed position
La clé sort en position ouverte et fermée
Schlüsselentnahme im offenen u. geschl. Zustand



Chave só sai posição fechado
Key extractable only from closed position
La clé sort que en position fermée
Schlüsselentnahme nur im geschlossenen Zustand



Anti-giro aço
Anti-Turn
Bloqueur en acier
Stahl-Anker



2.000 combinações de chaves garantidas
2.000 guaranteed key combinations
2.000 combinaisons de clés garanties
2.000 garantierte Schließungen



Embalagem de 1 peça
Packing - 1 piece per box
Carton de 1 pièce
1 Einheit pro Karton



Embalagem de 5 peças
Packing - 5 pieces per box
Carton de 5 pièces
5 Einheiten pro Karton



Embalagem de 6 peças
Packing - 6 pieces per box
Carton de 6 pièces
6 Einheiten pro Karton



Embalagem de 10 peças
Packing - 10 pieces per box
Carton de 10 pièces
10 Einheiten pro Karton



Embalagem de 12 peças
Packing - 12 pieces per box
Carton de 12 pièces
12 Einheiten pro Karton



Embalagem de 25 peças
Packing - 25 pieces per box
Carton de 25 pièces
25 Einheiten pro Karton



Embalagem de 50 peças
Packing - 50 pieces per box
Carton de 50 pièces
50 Einheiten pro Karton



Embalagem de 360 peças
Packing - 360 pieces per box
Carton de 360 pièces
360 Einheiten pro Karton

1. OBJETO

As condições ou termos de venda abaixo referidas aplicam-se a todos os orçamentos, contratos, faturas de venda da MARQUES, SA e passarão a formar parte integrante do contrato. Os termos e condições particulares de cada Contrato serão acordados por escrito entre as Partes no âmbito do envio e da aceitação da ordem de encomenda. As Condições Gerais serão aplicáveis a tudo o que não altere ou contradiça o estabelecido nas condições particulares. Quaisquer outros termos definidos ou indicados pelo cliente, a menos que explicitamente reconhecidos pela MARQUES, SA por escrito, são considerados nulos ou inválidos. Se alguma das disposições das presentes Condições Gerais diferir dos requisitos de uma lei imperativa aplicável, as presentes Condições Gerais serão consideradas alteradas na extensão mínima necessária para cumprir a referida lei.

2. PREÇOS

Os preços constantes das nossas listas são incoterms EXW e devem ser considerados a nível indicativo. Caso não haja nossa confirmação escrita (confirmação de encomenda), devem os preços definitivos ser confirmados junto da MARQUES, SA de forma a eliminar quaisquer erros de impressão ou eventual alteração de cotações originados por motivos alheios à empresa, tais como flutuação importante nos custos de matérias-primas, energia, custos de produção, etc. Pelos motivos acima indicados, os preços podem ser alterados a qualquer momento. Em caso de orçamentação, a validade da nossa oferta é 30 dias salvo se outro período é expressamente referido no documento. Aos valores indicados acresce o IVA à taxa em vigor à data da fatura

3. TRANSPORTE

As mercadorias são consideradas franco nosso armazém (incoterms EXW), pelo que todos os riscos passam para o cliente imediatamente após a entrega das mercadorias ao agente transportador.

4. PRAZOS

Os prazos de entrega fornecidos contam-se sempre a partir da data de aceitação da encomenda e tem natureza previewal, não podendo ser considerados vinculativos. O Comprador não poderá em caso algum exigir qualquer indemnização relacionada com atraso de fornecimento, podendo a MARQUES, SA proceder a entregas parciais e executar as respetivas faturas. A MARQUES, SA compromete-se a efetuar a gestão mais adequada de forma a cumprir o mais eficientemente possível os prazos de entrega previstos.

5. RECLAMAÇÕES / GARANTIA

As reclamações devem ser apresentadas com a máxima rapidez e diligência:

- Eventuais irregularidades de quantidade de volumes recebidos ou eventuais danos nos mesmos devem reportados de imediato ao transportador no ato de entrega da mercadoria;
- Eventuais reclamações sobre defeito de fabrico ou bom funcionamento do produto devem ser notificadas por escrito e com a maior brevidade e detalhe possível, juntamente com informação sobre documentação de compra, para prosseguimento do seu tratamento, devendo sempre ser dada a possibilidade de verificação e deteção da existência da anomalia notificada.

Se a reclamação tiver fundamento, a MARQUES, SA só será responsável pela reparação ou, em último caso, pela reposição por troca de produto igual ou superior. Caso a reclamação seja injustificada e o material se encontre em nossas instalações, o Cliente tem 10 dias úteis, após a nossa comunicação, para levantar o respetivo material dos armazéns da MARQUES, SA. A MARQUES, SA oferece 2 anos de garantia contra defeito de fabrico a contar da data da fatura, a qual deverá ser necessariamente apresentada. O Comprador não tem o estatuto de consumidor ou utilizador dos Produtos para efeitos de regulamentação do consumo, uma vez que irá adquiri-los para os integrar em processos de produção, transformação, comercialização ou fornecimento a terceiros. Estão de imediato excluídos da garantia os casos em que os danos resultaram de uso impróprio, abusivo, ou inadequado, má instalação, danos de transporte, intervenção de técnico não credenciado, pintura ou acabamentos sobre materiais, utilização de produtos químicos não adequados ou falta de manutenção regular e adequada.

6. RESPONSABILIDADE DO VENDEADOR

Todos os dados sobre os produtos constantes dos nossos catálogos ou outros documentos de suporte, devem ser considerados como meramente informativos. A decisão sobre a adequabilidade do produto para o uso em causa deve ser efetuada pelo cliente, podendo os nossos técnicos dar seu parecer não vinculativo sobre essa adequabilidade. A MARQUES, SA não será responsável por danos indiretos, consequenciais, especiais ou acidentais, independentemente da sua causa ou circunstância (efetiva ou potencial), nem por perdas ou danos (efetivos ou potenciais) causados pela indisponibilidade do Produto, reclamações dos clientes do Comprador, danos punitivos, encargos com juros, perda de benefícios ou receitas, perda da reputação, retirada ou reinstalação não derivada da garantia oferecida no Contrato ou danos em qualquer propriedade (incluindo os bens da propriedade do Comprador ou, conforme o caso, de terceiros) A responsabilidade total da MARQUES, SA para com o Comprador não excederá 100% do preço estabelecido no contrato.

7. DEVOLUÇÕES

Todos os pedidos de devolução de produto devem ser efetuados por escrito e estão sujeitos impreritivamente à prévia aceitação, também por escrito, da MARQUES, SA. Das devoluções autorizadas poderão ser deduzidos gastos com receção, prova, inspeção e desvalorização a acordar caso a caso com o Cliente

8. QUANTIDADE E ENCOMENDA MINIMA

Reservamos o direito de ajustar as quantidades dos pedidos recebidos de forma a respeitar as quantidades por embalagem mencionadas na lista de preços, consideradas também como mínimo de encomenda. O cliente pode sempre, após nossa aceitação, pretender manter a quantidade inicial mediante o pagamento de custo extra de desembalamento.

9. CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

O pagamento será efetuado de acordo com as condições acordadas com o comprador e refletidas na fatura da MARQUES, SA, na moeda, conta bancária e no prazo máximo indicado na mesma. O pagamento será efetuado de forma integral, sem qualquer desconto ou dedução. No caso de atraso no pagamento, a MARQUES, SA reserva o direito de suspender os fornecimentos e debitar juros de mora à taxa legal em vigor. O Comprador pagará à MARQUES, SA todos os custos relacionados com a cobrança de montantes em atraso, incluindo, quando aplicável, os honorários razoáveis de advogados

10. RESERVA DE PROPRIEDADE

Os bens enviados permanecem propriedade da MARQUES, SA até boa cobrança do valor total dos mesmos, incluindo quaisquer custos e despesas, juros de mora e indemnizações. Em caso de não pagamento na data de vencimento, reservamo-nos o direito de retomar os bens a encargo do comprador.

11. PROTEÇÃO DE DADOS

Os dados pessoais das pessoas singulares com intervenção na celebração do Contrato, bem como na gestão e execução dos serviços objeto do Contrato, em nome e representação e/ou por conta do Comprador com vista à celebração, desenvolvimento, manutenção e controlo dos serviços objeto do Contrato, serão tratados e arquivados pela MARQUES, SA sob acesso restrito, seguro e no cumprimento das respetivas obrigações legais. O titular dos dados pessoais poderá exercer os direitos de acesso, retificação, oposição, eliminação, portabilidade, limitação do tratamento, direito de oposição a tratamentos baseados em decisões automatizadas e quaisquer outros direitos aplicáveis. Os motivos que legitimam os tratamentos descritos são a execução e a gestão da relação contratual entre as Partes, o interesse legítimo na manutenção da relação comercial e o cumprimento das obrigações legais da MARQUES, SA.

12. FORO COMPETENTE

Para a resolução de qualquer conflito o foro convencionado é o de Comarca de Aveiro [Portugal], com expressa renúncia a outro.

13. ACEITAÇÃO DAS CONDIÇÕES GERAIS DE VENDA:

A emissão e correspondente receção destas CONDIÇÕES GERAIS DE VENDA, é prova suficiente de que o cliente reconhece e aceita o presente documento.

1. OBJECT

The conditions or sales terms mentioned hereunder apply to all budgets, contracts and sales invoices of MARQUES, SA and will become an integral part of the Contract. The particular terms and conditions of each Contract will be agreed in writing between the Parties within the framework of the submission and acceptance of the purchase order (the "Particular Conditions"). The General conditions will be applicable in all those aspects, which do not modify or contradict the terms established in the Particular Conditions. Any other terms defined or indicated by the customer, unless explicitly acknowledged by MARQUES, SA in writing, will be deemed void or invalid. If one of the provisions in these General Conditions differs from the requirements of a mandatory applicable law, these General Conditions will be amended in the minimum extent necessary to comply with such law.

2. PRICES

The prices in our lists are EXW incoterms and should be considered as merely indicative. Should there be no written confirmation (order confirmation), the final prices must be confirmed with MARQUES, SA in order to clear up any printing errors or possible changes in quotations for reasons not attributable to the company, such as significant fluctuation in raw material costs, energy, production costs, etc. For the aforementioned reasons, prices are subject to change at any time. Where a quote is requested, it will be valid for 30 days, unless another period is expressly stated in the quote. The amounts indicated are subject to VAT at the applicable rate on invoice date.

3. SHIPPING

Deliveries of the goods shall be made free carrier upon reaching our warehouse (EXW incoterms). Therefore, all risks pass to the customer immediately after the goods have been delivered to the agent carrier.

4. DEADLINES

The delivery deadlines provided are always determined from the order approval date, they are of a provisional nature and shall not be considered binding. Under no circumstances whatsoever may the Purchaser claim damages related to delivery delays, and MARQUES, SA may make partial deliveries and issue their corresponding invoices. MARQUES, SA undertakes to carry out the most appropriate management in order to fulfil the estimated delivery deadlines, as efficiently as possible.

5. COMPLAINTS/WARRANTY

Complaints must be submitted with the utmost speed and diligence:

- Any errors in the number of items/cardboard boxes received or any damage that these may sustain must be immediately reported to the carrier upon the delivery of goods.
- Any complaints pertaining to manufacturing defect or proper working conditions of the product must be notified in writing as soon and as detailed as possible, together with information on purchase documentation, to proceed with the case and the product must be available for the purposes of checking and confirming the existence of the reported defect.

Where the claim is justified, MARQUES, SA shall only be liable for the repairs or, ultimately, replacement through exchange with the same or better product. If the complaint is unfounded and the material is on our premises, the Customer has 10 business days, following our notification, to collect their material from MARQUES, SA warehouses. MARQUES, SA offers a 2-year warranty against manufacturing defects from the invoice date upon presentation of the invoice. The Buyer does not have the status of consumer or user of the Products under consumer law, since the Products will be acquired to incorporate them into production, processing or marketing processes or to supply to third parties. Expressly excluded from the warranty are cases where the damage has resulted from improper handling, abusive or incorrect use, improper installation, transportation damage, unlicensed technical expert intervention, paint or finishes on materials, use of unsuitable chemicals or lack of regular and appropriate maintenance.

6. PRODUCT SUITABILITY

All product data contained in our brochures or other supporting documents shall be considered as merely informative. The decision on product suitability for the use in question must be made by the customer, and our technicians may give their non-binding opinions regarding such suitability. MARQUES, SA will not be responsible for any indirect, contingent, consequential or incidental damages, independently from its cause or circumstance (current as well as potential) or for the lost or damage (current as well as potential) caused by the unavailability of the Product, claims from the Purchaser's customers, punitive damages, interest costs, loss of profit or income, loss of reputation, withdrawal or re-installation not derived from the guarantee offered in the Contract or damages to any property (including assets owned by the Purchaser or, when applicable, by third parties). The total responsibility of MARQUES, SA in respect of the Purchaser by virtue of the Contract will, in no case exceed 100% of the price of the Contract.

7. RETURNS

All product return requests must be made in writing and are subject to the prior written acceptance of MARQUES, SA. Reception, testing, inspection and devaluation expenses may be deducted from authorised returns, which will be agreed on a case-by-case basis with the Customer.

8. QUANTITY AND MINIMUM ORDER

We reserve the right to adjust the quantities of orders received in order to comply with the quantities per package mentioned in the price list, which are also deemed to be the minimum order quantity. The customer may, at all times, following our acceptance, wish to maintain the initial quantity by paying additional unpacking cost.

9. PAYMENT TERMS

Payment will be made in accordance with the conditions agreed with the Purchaser and reflected in MARQUES, SA sales invoice, in the currency and in the bank account within the maximum period of time stated in it. Payment will be made integrally without any compensation or deduction. In the event of delay in the payment, MARQUES, SA will be entitled to suspend or terminate the deliveries and purchaser will pay for the accrued interests at and annual rate equal to the legal interest rate. The Purchaser will pay MARQUES, SA, all the costs related to the payments owed in arrears including, where appropriate, the reasonable attorneys' fees.

10. TITLE RETENTION

The goods sent remain our property until full payment for these has been received, including any costs and expenses, default interests and damages. In case of Purchaser's default, we reserve the right to take back the goods at the purchaser's expense.

11. DATA PROTECTION

The personal data of the natural persons involved in the signature and in the management and execution of the services subject to the Contract in the name of and representing and/or on behalf of the Purchaser will be considered under the responsibility of MARQUES, SA. Under restricted and safe access in compliance with legal obligations. The owner of such personal data will be able to exercise his/her right of access, amendment, opposition, suppression, portability, limitation of the data processing, right to opposition to data processing based on automated decisions and whatever other applicable rights. The legitimizing causes of the described data processing are the execution and control of the contractual relationship between the Parties, the legitimate interest consisting of the maintenance of the commercial relationship and the compliance of the legal obligations of MARQUES, SA.

12. JURISDICTION

The District Court of Aveiro [Portugal] shall have the exclusive jurisdiction on any and all disputes arising from this Conditions, with express waiver of any other.

13. ACCEPTANCE OF THE GENERAL SALES CONDITIONS:

The issuing and corresponding receipt of these GENERAL SALES CONDITIONS is considered sufficient proof that the customer acknowledges and accepts this document.

CONDIÇÕES GERAIS DE VENDA • GENERAL SALES CONDITIONS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE • ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

1. OBJET

Les conditions ou termes de vente mentionnés ci-dessous s'appliquent à tous les budgets, contrats et factures de vente de MARQUES, SA et feront partie intégrante du Contrat.

Les conditions particulières de chaque Contrat seront convenues par écrit entre les Parties dans le cadre de la soumission et de l'acceptation du bon de commande (les "Conditions Particulières"). Les conditions générales seront applicables dans tous les aspects qui ne modifient pas ou ne contredisent pas les termes établis dans les conditions particulières. Toute autre condition définie ou indiquée par le client, à moins qu'elle ne soit explicitement reconnue par MARQUES, SA par écrit, sera considérée comme nulle ou non valide. Si l'une des dispositions des présentes Conditions Générales diffère des exigences d'une loi obligatoire applicable, les présentes Conditions Générales seront modifiées dans la mesure minimale nécessaire pour se conformer à ladite loi.

2. PRIX

Les prix figurant dans nos listes sont EXW incoterms et doivent être considérés comme purement indicatifs. En l'absence d'une confirmation écrite (confirmation de commande), les prix définitifs doivent être confirmés auprès de MARQUES, SA afin de rectifier d'éventuelles erreurs d'impression ou d'éventuelles modifications des devis pour des raisons non imputables à l'entreprise, telles qu'une fluctuation importante du coût des matières premières, de l'énergie, des coûts de production, etc. Pour les raisons susmentionnées, les prix sont susceptibles d'être modifiés à tout moment. Lorsqu'un devis est demandé, il est valable pendant 30 jours, sauf si un autre délai est expressément indiqué dans le devis. Les montants indiqués sont soumis à la TVA au taux applicable à la date de facturation.

3. EXPÉDITION

Les livraisons des marchandises sont effectuées franco-transporteur dès leur arrivée à notre entrepôt (EXW incoterms). Par conséquent, tous les risques sont transférés au client dès que les marchandises ont été remises au transporteur mandataire.

4. DÉLAIS

Les délais de livraison prévus sont toujours déterminés à partir de la date d'approbation de la commande, ils ont un caractère provisoire et ne sont pas considérés comme contraignants. En aucun cas, l'Acheteur ne pourra réclamer des dommages et intérêts liés à des retards de livraison, et MARQUES, SA pourra effectuer des livraisons partielles et émettre les factures correspondantes. MARQUES, SA s'engage à effectuer la gestion la plus appropriée afin de respecter les délais de livraison estimés, de la manière la plus efficace possible.

5. PLAINTES/GARANTIE

Les réclamations doivent être soumises avec la plus grande rapidité et diligence:

- Toute erreur dans le nombre d'articles/cartons reçus ou tout dommage que ceux-ci pourraient subir doit être immédiatement signalé au transporteur lors de la livraison des marchandises.
- Toute réclamation relative à un défaut de fabrication ou à des conditions de fonctionnement correctes du produit doit être notifiée par écrit dans les plus brefs délais et de la manière la plus détaillée possible, avec des informations sur la documentation d'achat, pour donner suite au cas et le produit doit être disponible aux fins de vérification et de confirmation de l'existence du défaut signalé.

Si la réclamation est justifiée, MARQUES, SA ne sera responsable que de la réparation ou, en dernier ressort, du remplacement par un produit identique ou meilleur. Si la réclamation n'est pas fondée et que le matériel se trouve dans nos locaux, le Client dispose de 10 jours ouvrables, après notre notification, pour retirer son matériel dans les entrepôts de MARQUES, SA.

MARQUES, SA offre une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication à compter de la date de facturation sur présentation de la facture. L'Acheteur n'a pas la qualité de consommateur ou d'utilisateur des Produits au sens du droit de la consommation, puisque les Produits seront acquis pour les incorporer dans des processus de production, de transformation ou de commercialisation ou pour les fournir à des tiers.

Sont expressément exclus de la garantie les cas où les dommages résultent d'une mauvaise manipulation, d'une utilisation abusive ou incorrecte, d'une installation inadéquate, de dommages dus au transport, de l'intervention d'un expert technique non agréé, de la peinture ou des finitions des matériaux, de l'utilisation de produits chimiques inadaptés ou du manque d'entretien régulier et approprié.

6. APTITUDE DU PRODUIT

Toutes les données relatives aux produits contenues dans nos brochures ou autres documents d'accompagnement doivent être considérées comme purement informatives. La décision sur l'aptitude du produit à l'utilisation en question doit être prise par le client, et nos techniciens peuvent donner leur avis non contraignant sur cette aptitude. MARQUES, SA ne sera pas responsable des dommages indirects, contingents, consécutifs ou accidentels, indépendamment de leur cause ou circonstance (actuelle ou potentielle) ou des pertes ou dommages (actuels ou potentiels) causés par l'indisponibilité du Produit, des réclamations des clients de l'Acheteur, des dommages punitifs, des frais d'intérêts, de la perte de bénéfices ou de revenus, de la perte de réputation, du retrait ou de la réinstallation non dérivés de la garantie offerte dans le Contrat ou des dommages à tout bien (y compris les actifs appartenant à l'Acheteur ou, le cas échéant, à des tiers). La responsabilité totale de MARQUES, SA à l'égard de l'Acheteur en vertu du Contrat ne dépassera en aucun cas 100% du prix du Contrat.

7. RETOURS

Toute demande de retour de produit doit être faite par écrit et est soumise à l'acceptation préalable et écrite de MARQUES, SA. Des frais de réception, de test, d'inspection et de dévaluation peuvent être déduits des retours autorisés, ce qui sera convenu au cas par cas avec le Client.

8. QUANTITÉ ET COMMANDE MINIMALE

Nous nous réservons le droit d'ajuster les quantités des commandes reçues afin de respecter les quantités par colis mentionnées dans la liste des prix, qui sont également considérées comme la quantité minimale de commande. Le client peut, à tout moment, après notre acceptation, souhaiter maintenir la quantité initiale en payant des frais de déballage supplémentaires.

9. CONDITIONS DE PAIEMENT

Le paiement sera effectué conformément aux conditions convenues avec l'Acheteur et reflétées dans la facture de vente de MARQUES, SA, dans la devise et sur le compte bancaire dans le délai maximum qui y est indiqué. Le paiement sera effectué intégralement sans aucune compensation ou déduction.

En cas de retard de paiement, MARQUES, SA sera en droit de suspendre ou de résilier les livraisons et l'acheteur devra payer les intérêts courus à un taux annuel égal au taux d'intérêt légal. L'acheteur paiera à MARQUES, SA, tous les frais liés aux paiements dus en retard y compris, le cas échéant, les honoraires raisonnables d'avocats.

10. RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

Les marchandises envoyées restent notre propriété jusqu'au paiement intégral de celles-ci, y compris les frais et dépenses, les intérêts moratoires et les dommages et intérêts.

En cas de défaillance de l'acheteur, nous nous réservons le droit de reprendre les marchandises aux frais de l'acheteur.

11. PROTECTION DES DONNÉES

Les données personnelles des personnes physiques impliquées dans la signature et dans la gestion et l'exécution des services objet du Contrat au nom et en représentation et/ou pour le compte de l'Acheteur seront considérées sous la responsabilité de MARQUES, SA. Sous un accès restreint et sécurisé, conformément aux obligations légales. Le propriétaire de ces données personnelles pourra exercer son droit d'accès, de modification, d'opposition, de suppression, de portabilité, de limitation du traitement des données, son droit d'opposition au traitement des données basé sur des décisions automatisées et tout autre droit applicable.

Les causes de légitimation du traitement de données décrit sont l'exécution et le contrôle de la relation contractuelle entre les parties, l'intérêt légitime consistant dans le maintien de la relation commerciale et le respect des obligations légales de MARQUES, SA.

12. JURIDICTION

Le tribunal de district d'Aveiro [Portugal] sera la juridiction exclusive pour tout litige découlant des présentes conditions, avec renonciation expresse à toute autre juridiction.

13. ACCEPTATION DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE:

L'émission et la réception correspondante des présentes CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE sont considérées comme une preuve suffisante que le client reconnaît et accepte ce document.

1. GEGENSTAND

Die nachstehend genannten Bedingungen oder Verkaufsbedingungen gelten für alle Budgets, Verträge und Verkaufsrechnungen von MARQUES, SA und werden zum integralen Bestandteil des Vertrags.

Die besonderen Bedingungen eines jeden Vertrages werden zwischen den Parteien im Rahmen der Einreichung und Annahme der Bestellung schriftlich vereinbart (die "besonderen Bedingungen").

Die Allgemeinen Bedingungen sind in allen Punkten anwendbar, die die in den Besonderen Bedingungen festgelegten Bedingungen nicht ändern oder ihnen widersprechen. Alle anderen vom Kunden definierten oder angegebenen Bedingungen werden als nichtig oder ungültig betrachtet, es sei denn, sie werden von MARQUES, SA ausdrücklich und schriftlich anerkannt. Wenn eine der Bestimmungen in diesen Allgemeinen Bedingungen von den Anforderungen eines zwingend anwendbaren Gesetzes abweicht, werden diese Allgemeinen Bedingungen in dem Mindestmaß geändert, das erforderlich ist, um diesem Gesetz zu entsprechen.

2. PREISE

Die Preise in unseren Listen verstehen sich EXW Incoterms und sind lediglich als Richtwerte zu betrachten. Sollte keine schriftliche Bestätigung (Auftragsbestätigung) vorliegen, müssen die endgültigen Preise von MARQUES, SA bestätigt werden, um eventuelle Druckfehler oder eventuelle Änderungen der Angebote aus Gründen, die nicht dem Unternehmen zuschreiben sind, wie z.B. erhebliche Schwankungen der Rohstoff-, Energie-, Produktionskosten usw., zu klären. Aus den oben genannten Gründen können die Preise jederzeit geändert werden. Wird ein Kostenvoranschlag angefordert, so ist dieser 30 Tage lang gültig, es sei denn, im Kostenvoranschlag wird ausdrücklich ein anderer Zeitraum angegeben. Die angegebenen Beträge verstehen sich zuzüglich der am Tag der Rechnungsstellung geltenden Mehrwertsteuer.

3. VERSAND

Die Lieferung der Waren erfolgt frei Frachtführer bei Erreichen unseres Lagers (EXW Incoterms). Daher gehen alle Risiken auf den Kunden über, sobald die Ware an den beauftragten Spediteur übergeben wurde.

4. FERTIGKEITSFRISTEN

Die angegebenen Lieferfristen beziehen sich immer auf das Datum der Bestellungsannahme, sie sind vorläufig und nicht verbindlich. Der Käufer kann unter keinen Umständen Schadensersatzansprüche wegen Lieferverzögerungen geltend machen, und MARQUES, SA kann Teillieferungen vornehmen und die entsprechenden Rechnungen ausstellen. MARQUES, SA verpflichtet sich, die bestmögliche Verwaltung zu betreiben, um die voraussichtlichen Lieferfristen so effizient wie möglich einzuhalten.

5. REKLAMATIONEN/GARANTIE

Beanstandungen sind mit größter Sorgfalt und Schnelligkeit vorzubringen:

- Eventuelle Fehler bei der Anzahl der erhaltenen Artikel/Kartons oder eventuelle Schäden müssen dem Spediteur sofort bei der Lieferung der Ware mitgeteilt werden.
- Beanstandungen, die sich auf Herstellungsfehler oder auf die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts beziehen, müssen so schnell und so detailliert wie möglich schriftlich mitgeteilt werden, zusammen mit Informationen über die Kaufunterlagen, um den Fall zu bearbeiten, und das Produkt muss für die Überprüfung und Bestätigung des Vorhandenseins des gemeldeten Mangels zur Verfügung stehen.

Wenn die Reklamation berechtigt ist, haftet MARQUES, SA nur für die Reparatur oder letztendlich für den Ersatz durch Austausch mit dem gleichen oder einem besseren Produkt. Wenn die Beanstandung unbegründet ist und sich das Material in unseren Geschäftsräumen befindet, hat der Kunde nach unserer Benachrichtigung eine Frist von 10 Werktagen, um sein Material in den Lagern von MARQUES, SA abzuholen. MARQUES, SA bietet eine 2-jährige Garantie gegen Fabrikationsfehler ab dem Rechnungsdatum bei Vorlage der Rechnung. Der Käufer hat nicht den Status eines Verbrauchers oder Nutzers der Produkte im Sinne des Verbraucherrechts, da die Produkte erworben werden, um sie in Produktions-, Verarbeitungs- oder Vermarktungsprozesse einzubinden oder an Dritte zu liefern. Ausdrücklich von der Garantie ausgeschlossen sind Fälle, in denen der Schaden durch unsachgemäße Behandlung, missbräuchliche oder falsche Verwendung, unsachgemäße Installation, Transportschäden, Eingriffe von nicht zugelassenen technischen Experten, Anstriche oder Beschichtungen von Materialien, Verwendung ungeeigneter Chemikalien oder mangelnde regelmäßige und angemessene Wartung entstanden ist.

6. PRODUKTEIGNUNG

Alle in unseren Prospekten oder sonstigen Unterlagen enthaltenen Produktangaben sind als rein informativ zu betrachten. Die Entscheidung über die Eignung des Produkts für den jeweiligen Verwendungszweck muss vom Kunden getroffen werden, und unsere Techniker können ihre unverbindliche Meinung über diese Eignung abgeben. MARQUES, SA haftet nicht für indirekte, bedingte, Folge- oder Nebenschäden, unabhängig von ihrer Ursache oder ihren Umständen (aktuell oder potenziell), oder für (aktuelle oder potenzielle) Verluste oder Schäden, die durch die Nichtverfügbarkeit des Produkts verursacht werden, Ansprüche von Kunden des Käufers, Strafschadensersatz, Zinskosten, Gewinn- oder Einkommensverluste, Rufschädigung, Rücktritt oder Neuinstallation, die sich nicht aus der im Vertrag gebotenen Garantie ergeben, oder Schäden an jeglichem Eigentum (einschließlich Vermögenswerten, die sich im Besitz des Käufers oder ggf. von Dritten befinden). Die Gesamthaftung von MARQUES, SA gegenüber dem Käufer aufgrund des Vertrags übersteigt in keinem Fall 100% des Vertragspreises.

7. RÜCKGABEN

Alle Anträge auf Rückgabe von Produkten müssen schriftlich gestellt werden und bedürfen der vorherigen schriftlichen Annahme durch MARQUES, SA. Die Kosten für die Annahme, Prüfung, Inspektion und Entwertung können von den genehmigten Rücksendungen abgezogen werden, was von Fall zu Fall mit dem Kunden vereinbart wird.

8. MENGE UND MINDESTBESTELLMENGE

Wir behalten uns das Recht vor, die Mengen der eingegangenen Bestellungen so anzupassen, dass die in der Preisliste genannten Mengen pro Packstück eingehalten werden, die auch als Mindestbestellmenge gelten. Der Kunde kann jederzeit nach unserer Annahme die ursprüngliche Menge beibehalten, indem er zusätzliche Kosten für das Auspacken bezahlt.

9. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Die Zahlung erfolgt gemäß den mit dem Käufer vereinbarten und in der Verkaufsrechnung von MARQUES, SA ausgewiesenen Bedingungen, in der Währung und auf das Bankkonto innerhalb der darin angegebenen maximalen Frist. Die Zahlung erfolgt in vollem Umfang ohne jegliche Abschädigung oder Abzug. Im Falle eines Zahlungsverzugs ist MARQUES, SA berechtigt, die Lieferungen auszusetzen oder zu beenden, und der Käufer muss die aufgelaufenen Zinsen in Höhe des gesetzlichen Zinssatzes zahlen. Der Käufer zahlt der Firma MARQUES, SA, alle Kosten im Zusammenhang mit den geschuldeten Zahlungen im Verzug, einschließlich gegebenenfalls der angemessenen Anwaltskosten.

10. EIGENTUMSVORBEHALT

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung einschließlich etwaiger Kosten und Spesen, Verzugszinsen und Schadensersatz unser Eigentum. Bei Verzug des Käufers behalten wir uns das Recht vor, die Ware auf Kosten des Käufers zurückzunehmen.

11. DATENSCHUTZ

Die persönlichen Daten der natürlichen Personen, die an der Unterzeichnung und an der Verwaltung und Ausführung der vertragsgegenständlichen Leistungen im Namen und in Vertretung und/oder im Auftrag des Käufers beteiligt sind, werden unter der Verantwortung von MARQUES, SA, unter eingeschränktem und sicherem Zugang in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Verpflichtungen. Der Inhaber dieser persönlichen Daten kann sein Recht auf Zugang, Änderung, Widerspruch, Löschung, Übertragbarkeit, Einschränkung der Datenverarbeitung, Recht auf Widerspruch gegen die Datenverarbeitung auf der Grundlage automatisierter Entscheidungen und alle anderen anwendbaren Rechte ausüben. Die legitimierenden Gründe für die beschriebene Datenverarbeitung sind die Ausführung und Kontrolle des Vertragsverhältnisses zwischen den Parteien, das berechtigte Interesse, das in der Aufrechterhaltung der Geschäftsbeziehung besteht, und die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen von MARQUES, SA.

12. GERICHTSSTAND

Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten, die sich aus diesen Bedingungen ergeben, ist das Bezirksgericht von Aveiro [Portugal], unter ausdrücklichem Verzicht auf jede andere Gerichtsbarkeit.

13. AKZEPTANZ DER ALLGEMEINEN VERKAUFSBEDINGUNGEN:

Die Aushandlung und die entsprechende Empfang der vorliegenden ALLGEMEINEN VERKAUFSBEDINGUNGEN gelten als ausreichender Beweis dafür, dass der Kunde dieses Dokument zur Kenntnis nimmt und akzeptiert.



Experience a safer
and more open world



ASSA ABLOY Opening Solutions

MARC ASSA ABLOY
Zona Industrial da Alagôa - Apartado 3134
3754-901 Águeda - Portugal

T+351 215 966 888
marc@assaabloy.com
www.marc.pt



**Eficiência
Energética**